

Башкортса-русса хокук  
терминдары һүзлеге



Башкирско-русский словарь  
юридических терминов

**Б**АШКОРТСА-РУССА ХОКУК  
ТЕРМИНДАРЫ ҺҮЗЛЕГЕ



**Б**АШКИРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ  
ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

ББК 67 я 21  
Б 29

Составитель: Р. Г. АЗНАГУЛОВ, ведущий научный сотрудник  
Института национальных проблем  
образования Министерства образования РФ,  
кандидат филологических наук.

Консультант и ответственный редактор:  
А. М. СУЛТАНГАРЕЕВ.

Б  $\frac{4602030000-69}{М 121 (03)-96}$  223 — 96

ББК 67 я 21

ISBN 5-295-01843-1

© Составитель: Р. Г. Азнагулов, 1996

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий «Башкирско-русский словарь юридических терминов», как и уже изданный «Русско-башкирский юридический словарь» (Уфа, 1994), является продолжением той огромной работы, проводимой Министерством юстиции Республики Башкортостан по созданию учебных и учебно-справочных пособий для учащихся школ с юридическим уклоном, для студентов юридических техникумов, а также юрфака вузов республики.

Предлагаемый словарь призван оказать помощь студентам — будущим юристам, работникам органов юстиции, внутренних дел и безопасности. Кроме того, он может послужить справочным пособием и для переводчиков, редакторов, работников печати и радио, которым приходится иметь дело с переводами с башкирского на русский и обратно. Этот словарь предназначен также для тех, кто интересуется основными понятиями юридических наук.

Основой для данного «Башкирско-русского словаря юридических терминов» послужили двуязычные переводные словари, юридические словари всех типов, энциклопедические словари правовых знаний, различные справочники по юриспруденции, а также некоторые кодексы Российской Федерации и Республики Башкортостан. Все эти лексикографические источники отражены в списке использованной литературы.

Принимая во внимание, что многие арабские и персидские заимствования и собственно башкирские историзмы (напр., **шаһит** свидетель, **шаһизэ** свидетельница, **шикэйэт** жалоба, **кон** месть, **коһор** возмездие, месть, **карымта** кровная месть, **барымта** баранта и др.) до сих пор довольно широко употребляются и в литературе, и в разговорном языке в качестве юридических терминов, составитель преднамеренно включил их в словарь. Кроме того, словарь снабжен некоторыми идиоматическими оборотами, пословицами и поговорками, которые по своей семантике и содержанию в какой-то степени отражают лексику юриспруденции.

Этот словарь содержит около 15 тысяч слов, различных терминов, включая и ряд некоторых устаревших понятий, встречающихся в юридической литературе разных лет.

Настоящий «Башкирско-русский словарь юридических терминов», разумеется, не претендует на исчерпывающую полноту изложения. Следует также отметить то, что впервые проводимая работа такого масштаба не может быть лишена недостатков. Поэтому составитель с благодарностью готов принять все критические замечания и предложения, направленные на улучшение качества словаря.

Автор считает своим долгом выразить искреннюю благодарность научным сотрудникам Института национальных проблем образования МО РФ В. Ш. Псянчину, А. А. Галлямову и особенно ведущему специалисту Министерства юстиции Республики Башкортостан А. М. Султангарееву за помощь и редактирование, во многом способствовавшие успешному завершению работы над словарем.

Все замечания и предложения по совершенствованию словаря просим направлять по адресу: 450001, Уфа, ул. Левченко, 4а, Башкирское издательство «Китап».

*Р. Г. АЗНАГУЛОВ.*

## О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

1. Все заглавные башкирские слова расположены в алфавитном порядке. Заглавное башкирское слово со всем относящимся к нему материалом образует словарную статью.

2. Если заглавное башкирское слово употребляется только в определенных сочетаниях или вне сочетания не поддается переводу на русский язык, то после него ставится двоеточие, а затем приводится соответствующий башкирский термин с переводом на русский язык, например:

**гәйеп II:** *гәйеп булыу* внезапно исчезнуть; безвестное отсутствие; *гәйеп булыгусы или гәйеп булған кеше* безвестно отсутствующий

**яклы:** *ике яклы килешеу* двусторонний договор *или* соглашение

3. Башкирские слова-реалии, не имеющие эквивалентов в русском языке, дублируются без изменений; после дублирования дается пояснение в скобках курсивом, например:

**калым** калым (*выкуп за невесту*)

**ишан** ишан (*глава религиозной общины*)

**мөфтөй** муфтий (*глава мусульманского духовенства*)

4. Близкие по значению переводы отделяются запятой, более отдаленные — точкой с запятой.

Дополнительные пояснения к русскому переводу башкирского заглавного слова даются на русском языке в скобках курсивом после перевода, например:

**мираҫ асылыу** открытие наследства (*под открытием наследства понимается наступление определенных юридических фактов, обуславливающих возникновение права наследования. Такими юридическими фактами являются смерть наследодателя и признание безвестно отсутствующего гражданина умершим*)

В некоторых случаях такие пояснения даются одновременно и к башкирскому заглавному слову и к русскому переводу, например:

**аброгация** (*искергән канунды юкка сыгарыу*)

аброгация (*отмена устаревшего закона*)

**абсентеизм** (*һайлауҙарға катнашыуҙан баш тартыу*) **абсентеизм** (*уклонение от участия в выборах*)

5. Если башкирское слово многозначно, то каждое значение отделяется светлой цифрой с точкой, например:

**аманат** 1. вещь, сданная на хранение; 2. перепоручение *чего-л.* на время; 3. посылка (*через кого-л.*); 4. заложник, заложница

**бөләхәт** 1. дебошир; 2. беда

6. Омонимы, т. е. слова, совпадающие по написанию и произношению, но различающиеся по значению, даются отдельными статьями и обозначаются светлыми римскими цифрами, например:

**гөман** I предположение, догадка

**гөман** II плод (*в утробе матери*)

7. В пределах одного лексического значения различные грамматические категории — существительное, прилагательное, наречие — разделяются двумя параллельными вертикальными чертами (знаком //). В словарной статье, как правило, приводятся примеры, показывающие употребление слова в функции существительного и прилагательного, прилагательного и наречия и т. д., например:

**гаилә** семья // семейный; **гаилә башлығы** глава семьи;

**гаилә хокуғы** семейное право

**дәлилһез** необоснованный, голословный // необоснованно, голословно

8. При заглавных башкирских словах, а в некоторых случаях и при отдельных значениях, даются пометы на русском языке, указывающие на сферу их применения — воен., биол., ист. и т. д. в соответствии с приведенным в словаре списком условных сокращений. В тех случаях, когда при слове имеется толкование, помета может не даваться.

9. Если заглавные башкирские слова близки по значению и употреблению и являются лексическими эквивалентами или морфологическими и фонетическими вариантами, но по алфавиту отдалены друг от друга, то перевод дается при более употребительном варианте, а менее употребительный вариант дан на своем месте по алфавиту с отсылкой к первому, а иногда и к последнему, например:

**абуна** *уст. см.* абонемент

**абунасы** *уст. см.* абонент

**аваль** *см.* вексель

10. К словарю прилагаются: географические названия по территории Республики Башкортостан и соседних областей, где в основном проживают башкиры, и список наиболее употребительных башкирских имен.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ  
ШАРТЛЫ КЫҢКАРТМАЛАР ТЕЗМӘҢЕ

Русские

- биол.*—биология  
*букв.*— буквально — һүзмә-һүз  
*воен.*— военный термин — хәрби термин  
*греч.*— греческое слово — грек һүзе  
*и др.*— и другие — һәм башкалар  
*ист.*— история — тарих  
*и т. д.*— и так далее — һәм башка шундайзар  
*и т. п.*— и тому подобное — һәм башка шундайзар  
*лат.*— латинское слово — латин һүзе  
*напр.*— например — мәсәлә  
*погов.*— поговорка — әйтем  
*посл.*— пословица — мәкәл  
*рел.*— религия — дин  
*см.*— смотрите — карағыз  
*соотв.*— соответствует — тура (тап) килә  
*т. е.*— то есть — йәғни  
*уст.*— устаревшее слово — иҗкергән һүз

Башкирские

- мәҫ.*— мәсәлә — например  
*һ. б.*— һәм башкалар — и другие

## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Азнаголов Р. Ф.* Башкортса-русса мәктәп һүзлеге.— Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1993.

Башкирско-русский словарь. Около 22000 слов.— М.: ГИС, 1958.

Гражданский кодекс РСФСР.— М.: Юридическая литература, 1987.

Кодекс о браке и семье РСФСР: с постатейными материалами.— М.: Юридическая литература, 1991.

Комментарий к уголовному кодексу РСФСР /Отв. ред. *Ю. Д. Северин* — М.: Юридическая литература, 1980.

Комментарий к уголовно-процессуальному кодексу РСФСР/Под. ред. *А. М. Рекункова* и *А. К. Орлова* — М.: Юридическая литература, 1981.

*Кусимова Т.* Башкорт исемдәре.— Өфө, Башкортостан китап нәшриәте, 1976.

*Ожегов С. И.* Словарь русского языка (под. ред. *Н. Ю. Шведовой*). 12-е изд., стереотип.— М.: Рус. яз., 1978.

Русса-башкортса, башкортса-русса юридик терминдар һүзлеге /төзөүселәре: *М. М. Мөхәмәтдинов*, *З. З. Әбсәләмов*.— Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1994.

Русско-башкирский, башкирско-русский словарь юридических терминов. Составители: *М. М. Мухаметдинов*, *З. З. Абсалямов*. Под редакцией доктора филологических наук *З. Г. Ураксина*. Изд. 1-ое. Башкирское книжное издательство, 1980.

Русско-башкирский словарь. 46000 слов (отв. ред. *К. З. Ахмеров*).— М.: Сов. Энциклопедия, 1964.

Русско-башкирский юридический словарь/Составитель: *Р. Г. Азнагулов*.— Уфа, Башкирское издательство «Китап», 1994.

Русско-карачаево-балкарский словарь: Ок. 35000 слов. Под. ред. *Х. И. Суюнчиева* и *И. Х. Урусбиева*.— М.: Сов. Энциклопедия, 1965.

Русско-татарский словарь: Ок. 47000 слов/Э. *М. Ахунзянов*, *Р. С. Газизов*, *Ф. А. Ганиев* и др.; Под ред. *Ф. А. Ганиева*.— 2-е изд. стереотип.— М.: Рус. яз., 1985.

Русско-турецкий словарь: 47 700 слов/Э. *М.-Э. Мустафаев* и *В. Г. Щербинин*.— М.: Сов. Энциклопедия, 1972.

Русско-узбекский словарь: 50 000 слов. Под. ред. *Р. Абдурахманова*. — М.: ГИС, 1954.

Словарь топонимов Башкирской АССР (под ред. *А. А. Камалова*). — Уфа: Башкирское книжное издательство, 1980.

Уголовный кодекс Российской Федерации — России (с постановленными материалами). С изменениями и дополнениями, опубликованными на 15 августа 1992 г. — М.: Независимая фирма «Российский правовед», 1992.

Уголовно-процессуальный кодекс РСФСР. — М.: Юрид. лит., 1993.

Юридический словарь. Ред. кол. ... *П. И. Кудрявцев* (глав. ред.). Т. 1, А—Н, 2-е изд. — М.: Гос. изд. юрид. лит., 1956.

Юридический словарь. Ред. кол. ... *П. И. Кудрявцев* (глав. ред.). Т. 2, О — Я, 2-е изд. — М.: Гос. изд. юрид. лит., 1956.

Юридический справочник для населения. 2-е изд., с изм. и доп. — М.: Юрид. лит., 1989.

Юридический энциклопедический словарь/Гл. ред. *А. Я. Сухарев* — 2-е изд., доп. — М.: Сов. Энциклопедия, 1987.

Энциклопедический словарь правовых знаний (Советское право). Ред. кол. ... *В. М. Чхиквадзе* (глав. ред.). — М.: Сов. Энциклопедия, 1965.

## А

**аболиция** (1. канунды, карарзы юкка сыгарыу; 2. суджа бирелгән эште гәфү итеү тәртибендә туктатыу) аболиция

**абонемент** (1. билдәләнгән вакыт эсендә берәй нәманән файзаланыу хожугы; 2. шул хожукты раслаусы кагыз) абонемент (1. право пользования чем.-л. в течение определенного срока; 2. документ, удостоверяющий это право)//абонементный; **китапхана-ара абонемент** межбиблиотечный абонемент; **театрга абонемент** абонемент в театр; **дәрестәр шәлкеменә абонемент** абонемент на цикл лекций; **абонемент билеты** абонементный билет; **абонемент буйынса алыу** абонировать; **абонемент алыу, абонемент буйынса алыныу** абонироваться

**абонент** (абонемент менән файзаланыусы, абонемент эйәһе) абонент (тот, кто имеет абонемент)//абонентный; **телефон селтәре абоненты** абонент телефонной сети; **абоненттар бүлеге** абонентный отдел

**абориген** (ерле халык, илдең йәки берәй төбәктең төп халкы) абориген; **аборигендар** аборигены

**аборт** (бала төшөрөү, бала төшөртөү) аборт//абортивный; **канунһыз аборт яһатыу** (или яһау) незаконное производство аборта; **аборт саралары** абортивные средства

**аброгация** (искәргән канунды юкка сыгарыу) аброгация (отмена устаревшего закона)

**абсентеизм** (һайлаузарза катнашыузан баш тартыу) абсентеизм (уклонение от участия в выборах); см. **баш тартыу**

**абсолют** абсолютный; см. **сикләnmәгән**

**абуна уст. см. абонемент**

**абунасы уст. см. абонент**

**аваль см. вексель**

**аванс** аванс//авансовый; **аванс биреү** выдавать, выдать аванс, авансировать; авансирование; **аванс бирелеү** аванси-

роваться; **аванс** рәүешендә түләү платить авансом; **аванс иҗәп-хисабы** авансовый отчет

**авария** (каза, һәләкәт; бәлә-каза; бәрелешү (транспорт тураһында) авария; һауа юлы транспортында авария авария на воздушном транспорте; һыу юлы транспортында авария авария на водном транспорте; тимер юлы транспортында авария авария на железнодорожном транспорте; аварияға оспау терпеть, потерпеть аварию

**авиация** авиация; **хәрби авиация** военная авиация; **ва-тандаштар авиацияһы** гражданская авиация

**авиз** см. **авизо**

**авизо** (үз-ара иҗәпләшеүгә үзгәрештәр, тауар йәки аҗса ебәреү тураһында белдерү хаты) **авизо** (извещение, уведомляющее об изменениях в состоянии взаимных расчетов, о переводе денег, посылке товара); **авизо ебәреү** (бухгалтерия тарафынан яһалған операциялар тураһында клиентка белдерү) **авизировать**

**автоинспекция** (автомобилдәр хәрәкәтенең дөрөслөгөн күзәтеү һәм ошо күзәтеүгә бойомға ашырыусы дәүләт органы) **автоинспекция**

**автократ** (хокуғы сикләnmәгән батша) **автократ** (самодержец)

**автократия** (сикләnmәгән юғары власть, бер генә кешенең кулында булған идара системаһы) **автократия** (самодержавие, абсолютизм)

**автономия** (республика конституцияһы тарафынан билдәләнгән сиктәрзә дәүләт власын үз аллы тормошка ашырыу; үз идаралык) **автономия** (самоуправление)

**автор** (һиндәй зә булһа эзәби эсәр, фәнни хезмәт, проект һ. б. ижад итеүсе йәки берәй нәмә уйлап сығарыусы, уйлап табыусы) **автор**//авторский; **авторзың хокуктары** права автора; **автор йәшәгән вақытта уның исеменең һәм эсәрзәренең тейелмәслеген һаклау** охрана неприкосновенности произведений и имени автора при его жизни; **автор үлгәндән һуң уның эсәрзәренең тейелмәслеген һаклау** охрана неприкосновенности произведений после смерти автора; **автор эсәрзәрен башкалар тарафынан файзаланыу** использование произведений автора другими лицами; **эсәрен башка телдә тәржемәлә файзаланған өсөн авторзың аксалата түләүгә хокуғы** право автора на вознаграждение за использование его произведения в переводе на другой язык; **килешәүгә бозған өсөн авторзың яуаплылығы** ответственность автора за нарушение договора; **асыш авторының хокуктары** право автора открытия; **асыш авторы хокуктарының мирас буйынса күсеүе** переход прав автора открытия

по наследству; **авторзың мөлкәткә кағылмаған шәхси хокуктарын яклау** защита личных неимущественных прав автора

**авторзаш соавтор**

**авторзашлык соавторство**

**авторлык авторство**//авторский; **асышка авторлык** (матди донъяның быга тиклем билдәле булмаган, ләкин ысынбарлыкта йәшәп килгән күренештәрен, билдәләрен, канунлыктарын табыу асыш тип атала) авторство на открытие; **уйлап табыуға авторлык** авторство на изобретение; **рационализатор тәкдименә авторлык** авторство на рационализаторское предложение; **авторлык гонорары** (әзәбиәт, сәнғәт йәки журналистика менән шөгәлләнәүселәргә хезмәттәре өсөн килешәү нигезендә бирелә торған аксалата түләү) авторский гонорар; **авторлык килешәүе** (әзәбиәт, фән йәки сәнғәт әсәрен файзаланыу тураһында уның авторы менән нәшириәт, театр, киностудия һ. б. араһында төзөлгән килешәү) авторский договор; **авторлык лицензия килешәүе** авторский лицензионный договор; см. лицензия; **авторлык хокуғы** авторское право; **авторлык таныклығы** (уйлап табылған нәмәгә авторлык хокуғын раҫлаусы кағыз) авторское свидетельство; **әсәргә авторлык хокуғы** авторское право на произведения; **авторлык хокуғына эйә булған әсәрзәр** произведения, на которые распространяется авторское право; **сит илдә баҫылып сыққан әсәрзәргә авторлык хокуғы** авторское право на произведения, выпущенные в свет за границей; **хезмәт бурысын үтәү тәртибендә барлыкка килгән әсәргә авторлык хокуғы** авторское право на произведение, созданное в порядке выполнения служебного задания; **хокуки шәхестең авторлык хокуғы** авторское право юридических лиц; **вақытлы һәм башка баҫмаларға ойшмаларзың авторлык хокуғы** авторское право организаций на периодические и другие издания; **кино-, телефильмдарға, радио- һәм телетапшырыузарға авторлык хокуғы** авторское право на кино-, телефильмы, радио- и телепередачи; **йыйынтыктар төзәүселәрзең авторлык хокуғы** авторское право составителей сборников; **тәржемәсенәң авторлык хокуғы** авторское право переводчика; **авторлык аксаһын түләмәйенсә һәм авторзың ризалығынан тыш уның әсәрен файзаланыу** использование произведения без согласия автора и без уплаты авторского вознаграждения; **авторлык хокуғының йәшәү косо** срок действия авторского права; **коллектив хезмәткә авторлык хокуғының йәшәү көсө** срок действия авторского права на коллективное произведение; **ойшмаларға караған автор-**

лык хокугының йәшәү көсө срок действия авторского права, принадлежащего организациям; авторлык хокугы бозолган осрактарза авторзың мөлкәт хокуктарын яклау защита имущественных прав автора в случаях нарушения его авторского права; дәүләт тарафынан авторлык хокугын түләп алыу выкуп авторского права государством; авторлык килешеүе һәм уның төрзәре авторский договор и его типы; әсәрән файзаланыуға тапшырыу тураһында авторлык килешеүенең төрзәре виды авторских договоров о передаче произведения для использования; авторлык килешеүенең рәүеше форма авторского договора; авторлык өлгө килешеүзәре типовые авторские договоры; асышка авторлыкка бәхәстәр споры об авторстве на открытие

агент 1. агент; тәмин итеү эштәре буйынса агент агент по снабжению; страхование (хәстәрлек күреү) агенты страховой агент; 2. (шымсы) агент, шпион

агентлык (1. агент булыу, агент вазифаһы; 2. ниндәй зә булһа учреждениеның йәки ойошманың урындағы бүлеге, шулай ук кайһы бер арасылык учреждениеларының атамһы; мәс.: элементә агентлығы, аэрофлот агентлығы) агентство (местное отделение какого-л. учреждения или предприятия, а также название некоторых учреждений посреднического характера; напр.: телеграфное агентство, агентство аэрофлота)

агентура (агентлык эше; шымсылык һәм диверсантлык хезмәте) агентура (разведовательная служба) // агентурный; агентура разведкаһы агентурная разведка; агентура мәғлүмәттәре агентурные сведения

агония (үлем ғазабы) агония (период, непосредственно предшествующий наступлению смерти, характеризующийся постепенным ослаблением жизненных функций организма); агонияла булыу агонизировать

аграфия (языуға һаләтлеген тулыһынса югалтыу) аграфия (расстройство или полная потеря способности к письму)

агреман (бер ил хөкүмәтенең икенсе бер дәүләт тарафынан тәкдим ителгән кешене дипломатия вәкиле сифатында кабул итеүгә ризалык белдереүе) агреман (согласие правительства одного государства принять какое-л. лицо, предложенное другим государством, в качестве дипломатического представителя последнего)

ағза орган, член, часть тела; ағза имгәтеү или ағза бозоу (юрәмәл, усал ниәт менән) членовредительство

ағымдағы текущий (напр., о делах, задачах); ағымдағы исәп текущий счет

**агыулану** 1. отравляться, отравиться; 2. отравление, интоксикация//интоксикационный; **һөнәр менән бәйлә агыулану** профессиональное отравление (в связи с нарушением правил техники безопасности на вредных производствах); **көнкүреш шарттарында агыулану** бытовое отравление (напр., при приеме ядовитых веществ, употребляющихся обычно для бытовых надобностей: каустической соды, нашатырного спирта, кислоты и т. п.); **азык-түлек аша агыулану** пищевое отравление (оно связано с размножением в пищевых продуктах микробов и накоплением выработываемых ими ядовитых веществ-токсинов); **төрлө дарыузар кулланганда агыулану** медикаментозные отравления (т. е. отравления различными лекарственными препаратами); **агыуланузан булган рухи сәләмәтһезлек** интоксикационный психоз

**агыулау** 1. отравлять, отравить; 2. отравление

**агыулы ядовитый; агыулы матдәләр** ядовитые вещества; **агыулы матдәләрзе һаклап тотуу** хранение ядовитых веществ

**адвокат** (судта гәйепләнеүсене яклаусы хожуксы, судта кемдәңдер эшен алып барыусы, хожук мәсьәләләре буйынса кәңәштәр биреүсе; яклаусы) адвокат (юрист, защищающий обвиняемого на суде, ведущий чье-л. дело в суде, дающий советы по правовым вопросам; защитник)

**адвокатлык** (адвокат эшмәкәрлеге) адвокатура (деятельность адвоката)

**адвокаттар** адвокатура (учреждение)

**административ** административный; **административ тәртиптә** в административном порядке; **административ кыуып** (или **һөрөп**) **ебәреү** административная высылка; **административ гәйеп** административный проступок; **административ мәжбүр итеү** административное принуждение; **административ канун бозоу** административное правонарушение; **административ хожук** административное право; **административ хокуки даирә** административная юрисдикция; **административ кодекс** административный кодекс; **хезмәт бәхәстәрен карауза административ тәртип** административный порядок рассмотрения трудовых споров; **административ яуаплылык** (административ гәйеп өсөн ватандаштың яуаплылығы) административная ответственность (ответственность гражданина за административный проступок); **административ кулга алыу** административный арест; **административ хокуки санкция** административная правовая санкция; **административ биләмә королошо** (дәүләт биләмәләрен билдәле өлөштәргә — административ

билэмэ берэмектэрэнэ бүлөү, маҕ., райондарга, өлкэлэргэ, крайзарга, губерналарга, департаменттарга. Бындай бүлөнөш дэүлэттең синфи нигезе, бурыстары һәм функциялары менэн бэйлэнгән) административно-территориальное устройство

**азаккы** окончательный, последний, конечный; **азаккы яза** окончательное наказание

**азгын** 1. беспутный, развращенный, распутный, безнравственный; 2. беспутник, беспутница, распутник, распутница; развратник, развратница

**азгынланыу** развращаться, развратиться

**азгынлык** беспутство, распутство, беспутность, распутность, развратность, развращенность; развратные действия, развратное поведение; извращение; **енси азгынлык** половые извращения

**аззырыу** 1. развращать, развратить; 2. развращение; **балаларзы аззырыу** развращение малолетних

**аззырыусы** совратитель; совращающий

**азыу** развращаться, развратиться

**азарт** см. **комар**

**азартлы** см. **комарлы**

**азатлык** см. **ирек**

**айлап** помесячно; **айлап түлөү** помесячная оплата

**айнык** см. **айык**

**айнымаҕ** беспробудный (о пьянстве, пьянице); **айнымаҕ эскесе** беспробудный пьяница

**айныткыс** 1. отрезвляющий; 2. вытрезвитель; медицина **айныткысы** медвытрезвитель

**айнытыу** вытрезвлять, вытрезвить, отрезвлять, отрезвить

**айык** трезвый//резво; **вакигаларга айык караш** трезвый взгляд на события; **айык кеше** трезвенник

**айыклык** трезвость; **фекер йөрөтөүзең айыккыгы** трезвость рассуждений

**айырата** особенно, в особенности; **айырата тупаҕлык** особая дерзость; **айырата шафкәтһезлек (или рәхимһезлек)** особая жестокость

**айырылыу** 1. выделиться, отделиться; **айырылып сыгыу** выдел; 2. разводиться, развестись (о супругах)

**айырылышыу** расторжение брака; см. **өзөү**; **айырылышыузы рәсмиләштереү** бракоразводное дело

**айырым** особый, отдельный, частный, изолированный//особо, отдельно; **айырым фекер** особое мнение; **айырым иҕәп** особый счет; **айырым карар** частное определение; **айырым ялыу** частная жалоба; **айырым каза** частная ава-

**рия; айырым шәхес** частное лицо; **айырым гәйепләү** частное обвинение; **айырым кисәтеү** частная превенция; **айырым вакига** частный случай

**айырымланган** обособленный; **айырымланган мөлкәт** обособленное имущество

**айырыуса** особо, особенно, в особенности; **айырыуса куркыныс дәүләт енәйәттәре** особо опасные государственные преступления; **айырыуса куркыныс рецидивист** (*кабат енәйәт эшләгән кеше*) особо опасный рецидивист; **айырыуса ауыр енәйәт** особо тяжкое преступление

**академия** (1. *югары гилми учреждение; 2. кайһы бер югары укыу йорттарының исеме*) академия (1. *высшее научное учреждение; 2. название некоторых высших учебных заведений*)

**аккорд** (*тулайым*) аккордный; **аккорд** (*или тулайым*) түлөү аккордная оплата

**аккредитив** (*бер кредит учреждениеһының икенсегенә кемгәлер акса түләргә кушып ебәргән рәсми кағызы*) аккредитив (*денежный документ, содержащий распоряжение одного кредитного учреждения другому об уплате кому-н. определенной суммы*)//аккредитивный; **исәп-хисаптың аккредитив формаһы** аккредитивная форма расчетов; **аккредитив йөкләмә** аккредитивное поручение; **аккредитив грамота** (*дипломатия вәкиленә бирелә торған ышаныс кағызы*) аккредитивная грамота; см. также **ышаныс кағызы** 2.

**акт** (1. *дәүләт, йәмғиәт күләмендә зур әһәмиәте булған указ, карар; 2. ниндәй зә булһа хокуки дәлил тураһында кағыз*) акт (1. *указ, постановление государственного, общественного значения; 2. документ о каком-л. юридическом факте*)//актовый; **административ акт** административный акт; **ерзән файзаланыу хокуғы актыһы** (*ер бүлеменән файзаланыуға хокук биреүсе кағыз*) акт на право пользования землей; **норматив акт** нормативный акт; **бәхетһезлек тураһындағы акт** (*етештереп сығарыу менән бәйле бер эш көнөнән кәм булмаған хезмәткә һәләтлеген юғалтыуға дусар итеүсе бәхетһезлек осрағын раслаусы рәсми кағыз*) акт о несчастном случае; **ватансылык** (гражданлык) хәлдәре **актылары** акты гражданского состояния; **дәүләт власы органдарының актылары** акты органов государственной власти; **дәүләт идара органдарының актылары** акты органов государственного управления; **акт төзөү** составить акт; **кабул итеп алыу актыһы** приемочный акт; **актылар кенәгәһе** (*нотариустың үз кулынан үткән актыларҙы яза торған дәфтәре*) актовые книги

**актив** (предприятие балансының бөтә байлык һәм мөлкәтте эсенә алган бер өлөшө) **актив** (часть баланса предприятия, включающая все виды материальных ценностей)//**активный**; **актив сауза балансы** (илдән сыгарыла торган тауарзарзың илгә индерелә торган тауарзарзан күберәк булыуы) **активный торговый баланс**

**акцепт** (1. тәкдим ителгән шарттарза килешер төзөргә ризалык белдерер; 2. вексель, иҗәп һ. б. буйынса акса түләргә ризалык белдерер) **акцепт** (1. согласие вступить в договор на предложенных условиях; 2. согласие на оплату денежных документов (векселей, счетов и др.)// **акцептный**; **иҗәп-хисаптың акцепт форманы** акцептная форма расчетов; **акцепт бирерү** акцептовать, акцептация, акцептование; **акцепт бирелерү** акцептоваться

**акцептант** (вексель, иҗәп һ. б. буйынса акса түләргә ризалык биргән кеше) **акцептант** (лицо, давшее согласие на оплату денежных документов (векселей, счетов и др.)

**акцессор** **акцессорный**; **акцессор хокук мөнәсәбәте** (өстәмә хокук мөнәсәбәте, мәс., залог һалыузан, задатка бирерүән, неустойка түләргән килеп сыккан хокук мөнәсәбәте) **акцессорное правоотношение**

**акционер** (акция хужаны) **акционер** (владелец акций)//**акционерный**, **акционерский**; **акционерзар ширкәте** акционерное общество; **акционерзар йыйылышы** акционерное собрание

**акция I** (предприятиегә күпмелер пай индергәнлекте дөрөсләп, уның эшен башкарғанда һәм табышын бүлгәндә катнашлык итергә хокук биргән киммәтле кағыз) **акция** (ценная бумага, удостоверяющая взнос определенного пая в предприятие и дающая право ее владельцу на участие в делах и прибылях этого предприятия)//**акционерный**; **акциялар сәрмәйәһе (капиталы)** акционерный капитал

**акция II** (берәй максат менән башкарылган эш) **акция** (действие, предпринимаемое для достижения какой-л. цели) **дипломатик акция** дипломатическая акция; **һуғыш акцияһы** военная акция

**аклану** реабилитироваться; *см.* **аклау**

**аклау** 1. реабилитировать (восстановить прежнюю незапятнанную репутацию (или в прежних правах), оправдывать, оправдать; 2. реабилитация, оправдывание//**оправдательный**; **аклау карары** оправдательный приговор

**акса** 1. деньги//**денежный**; **алтын акса** золотые деньги; **бакыр акса** медные деньги; **көмөш акса** серебряные деньги; **кағыз акса** бумажные деньги; **сит ил аксаһы** иностранные деньги, валюта; **ялған акса** фальшивые деньги; **акса ебәрерү**

послать деньги, сделать денежный перевод; **акса кагыззары** (документтары) денежные документы; 2. средства, финансы, ассигнование; **ремонтка акса биреу** дать средства на ремонт; **акса бүлеу** ассигновать; **бүленгән акса** ассигнование; **банкынан акса алыу өсөн бирелгән кагыз** ассигновка

**аксалата** деньгами

**акыл** ум, разум, рассудок; **акылды югалтыу** потерять рассудок; **бөтөнләй акылында булыу** быть в полном рассудке; **акылында булыу** вменяемость; **акылы теуәл** вменяемый; **акылга зәгифлек** слабоумие

**алабарманлык** небрежность

**аласак долг** (за кем-л.)

**алдан** заранее, предварительно//предварительный; **алдан кулга алыу** (или **алдан төрмәгә ябып куйыу**) предварительное заключение; **алдан һынау** предварительное испытание; **алдан күрелгән саралар** предварительные меры; **алдан тикшереу** предварительное следствие; **алдан килешеу** предварительное соглашение; **алдан белдереу** предварение; **алдан тикшереу сәре** тайна предварительного следствия; **алдан һөйләшеүзәр** предварительные переговоры, прелиминарии; **алдан һөйләшелгән** прелиминарный; **алдан һөйләшелгән килешеу** прелиминарный договор

**алдау** 1. обманывать, обмануть, ввести в обман; 2. обман, ложь; **һатып алыусыларзы һәм заказсыларзы алдау** обман покупателей и заказчиков

**алдашыу** заниматься обманом, надувательством, мошенничеством; **зур алдашыу** крупное мошенничество

**алиби** (берәй еңдәйт эшләүзә гәйепләнеүсенең гәйепһезлегенә дәлил буларак, еңдәйт яһалған вақытта уның еңдәйт эшләнгән урында булмауы) алиби (пребывание обвиняемого в момент совершения преступления в другом месте как доказательство его непричастности к преступлению); **үзендең алибийыңды** (еңдәйткә кысылышлы булмауыңды) **исбатлау** доказать свое алиби

**алимент** алименты (средства к существованию, выплачиваемые по закону отдельно живущим нетрудоспособным членам семьи (детям, родителям и т. п.) лицами, находящимися с ними в родственных отношениях)//алиментный; **алимент эштәре** (судта) алиментные дела (в суде); **алимент түләүзәре** алиментные платежи

**алиментсы** (алимент түләүсе) алиментщик (тот, кто платит алименты)

**алмаштырыу** 1. менять, поменять, обменять, обменивать, обменять, заменять, заменить, сменять, сменить; 2. замена, обмен; **язаны алмаштырыу** замена наказания; **шарт-**

**лы** хөкөмдө иркенән мәхрүм итеүгә алмаштырыу замена условного осуждения к лишению свободы; **торлакты алмаштырыу** обмен жилыми помещениями; **сифаты түбән тауарзәрзә алмаштырыу** обмен недоброкачественных товаров

**алмашыу** 1. менять, обменивать, обменять, обменить, променять; меняться, поменяться, обменяться; **бүлмәне алмашыу** менять комнату; **тауар алмашыу** обменять товар; **алмашып алыу** обменять, приобрести на обмен; 2. обмен, мена; **алмашыу килешеүе** договор мены

**алынмаган: алынмаган файза** упущенная выгода

**алыу** 1. снимать, снять; 2. снятие, изъятие, выемка, взимание; **шелтәне алыу** снятие выговора; **дисциплинар язаны алыу** снятие дисциплинарного взыскания; **протесты алыу** снятие протеста; **хөкөм ителгәнлекте алып ташлау** снятие судимости; **алып килеү** привод (в милицию); **алып һатыу** перепродажа

**алыусы** получатель; получающий

**аманат** 1. вещь, сданная на хранение; 2. поручение чего-л. на время; 3. посылка (через кого-л.); 4. заложник, заложница

**амнистия** амнистия (частичное или полное освобождение от наказания осужденных судом лиц, осуществляемое актом верховной власти); **амнистия иглан итеү** объявить амнистию; **амнистия яһау** амнистировать; **амнистияға элгәү** попасть под амнистию, быть амнистированным; *см.* **ярлыкау**

**амортизация** амортизация (постепенное снижение ценности основных фондов (машин, зданий и т. п.) вследствие их изнашивания; перенесение стоимости машин, зданий и т. п. на вырабатываемую продукцию)//амортизационный; **амортизация фонды** амортизационный фонд; **амортизация вакыты** амортизационный срок; **амортизация сәрмәйәһе (капиталы)** амортизационный капитал

**амортификация** (югалган кагыззың, йәки хожуктың, гәмәлдән сығыуы хакында рәсми белдерәү) амортификация (официальное сообщение о признании недействительным какого-либо утерянного документа или права)

**аннексия** аннексия (захват, насильственное присоединение страны или части ее к другой стране)//аннексионный, аннексионистский; **аннексия (бағып алыу)** сәйәсәте аннексионная или аннексионистская политика; *см.* **бағып алыу, бағып алынуу**

**аноним** аноним (сочинение, письмо без обозначения имени автора)//анонимный; **аноним хат** анонимное письмо, анонимка

## **анонимсы анонимщик**

**ант** клятва; присяга; **хәрби ант** воинская присяга; **ант итеу** давать присягу, присягать, присягнуть; **ант иттереу** привести к присяге; **ант итеп** под присягой; **антты тотуу** сдерживать клятву; **антты бозоу или антка хыянат итеу** нарушать присягу (клятву); клятвопреступление

**антлы** клятвенный; **антлы вәғзә** клятвенное обещание

**аңлатма** объяснение, пояснение, разъяснение; комментарий//объяснительный; **аңлатма язып биреу** представить свои объяснения; **аңлатма языуы** объяснительная записка; **аңлатма биреу** толкование; **канунга аңлатма биреу** толкование закона (*уяснение смысла и содержания закона в целях его правильного исполнения; учение о толковании закона применимо и к толкованию всех вообще правовых норм*); **канундарга анык аңлатма биреу** аутентичное или аутентическое толкование законов (*оно дается тем органом государственной власти, которым установлена данная норма*); **грамматик аңлатма биреу** грамматическое толкование (*оно дается в результате анализа текста закона с точки зрения морфологии, лексики и даже стилистики данного языка*); **фәнни (доктриналь) аңлатма биреу** доктринальное толкование (*т. е. разъяснения, которые даются в учебной и научной юридической литературе*); **тарихи планда аңлатма биреу** толкование историческое (*т. е. сопоставление текста нового закона со старым, уяснение смысла закона из исторической обстановки, в которой он возник*); **рәсми аңлатма биреу** легальное или официальное толкование (*оно дается законодательными органами*); **логик аңлатма биреу** логическое толкование (*т. е. уяснение смысла закона принципами и приемами логики*); **системалы аңлатма биреу** систематическое толкование (*т. е. сопоставление закона с другими законами либо в пределах данной отрасли права, либо за ее пределами*); **суд аңлатмаһы** судебное толкование (*оно содержится в судебных решениях и приговорах, в руководящих указаниях Пленума Верховного Суда республики*)

**аңлатыу** 1. разъяснять, разъяснить; толковать, растолковывать, растолковать, трактовать; 2. толкование, разъяснение; **ватандашлык дөгүсәһенә уның хокуктарын аңлатыу** разъяснение гражданскому истцу его прав; **ватандашлык яуап биреүсәһенә уның хокуктарын аңлатыу** разъяснение гражданскому ответчику его прав; **алдан тикшерәу вакытында ғәйепләнеүсегә уның хокуктарын аңлатыу** разъяснение обвиняемому его прав на предварительном следствии; **суд тәржемәсәһенә уның бурыстарын аңлатыу** разъяснение переводчику его обязанностей;

леүсегә уның хокуктарын аңлатыу разъяснение подсудимому его прав; зыян (или зарар) күреүсегә уның хокуктарын аңлатыу разъяснение потерпевшему его прав; белгескә уның хокуктарын һәм бурыстарын аңлатыу разъяснение специалисту его прав и обязанностей; экспертка уның хокуктарын һәм бурыстарын аңлатыу разъяснение эксперту его прав и обязанностей; канундың мәғәнәһен артык киңәйтеп аңлатыу распространительное толкование закона

**аңлы:** аңлы рәүештә сознательность//сознательный; эштең аңлы рәүештә эшләнеүе сознательность поступка; аңлы рәүештә алдау сознательный обман

**апартеид** апартеид (политика насильственного разделения населения в стране, основанная на расовой дискриминации); **апартеид жорбаны** жертва апартеида

**апатридтар** см. ватанһыззар

**апелляция** апелляция (1. обжалование решения суда в более высокую судебную инстанцию с целью пересмотра дела; 2. обращение с просьбой, с призывом о чём-н.)//апелляционный; **апелляция биреү** апеллировать; **апелляция шикәйәте** апелляционная жалоба; **апелляция мөззәте** апелляционный срок

**апелляцияһыз** безапелляционный; **апелляцияһыз** (каршы килә алмаслык) **карап** безапелляционное решение

**арасы** (арасылык итеүсе) посредник, посредница; **арасы булыу** посредничать

**арасылык** посредничество//посреднический; **арасылык эше** посредническая деятельность; **сауза арасылығы** коммерческое посредничество; **ришүәтселектә арасылык** посредничество во взяточничестве; **енәйәт эшләүзә арасылык** посредничество в преступлении

**арбитр** арбитр (посредник, судья по примирительному или третейскому разрешению споров; третейский судья)

**арбитраж** арбитраж (разрешение арбитрами споров, не подлежащих ведению суда; третейский суд)//арбитражный; ведомство арбитражи или тармак идаралыгы **арбитражи** ведомственный арбитраж; тышкы сауза **арбитражи** внешнеторговый арбитраж; дәүләт **арбитражи** государственный арбитраж; халык-ара **арбитраж** международный арбитраж; **арбитраж комиссияһы** арбитражная комиссия

**аренда** (мөлкәт яллау) аренда (1. наем помещения, земельной площади и т. п. во временное пользование; 2. плата за такой наем)//арендный; **аренда хакын түләү** платить аренду; **арендага биреү** сдать в аренду; **аренда килешеүе** арендный договор; **аренда хакы (түләүе)** арендная плата; **арендага алыу** арендовать; **арендага биреүсе** арендодатель

**арендасы** арендатор//арендаторский; **арендасы хокугы** арендаторское право

**арест** арест (*запрещение распоряжаться имуществом, налагаемое судебными органами*); **мөлкәткә арест һалыу** наложить арест на имущество или арест имущества или арестовать имущества; **корреспонденцияға арест һалыу** арест корреспонденции

**арттырыу** 1. превышать, превысить; 2. превышение; (*үзәнә бирелгән*) **власты арттырып кулланыу** превысить власть; **власты йәки хезмәт хокуктарын арттырып ебәреу** превышение власти или служебных полномочий

**артык** излишек, избыток//излишний, избыточный, лишний; **артык тотонуу** перерасход

**артып: артып китеу** превышение; **килемдең сыгымдан артып китеу** превышение доходов над расходами

**аслык** голод, голодовка; **аслык иглан итеу** объявить голодовку

**аспект** (*жараш*) аспект

**аспирантура** аспирантура (*система подготовки при высших учебных заведениях или научно-исследовательских институтах профессорско-преподавательских и научных кадров*)

**ассамблея** ассамблея (*общее собрание какой-н. организации (дипломатического или иного характера)*); **Берләшкән Милләттәр Ойошмаһының Баш Ассамблеяһы** Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций

**ассортимент** ассортимент (*наличие, подбор каких-н. товаров, предметов или их сортов*)

**асык** гласный; показательный; **асык суд** гласный суд; открытое судебное заседание; **хөкөм эштәренең асык башкарылуы** гласность судопроизводства

**асылыу** открытие; **мирас асылуу** открытие наследства (*под открытием наследства понимается наступление определенных юридических фактов, обуславливающих возникновение права наследования. Такими юридическими фактами являются смерть наследодателя и признание неизвестно отсутствующего гражданина умершим*)

**асрау** иждивение; **асрау бала** приемыш

**ата** отец; **ата бер, эсә башка** единокровный; **ата бер, эсә башка туғандар** единокровные братья и сестры

**ата-баба** предки, праотцы

**атай** отец, папа//отцов, отцовский, папин

**атайлык** отцовство; **атайлыҡты билдәләу** установление отцовства

**атау** 1. именовать, наименовать, называть, назвать; 2. именование, наименование, название; **атап бирелгән** именной; **атап бирелгән кағыз** именной документ (*ценная бумага*); **атамай бирелгән кағыз** документ на предъявителя (*ценная бумага*)

**ата-әсә** родители//родительский; **ата-әсәлек хокуғынан мәхрүм итеү** лишение родительских прав

**ата-әсәһез** круглый сирота

**атташе** атташе (*должностное лицо при дипломатическом представительстве, являющееся специалистом-консултантом в какой-н. области*); **хәрби атташе** военный атташе; **сауза атташеһы** торговый атташе

**аттестат** аттестат (1. *официальный документ об окончании учебного заведения*; 2. *свидетельство о присвоении учебного или специального звания*; 3. *документ, удостоверяющий право на получение военнослужащим денежного, вещевого и др. довольствия*; 4. *документ, по которому иждивенец военнослужащего получает часть его денежного довольствия*; 5. *документ, удостоверяющий породистость животного*)

**аттестация** аттестация (*определение или оценка знаний работников*)//аттестационный; **аттестация үткәреү** проводить аттестацию, аттестовать; **аттестация комиссияһы** аттестационная комиссия

**аттестациялау** аттестовать

**атыу** 1. расстреливать, расстрелять; 2. расстрел (казнь); **атырға хөкөм итеү** приговорить к расстрелу

**аудиенция** (*жабул итеү*) аудиенция (*официальный прием у высокопоставленного лица*); **кемгәлер аудиенция биреү** дать аудиенцию кому-н.

**аукцион** аукцион (*публичная продажа имущества, при которой покупателем становится тот, кто предложит более высокую цену*)//аукционный; **аукцион залы** аукционный зал; **аукциондан һатыу** аукционная продажа или продать с аукциона; **халык-ара тауар аукциондары** международные товарные аукционы

**аутентик** (*ысын, дөрөс*) аутентический, аутентичный; **дәүләт телендә язылган канун тексы аутентик булып һана-ла** аутентичным считается текст закона, написанный на государственном языке

**аутентиклык** (*дөрөслөк, хаҡлык*) аутентичность

**ауыр** тяжелый, тяжкий; **ауыр еңәйт** тяжкое преступление

**ауырлаштырыу** отягчить, ухудшить; **үз гәйебеңде ауырлаштырыу** отягчить свою вину

**ауырлаштырыусы** отягчающий; **яуаплылыкты ауырлаштырыусы шарттар** отягчающие ответственность обстоятельства

**ауырыу** 1. болеть; 2. больной; **ауырыуға һалышыу** симуляция болезни

**афера** (*хэйләле, хыянатлы, алдаулы эш*) афера

**аферасы** аферист, аферистка

**аффект** (*ярһыулы хэл, үз-үзен белештермәу*) аффект//аффективный; **аффект күренештәре** аффективные явления

**афәт** бедствие

## Б

**багаж** (йөк) багаж//багажный; **багаж менән озатыу** отправить багажом; **багаж квитанцияһы** багажная квитанция (*документ, выдаваемый перевозчиком (станцией железной дороги, пристанью, аэропортом) пассажиру в удостоверение приема багажа к перевозке*); **багаж кассаһы** багажная касса

**базар** базар, рынок//рыночный; **һатыу базарҙары** рынки сбыта; **донъя базары** мировой рынок; **тышкы базар** внешний рынок; **базар хақы** рыночная цена; **базар иктисады** рыночная экономика; **тауар сығарыу базарҙары** рынки сбыта

**базарлы** ходкий, имеющий спрос; **базарлы тауар** ходкий товар

**базарһыз** неходкий, не имеющий спроса (*обычно о товаре*)

**байтак** значительный; **байтак зыян** значительный ущерб

**баксасылык** садоводство; огородничество//садоводческий; **баксасылык һәм бакса-йәшелсәселек ширкәттәре** садоводческие и садово-огородные товарищества

**бактансы** *уст.* 1. воспитатель, наставник; 2. надсмотрщик

**бала** дитя, ребенок, младенец; **баш бала** первенец; **етем бала** сирота, сиротка; **игез бала(лар)** близнецы; **имсәк бала** грудной ребенок; младенец, малютка; **ир бала** мальчик; **кыз бала** девочка; **кинйә бала** последыш (последний ребенок); **мәктәпкәсә йәштәге бала** дошкольник; **бала карау** нянчить; **бала караусы** мамка, няня; **бала табыусы** роженица; **бала үстереу** воспитывать детей; растить детей; **балаға калыу** за-

беременеть; **баланан калыу** перестать рожать; **баланан котолоу** родить, разрешиться от бремени; **бала табыу** 1. рожать, родить; 2. роды, деторождение; **бала ташлау** выкинуть плод, аборттировать; **выкидыш, аборт**; **бала үлтереу** (үз **балаһын үлтереу**) детоубийство (*убийство матерью своего ребенка при рождении или вскоре после родов*); **үз балаһын үлтереүсе** детоубийца; **баланы урлау йәки алмаштырыу** похищение или подмен ребенка; **бала карау буйынса ярзам аксаһы** пособие по уходу за ребенком; **бала тыуғанлыкка ярзам аксаһы** пособие по случаю рождения ребенка

**балалар дети**//детский; **балалар үлтереүсе** детоубийца; **балалар еңәйтселеге** детская преступность (*совокупность всех видов преступлений, совершаемых детьми и подростками*)

**балалы** имеющий детей, ребенка; **күп балалы әсә** многодетная мать

**балалык** детство; **балалыкка алыу** усыновление, удочерение; *см. также* **уллыкка алыу**; **балалыкка алыу сере** тайна усыновления; *см. также* **уллыкка алыу сере**; **балалыкка алыузы юкка сыгарыу** отмена усыновления (удочерения); *см. также* **уллыкка алыузы юкка сыгарыу**; **балалыкка алыу серен асыу** разглашение тайны усыновления (удочерения)

**баланс** (*тигеҙләмә*) **баланс**//балансовый; **бухгалтерия** **балансы** бухгалтерский баланс; **актив баланс** активный баланс; **пассив баланс** пассивный баланс; **керем-сығым балансы** баланс доходов и расходов; **түләү балансы** платежный баланс; **сауза балансы** торговый баланс; **актив сауза балансы** активный торговый баланс; **баланс комиссияһы** балансовая комиссия; **баланс иҫәп-хисабы** балансовый отчет; **баланс буйынса табыш** балансовая прибыль; **баланс сыгарыу** (яһау) балансировать; **баланс сыгарылыу** (яһалыу) балансироваться

**баллистик** баллистический; **баллистик экспертиза** баллистическая экспертиза

**баллистика** баллистика (*наука, изучающая законы движения снарядов внутри орудия и по вылете из орудия*)

**банда** (*енәйтселәр, диверсанттар, үлтереүселәр өйөрө*) банда; **кораллы банда** вооруженная банда; **енәйтселәр бандаһы** банда преступников

**бандит** (*талаусы, юлбаҫар, юл киҫеүсе*) бандит//бандитский; **бандиттар талауы** бандитский налет; **бандиттар өйөрө** бандитская шайка; **бандиттарса һөжүм** бандитское нападение

**бандитлык** бандитизм (*особо опасное преступление против порядка управления*)

**банк банк** (*крупное кредитное учреждение*)//банковский, банковый; **тышкы сауза банкыны** банк внешней торговли (внешторгбанк); **банк хужаһы** банкир; **банк хезмәткәре** банковский работник; **банк билеты (банкнот)** банковский билет; **банк сәрмәйәһе (банк капиталы)** банковский капитал; **банк кредиты (банк бурысы)** банковский кредит; **банкының бурыска (или кредитка)** акса биреүе банковское кредитование; **банк ссудаһы (бурыска акса биреүе)** банковские ссуды

**банкнот** банкноты (*беспроцентный кредитный билет, выпускаемый банком и заменяющий в обращении деньги*)

**бармак** палец; **бармак эззәренә карап шәхесте билдәләү ысулы** дактилоскопия (*метод установления личности по отпечаткам пальцев*); **бармак эззәрен төшөрөү** дактилоскопирование

**бартер (тауар алмашуу)** бартер//бартерный; **бартер саузаһы** бартерная торговля

**барымта** баранта (*самовольный захват скота и другого имущества у обидчика с целью удовлетворения за нанесенную обиду или причиненный материальный ущерб*) **барымтаға барымта** имущественная месть

**барыш-йөрөш** передвижение; **барыш-йөрөш иреклеге** свобода передвижения

**баструк** острог

**басырыу** 1. заминать, замять; **ғәйебен басырыу** замять вину; **басырып калдырыу** замять; 2. заметить, замести; **эззе басырыу** замести следы

**бафыу** захват, оккупация; **бафып алыу** 1. захватывать, захватить; оккупировать, аннексировать; 2. агрессия, захват, оккупация, аннексия//аннексионный, аннексионистский; **судноны бафып алыу** захват судна; **үз белдегең менән (рөхсәтһез)** ерзе **бафып алыу** самовольный захват земли; **бафып алыу сәйәсәте** аннексионистская (аннексионная) политика; **бафып алыусы** аннексионист; **бафып алыныу** аннексироваться; **бафып инеу** 1. вторгаться, вторгнуться; оккупировать; **башкалар еренә бафып инеу** вторгнуться в пределы чужой земли; 2. вторжение, оккупация

**бата** *уст.* благословение; **атаһы башканың батаһы** **башка** *погов.* у разных родителей и благословение разное (*т. е. у разных родителей и дети разные*)

**батша** царь, государь//царский; **батша хөкүмәте** царское правительство; **батша режимы** царский режим; **батша самодержавиһы** царское самодержавие

**батшалык** царство, царизм, держава; **батшалык итеу** 1. царствовать; 2. царствование; **батшалыкты колатуу** свержение царизма

**батыу: бурыска батыу** залезть в долги

**баһа** 1. оценка, отзыв; 2. расценка, цена; **баһа билдәләүсе** оценщик, таксировщик; **баһа биреу** оценивать, оценить; **баһалар куйуу** ценообразование

**баһалау** 1. ценить, оценивать, оценить; 2. оценка//оценочный; **дәлилдәрзе баһалау** оценка доказательств; **мөлкәтте баһалау** оценка имущества; **баһалау киммәте или баһалап куйылған хак** оценочная стоимость; **баһалау комиссияһы** оценочная комиссия

**баһалаусы** ценитель

**баһалы** ценный, дорогой; **баһалы тауар** ценный товар

**баш** главный; генеральный; **баш бухгалтер** главный бухгалтер; **баш прокурор** генеральный прокурор; **исерек баш** пьяница, алкоголик; **баш тартуу** 1. уклоняться, уклониться; отрекаться, отречься; отказываться, отказаться; 2. отказ, уклонение; абсентеизм (*отказ избирателей от использования права голоса*); **һайлауҙарҙа катнашыуҙан баш тартуу** уклонение от участия в выборах; **эшкә алыуҙан баш тартуу** отказ в приеме на работу; **үз ихтиярың менән баш тартуу или үз иркең менән таныу** отказ добровольный; **яклаусынан баш тартуу** отказ от защитника; **ышаныс биреүҙән баш тартуу** отказ от поручительства; **күрһәтәүҙәр биреүҙән шаһиттың баш тартууы** отказ свидетеля от дачи показаний; **ғәскәри хезмәттән баш тартуу** уклонение от воинской службы; **холок төзәтәү эштәренән баш тартуу** уклонение от исправительных работ; **вазифаларын үтәүҙән баш тартуу** уклонение от обязанностей; **ата-әсәһенә ярҙам итеүҙән баш тартуу** уклонение от оказания помощи родителям; **килем тураһында декларация биреүҙән баш тартуу** уклонение от подачи декларации о доходах; **мобилизация буйынса сактырыуҙан баш тартуу** уклонение от призыва по мобилизации; **ярашыуҙан баш тартуу** уклонение от примирения; **балаларын карауҙан баш тартуу** уклонение от содержания детей; **алимент түләүҙән баш тартуу** уклонение от уплаты алиментов; **һалым түләүҙән баш тартуу** уклонение от уплаты налогов; **яза үтәүҙән баш тартуу (касыу)** уклонение от наказания

**баш-баштак** своевольный, самовольный; **баш-баштак кеше** своевольный человек; **баш-баштак кылануу** самовольничать

**баш-баштаклану** вольничать; самовольничать, самоуправствовать, своевольничать; поступать, поступить самовольно

**баш-баштаклык** 1. произвол, самоуправство, самовольство, своеволие; **баш-баштаклык итеу** самовольничать; 2. безначалие; анархия; 3. несогласованность; неурядица

**башкисәр** головорез, разбойник

**башкарма** исполнительный; **башкарма орган** исполнительный орган; **башкарма власть** исполнительная власть

**башкарыу** исполнять (*обязанности*); **мөдирлек вазифаһын башкарыу** исполнять обязанности заведующего

**башкарыусы** 1. исполнитель//исполняющий; исполнительный; **рәйес вазифаһын башкарыусы** исполняющий обязанности председателя; 2. исполнительный; **башкарыусы органдар** исполнительные органы

**башланғыс** начальный, первоначальный, первичный; **башланғыс мәктәп** начальная школа

**башлык** начальник, глава, старший; **главарь**; **хакимиәт башлығы** глава администрации; **ғайлә башлығы** глава семьи; **дәүләт башлығы** глава государства

**белгес** специалист; сведущее лицо

**белдереу** 1. извещение, уведомление, оповещение, осведомление, информирование; 2. объявление; 3. повестка; заявление; **енәйт тураһында белдереу һәм хәбәр итеу** заявление и сообщение о преступлении; **хөкүмәт белдереуе** правительственное заявление

**белешмә** 1. справочник//справочный; **белешмә бүлеге** справочный отдел; **белешмә бюроһы** справочное бюро; 2. справка; **белешмә алыу** получить справку; **эшләгән урындан белешмә килтереу** представить справку с места работы

**бер** один; **бер башлыклылык** единоначалие; **бер никахлылык** единобрачие; **бер ишлек** аутентичность; **бер юлы ике урында эшләу** совместительство; **бер юлы ике урында эшләүсе** совместитель; **бер тугандар** полнородные братья и сестры; **бер язаны икенсе яза эсенә индереу** поглощение наказания; **бер генә тапкыр** единовременный; **бер генә тапкыр була торған түләу** единовременная выплата; **бер генә тапкыр бирелә торған ярзам** единовременная помощь; **бер генә тапкыр бирелә торған игәнә (пособие)** единовременное пособие

**бергә** вместе, совместно, со-; **бергә башкарыу** соисполнительство; **бергә ғәйепләнеүселәр** сообвиняемые; **бергә тороу** сожительство

**бергәләп** сообща, совместно, со-; **бергәләп арендау** соарендатор; **бергәләп юллау** соистец

**берекмә** сообщество, объединение; **етештереп сыгарыу берекмәһе** производственное объединение; **әзәби берекмә** литературное объединение

**беренсел** первичный, первоначальный; **беренсел файзаланыу** первичное пользование; **беренсел дәлил** первоначальное доказательство

**беркетмә** протокол

**берләшмә** объединение, ассоциация

**берәзәк** бродяга

**берәзәклек** бродяжничество

**берәмләп** поодиночке; поштучно, в отдельности; **берәмләп тикшереү** разобрать, изучить, расследовать в отдельности; **берәмләп һатып бөтөү** распродажа

**бесеү** кастрировать

**бесеүсе** тот, кто занимается кастрацией

**бестереү** *с.м.* бесеү

**бетеү** *уст.* документ, официальная бумага

**бизгәк** малярия, лихорадка; **ак бизгәк** белая горячка

**бизгәкле** малярийный; **бизгәкле урын** малярийная местность

**бизнес** (*төшөмлө эш*) бизнес; **бизнес яһау** делать бизнес

**бизнессы** бизнесмен

**билдәләмә** определение; **кассация тәртибендә сығарылган билдәләмә** кассационное определение

**билдәләү** 1. определять, определить, устанавливать, устанавливать; назначать, назначить; 2. определение, установление; назначение; **суд карамағына инеүзе билдәләү** определение подсудности; **ниндәй яза биреүзе билдәләү** определить меру наказания; **еңелерәк яза билдәләү** назначение более мягкого наказания; **бер нисә хөкөм карары буйынса яза билдәләү** назначение наказания по нескольким приговорам; **бер нисә еңәйт эшлэгән осракта яза билдәләү** назначение наказания при совершении нескольких преступлений; **опекун билдәләү** назначение опекуна; **пенсия билдәләү** назначение пенсии; **мәжбүр итеүзе (ирекһезләүзе)** билдәләү назначение принуждения; **һаклаусыны (карап тороусыны)** билдәләү назначение хранителя; **һак билдәләү** назначение цены; **атайлыҡты билдәләү** установление отцовства; **билдәләү ултырышы** распорядительное заседание

**билдәһез** неопределенный; неизвестный; безвестный//безвестно; **билдәһез гәйеп булыу** безвестное отсутствие; **билдәһез гәйеп булган кеше** безвестно отсутствующий

**биләңке** *с.м.* һыкра

**биләмә** владение

**биләүсе** владелец, владетель

**биреп:** биреп эшлэтеләсәк давальческий; биреп эшлэтеләсәк сеймал давальческое сырьё; (*үз материалыңды*) биреп эшләтеү давальчество

**биреү:** судка биреү отдавать, отдать под суд, предавать, предать суду; шелтә биреү давать, дать выговор; яза биреү накладывать, наложить взыскание; күрһәтеүзәр биреү дача показаний; еңәйтселәрзе тотоп биреү выдача преступников

**биржа** биржа (*рынок, на котором совершаются оптовые сделки купли-продажи ценных бумаг — акций, валюты и др.*)//биржевой; **фонд биржаһы** фондовая биржа; **тауар биржаһы** товарная биржа; **хезмәт биржаһы** биржа труда; **биржа курсы** биржевой курс; **биржа әйләнеше** биржевой оборот; **биржа эштәре (операциялары)** биржевые операции

**биржасы** биржевик

**бирәсәк** долг, задолженность; **бирәсәкте түләү** погасить задолженность

**бит:** бит йыртыу оскорблять, позорить; биткә кызыллык килтереү компрометировать своим поведением

**битараф** нейтральный, третейский; **битараф дәүләт** нейтральное государство; **битараф зона** нейтральная зона; **бита-раф суд** третейский суд

**битһез** бессовестный, наглый; наглец

**битһезлек** бессовестность, наглость

**битһезләнеү** наглеть, обнаглеть

**битәрләү** ругать в лицо, бранить в глаза

**бихая** *с.м.* хаяһыз

**бланк** бланк//бланковый; **бланкыларзы бозоу** повреждение бланков; **ялган бланкылар яһау** подделка бланков; **ялган бланкыларзы һатыу** сбыт поддельных бланков

**бозок** испорченный; **бозок кеше** испорченный, порченный человек

**бозоклок** порок; испорченность; распущенность; разврат; **бозоклок итеү** распутничать, развратничать; **бозоклок эшләү** совершить плохой поступок

**бозом** *с.м.* сихыр

**бозоу** 1. нарушать, нарушить, исказать, исказить, извращать, извратить; 2. нарушение, искажение, повреждение, извращение, порча; **авторлык һәм уйлап табыусы хокуктарын бозоу** нарушение авторских и изобретательских прав; **ветеринария кағизәләрен бозоу** нарушение ветеринарных правил; **канундарзы бозоу** нарушение законодательства; **милли һәм раса тиң хокуклылығын бозоу** нарушение национального и расового равноправия; **паспорт кағизәләрен бозоу** нарушение паспортных правил; **хатлашыу, телефондан һөйләшеү һәм телеграф аша бәйләнеш**

**серзэрен бозоу** нарушение тайны переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений; **хезмэт тэртибен бозоу** нарушение трудовой дисциплины; **устав кағизэлэрен бозоу** нарушение уставных правил; **тау эштэре хәуефһезлек кағизэлэрен бозоу** нарушение правил безопасности горных работ; **шартлау куркынысы булған предприятиеларза хәуефһезлек кағизэлэрен бозоу** нарушение правил безопасности на взрывоопасных предприятиях; **машинаны йөрөтөү йәки файзаланыу кағизэлэрен бозоу** нарушение правил вождения или эксплуатации машин; **карап йөрөтөү кағизэлэрен бозоу** нарушение правил кораблевождения; **халык-ара осош кағизэлэрен бозоу** нарушение правил международных полетов; **карауыл хезмәтен үтөү кағизэлэрен бозоу** нарушение правил несения караульной службы; **шартлаусан матдэләр менән эш итеү кағизэлэрен бозоу** нарушение правил обращения с взрывчатыми веществами; **корал менән эш итеү кағизэлэрен бозоу** нарушение правил обращения с оружием; **радиоактив материалдар менән эш итеү кағизэлэрен бозоу** нарушение правил обращения с радиоактивными материалами; **валюталар менән эш итеү тураһындағы кағизэләрҙе бозоу** нарушение правил о валютных операциях; **янғын хәуефһезлеге кағизэлэрен бозоу** нарушение правил пожарной безопасности; **көнкүрөштә энергия йәки газдан файзаланыу кағизэлэрен бозоу** нарушение правил пользования энергией или газом в быту; **төзөлөш эштәрен башкарыу кағизэлэрен бозоу** нарушение правил при производстве строительных работ; **ер асты байлыктарын эшкәртеү кағизэлэрен бозоу** нарушение правил разработки недр; **сауза кағизэлэрен бозоу** нарушение правил торговли; **канундарзы бозоп аңлатыу** извращение законов; **дәлилдәрҙе бозоп күрһәтөү** извращение фактов; **тарих һәм мәзәниәт комарткыларын бозоу** порча памятников истории и культуры; **корамаалдарзы һәм кәрәк-ярактарзы бозоу** порча оборудования и снаряжения; **канунды бозоу** преступить закон; **бланкыларзы бозоу** повреждение бланков; **кағыззарзы (документтарзы) бозоу** повреждение документов; **мисәттәрҙе бозоу** повреждение печатей; **штампыларзы бозоу** повреждение штампов

**бозоусы** нарушитель; **сикте бозоусы** нарушитель границы

**бойкот** бойкот; **бойкот яһау (белдереу)** бойкотировать  
**бойлокһоз** см. **һыкра**

**бойондорокло** зависимый, подначальный, несамостоятельный, подневольный

**бойондороклолок** зависимость

**бойондорокхоз** независимый//независимо

**бойондорокхозлок** независимость, самостоятельность; **судьяларзың бойондорокхозлого** независимость судей

**бойорок** приказ; предписание, распоряжение; **йәшерен бойорок** секретное предписание; **бойорок биреүсе** распорядительный орган; **бойорок биреүсе орган** распорядительный орган; **бойорок биреү** отдать приказ; **хәрби бойорок** боевой приказ; **начальниктың бойорогон үтәмәү** неисполнение приказа начальника

**бойороу** 1. приказывать, приказать, предписывать, предписать, повелеть; 2. повеление, распоряжение, предписание//распорядительный, повелительный, предписывающий; **бойороу-башкарыу** власы распорядительно-исполнительная власть; **бойороу нормалары** предписывающие нормы

**бойороусы** повелевающий, приказывающий, распорядительный, предписывающий; **бойороусы орган** распорядительный орган; **бойороусы нормалар** предписывающие нормы

**бол** деньги

**бола** беспорядок, суматоха

**боласы** бузотёр

**боласыл** склонный к бузотерству, к скандалам

**бороу** 1. поворачивать, повертывать, повернуть; 2. поворот; **насар ятка бороу** поворот к худшему

**босок уст.** вина; **үз босоғон күрмәй, кеше босоғон куймай погов.** свою вину не видит, чужую не пропускает; *соотв.* в чужом глазу соринку видит, в своем — бревна не замечает

**боҫкон см.** төлок

**боҫташ см.** зыян

**бөләхәт** 1. дебошир; 2. беда

**бөтөрөү** 1. ликвидировать; 2. ликвидация, упразднение, прекращение, аннулирование, аннуляция; **йөктө бөтөрөү** (*эйдәһе килеп алмаған йөктө һатыу йәки файзаланыу*) ликвидация груза; **йөкләмәне бөтөрөү** прекращение обязательства; **хокук мөнәсәбәтен бөтөрөү** прекращение правоотношения

**брак** брак; **бракка сығарылған** (*яракһыз тип табылған*) бракованный; **бракка сығарылған әйберзәр** бракованные изделия; **бракка сығарылған тауар** бракованный товар; **бракка сығарыу** 1. браковать; 2. браковка; **тауарзы бракка сығарыу** браковать товар; **бракка сығарыусы** браковщик, браковщица; **брак яһаусы** бракодел

**бракер** бракер (*браковщик*)

**бракераж** бракераж (*осмотр предметов производства с целью установления наличия или отсутствия брака*)

**браконьер** браконьер (*тот, кто занимается браконьерством*)

**браконьерлык** браконьерство (*охота или ловля рыбы в запрещенных местах, в запрещенное время или запрещенным способом, а также недозволённая порубка леса*)

**бронләү** бронирование (*предоставлять броню на что-н.*); **торлак майзанын бронләү** бронирование жилой площади

**бронь** брöня (*закрепление чего-н. за кем-н., а также документ на такое закрепление*); **торлак броне брöня** жилищная; **эшкэ кабул итеү броне брöня** приема на работу

**буйһонғанлык** подчиненность

**буйһонмау** неповиновение; **власка буйһонмау** неповиновение власти

**булышы** помощник; пособник

**бур** вор//воровской; **дөйө урлаган да — бур, энэ урлаган да — бур** *посл.* вор и тот, кто верблюда украл, и тот, кто иголку украл; **бурзың бүрке яна** *погов.* на воре шапка горит; **бурзар** теле воровской жаргон

**бурыс** долг, обязанность; задолженность; **бремя**; **ғәскәри бурыс** воинский долг; **бурыска биреү** дать в долг; **бурыска батыу** залезть в долги; **бурысты кайтарыу** погасить задолженность; **бурыска (үтескә)** алыу заем; взять в долг; **бурыска алыусы** заемщик; **бурыска биреүсе** займодавец, займодавец; **бурыстан коткарыу** сложение задолженности; **бурысташ** содолжник; **бурыс түләргә хәлһезлек** несостоятельность должника; **бурысты күсереү** перевод долга; **хезмәт норманын үтәү бурысы** обязанность выполнять нормы труда; **хезмәт тәртибен һаклау бурысы** обязанность соблюдать трудовую дисциплину; **хезмәт итеү (эшләү) бурысы** обязанность трудиться; **хезмәт бурысы** трудовая обязанность; **исбатлау бурысы** бремя доказывания (*процессуальный термин, обозначающий, кто из участников процесса должен доказывать свои утверждения*); **раслау бурысы** бремя утверждения (*процессуальный термин, обозначающий, какая из сторон в гражданском процессе должна заявить суду о тех юридических фактах, на которых основаны иск или возражения против исковых требований*); **бурыс түләү тәртибе** платежная дисциплина; **бурыс түләү йөкләмәһе** долговое обязательство; **бурысты вакытында түләмәүсе** неисправный должник; **бурыстан азат итеү (бурыһызландырыу)** списание задолженности; **әсәрзе файҙалануға ойшманың бурысы** обязанность организации использовать произведение; **канунһыз һатып алынған һәм һаклыкка йыйылған мөлкәтте кайтарыу бурысы** обязан-

ность возврата неосновательно приобретенного или сбереженного имущества; **илде һаклау бурысы** обязанность защищать родину; **хокуки бурысы** обязанность юридическая; **дәүләт милкен һаклау бурысы** обязанность охранять государственную собственность

**бурыслы** имеющий долг; **бурыслы кеше (или ойошма)** должник, дебитор//дебиторский; **бурыслының бирәсәге** дебиторская задолженность

**бухгалтер** бухгалтер//бухгалтерский; **бухгалтер вази-фаһы** бухгалтерская должность

**бухгалтерия** бухгалтерия//бухгалтерский; **бухгалтерия иҗәбе** бухгалтерский счет; **суд-бухгалтерия** экспертизаһы судебно-бухгалтерская экспертиза; **бухгалтерия балансы (тигезләмәһе)** бухгалтерский баланс

**бушлай** бесплатно, безвозмездно; **бушлай биреү** безвозмездная уступка; **бушлай файзаланыу** безвозмездное пользование

**буяу:** күз буяу заниматься очковтирательством

**бүлем** отчисление

**бүленмәй:** бүленмәй торған неделимый; **бүленмәй торған фонд** неделимый фонд

**бүлеү** раздел, деление, распределение; **бүлеп биреү** выделение, выдел; **бүлеп бирелгән ерзән файзаланыу** отводпользование; **эште бүлеп биреү (айырым тикшерерү өсөн)** выделение дела (для особого расследования); **мөлкәтте бүлеп биреү** выделение имущества; **уртак мөлкәттең өлөшөн бүлеп биреү** выдел доли из общего имущества

**бүлешерү** см. бүлеү

**бүлә** правнук

**бүләк** дар, подношение, подарок; **бүләк алыусы** одаряемый; **бүләк итеү** 1. дарить, подарить; 2. дарение//дарственный; **бүләк итеү килешерүе** договор дарения; **бүләк итеүсе** даритель; **бүләк итеү язуюы** дарственная запись

**бүләсәр** правнучка

**бүнәтәй** понятый

**бүреҗ** зловоредный

**бүтән** другой, иной; прочий, остальной; **бүтән эшкә күсерерү** перевод на другую работу

**бәйел** поведение, характер

**бәйелһез** плохого поведения

**бәйһезлек** необузданность

**бәлиғ** совершеннолетний; **бәлиғ булыу** стать совершеннолетним, достичь совершеннолетия; **бәлиғ булмаған** несовершеннолетний; **бәлиғ булмаған эшселәр** несовершеннолетние

работники; бәлиг булмағандарзың эштәре буйынса комиссия комиссия по делам несовершеннолетних

бәлиглек совершеннолетие

бәлә беда; бәлә яғыу оклеветать; бәләгә тарыу попасть в беду

бәләкәй маленький, небольшой; бәләкәй енәйәт малозначительное преступление

бәлә-каза горе, несчастье, беда, бедствие; несчастный случай

бәпес малыш, дитя, ребенок

бәпәй *с.м.* бәпес

бәпәйләү рожать, родить

бәрелеш столкновение, схватка, стычка

бәтлек зло, вред

бәхәс спор; хокуки мөнәсәбәттәге яктар араһында бәхәстәр споры между сторонами правоотношений

бәхәсле спорный; бәхәсле мәсьәлә спорный вопрос

бәхәслелек спорность

бәхәсһез неоспоримый, бесспорный; бәхәсһез дәлил бесспорный факт

бәхәсһезлек неоспоримость, бесспорность

бюджет бюджет//бюджетный; хәрби бюджет военный бюджет; йыллык бюджет годовой бюджет; дәүләт бюджеты государственный бюджет; урындағы бюджет местный бюджет; ғаилә бюджеты бюджет семьи; бюджет йылы бюджетный год; бюджет нормаларын билдәләү бюджетное нормирование; бюджет буйынса финанслау бюджетное финансирование; бюджет комиссияһы бюджетная комиссия; бюджетты яйға һалыу бюджетное регулирование; бюджет хокуғы бюджетное право; бюджет иҫәбе бюджетный счет; бюджет тәртибе бюджетная дисциплина; бюджеттан тыш аксалар внебюджетные средства; бюджет кредиттары бюджетные кредиты

бюро бюро; үз-ара иҫәпләшеү бюроһы бюро взаимных расчетов

бюрократ бюрократ; бюрократтарзың бер үзәктән идара итеүе бюрократический централизм

## В

ваз : ваз кисеү 1. отрезаться, отречься, отказываться, отказаться; 2. отречение, отказ; ваз кисеү кағызы (*үзеңдең хокуктарыңдан*) отречение (*документ*)

вазифа должность, обязанность//должностной; директорлык вазифаһын башкарыусы исполняющий обязаннос-

ти директора; **вазифага бэйле енэйэт** должностное преступление; **хайлап куйыла торган вазифа** выборная должность; **штаттан тыш вазифа** сверхштатная должность; **вазифанан ситлэтеп тороу** отстранение от должности; **вазифага түлөнгөн хак** должностной оклад

**вазифалы** должностной; **вазифалы кеше** должностное лицо

**вайым** забота; хлопоты

**вайымһыз** беззаботный, беспечный; равнодушный, безразличный; нерадивый; **вайымһыз кеше** беззаботный человек

**вайымһызлануу** проявлять, проявить беззаботность, беспечность; равнодушие, безразличие, нерадивость

**вайымһызлык** беззаботность, беспечность; равнодушие, безразличие; нерадивость

**вакансия** (*буш эш урыны*) вакансия

**вак** мелкий; **вак спекуляция** мелкая спекуляция; **вак хулиганлык** мелкое хулиганство; **вак урлашыу** мелкое хищение

**вакига** событие, случай, происшествие, приключение; **юл-транспорт вакигаһы** дорожно-транспортное происшествие; **вакига булган урын** место происшествия; **вакига булган урынды карау** осмотр места происшествия

**ваклап**: **ваклап һатыу** розничная торговля, торговать в розницу, розница; **ваклап һатыу хакы** розничная цена

**вакыт** время, пора; срок; **вакыты үткән** просроченный; **вакытын озайтыу** отсрочивать, отсрочить; продлевать, продлить срок; **вакытынан элек** раньше срока, досрочно, преждевременно; **вакыт иҗәбенән түләү** повременная оплата; **вакыт иҗәбенән эшләүсе** повременщик, повременщица; **вакыты үтеү** давность; **вакыты үтеү срогы (мөззәте)** срок давности; **мираҫты асыу вакыты** время открытия наследства; **вакыт иҗәбенән премиаль түләү** повременно-премиальная оплата; **вакыт нормалары** нормы времени

**вакытлап**: **вакытлап түләү** повременная оплата

**вакытлы** временный; **вакытлы эш** временная работа; **вакытлы эшсе** временный работник; **вакытлы килешеү** перемирие

**вакытлыса** временный//временно; **вакытлыса хезмәткә яракһызлык** временная нетрудоспособность; **вакытлыса хезмәткә яракһызлык аксаһы** пособие по временной нетрудоспособности; **вакытлыса тороусы (йәшәүсе)** временный жилец; **вакытлыса акыл зәгифлеге** временное психическое расстройство; **вакытлыса килешеү** перемирие

**вакытһыз** безвременный, несвоевременный, преждевременный; **вакытһыз үлем** преждевременная смерть

**валюта валюта//валютный**; **валюта кризисы** валютный кризис; **валюта курсы** валютный курс; **валюта операциялары** валютные операции; **валюта киммәттәре** валютные ценности; **валютаның кайтымлыгы** (*валютаның әйләнештә булуы мөмкинлеге*) обратимость валюты

**вариҫ** наследник, наследница; **вариҫ булуы** быть наследником, наследовать, унаследовать; **вариҫ итеү** сделать наследником, назначить наследником

**вариҫлык** 1. наследство//наследственный; 2. положение или роль наследника; **вариҫлыкка лайык булмау** недостойность наследника; **вариҫлык трансмиссияһы** наследственная трансмиссия (*переход права наследования от лица, призванного к наследованию, но не успевшего осуществить это право вследствие смерти, к его наследникам*); **вариҫлык хокуғы** наследственное право

**вариҫһыз**: **вариҫһыз калған мөлкәт** выморочное имущество

**васыят** завещание//завещательный; **васыят итеү** завещать; **васыят итеүсе** завещатель; **васыят әйтеү** завещать (*устно*); **васыят әйтеүсе** тот, кто завещает (*устно*); **васыят хаты** завещательное письмо; **васыят бойорого** завещательное распоряжение; **васыят аманаты** завещательный отказ (*возложение завещателем на наследников по завещанию выполнения какого-л. обязательства в пользу отказополучателей*); **мөлкәтте улына васыят итеү** завещать имущество сыну; **васыят аманатынан җауапкерчилиги** отказополучатель; **васыят буйынса мираҫ алыу** наследование по завещанию; **васыятты кире алыу** отмена завещания

**васыятнамә** завещание (*документ*)

**ватан** родина, отечество, отчизна//отечественный

**ватандаш** гражданин

**ватандашлык** гражданство//гражданский; **ватандашлык канундары** гражданский кодекс; **ватандашлык дәғүәләре канундары** гражданско-процессуальный кодекс; **ватандашлык юллауы** (*дәғүәһе*) гражданский иск; **ватандашлык юллауыһы** (*дәғүәһе*) гражданский истец; **ватандашлык әйләнеше** гражданский оборот; **ватандашлык яуапсыһы** гражданский ответчик; **ватандашлык хокуғы** гражданское право; **ватандашлык процессы** (*суды*) гражданский процесс; **ватандашлык эше** гражданское дело; **ватандашлык канундары** гражданское законодательство; **ватандашлык хокуғы буйынса яклау** гражданско-правовая защита; **ватандашлык хокуғы эзәтләре** гражданско-право-

вые последствия; **ватандашлык дэгүэләре канундары** гражданско-процессуальное законодательство; **ватандашлык хокуктарын алыу** получить права гражданства; **ватандашлык суд эштәрен башкарыу** гражданское судопроизводство; **ватандашлык хокугы буйынса дэгүә (низаг)** гражданско-правовой спор; **ватандашлык эштәре буйынса суд коллегияһы** судебная коллегия по гражданским делам; **ватандашлык хәле актылары** акты гражданского состояния

**ватанһыззар** безгражданство, апатриды (*юридическое положение лица, потерявшего гражданство в одном государстве и не получившего нового гражданства в другом*)

**ватыусы** тот, кто ломает, разбивает; **йозак ватыусы** взломщик

**вафат:** **вафат булыу** кончатся, скончатся, умирать, умереть

**ведомство ведомство//ведомственный; ведомство буйынса буйһонғанлык** ведомственное подчинение; **ведомствоға караған торлак фонды** ведомственный жилищный фонд; **ведомство арбитражы** ведомственный арбитраж; **ведомство йорто** ведомственный дом; **ведомство карамағында булыу** ведомственная подчиненность, подведомственность; **ведомство нормативтары** ведомственные нормативы; **ведомствоның эске тикшереве** внутриведомственный контроль; **ведомствоның үз һағы или ведомство караулы** ведомственная охрана

**вексель** вексель (*документ, обязательство лица уплатить другому лицу указанную сумму денег в определенный срок и в определенном месте*)//**вексельный; вексель биреве** векселедатель; **вексель эйәһе (хужаһы)** векселедержатель; **вексель курсы** вексельный курс; **векселгә хокук или векселгә эйә булыу хокугы** вексельное право; **күсермә вексель** переводный вексель (*который содержит предложение векселедателя плательщику уплатить указанную в векселе сумму денег векселедержателю*); **ябай вексель** простой вексель (*который содержит обязательство векселедателя уплатить указанную в векселе сумму денег векселедержателю*); **вексель талабы** вексельное требование; **вексель аша ышаныс биреве** вексельное поручительство; **вексель протесы** протест векселя

**вербаль:** **вербаль нота** (*кул жуйылмаған нота*) вербальная нота (*никем не подписанная*)

**вердикт** (*суд хөкәмө, суд карары*) вердикт (*приговор*)

**ветеринария** ветеринария//**ветеринарный; ветеринария кагизәләрен бозоу** нарушение ветеринарных правил

**вето** (*тыйыу, рөхсәт итмәү*) вето; вето **һалыу** наложить вето

**виза** виза; **виза алыу** получить визу; **виза һалыу** визировать; **паспортка виза һалыу** визировать паспорт

**визалау** 1. визировать; 2. визирование

**визит** визит//визитный; **визит карточкаһы** визитная карточка; **визит менән килеү** прийти (прибыть) с визитом; **яуап визиты менән барыу** нанести ответный визит

**виктимология** (*енәйт кылыуға сәбәп тыузырыуға йәки уның эшләнерен еңләйтөүзә зарар күрөүселәрҙең гәйеплеген өйрәнөүсә фән*) **виктимология** (*от лат. **ВИКТИМОС** — жертва, и греч. **ЛОГОС** — слово, учение; наука, изучающая поведение потерпевшего во время совершения преступления и степень его причастности и ответственности за совершенное преступление*)

**виндикация** (*милек эйәһенең үз эйберен унан канунһыз файзаланыусынан алып биреүзә суд аша талап итеүе*) **виндикация** (*иск собственника о возврате вещи от незаконного владельца*)

**вклад** вклад; *см. аманат*

**вкладсы** вкладчик; *см. аманатсы*

**власлы** имеющий власть

**власлылык:** ике власлылык двоевластие

**власть** власть; **властан артык файзаланыу** злоупотребление властью (служебным положением); **власты арттырып ебәреү** превышение власти; **властың гәмһезлеге** бездействие власти

**вуз** (*югары укыу йорто*) **вуз** (*высшее учебное заведение*)

**выждан** совесть; **выжданға каршы** против совести; **выждан иреклеге** свобода совести

**выжданһыз** не имеющий совести, бессовестный; недобросовестный

**выжданһызлык** бессовестность; недобросовестность

**вәғәзә** обещание

**вәкил** представитель, поверенный; уполномоченный; собрание уполномоченных

**вәкиллек** представительство, полномочие; **сауза вәкиллеге** торговое представительство; **судта вәкиллек** представительство в суде; **ирекле вәкиллек** добровольное представительство; **устав буйынса вәкиллек** уставное представительство; **вәкиллек биреү** уполномочивать, уполномочить

**вәкәләт** полномочие; **үз вәкәләтенән ситкә сығыу** превысить свои полномочия; **вәкәләт биреү** уполномочить; **эште алып барыу өсөн вәкәләт биреү** уполномочить на ведение дела; **вәкәләттәрҙе үзенән һалыу** снятие с себя полномочий;

**вәкәләттәрҙе һалыу** сложение полномочий; **вәкәләттәрҙең бөтөүе** прекращение полномочий

**вәһши** варвар, дикарь; **зверь**, изверг

**вәһшилек** варварство, дикость; **зверство**

**вәһшиҙәрсә** по-варварски, варварским образом; **сәнғәт-комарткыларына вәһшиҙәрсә мөнәсәбәт** варварское отношение к памятникам искусства

## Г

**гарант** (*гарантия биреүсә, ышаныслык биреүсә*) **гарант-гарантия** (*ышаныс*) **гарантия**//**гарантийный**; **йәмәғәт-селек-гарантиялары** общественные гарантии; **иктисади-гарантиялар** экономические гарантии; **хокуки-гарантиялар** юридические гарантии; **гарантия минимумы** гарантийный минимум; **гарантия срогы** или **гарантия мөззәте** гарантийный срок; **гарантия йөкләмәһе** гарантийное обязательство; **гарантия биреү** гарантировать

**гарантияланған** (*ышандырылған*) **гарантированный**; **гарантияланған түләү** гарантированная оплата; **гарантияланған эш хакы** гарантированная заработная плата

**гарантияланыу** (*ышандырылыу*) **гарантироваться**

**гарантиялау** (*ышандырыу*) **гарантировать**

**гарантиялы** (*ышаныслы*) **гарантийный**; **гарантиялы килешеү** гарантийный договор

**ген биол.** **ген**; **гендар дактилоскопияһы** (*кешенең канындагы, төкөрөгөндәге, мәнәһендәге хромосомалар буйынса уларҙың кемдеке икәнлеген, баланың ата-әсәһенең кем булыуын асыҡлай торған суд-медицина экспертизаһы*) **генная дактилоскопия** (*судебно-медицинская экспертиза, определяющая преступника, родителей ребенка по хромосомам, содержащимся в крови, слюне, сперме человека*)

**герб** **герб**//**гербовый**; **Башкортостан Республикаһының дәүләт гербы** государственный герб Республики Башкортостан; **герб тамғаһы** гербовый знак; **герб йыйымы** гербовый сбор

**герблы** гербовый; **герблы мисәт** гербовая печать; **герблы марка** гербовая марка; **герблы қағыз** гербовая бумага

**геуаһ** свидетель; *см. шаһит*

**гильотина** **гильотина** (*машина для совершения смертной казни путем отсечения головы*)

**гильотиналау** гильотинировать

**гимн** (*милли мари*) **гимн**; **дәүләт гимны** государственный гимн

**гимназия** (*урта белем бирэ торган укыу йорто*) гимназия

**гипноз** гипноз//гипнотический; **гипноз йокoho** гипнотический сон; **гипноз тэьсире** гипнотическое внушение

**гипнозсы** гипнотизер

**гипнотизм** гипнотизм//гипнотический; **гипнотизм күре-нештэре** гипнотические явления

**гипотеза** (*фараз*) гипотеза (*составная часть юридической нормы, содержащая указание на те предполагаемые фактические условия, при наличии которых надо руководствоваться данной нормой, исполнять и применять ее*)

**гомосексуализм** (*үз енесенэн булган кешелэргэ енси телэк*) гомосексуализм (*половое влечение к лицам своего пола*)

**гонаһ** грех, вина, провинность; **гонаһ эшлэу** грешить, совершать грехи; **гонаһына күрэ язаһы** *погов.* по вине и наказание

**гонаһлы** 1. грешный, греховный; виновный, виноватый; 2. грешник, грешница; виновник, виновница; **гонаһлы бу-лыу** 1. грешить; стать грешным; 2. грехопадение

**гонаһлылык** грешность; виновность

**гонаһһыз** безгрешный; невинный, безвинный

**гонаһһызлык** безгрешность; невинность, безвинность

**гөман** I. предположение, догадка; **гөман итеу** предполагать, предположить, допускать, допустить

**гөман** II. плод (*в утробе матери*)

**гөманлы** беременная; *см. йөклө (ауырлы)*

**гөманлылык** беременность; *см. йөклөлөк*

**график** график//графический; **поездарзың йөрөү графигы** график движения поездов; **эш графигы** график работы; **график экспертиза** графическая экспертиза (*исследование письменных документов, являющихся вещественными доказательствами по делу, с целью установления исполнителя текста (подписи), т. е. идентификация личности по почерку*)

**графолог** (*графология менэн шөгөллэнеүсе*) графолог

**графология** графология (*одно из направлений буржуазного почерковедения, базирующееся на лженаучных утверждениях о врожденности и неизменяемости признаков почерка и о прямой зависимости его особенностей от свойств характера, наклонностей и даже некоторых черт наружности пишущего*)

**графометрия** графометрия (*одно из направлений буржуазного почерковедения, признающее идентификационное значение лишь за количественными показателями почер-*

ка, которые устанавливаются путем измерений и статистических подсчетов различных его элементов)

губернатор губернатор

## Ғ

**газаплау** 1. истязать, пытать; 2. истязание, пытка

**газаплаусы** истязатель, мучитель

**гаилә** семья//семейный; **гаилә башлыгы** глава семьи;

**гаилә хокугы** семейное право; **гаилә килешеүе** семейный

подряд; **гаиләлә мал-мөлкәт бүлешеүе** семейно-имуществен-

ный раздел; **никах-гаилә** семейно-брачный; **никах-гаилә**

**канундары** семейно-брачное законодательство

**ғалим** ученый; **ғалимлык дәрәжәһе** ученая степень

**ғариза** заявление, прошение; **ғариза биреүсе** заявитель;

**ғариза биреү** подать заявление

**ғауға** раздор, спор, скандал; **ғауға күтәреү** поднимать,

поднять скандал

**ғауғалашыу** ссориться, скандалить

**ғауғалы** скандальный; спорный; **ғауғалы эш** спорное

дело

**ғауғасы** скандалист

**ғауғасыл** скандальный, склонный к скандалам

**ғибрәт**: **ғибрәт алыу** извлекать, извлечь урок

**ғибрәтле** поучительный, назидательный

**ғилми** научный, ученый; **ғилми дәрәжәләр һәм ғилми**

**исемдәр** ученые степени и ученые звания

**ғилми-педагогик** научно-педагогический; **ғилми-педаго-**

**гик стаж** научно-педагогический стаж

**ғилми-тикшеренеү** научно-исследовательский; **юғары**

**уҡыу йорттарында ғилми-тикшеренеү** эше научно-исследо-

вательская работа в вузах

**ғөрөф** обычай

**ғөрөф-ғәзәт** 1. нравы, обычаи; **ғөрөф-ғәзәт буйынса** по

обычаю; 2. обряды; ритуал

**ғүмер** жизнь; **ғүмер буйына** пожизненно; **ғүмер буйына**

**карау (асрау)** пожизненное содержание; **ғүмер буйына**

**файзаланыу** пожизненное пользование

**ғүмерлек** пожизненный; **ғүмерлек пенсия** пожизненная

пенсия

**ғәзел** справедливый, правый; беспристрастный//спра-

ведливо, беспристрастно; **ғәзел эш** правое дело; **ғәзел канун-**

**дар** справедливые законы; **ғәзел судья** справедливый судья;

**ғәзел бүлеү** справедливо делить

**ғәзеллек** справедливость, беспристрастность

**гәзеллекле** см. **гәзел**

**гәзелһезлек** несправедливость, пристрастие

**гәзәт** 1. адат (*обычай у народов, принявших ислам, напр.: баранта, калым, кун, побратимство и т. д.*); 2. привычка; нравы; повадка; замашка; **гәзәт буйынса** по привычке; **гәзәткә инеү** входить, войти в привычку; **гәзәт итеү** взять за привычку

**гәзәттән:** **гәзәттән тыш** чрезвычайный, исключительный; **гәзәттән тыш хәл** чрезвычайное положение, исключительное положение; **гәзәттән тыш комиссия** чрезвычайная комиссия; **гәзәттән тыш яза сараһы** исключительная мера наказания; **гәзәттән тыш хожук** исключительное право; **эш-тең гәзәттән тыш яктары** исключительные обстоятельства дела

**гәйеп I** вина, проступок, провинность; **гәйебен асыу** разоблачать, разоблачить, обличать, обличить, изобличать, изобличить; **гәйеп итерлек** предосудительный, инкриминируемый; **гәйеп тағырлык** инкриминируемый; **хөкөм итеүсегә гәйеп тағырлык енәйәт** инкриминируемое подсудимому преступление; **гәйеп тағырлык эш** инкриминируемое деяние; **гәйеп тағыу или енәйәттә гәйепләү** инкриминировать; **гәйеп тағылыу или енәйәттә гәйепләнеү** инкриминироваться; *кемгәлер урлашыуза гәйеп тағыу* инкриминировать кому-л. кражу; **енәйәтсенең гәйебе** вина преступника; **енәйәттән зарар күреүсенең үз гәйебе** виктимное поведение потерпевшего

**гәйеп II:** **гәйеп булыу** внезапно исчезнуть; безвестное отсутствие; **гәйеп булыусы или гәйеп булған кеше** безвестно отсутствующий

**гәйепле** виновный, виноватый, повинный; **гәйепле кеше** виновник, виновный; **енәйәттең гәйепле кешеһе** виновник преступления; **гәйепләнеүсене гәйепле тип таныу** признать обвиняемого виновным; **гәйепле кеше гәйебен таныны** виновный сознался

**гәйеплелек** виновность

**гәйепләнеү** обвиняться

**гәйепләнеүсә** обвиняемый; виновник; **гәйепләнеүсегә эксперт һығымталарын белдереү** предъявление обвиняемому заключения эксперта

**гәйепләү** 1. обвинять, обвинить, предъявлять, предъявить обвинение, инкриминировать; 2. обвинение, осуждение, инкриминирование; 3. обвинительный; **гәйепләү хөкөмө сығарыу** вынести обвинение; **гәйепләү белдереү** предъявление обвинения; **гәйепләүзе якклау** поддержание обвинения; **гәйепләү формулировкаһы** формулировка обви-

нения; **гәйепләүзең нигезһезлеге** беспочвенность обвинения; **нигезһез гәйепләү** беспочвенное обвинение; **гәйепләү акты** обвинительный акт; **гәйепләү һығымтаһы** обвинительное заключение (*процессуальный документ, в котором излагаются обстоятельства, место и время совершения преступления, дается анализ доказательств, подтверждающих предъявленное обвинение, и определяется юридическая квалификация преступления с выводом о предании обвиняемого суду*); **гәйепләү карары** обвинительный приговор; **гәйепләү телмәре** обвинительная речь; **гәйепләү процессы** или **гәйепләү дэгүәһе** обвинительный процесс

**гәйепләүсе** обвинитель; обвиняющий; **гәйепләүсе яҡ** обвиняющая сторона; **гәйепләүсе яҡтың шаһиты** свидетель обвинения; **дәүләт гәйепләүсәһе** государственный обвинитель; **йәмәғәтселек гәйепләүсәһе** общественный обвинитель

**гәйептәш** совиновник

**гәйептәшлек** совиновничество

**гәйепһез** безвинный, невиновный, неповинный; правый; **гәйепһез кешене яҡлау** защищать невиновного; **гәйепһезҙән гәйепле** без вины виноватый

**гәйепһезгә** понапрасну, без вины

**гәйепһезлек** невинность, невиновность; **гәйепһезлек фаразы** презумпция невиновности (*согласно которой обвиняемый предполагается невиновным, пока не будет доказана его вина*)

**гәйет** торжественное богослужение; **корбан гәйете** богослужение по случаю праздника жертвоприношения; **ураза гәйете** богослужение после окончания поста

**ғәмһез** беспечный, беззаботный//беспечно, беззаботно

**ғәмһезлек** беспечность, беззаботность

**ғәмәл** 1. дело; деяние *уст.*; **ғәмәлгә ашыу** претворяться, претвориться в действительность, в жизнь; 2. обиход, употребление; **ғәмәлгә ярау** быть годным к применению; **ғәмәлдән сығарыу** 1. изъять из употребления (*закона, решения*); 2. отмена (*закона, решения*); **канунды ғәмәлдән сығарыу** отмена закона; см. **юкка сығарыу**; (*халыҡ-ара килешүҙәрҙе*) **ғәмәлдән сығарыу тип белдереу** 1. денонсировать; 2. денонсация, денонсирование; **килешүҙе ғәмәлдән сығарыу тип белдереу** денонсировать договор или денонсация (денонсирование) договора

**ғәмәлдә** на деле, в действительности

**ғәмәлдәге** существующий, действующий; **ғәмәлдәге канун** действующий закон; **ғәмәлдәге канундар** действующее законодательство

**ғәнимәт** военная добыча, трофей

**гәриплек** уродство; инвалидность; увечье

**гәрипләнеү** 1. становиться, стать уродливым, калечиться, искалечиться, уродоваться, изуродоваться; 2. увечье

**гәскәр** войско; **гәскәрзән касыу** 1. дезертировать; 2. дезертирство (*воинское преступление, выражающееся в уклонении от исполнения воинских обязанностей*)

**гәскәри** военный, воинский, войсковой; **гәскәри бурые** воинская обязанность; **гәскәри тәртип** воинская дисциплина; **гәскәри енәйәт** воинское преступление; **гәскәри йөкләмә (бурые)** воинская повинность; **гәскәри каскын** дезертир; **гәскәри хезмәт** воинская служба; **мәжбүри гәскәри хезмәт** действительная воинская служба

**гәфү: гәфү итеү** 1. прощать, простить, извинить; **гәфү итегез!** извините!, простите!; 2. прощение, извинение, помилование; *см. ярлыкау*

## Д

**даими** постоянный; **даими сәрмәйә** постоянный капитал; **даими тороусы** постоянный жилец (*или житель*); **даими вәкиллек** постоянное представительство; **даими комиссиялар** постоянные комиссии (*комиссии законодательных предположений; бюджетные комиссии; комиссии по иностранным делам; экономическая комиссия; мандатные комиссии; постоянные комиссии Государственного Собрания и др.*); **даими битарафлык** постоянный нейтралитет (*статус государства, по которому оно обязуется не использовать свою территорию для подготовки войны и не участвовать в какой бы то ни было войне, кроме случаев обороны собственной территории от нападения или от попытки воюющих государств включить его в войну*)

**дактилоскопик** дактилоскопический; **дактилоскопик экспертиза** дактилоскопическая экспертиза

**дактилоскопия** дактилоскопия (*раздел криминалистики, посвященный установлению личности человека по капиллярным узорам на ладонной поверхности конечных фаланг пальцев рук*)

**дан** слава, честь; известность; знатность; **данын сығарыу** оклеветать

**дана** штука, экземпляр; **өс дана** три штуки

**даналап** поштучно; **даналап һатыла торған тауарзәр** товары, продаваемые поштучно, штучные товары

**даналы** штучный; **даналы тауар** штучный товар

**дар** виселица

**дары порох**//пороховой; **дары хауыты** пороховница; **дары йәшниге** пороховой ящик; **дары мөгәрәбе** пороховой погреб

**дау ссора**; скандал; спор; **дау куптарыу** поднимать, поднять скандал

**дауалау** 1. лечить; 2. лечение//лечебный; **мәжбүри дауалау** принудительное лечение; **дауалау-хезмәт профилактикторий** лечебно-трудовой профилактикторий (ЛТП)

**дауам** продолжение

**дауамлы** продолжительный, продолжаемый, длительный; **дауамлы енәйәт** продолжаемое преступление

**даулашыу** 1. судиться; **даулашып йөрөү** сутяжничать; 2. скандалять; **даулашып алыу** поскандальить

**даулы** спорный

**даусыл** 1. любитель судиться; 2. скандалист

**дебиллек** (*тыумыштан акылга зәгифлек*) дебилность (*врожденное слабоумие*)

**дебитор** (*бурыслы кеше йәки учреждение*) дебитор (*должник*)//дебиторский; **дебитор бирәсәге** дебиторская задолженность (*сумма, причитающаяся кредитору от дебитора*)

**девальвация** см. инфляция; **асык девальвация** открытая девальвация (*денежная реформа, состоящая в изъятии из обращения обесценившихся денежных знаков и обмене их на устойчивые полноценные кредитные билеты*); **йәшерен девальвация** скрытая девальвация (*денежная реформа, состоящая в положении официального курса обращающихся бумажных денег*)

**декларация** (*белдереү*) декларация (1. акт высшего государственного органа; 2. название некоторых международных договоров; 3. таможенная декларация; 4. налоговая декларация); **Рәсәй халыктарының хокуктары декларацияһы** декларация прав народов России; **Германияның еңелеүе тураһында декларация** декларация о поражении Германии; **хезмәтсән һәм изелеүсе халықтың хокуктары декларацияһы** декларация прав трудящегося и эксплуатируемого народа; **кеше хокуктары декларацияһы** декларация прав человека; **кеше һәм ватандаш хокуктары декларацияһы** декларация прав человека и гражданина; **кеше хокуктарының гөмүми декларацияһы** всеобщая декларация прав человека; **декларация яһау** декларировать

**декрет** (канун, карарнамә) декрет (закон)//декретный; **ер тураһында декрет** декрет о земле; **тыныслык тураһында декрет** декрет о мире; **суд тураһында декреттар** декреты о суде; **декрет ялы** декретный отпуск

**декретлаштырылыу** декретироваться

**декретлаштырыу** декретировать

**делегат** делегат, делегатка//делегатский; **съезд делегаты** делегат съезда; **делегат итеп ебәреу** делегировать; **делегат мандаты** делегатский мандат; **делегаттар йыйылышы** делегатское собрание; **делегат итеп ебәрелеу** делегироваться

**делегация** делегация; **тыныслык яклыларзың Бөтә донъя конгрессы делегацияһы** делегация Всемирного конгресса сторонников мира

**деликт** (канун бозоу) деликт (правонарушение)

**делимитация** (дәүләт сиктәрен билдәләү килешеүе) делимитация (договор, согласно которому устанавливается государственная граница)

**делинквент** (канун бозоусы) делинквент (правонарушитель)

**демаркация** (ике йәнәш дәүләттең сизен билдәләп, уларзы махсус билге куйып күрһәтәү эше) демаркация (установление, определение границ специальными знаками)//демаркационный; **дәүләт сиктәренә демаркация яһау** демаркация государственной границы; **демаркация һызығы** демаркационная линия

**демарш** (берәй дәүләттең хөкүмәтенә карата булған дипломатик сығыш) демарш (дипломатическое выступление, адресованное правительству какого-н. государства); **илсе демаршы** демарш посла

**демилитаризация** (коралһызландырыу) демилитаризация

**демилитаризацияланған** (коралһызландырылған) демилитаризованный (часть территории какого-л. государства, на которой в соответствии с международным договором государству запрещено сохранять существующие или возводить новые укрепления и содержать войска, кроме ограниченных сил, необходимых для поддержания порядка); **демилитаризацияланған биләмәләр** демилитаризованные территории

**демократлаштырыу** демократизация

**демократия** демократия (1. форма правления, политический строй, при котором верховная власть принадлежит народу; 2. способ руководства каким-л. коллективом)

**демпинг** демпинг (продажа товаров на иностранном рынке по пониженным, бросовым ценам, гораздо ниже цен внутреннего рынка, для вытеснения конкурентов)

**демуниципализация** демуниципализация (возврат ранее муниципализированных строений прежним владельцам)

демуниципализацияланыу демуниципализироваться  
демуниципализациялау демуниципализировать  
денатурализация денатурализация (выход гражданина  
из подданства данного государства)

денатурализацияланыу денатурализироваться  
денатурализациялау денатурализировать  
деноминация деноминация (переименование бумажных  
денежных знаков с понижением их нарицательной стои-  
мости)

денонсация денонсация (заявление какого-л. государст-  
ва о прекращении действия, о расторжении международно-  
го договора)

денонсирланыу денонсироваться см. денонсация

денонсирлау денонсировать см. денонсация

департамент департамент (в царской России и некото-  
рых других странах: отдел министерства, высшего госу-  
дарственного учреждения); полиция департаменты депар-  
тамент полиции; дәүләт департаменты государственный де-  
партамент

депеша (ашығыс тапшырылған хәбәр) депеша (срочное  
сообщение)

депозит депозит (деньги или ценные бумаги, вносимые в  
кредитное учреждение для хранения или со специальной це-  
лью)//депозитный; депозит иҗәбе депозитный счет; depo-  
зитка һалыу депонировать, внести в депозит

депозитарий депозитарий (страна или международная  
организация, хранящая в своих архивах, согласно условию в  
международном многостороннем договоре, подлинник этого  
договора, а также принимающая документы о его ратифи-  
кации или денонсации или о присоединении к нему)

депозитсы депозитор, депонент

депонирлау (һаҡлыҡка тапшырыу) 1. депонировать;  
2. депонирование (передать на хранение); ратификация  
грамоталарын депонирлау депонировать ратификационные  
граммоты

депутат депутат; депутат һорауы запрос депутата; депу-  
таттың тейелмәслеге неприкосновенность депутата

депутация (вәкилдәр) депутация (группа уполномо-  
ченных или избранных лиц, действующих по поручению и в ка-  
честве представителей какого-л. коллектива, какой-л. ор-  
ганизации)

деспотия (деспот идараһындағы дәүләт) деспотия (го-  
сударство, управляемое деспотом)

детектив (шымсы, полицияның йәшерен агенты) де-  
тектив

**дефицит** (*сыгымдың килемдән артыуы*) дефицит; **баланс дефициты** дефицит баланса; **бюджет дефициты** дефицит бюджета; **касса дефициты** дефицит кассовый

**дефляция** дефляция (*сокращение обращающегося чрезмерного количества бумажных денег*)

**диверсант** диверсант (*тот, кто совершает диверсию*)

**диверсия** диверсия (*разрушение, выведение из строя объектов военного, государственного значения в тылу у противника или в какой-н. стране агентами иностранного государства, преступными элементами*)//диверсионный; **диверсия акты** диверсионный акт

**дивиденд** (*берэй предприятиега һалынган пай иҗәбенән алына торған файза*) дивиденд (*прибыль, полученная акционерами пропорционально вложенному капиталу*)

**диктат** (*кәсләп тагыу*) диктат (*требование, указание, продиктованное одной, сильной стороной и навязанное для безусловного выполнения другой, слабой стороне*); **диктат сәйәсәте** политика диктата

**диктатор** диктатор (*правитель страны, пользующийся неограниченной властью*)//диктаторский; **диктатор власы** диктаторская власть

**диктаторлык** диктаторство; **диктаторлык итеү** диктаторствовать

**диктатура** диктатура (*государственное руководство обществом, осуществляемое господствующим классом*); **пролетариат диктатураһы** диктатура пролетариата

**диплом** диплом

**дипломат** дипломат

**дипломатик** дипломатический; **дипломатик вәкиллек** дипломатическое представительство; **дипломатик корпус** дипломатический корпус; **дипломатик курьер** дипломатический курьер; **дипломатик тел** дипломатический язык; **дипломатик иммунитет** дипломатический иммунитет (*совокупность норм, определяющих права и привилегии, предоставляемые иностранным дипломатическим представителям на территории государства их пребывания в целях осуществления ими своих дипломатических функций*); см. еще иммунитет; **дипломатик вәкил** дипломатический представитель; **дипломатик дәрәжәләр** дипломатические ранги; **дипломатик тейелмәслек** дипломатическая неприкосновенность

**дипсомания** см. эскеселек

**директив** (*етәксе, йүнәлеш биреүсе*) директивный (*являющийся директивным, содержащий руководящие указания*); **директив күрһәтмәләр** директивные указания; **дирек-**

**тив хат директивное письмо; директив план директивный план**

**директива** (*етаксе курһәтмәләр*) директива (обязательное для исполнения руководящее указание вышестоящего органа)

**директор директор**

**директорат директорат** (коллегия директоров какого-л. крупного учреждения, возглавляемая главным директором)

**дирекция дирекция** (руководящий орган предприятия, учреждения, учебного заведения с директором во главе)

**дисконтинуитет дисконтинуитет** (правило, согласно которому все законопроекты, внесенные в парламент во время данной сессии, должны быть утверждены до ее окончания; перенесение обсуждения и голосования законопроекта на следующую сессию не допускается)

**дискриминация дискриминация** (ограничение в правах, лишение равноправия)

**дискриминациялау дискриминировать**

**диспач диспач** (денежная сумма, уплачиваемая перевозчиком грузоотправителю или грузополучателю в качестве премии за освобождение судна из-под погрузки (выгрузки) до истечения установленных сроков погрузки и выгрузки)

**диспаша диспаша** (документ, содержащий расчет и распределение убытков по общей аварии, составляемый специальным должностным лицом — диспашером)

**диспозитив диспозитивный; хокуктың диспозитив нормаһы диспозитивная норма права** (юридическая норма, содержащая предписание, установленное на случай необходимости восполнить пробелы в юридической норме)

**диспозитивлык диспозитивность** (в гражданском процессе свободное распоряжение сторон объектом процесса (материальным правом) и процессуальными средствами его защиты); **ватансылык эштәрендә диспозитивлык принцибы принцип диспозитивности гражданского процесса**

**диспозиция диспозиция** (основная часть юридической нормы, содержащая само правило поведения, предписываемое данной нормой права)

**диссимуляция** (*ауырыу билдәләрен йәшерерү*) диссимуляция (сокрытие признаков болезни)

**диффамация** (*матбуғат аша фаш итеү*) диффамация (разглашение в печати действительных или ложных сведений, позорящих честь какого-л. лица, учреждения и т. п.)

**доллар доллар** (денежная единица США и некоторых других стран)

**дотация** (*матди ярзам*) дотация (*государственное пособие предприятиям, организациям для покрытия каких-н. расходов*)

**дөйөм** общий, всеобщий, единый; **дөйөм белем** общее образование; **дөйөм мобилизация** всеобщая мобилизация; **дөйөм бэлэ-каза** общественное бедствие; **дөйөм кағизэлэр** единые правила; **дөйөм прокуратура күзэтеуе** общий надзор прокуратуры; **дөйөм режимлы холок төзэтеу-хезмэт колонияһы** исправительно-трудовая колония общего режима; **дөйөм халык милке** общенародная собственность; **дөйөм һайлау хокуғы** всеобщее избирательное право; **дөйөм билдэле дәлилдәр** общеизвестные факты; **дөйөм милек** общая собственность; **колхоз ағзаларының дөйөм йыйылышы** общее собрание членов колхоза; **дөйөм хезмэт стажы** общий трудовой стаж; **дөйөм ауырыу** общее заболевание; **дөйөм һакланыу** общепреентивный; **дөйөм һакланыу йогонтоһо** общепреентивное воздействие; **дөйөм һакланыу саралары** общепреентивные меры; **дөйөм һакланыузың максаты** общепреентивная цель; **дөйөм йыйым** единый сбор; **дөйөм куркыныс ысул** общепасный способ; **дөйөм уртақ милек** общая совместная собственность; **дөйөм нормалар һәм нормативтар** единые нормы и нормативы

**дөрөс** верный, правильный, истинный, правдивый//правильно, точно, верно: **дөрөс булыу** быть, оказаться правильным; **дөрөскә килеу** или **дөрөс булып сығыу** подтверждаться, подтвердиться; **дөрөс һүзгә яуап юк погов.** правдивому слову нет опровержения

**дөрөслөк** 1. истина, правда; **дөрөслөк алдаксының күзен тишә погов.** правда глаза колет (обманщику); 2. правильность; **тәржемәнең дөрөслөгө** правильность перевода; 3. правдивость; **был вакифаның дөрөслөгө расланды** правдивость этого случая подтвердилась

**дөрөсләнеу** подтверждаться, подтвердиться, оправдываться, оправдаться; становиться, стать верным, правильным, точным

**дөрөсләу** выверять, выверить, проверять, проверить, подтверждать, подтвердить, свидетельствовать, засвидетельствовать, удостоверить, удостоверить

**дубликат** дубликат (*второй экземпляр какого-л. письменного документа, имеющий одинаковую юридическую силу с подлинником*); **кағыззың дубликаты** (күсермәһе) дубликат документа

**дәғүә** 1. претензия, притязание; **дәғүә итеу** см. дәғүәләу; **мирас дәғүә итеу** претензия на наследство; 2. тяжба, спор; иск//исковой; **дәғүә әйбере** предмет спора; **енәйәт эшендә**

**ватандаштар дэгүөһө** гражданский иск в уголовном деле; **арест халынган мөлкөттө азат итеү** (исемлектэн алып ташлау) тураһындағы дэгүэ иск об освобождении имущества от ареста (исключении из описи); **дэгүөнең ваҡыты үтеүе** исковая давность; **дэгүэ гаризаһы** исковое заявление; **дэгүэ талабы** исковое требование; **килешеү алды дэгүөһө** преддоговорный спор; **дэгүәле килешеү** оспаримая сделка; **дэгүә белдереү** предъявить иск; **дэгүәне кире кағыу** отказать в иске

**дэгүәле спорный**; **исковой**; **оспаримый**; **дэгүәле килешеү** оспаримая сделка; **дэгүәле эш спорное (исковое) дело**

**дэгүәләү** 1. претендовать; притязать; 2. притязание

**дэгүәләшеү** 1. тягаться, оспаривать *что-л.* судом, вести тяжбу; вести спор; **дэгүәләшен йөрөү** заниматься сутяжничеством; 2. тяжба

**дэгүәсе истец**

**дэгүәсел** любитель вступать в спор; сутяга

**дэгүәһез** бесспорный; неисковой; **дэгүәһез эштәр** неисковые производства; **дэгүәһез түләтелгән акса** бесспорное взыскание; **дэгүәһез хожук** бесспорное право

**дәлил** 1. доказательство; аргумент, факт; мотив; довод; основание; 2. улика; **дәлилдәр килтереү** приводить доводы; **нигезле дәлил** веский довод; **кыялата (ситләтелгән)** дәлил косвенное доказательство; **беренсел дәлил** первоначальное доказательство; **язма дәлил** письменное доказательство; **икенсел дәлил** производное доказательство; **тура дәлил** прямое доказательство; **формаль дәлил** формальное доказательство; **дәлилдәрҙе нарыкклау** оценка доказательств; **дәлилдәрҙең ярашлылығы** относимость доказательств; **дәлилдәрҙе тәмин итеү** обеспечение доказательств; **дәлилдәрҙең дөрөслөгө** достоверность доказательств; **дәлилдәр килтереү мөмкинлеге** допустимость доказательств

**дәлилле с.м. дәлилләнгән**

**дәлилләнгән** мотивированный; доказательный, аргументированный; **дәлилләнгән карар** мотивированное решение

**дәлилләү** 1. обосновать, аргументировать; 2. обоснование, аргументация

**дәлилһез** необоснованный, голословный//необосновано, голословно

**дәлилһезлек** необоснованность, голословность

**дәртләндереү** поощрение//поощрительный; **дәртләндереү саралары** меры поощрения; **дәртләндереү түләүҙәре** поощрительные выплаты; **матди дәртләндереү** материальное поощрение; **дәртләндереү ялы** поощрительный отпуск

**дәрәжә** степень; **гилми дәрәжә** ученая степень; **дәрәжә төшөү** дискредитация; **дәрәжәһен төшөрөү** дискредитиро-

вать; дискредитирование, дискредитация; **властың дәрәжәһен төшөрөү** дискредитирование власти

**дәүләт 1.** государство//государственный; **2.** богатство, состояние; **дәүләт аппараты** государственный аппарат; **дәүләт именлеге** государственная безопасность; **дәүләт бюджеты** государственный бюджет; **дәүләткә хыянат** государственная измена; **дәүләт ғәйепләүе** государственное обвинение; **дәүләт ғәйепләүсеге** государственный обвинитель; **дәүләт хокуғы** государственное право; **дәүләткә каршы енәйәт** государственное преступление; **дәүләт сере** государственная тайна; **дәүләт идаралығы** государственное управление; **дәүләт королошо** государственное устройство, государственный строй; **дәүләт мәжбүр итеүе** государственное принуждение; **дәүләт юстиция кәңәшсеге** государственный советник юстиции; **дәүләт арбитражы** государственный арбитраж; **дәүләт йыйымы** государственный сбор; **дәүләт башлығы** глава государства; **дәүләт монополияһы** государственная монополия; **дәүләт милке** государственная собственность; **дәүләт сиге** государственная граница; **дәүләт символдары** государственные символы; **дәүләт страхованиеһы** государственное страхование; **дәүләт файзаһына күсерөү** обращение в доход государства; **дәүләт-кооператив ойошмалары** государственно-кооперативные организации; **дәүләт-колхоз ойошмаһы** государственно-колхозная организация; **дәүләт милкенән сығару** разгосударствление собственности; **дәүләт власы** государственная власть

**дәүләтселек** государственность

### З

**зур** большой, крупный; повышенный; **зур хәүеф сығанағы** источник повышенной опасности; **зурырак куркыныс или зурырак хәүеф** повышенная опасность; **зур зыян** крупный ущерб; **зур булмаған** незначительный; **зур булмаған зыян** незначительный ущерб; **зур яуаплылык** большая ответственность

### Е

**ебәрөү 1.** посылать, послать, отсылать, отослать, выслать, выслать, отправлять, отправить; **кағыззарзы ебәрөү** препроводить, выслать документы; **хат ебәрөү** послать, отправить письмо; **тауарзы багаж менән ебәрөү** отправить, выслать товар багажом; **эшкә ебәрөү** направить на работу; **2.** переводить, перевести; **почта менән акса ебәрөү** перевести

деньги по почте; 3. выдавать, выдать, отпускать, отпустить; тауар ебәреү отпускать товар; 4. ебәреү кағызы направление (*документ*); хакимиәттең ебәреү кағызы направление администрации; эшкә ебәреү кағызы биреү вручить направление на работу; 5. поставка; ебәреп еткермәү недопоставка ебәреүсе отправитель; йөк ебәреүсе (*кеше йәки учреждение*) грузоотправитель

езнә зять (*муж старшей сестры или тети*)

ейән внук

ейәнсәр внучка

емереү 1. разрушать, разрушить, обрушивать, рушить, обрушить; обваливать, обвалить, разваливать, развалить; ломать, сломать; 2. разрушение, обваливание, разваливание; **предприятиеларзы** емереү разрушение предприятий; **королмаларзы** емереү разрушение сооружений; **юлдарзы һәм бәйләнеш сараларын** емереү разрушение путей и средств сообщения; **элементә сараларын** емереү разрушение средств связи; **дәүләт милкен** емереү разрушение общественного имущества; **тарих һәм мәзәниәт комарткыларын** емереү разрушение памятников истории и культуры

емереүсе разрушитель

енес пол; ир енесе мужской пол

енси половой; **енси енаһәттәр** половые преступления; *с.м.* көсләү, гомосексуализм, ирзәшлек; **енси өлгөргәнлек** половая зрелость; **енси азғынлык** половые извращения (*противоестественные формы полового влечения*); *с.м.* гомосексуализм, мазохизм, педофилия, садизм, фетишизм

енәһәт преступление, злодеяние//уголовный; **ғәскәри енаһәт** воинское преступление; **дәүләткә каршы енаһәт** государственное преступление; **һузымлы енаһәт** длящееся преступление; **вазифа енаһәте** должностное преступление; **квалификациялы енаһәт** квалифицированное преступление; **комһозлок менән эшләнгән енаһәт** корыстное преступление; **йәшерен енаһәт** латентное преступление; **тамамланған енаһәт** оконченное преступление; **кабат эшләнгән енаһәт** повторное преступление; **енси енаһәт** половое преступление; **дауамлы енаһәт** продолжаемое преступление; **хужалык өлкәһендәге енаһәт** хозяйственное преступление; **енәһәт эше** уголовное дело; **енәһәт кодексы** уголовный кодекс; **енәһәт язаһы** уголовное наказание; **енәһәт эштәре процесы** уголовный процесс; **баш китерлек енаһәт** уголовное преступление; **енәһәт яуаплылығы** уголовная ответственность; **енәһәт эштәре юстицияһы** уголовная юстиция; **енәһәткә юл куймау или енаһәтте искәртеү** предупреждение преступления; **енәһәт объекты (субъекты)** объект (субъект) преступле-

ния; **енэйэттең объектив ягы** объективная сторона преступления; **енэйэтте ойоштороусы** организатор преступления; **енэйэттэ катнашыусы** соучастник в преступлении; **енэйэт эшлэргэ булышыу** пособничество в преступлении; **енэйэт эшлэргэ булышыусы** пособник в преступлении; **енэйэт эшлэргэ маташыу** покушение на преступление; **енэйэт эшлэүзэ гәйеплэү или енэйэттэ гәйеплэү** инкриминирование, инкриминировать; **енэйэттэ гәйепләнеү** инкриминироваться; **енэйэттең кабатланыуы** рецидив преступления; **енэйэт өлөшсэлэре** состав преступления; **енэйэттэргэ каршы хожук тәртибендә** уголовно-правовой; **енэйэттэргэ каршы хожук тәртибендә яклау (һақлау)** уголовно-правовая защита (*охрана*); **енэйэттэргэ каршы хожук тәртибендә санкция** уголовно-правовая санкция; **енэйэт эштәредәғүэлэре кодексы** уголовно-процессуальный кодекс; **енэйэт эштәредәғүэлэре канундары** уголовно-процессуальное законодательство; **енэйэттәрге теркәү** уголовная регистрация; **енэйэт хокукиәте** уголовное право; **енэйэт эштәре буйынса суд коллегияһы** коллегия по уголовным делам

**енэйәти** уголовный; преступный; криминальный; **енәйәти** эш уголовное дело

**енэйәтсе** преступник, преступница; уголовник

**енэйәтсел** преступный; **енэйәтсел эш** преступный поступок; **енэйәтсел игтибарһыҙлык** преступная небрежность; **енэйәтсел төркөм** преступная группа; **енэйәтсел һақһыҙлык** преступная небосторожность

**енэйәтселек** преступность; **енэйәтселеккә каршы көрәш** борьба с преступностью; **енэйәтселектең сәбәптәре** причины преступности; **кабатланған енэйәтселек** рецидивная преступность

**енэйәтселлек** преступность; **эштең енэйәтселлеге** преступность деяния

**еңеләйтелеү** смягчение; **язаның еңеләйтелеүе** смягчение наказания; **язаның түбәнге сиктән түбәнерәккә еңеләйте-леүе** смягчение наказания ниже низшего предела

**еңеләйтеү** смягчать, смягчить; **язаны еңеләйтеү** смягчить наказание

**еңеләйтеүсе** смягчающий; **гәйепте еңеләйтеүсе шарттар** смягчающие вину обстоятельства; **яуаплылыкты еңеләй-теүсе шарттар** смягчающие ответственность обстоятельства

**еңеп: еңеп булмаһыҡ** непреодолимый; **еңеп булмаһыҡ көс** непреодолимая сила

**ер земля//земельный; ерзе дәүләт милкенә әйләндереү** национализация земли; **ерзе дәүләт милкенә әйләндереү канундарын бозоу** нарушение законов о национализации

земли; **ер канундары** или **ер тураһындағы канундар** земельное законодательство; **ер кодексы** земельный кодекс; **ер тураһындағы бәхәстәр** земельные споры; **ерзән файзаланыу** землепользование; **ерзән икенсел файзаланыу** вторичное землепользование; **йорт эргәһендәге ерзән файзаланыу** приусадебное землепользование; **ерзән файзаланыусы** землепользователь; **ер реформаһы** земельная реформа; **ер һалымы** земельный налог; **ер хокукиәте** земельное право; **ер кадастры** земельный кадастр; **ер биләү** землевладение; **ер бүлеп биреү** отвод земли; **ергә бәйле мөнәсәбәттәр** земельные отношения

**ерле местный**, **туземный**; **ерле промышленность** местная промышленность; **ерле халык** местное население; **ерле һалымдар** местные налоги; **ерле хакимиәт** местная администрация; **ерле гөрөф-ғәзәт** местные обычаи

**етем сирота**//осиротелый; сиротский; **етем калдырыу** сделать сиротой, осиротить; **етем калыу** сиротеть, осиротеть; **етем балалар** осиротелые дети; **етемдәр йорто** сиротский дом

**етемдәрсә** по-сиротски

**етем-еҫер** сироты

**етемлек** сиротство

**еткерә: еткерә түләү** доплата

**етмәү** недостача

**етәксе** руководитель//руководящий, ведущий; **етәксе күрһәтмәләр** руководящие указания; **етәксе органдар** руководящие органы

### 3

**забастовка** (*эш ташлау*) забастовка//забастовочный; **забастовка яһау** бастовать, забастовать; устраивать, устроить забастовку; **забастовка хәрәкәте** забастовочное движение

**забастовкасы** забастовщик, забастовщица

**заговор** (*власты кулға алыу йәки башка еңәйт эшләү максатында бергәләп ойошоп эш итеү тураһында йәшерен килешеү*) заговор (*тайное соглашение о совместных организованных действиях, преследующих цель захвата власти или совершения иного преступления*)

**заговорсы** заговорщик//заговорщицкий; **заговорсы төркөм** заговорщицкая группа

**загс** (*ватандашлык хәле актыларын языу бүлеге*) загс (*отдел записи актов гражданского состояния*)

**задатка** задаток (денежная сумма или иная имущественная ценность, выданная в счет причитающихся по договору платежей одним контрагентом другому для удостоверения договора и обеспечения его исполнения)

**заказ** заказ; **заказ биреүсе** заказчик

**заказлы** заказной; **заказлы хат** заказное письмо; **заказлы бандероль** заказная бандероль

**заказсы** заказчик

**залим** деспот, тиран, угнетатель, притеснитель

**залимлык** деспотизм, тиранство, тирания

**заң** *уст.* закон

**зарар** вред; убыток; **зарар килтереү** 1. повредить; причинение вреда; причинить ущерб; 2. повреждение; **һаулыкка зарар килтереү** повреждение здоровья; **зарар килтереүзә ғәйептәш булыу** или **зарар килтереүзә ғәйептәшлек** сопричинение вреда

**зарури** необходимый; **зарури һаклану** необходимая оборона

**заседатель** (*ултырышы*) заседатель; **халык** заседателя народный заседатель

**зат** вещи; драгоценности; ценность

**затлы** благородный (*о металле*); драгоценный; **затлы әйбер** ценность; **затлы әйберзәрзе һаклау** хранение ценностей

**зат-ырыу** род; родословие

**зат-ырыуһыз** без роду, без племени

**зиян** вред, ущерб; убыток; **зиян күреү** терпеть убытки; **зиян (зарар) күреүсе** потерпевший; **зиянды каплау** возместить убытки, возмещение ущерба, возмещение вреда; **мөлкәт зыяны** имущественный ущерб; **зиянга юл куймау** предотвращение вреда; **зиянды төзәтеү** заглаживание вреда; **ысын зыян** действительный ущерб; **тура ысын зыян** прямой действительный ущерб; **еңеләйтеүсе сара буларак зыянды үз иркең менән каплау** добровольное возмещение ущерба как смягчающее обстоятельство

**зиянлы** вредный

**зиянһыз** безвредный, невредный

**зиярат** кладбище

**зәр** *уст.* золото, драгоценность

**зәркән** *уст.* ювелир, золотых дел мастер

**зәһәр** яд, отравка

**зәһәрле** ядовитый, едкий

## И

**игез** двойня, близнецы

**игезэк** см. игез

**иген** хлеб; зерно; **иген тапшырыу** хлебопоставки, сдача хлеба; **иген һаклау урыны** зернохранилище; **иген эзерләу** хлебозаготовки

**игенлек** пашня, нива

**игенләтә** натурой (*хлебом*); **игенләтә түләү** оплата натурой (*хлебом*)

**игенсе** хлебопашец, хлебороб, земледелец

**игенселек** хлебопашество, земледелие//земледельческий

**игәт** приданое

**иглан** объявление; **иглан итеү** 1. объявлять, объявить, оповещать, оповестить, опубликовывать, опубликовать, оглашать, огласить; обнародовать; 2. объявление, оглашение, опубликование, оповещение; обнародование; **канундан тыш тип иглан итеү** объявление вне закона; **үлгән тип иглан итеү** объявление умершим; **канунды халыкка иглан итеү** обнародование закона; **указды халыкка иглан итеү** обнародовать указ

**игтибар** внимание; **игтибар үзәге** центр внимания; **игтибар биреү (итеү)** обращать, обратить внимание; оказывать, оказать внимание, примечать, приметить; **игтибарға алыу** принимать, принять во внимание, принять к сведению; примечать, приметить

**игтибарлап** внимательно; **игтибарлап карау** внимательно просматреть

**игтибарлылык** внимательность, чуткость

**игтибарһыз** невнимательный, нечуткий; небрежный//невнимательно; небрежно; халатно

**игтибарһызлык** невнимательность; небрежность; халатность; оплошность; **туһаҫ игтибарһызлык** грубая небрежность; **енәйтсел игтибарһызлык** преступная небрежность

**идара** правление, управление; **идара итеү** править, управлять; правление, управление; **Министрҙар Кабинеты эштәре менән идара итеү** управление делами Кабинета Министров; **идара итеү формаһы** форма правления

**идаралык** управление

**ижад** творчество//творческий; **ижад итеү** творить, создавать, создать; **ижад итеү иреклегә** свобода творчества

**ижтимағи** общественный; **ижтимағи бурыс** или **ижтимағи бурыслылык** общественная обязанность; **ижтимағи куркыныс** общественная опасность; **ижтимағи файзалы**

хезмэт общественно-полезный труд; ижтимағи ойошма общественная организация; ижтимағи мәнфәғәттәр общественные интересы; ижтимағи королош общественное устройство; ижтимағи хәүефһезлек общественная безопасность

изге святой, священный, благочестивый; почетный; изге бурьс священный (почетный) долг

изоляция изолятор (особо приспособленное помещение (напр., в больницах и т. п.) для заразных больных, буйных помешанных, нуждающихся в изоляции)

ике 1. два; пара; двойка; 2. в словосочетаниях соответствует две-, дву-, двух-, двое-; ике палаталы двухпалатный; ике сменалы двухсменный; ике яклы двусторонний; двойной; двуличный; ике яклы килешеу двустороннее соглашение (сделка, договор); ике яклы хәрәкәт двустороннее движение; ике яклы бәйләнеш двусторонние контакты; ике яклы буйһоноу двойное подчинение; ике яклап перекрестный; ике яклап һорау алыу перекрестный допрос; ике тапкыр двукратный; ике тапкыр сакырыу двукратный вызов; ике ватандашлык двойное гражданство; ике катынлык двоеженство; ике катынлы кеше двоеженец; ике урында эшләу совместительство; ике урында эшләүсе совместитель

икеләтә вдвое//двойной; икеләтә сығым двойной расход

икенсел вторичный; производный; икенсел файзаланыу вторичное пользование; һыузы икенсел файзаланыу вторичное водопользование; икенсел дәлил производное доказательство; икенсел аренда субаренда; икенсел яллау или ялланғанды яллау поднаем; икенсел подряд субподряд

икмәк хлеб; икмәк серетеу быть дармоедом; бездельничать; икмәк сереткес дармоед; бездельник

икрар: икрар итеу сознавать, осознавать, осознать, признавать, признать (свою вину и т. д.); сознаваться, сознаться, признаваться, признаться

ил страна, государство; родина; ил сиге граница страны, государства; ил һаклау защищать родину; ил һаксыһы защитник родины; сит ил чужбина; заграница//заграничный; сит ил паспорты заграничный паспорт; сит ил тауарзары заграничные товары

илбаһар захватчик

илбаһарлык захватничество

илдәш соотечественник

илерек сомнамбула (лунатик)

илереклек сомнамбулизм

илереу беситься, взбеситься; бредить во сне

**илсе** посол, посланник; посланец//посольский; илсегә үлем юк посол неприкосновенен (*букв. послу нет смерти*); **илсе хокугы** посольское право (*совокупность правовых норм, определяющих порядок назначения и отозвания дипломатических представителей, их ранги, функции и правовое положение*)

**илселек** посольство

**илһез** не имеющий отчизны, безродный; без родины; **илһез (ватанһыз) кешеләр** апатриды

**иман** 1. вера, убеждение; 2. совесть; **иманын югалткан** потерявший совесть

**иманлы** совестный

**иманһыз** бессовестный; жестокий

**имгәнеү** 1. калечиться, искалечиться, увечиться, изувечиться; 2. увечье; **производства имгәнеү увечье** на производстве

**именлек** безопасность; **дәүләт именлеге** государственная безопасность; **БМО-ның именлек Советы** Совет безопасности ООН

**именселек** *см.* **именлек**; **шәхес именселеге** неприкосновенность личности; *см.* **тейелмәслек**

**имза** подпись; **имза һалыу** подписать, расписаться; **имза һалдырыу** дать на подпись; *см.* **култамға**

**имзалы** подписанный, с подписью

**имзаһыз** без подписи, неподписанный; анонимный

**иммунитет** (*айырым кешеләргә, мәс., дипломатия вәкилдәренә карата кайһы бер жанундарзы кулланмау*) **иммунитет** (*изъятие из-под действия некоторых законов, делаемое для лиц, занимающих особое положение в государстве*); **дипломатик иммунитет** дипломатический иммунитет; **консуллык иммунитеты** консульский иммунитет; **парламент иммунитеты** парламентский иммунитет (*привилегия депутатов парламента, заключающаяся в их неотвественности и неприкосновенности*)

**императив** (*һис һүҙһез буйһоноузы, үтәүзе кәтғи рәүештә талап итә торған*) **императивный** (*требующий безусловного подчинения, исполнения*); **хокуктың императив нормаһы** императивная норма права (*юридическая норма, устанавливающая предписание, выполнение которого не может быть устранено соглашением участников регулируемого конкретного отношения*); **императив күрһәтмә** императивное указание; **императив мандат** императивный мандат

**император** император//императорский

**императорлык** императорство

**империя** империя//имперский; **империя армияһы** имперская армия

**импичмент** импичмент (*особый порядок судопроизводства по делам о преступлениях высших должностных лиц государства*)

**импорт** (*сит илдәрҙән тауар* *индереү*) импорт//импортный; **импорт тауары** импортный товар

**импортер** импортер (*тот, кто импортирует товары из-за границы*)

**имсәк** грудь (*женская*)//грудной; **имсәк бала** грудной ребенок, малютка

**имсәктәш** молочный брат, молочная сестра

**имәлтә** имущество, скот (*выделенные родовой общиной бедняку для того, чтобы он имел возможность жениться*)

**инабат** доверие; надежда

**инабатлы** надежный, благонадежный; честный; добросовестный; достоверный, истинный, верный

**инабатлылык** надежность, благонадежность; честность; добросовестность; достоверность

**инабатһыз** ненадежный; неблагонадежный; нечестный; недобросовестный

**инандырыу** 1. внушать, внушить; убеждать, убедить; 2. внушение; убеждение

**инаныу** верить

**инвалид** инвалид//инвалидный

**инвалидлык** инвалидность; **инвалидлык буйынса пенсия** или **инвалидлык пенсияһы** пенсия по инвалидности

**инвистирлау** см. сәрмәйә һалыу

**инвестиция** см. сәрмәйә һалыу

**инвестор** см. сәрмәйә һалыусы

**индоссамент** индоссамент (*передаточная надпись на ордерных ценных бумагах*)

**индоссант** индоссант (*тот, кто делает передаточную надпись*)

**индоссат** индоссат (*тот, кто получает ценные бумаги, предъявив передаточную надпись*)

**инеү** входить, войти; въезд//въездной; **инеү визаһы** въездная виза; суд **карамағына инеү** подсудность

**инеш** входящий; **инеш кенәгәһе** входящая книга; **инеш һүз** предисловие, введение; **инеш оләшө** (*караарзың, хөкөм караарзаның*) вводная часть (*приговора, решения суда*)

**инициал** инициалы (*первые буквы имени и отчества или имени и фамилии*)

**инкассатор** инкассатор (должностное лицо, производящее прием денег от организаций для сдачи их в банк); **банк инкассаторы** банковский инкассатор

**инкассо** инкассо (получение платежа, причитающегося кредитору, специально уполномоченным на это лицом (инкассатором) по поручению и в пользу кредитора); **инкассо эштәрен башкарыу** или **инкассирлау** или **кассаға алыу** инкассировать

**инквизитор** (инквизиция хөкәмдары) инквизитор (судья инквизиции)

**инквизиция** (католик сиркәуенең суды) инквизиция (следственный и карательный орган католической церкви)

**инкорпорациялау** (берләштерәү) 1. инкорпорировать; 2. инкорпорация (сведение в одно целое действующих законов и законодательных актов, изданных в разное время, без внесения в них каких-л. изменений по существу); **РФ канундарын инкорпорациялау** инкорпорация законов РФ

**инкар:** **инкар итеү** 1. отрицать; 2. отрицание

**инле** см. **инәүле**

**инсе** завещанный; предназначенный для передачи кому-л.; **инсе мал-мөлкәт** завещанное имущество

**инселәү** завещать; намечать, наметить (для передачи кому-л.); **инселәп калдырыу** завещая оставить; **инселәп куйыу** завещать; намечать (предварительно — для передачи кому-л.)

**инспектор** инспектор

**инспекторлык** инспекторство

**инстанция** (баҫкыс, дәрәжә) инстанция; **беренсе инстанция** суды суд первой инстанции; суд **инстанцияһы** судебная инстанция

**институт** институт

**инструктаж** (күрһәтмәләр биреү) инструктаж

**инструктив** (күрһәтмәләр бирә торған) инструктивный; **инструктив кәңәшмә** инструктивное совещание

**инструктор** (өйрәтәүсе, күрһәтмәләр биреүсе) инструктор

**инструкция** (күрһәтмәләр) инструкция

**интендант** интендант

**интендантлык** интендантство//интендантский; **интендантлык хезмәте** интендантская служба

**интернат** интернат//интернатский

**интернирлау** интернирование (задержание нейтральным государством находящихся на его территории воинских частей воюющих государств, а также задержание и лишение свободы властями воюющего государства прожива-

ющих на его территории граждан неприятельского государства)

**интерпелляция** (*махсус язма horaу*) интерпелляция (специальный запрос депутата (депутатов) парламента правительству, по которому после прений принимается решение)

**инфляция** (*аксаның арзанайууы*) инфляция

**инцидент** (*күңелһез вакига*) инцидент

**инәу** метка, пометка (*на ушах животных и на лапах птиц*); **инәу һалыу** делать, ставить метки

**инәүле** меченый, имеющий метку

**инәүһез** немеченный, без тавра

**ипотека** ипотека (*ссуда, выдаваемая под залог недвижимого имущества, а также залог недвижимого имущества под такую ссуду*) // **ипотечный**; **ипотека кредиты** ипотечный кредит; **ипотека банкыһы** ипотечный банк; **ипотека йыйымы** ипотечный сбор

**иптәш** товарищ; **иптәштәр** суды товарищеский суд

**ир** мужчина; муж; супруг; **иргә сығыу** выйти замуж; **иргә сыкмаған** незамужняя; **ирзән айырылыу** развестись с мужем; **ирзә** замужем; **ирзән кайткан** разведенная; **ир (катын) яғынан якын туғандар** близкие родственники со стороны мужа (жены)

**ирек** свобода, воля; **ихтыяр иреге** свобода воли; **шәхес иреге** свобода личности; **матбугат иреге** свобода печати; **выждан иреге** свобода совести; **иреккә сыгарыу** освобождение; **вакытынан элек иреккә сыгарыу** досрочное освобождение; **шартлы рәүештә вакытынан элек иреккә сыгарыу** условно-досрочное освобождение; **иректән мәхрүм итеү** лишение свободы

**ирекле** свободный, независимый, вольный, добровольный; **ирекле халык дружинаһы** добровольная народная дружина; **ирекле йәмғиәт** добровольное общество; **ирекле һаклык хәстәре** или **ирекле страхование** добровольное страхование; **ирекле (ихтыяри) взностар** добровольные взносы; **ирекле хактар** свободные цены

**иреклек** свобода, вольность; **һезмәт килешеүе** иреклеге свобода трудового договора; **һезмәт килешеүен өзөү** иреклеге свобода расторжения трудового договора; **барыш-йөрөш** иреклеге свобода передвижения; **аралашыу** иреклеге свобода сношений; **ижад итеү** иреклеге свобода творчества; **йыйылыш һәм митингылар үткәреү** иреклеге свобода собраний и митингов; **урамдарға тантаналар һәм демонстрациялар үткәреү** иреклеге свобода уличных шествий и демонстраций

**ирекһез** невольный, подневольный, вынужденный; импульсивный; **ирекһеззән яһалған прогул** вынужденный прогул; **ирекһеззән эшлэнгән эштәр** импульсивные действия (*действия, совершаемые вследствие внезапного сильного побуждения*); **ирекһеззән эшлэнгән берәзәклек** импульсивное бродяжничество (*дромомания или пориомания*)

**ирекһезлек** неволя; **ирекһезлектә йәшәү** жить в неволе  
**ирекһезләп** насильно, силой

**ирекһезләү** 1. неволить, приневоливать, приневолить; 2. принуждение, приневоливание; **катындарзы никахка инергә ирекһезләү** принуждение женщин к вступлению в брак

**ир-катын** супруги

**ирле** замужняя; **ирле катын** замужняя

**ирле-катынлы** супруги

**ирнәү** окаймлять, окаймить, обрамлять, обрамить

**ирһез** незамужняя; не имеющая мужа; без мужа; *см. тол*

**исем** имя; прозвище, кличка; название, наименование; звание; **исеменән** от имени, от лица; **исем туйы** именины; крестины; **исем атау (биреү, кушыу, тағыу)** назвать, дать имя (*ребенку*); дать кличку (*животным*); **исем күтәреү** пострадать от клеветы; **исем сығыу** приобрести дурную славу, репутацию; **исем тағыу** дать прозвище; **исем һатыу** ослабить, оклеветать, очернить; **исемен сығарыу** ослабить, очернить; **исемен әйтеү** называть, назвать имя; **урам исеме** название улицы; **атказанған хокуксы исеме** звание заслуженного юриста

**исемдәш** одноименный

**исемендәге** имени; **Әхмәтзәки Вәлиди исемендәге** китапхана библиотека имени Ахметзакия Валиди

**исемле** именитый; именной; **исемле (атап бирелгән)** акция именная акция

**исемлек** список; реестр; **һайлаусылар исемлеге** список избирателей

**исемләнеү** именоваться, называться

**исемләү** именовать, наименовать, называть, назвать, звать; **исемләп йөрөтөү** называть; **исемләп йөрөтөлөү** именоваться; **исемләп тауыш биреү** поименное голосование

**исемһез** безыменный; без имени; звания; без клички; без названия

**исе** чувство; сознание; память; **исе теүәл булыу** вменяемость//вменяемый; **экспертиза ғәйепләнеүсенең исе теүәл тип тапты** экспертиза установила вменяемость обвиняемого; **суд уның исе теүәл тип тапты** суд признал его вменяемым; **искә килеү** прийти в себя; **истән языу** потерять сознание;

**истә** тотоу помнить, сохранить в памяти; иметь в виду; **истән сыгыу** выпасть из памяти; упустить из виду, забыть

**исбат** доказательство; подтверждение, подкрепление; **исбат итеү** см. **исбатлау**; **исбат итеүсе** см. **исбатлаусы**; **исбат ителеү** см. **исбатланыу**

**исбатланыу** доказываться, подтверждаться

**исбатлау** доказывать, доказать, приводить, привести доказательство; подтверждать, подтвердить; подкреплять, подкрепить; **үз һүзенде дәлилдәр менән исбатлау** подкрепить свои слова доводами; **үзендең гәйепһез икәнненде исбатлау** доказать свою невиновность; **исбатлау бурьысы** бремя доказывания

**исбатлаусы** тот, кто доказывает, приводит доказательство; являющийся доказательством, доводом; подтверждающий

**исерек 1.** пьяный, нетрезвый; **исерек баштан** спьяна, в пьяном виде, во хмелю; **2.** пьяница; **исерек баш** алкоголик

**исерткес** опьяняющий; спиртной; **исерткес эсемлектәр** спиртные (алкогольные) напитки

**искелек** пережитки; **искелеккә каршы көрәш** борьба с пережитками

**искәрмә** примечание; замечание; ремарка, оговорка; **халык-ара килешеүенә искәрмә** оговорка к международному договору

**искәртеү 1.** предупреждать, предупредить; напоминать, напомнить; **искәртеп куйыу** предупредить, предостеречь, напомнить; **2.** предупреждение; напоминание; замечание; **искәртеү яһау** сделать замечание

**искәртмә** предупреждение

**исәп** учет, счет; численность; расчет; **тауарзың исәбен алыу** произвести учет товаров; **шул исәптән** в том числе; **исәпкә алыу** учет, зачет; **судка тиклем һак астында тотоузы** **исәпкә алыу** зачет предварительного заключения; **һак астында торған вакытты исәпкә алыу** зачет времени нахождения под стражей; **медицина тәртибендәге мәжбүри саралар кулланыу вакытын исәпкә алыу** зачет времени применения принудительных мер медицинского характера; **исәпкә инеү** стать на учет; **исәптән сыгыу** сняться с учета; **исәпкә алыу** брать на учет

**исәпләп:** **исәпләп сыгарыу** учет; **эш вакытын исәпләп сыгарыу** учет рабочего времени; **исәпләп языу** начисление

**исәпләү:** **исәпләү комиссияһы** счетная комиссия

**исәп-хисап** учет, расчет//учетный, расчетный; **эштән бушатканда исәп-хисап яһау** расчет при увольнении; **тулы (һуңғы) исәп-хисап** окончательный расчет; **исәп-хисапты**

**тоткарлау** задержка расчета; **иҗәп-хисап кенәгәһе** расчетная книжка; **иҗәп-хисап тәртибе** расчетная дисциплина  
**иҗәр** 1. глупый, бестолковый; 2. глупец; безумец  
**иҗәрлек** глупость; безумие  
**иҗәрләнеү** дуреть; дурачиться  
**иҗәүән** забывчивый, беспамятный; невменяемый  
**иҗәүәнлек** забывчивость, беспамятство; невменяемость  
**ихтыяж** потребность, нужда, надобность; необходимость  
**ихтыяр** воля, желание; усмотрение; **үз ихтыярынан**  
**башка** помимо его воли  
**ихтыяри** добровольный; **ихтыяри йөрөп укыусы** вольно-слушатель  
**ихтыярлы** свободный, вольный; волевой  
**ихтыярһыз** произвольный; **ихтыярһыз эшләнгән** сделано произвольно  
**ихтыярһызык** произвольность; зависимость; безвольность  
**иш** пара, чета; **бер иш** одинаковый; равноценный; **бер иш** идентичный  
**ишан** ишан (*глава религиозной общины*)

## Й

**йөгонтө** влияние, воздействие  
**йөгөноу** впутываться, впутаться; связываться, связаться;  
**һин был эшкә йөгөнма** ты не связывайся с этим делом;  
**һин уларға йөгөнма** не связывайся с ними  
**йөгөусан** заразный  
**йөгөш** зараза; заражение  
**йөгөшло** заразный; **йөгөшло ауырыу** заразная болезнь  
**йөгөшлөлөк** заразность  
**йөгөшһөз** незаразный  
**йөгөшһөзландырылған** обеззараженный  
**йөгөшһөзландырыу** 1. обеззараживать, обеззаразить;  
 2. обеззараживание  
**йөгөшһөзлатылған** *см.* **йөгөшһөзландырылған**  
**йөкләтыу** усыплять, усыпить; **йөкләтә торған** усыпительный, усыпляющий, снотворный  
**йөктороу** заражать, заразить, передавать, передать болезнь; заносить, занести заразу  
**йөктороусы** переносчик (*заразы*)  
**йөктортоу** *см.* **йөктороу**  
**йөла** обычай; нравы; **йөла буйынса килгән хөжүк** обычное право  
**йөласы** приверженец обычая

**йолом** выкуп, откуп//выкупной, откупной  
**йолоу I** 1. спасать, спасти; выручать, выручить; 2. спасение

**йолоу II** 1. омертвляться, омертвиться; разлагаться, разложиться; 2. гангрена

**йомоу:** гәйепте **йомоу** скрыть вину

**йомош** 1. поручение; **йомош башкарыу** (үтәү) выполнить поручение; **йомош кушыу** дать поручение, поручить; 2. дело

**йомшартыу** 1. ослабить, смягчить; **язаны йомшартыу** смягчить наказание; **кире кагыузы йомшартыу** смягчить отказ; 2. смягчение

**йорт** дом, здание; храм; **йорт хужаһы** домовладелец; **йорт һалыусы** застройщик; **рөхсәтһез йорт төзөү эзәптәләре** последствия самовольной постройки дома

**йорт-ер** имущество

**йоҫок** 1. повод, причина; 2. состояние; вид; **исерек йоҫокка** в пьяном виде, состоянии

**йөгөндөрөү** 1. заставить преклонить колени; заставить сдаться, заставить покориться; 2. покорение

**йөгөндөрөүсе** тот, кто заставляет преклонить колени; покоритель

**йөз:** **йөз башы** *уст.* сотник; командир сотни

**йөз** лицо; **йөзө кара** отверженный, проклятый; мошенник; разбойник; **йөз йыргыу** опозорить, очернить; **йөзгә кара ягыу** очернить; **йөзгә кызыллык килтереү** позорить, опозорить; **йөзөн кызартыу** стыдить; позорить

**йөзгә-йөз** 1. лицом к лицу; 2. очная ставка

**йөй** рубец, шрам; шов

**йөк** груз, поклажа, кладь, ноша; воз; **йөк ебәреүсе** (озатыусы) грузоотправитель; **йөк алыусы** грузополучатель; **йөк бушатыусы** выгрузчик; **йөк ташыусы** (тейәүсе) грузчик

**йөклө** 1. с грузом, нагруженный 2. беременная; **йөклө катындарға ташламалар** льготы беременным женщинам; **катыны йөклө сакта иренең никахты өзөү тураһындағы талабының тыйылғанлығы** недопустимость предъявления мужем требования о расторжении брака во время беременности жены

**йөклөлөк** беременность; **никахты өзгәндән һуң йөклөлөк осоронда катынының алимент алыуға хокуғы** право жены на получение алиментов в период беременности после расторжения брака

**йөкләмә** обязательство, повинность, поручение; **альтернатив йөкләмә** альтернативное обязательство; **өлөшлө йөкләмә** доленое обязательство; **милекте коткарыу менән бәйле йөкләмә** обязательство, возникающее вследствие спа-

сения имущества; **зарар килтереу менэн бэйле йөкләмә** обязательства из причинения вреда; **килеу тураһында йөкләмә** обязательство о явке; **төрзәш йөкләмә** родовое обязательство; **үз аллы йөкләмә** самостоятельное обязательство; **уртак йөкләмә** обязательство солидарное; **йөкләмәләр хокуғы** обязательственное право; **йөкләмәнең бөтөүе** прекращение обязательства; **йөкләмә килешеүе** договор поручения

**йөкләу** 1. обязывать, обязать, возлагать, возложить; взваливать, взвалить; 2. обязывание

**йөкмәтеу** поручить, поручать

**йөкмәтке** содержание; **эксперт йомғаклауының йөкмәткеһе** содержание заключения эксперта; **кассация билдәләмәһенең йөкмәткеһе** содержание кассационного определения; **суд билдәләмәһенең һәм карарының йөкмәткеһе** содержание определения и постановления суда; **судтағы сығыштарҙың йөкмәткеһе** содержание судебных прений; **хезмәт килешеүенең йөкмәткеһе** содержание трудового договора

**йөксө** возчик

**йөкһөз** порожняком; без груза

**йөрәк: йөрәк ярһыу** душевное волнение

**йыйылма** свод; совокупность//сводный; **канундар йыйылмаһы** свод законов; **йыйылма таблица** сводная таблица

**йыйылыш** собрание, сборище

**йыйым** налог, сбор; **дөйөм йыйым** единый сбор; **бер тапкыр алына торған йыйым** разовый сбор; **базар йыйымы** рыночный сбор

**йыйымһыз** беспошлинный//беспошлинно, без пошлины

**йыйын** съезд народных, племенных представителей

**йыйынтык** сборник; свод; собрание; **канундар йыйынтығы** собрание законов

**йыйыу** 1. собирать, собрать, набирать, набрать; **һалым йыйыу** собирать налоги; 2. собрание; **дәлилдәр йыйыу** собрание доказательств

**йыйыусы** собиратель, собирательница; сборщик, сборщица

**йыназа** погребальная молитва

**йырткыс** изверг, тиран, деспот

**йырткысланыу** зверствовать

**йырткыслык** зверство, свирепость, **йырткыслык итеу** тиранствовать

**йытыка** ябедник

**йыһаз** утварь, оборудование; инвентарь; **йыһаздарзы барлау** инвентаризация//инвентаризационный; инвентарный; **йыһаздарзы барлау кенәгәһе** инвентарная книга; **йыһаз һаны** инвентарный номер; **йыһаздарзы барлау** ко-

**миссияһы инвентаризационная комиссия; йһһаздарзы барлау баһаһы инвентаризационная оценка**

**йэйә** лук (*старинное оружие*)

**йэйәле** имеющий лук (оружие), вооруженный луком

**йәлләт** (*баш кичерсе, палач*) головорез, палач

**йәмғиәт** общество//общественный; **хәйриә йәмғиәте** благотворительное общество

**йәмәғәт 1.** общество//общественный; **2.** супруг, муж, супруга, жена (*обращение*); **миряне** (*обращение*); **йәмәғәт тәрбиәсеһе** общественный воспитатель; **йәмәғәт якклаусыһы** общественный защитник; **йәмәғәт мөлкәте** общественное имущество; **хезмәтте һаклау буйынса йәмәғәт инспекторы** общественный инспектор по охране труда; **йәмәғәт ғәйепләүсеһе** общественный обвинитель; **йәмәғәт ойошмалары** общественные организации; **йәмәғәт тукланыуы** общественное питание; **йәмәғәт шелтәһе** общественное порицание; **йәмәғәт тәртибе** общественный порядок; **йәмәғәт сакырыуы** общественный призыв; **йәмәғәт хокук консультацияһы** общественная юридическая консультация; **йәмәғәткә каршы көн итеү** антиобщественный образ жизни; **йәмәғәткә каршы кылык** антиобщественное поведение; **йәмәғәт килешеүе** общественный договор; **йәмәғәт хәуефһезлеге** общественная безопасность; **йәмәғәт күзәтеүе** общественный контроль

**йәмәғәтселек** общественность//общественный; **завод йәмәғәтселеге** общественность завода; **йәмәғәтселек йөгөнтоһо** общественное воздействие; **йәмәғәтселек ышанысы** (*гарантияһы*) общественные гарантии; **йәмәғәтселек йөгөнтоһо саралары** меры общественного воздействия; **йәмәғәтселек Советтары** общественные Советы

**йәннәт рай**

**йәнһез** жестокий

**йәнһезлек** жестокость

**йәрлек** ярлык; **багаж йәрлеге** багажный ярлык

**йәрминкә** ярмарка; **промышленность йәрминкәһе** промышленная ярмарка; **халык-ара йәрминкә** международная ярмарка

**йәрәбә** жребий; **йәрәбә һалыу** метать, бросать жребий; **жеребьевка**

**йәш** возраст; **йәш буйынса пенсия** пенсия по возрасту

**йәшерен** тайный, затаенный, нелегальный, секретный, латентный, конспиративный//тайно, скрытно, секретно, тайком; **йәшерен котко һалыу** подстрекать, провоцировать, шантажировать (*скрытно*); **йәшерен тауыш биреү** тайное

голосование; **йәшерен һайлау** тайные выборы; **йәшерен енәйәт** латентное преступление

**йәшереү** 1. прятать, скрывать; прикрывать, укрывать; 2. укрывательство, сокрытие; **енәйәтте йәшереү** сокрытие преступления; **табышты (килемде) йәшереү** сокрытие доходов (прибыли); **дәүләткә каршы енәйәттәрзе йәшереү** укрывательство государственных преступлений; **кешенең гәйебен йәшереү** прикрыть чью-л. вину

**йәшереүсе** укрыватель, укрывательница//утаивающий, скрывающий

**йәшәүсе** жилец, обитатель, житель//живущий, проживающий

## К

**кабала** (*язма бурыс йөкләмәһе*) кабала (*письменное долговое обязательство*)

**кабалалы** кабальный, **кабалалы килешеү** кабальная сделка

**кабель** кабель; **диңгез кабеле** (*халык-ара телеграф бәйләнеш сараһы*) морской кабель (*средство международной телеграфной связи*)

**кабинет** кабинет (*название правительства в целом либо части его в некоторых буржуазных государствах*)

**каботаж** (*бер үк дәүләттең порттары араһында йөрөй торған яр буйы судносылығы*) каботаж (*мореплавание между портами одного и того же государства*); **каботаж судноһы** каботажное судно

**кадастр** (*берәй нәмәнең исемлеге, берәй нәмә тураһында мәғлүмәттәр йыйылмаһы*) кадастр; **дәүләт ер кадастры** государственный земельный кадастр; **файзалы казылмалар яткылыктары кадастры** кадастр месторождений полезных ископаемых

**казус** (*катмарлы вакиға*) казус

**камера** камера; **төрмә камераһы** тюремная камера; **багаждар һаклау камераһы** камера хранения багажа

**кантон** 1. кантон (*административно-территориальное деление в некоторых странах и военно-административное деление в Башкортостане XIX века*)//кантонный, кантональный; 2. кантонный начальник; **кантон һайлауҙары** кантональные выборы

**канцлер** канцлер

**капитал** см. сәрмәйә

**капиталь** капитальный; **капиталь төзөлөш** капитальное строительство; **капиталь һалымдар** капитальные вложения

капитуляция капитуляция

карантин карантин//карантинный; карантин пункты карантинный пункт

картель (капиталистик монополияларзың бер формаһы) картель

картотека (төрлө мәғлүмәттәрҙе эсенә алған карточкалар йыйылмаһы) картотека

карцер (берәй эштә ғәйепле кешене ваҡытлыса яңғызын ябып тотоу өсөн камера) карцер

касса касса//кассовый; касса кенәгәһе кассовая книга; касса планы кассовый план; бюджетты касса аша бойомға ашырыу кассовое исполнение бюджета; касса эштәре кассовые операции

кассация кассация//кассационный; кассация ялыуы (шикәйәте) кассационная жалоба; кассация инстанцияһы кассационная инстанция; кассация тәртибендә карау кассационный пересмотр; кассация сәбәбе кассационный повод; кассация протесы кассационный протест; кассация ваҡыты (мөззәте) кассационный срок; кассация суды кассационный суд; см. юкка сығарыу

кастет кастет

каторга каторга//каторжный

каторжан каторжанин

каторжник каторжник

кафыр неправовый, неверный

квалификациялы квалицированный; енәйәттең квалификациялы төрө квалицированное преступление

квитанция квитанция//квитанционный; квитанция кенәгәһе квитанционная книжка

кворум кворум (число членов собрания, достаточное для признания собрания правомочным)

кейә возмездие; роковой исход (нехорошего дела); кейәһен күрәү получить по заслугам

кейәү жених; зять (муж дочери или младшей сестры); муж (в первые годы брака); кейәүгә сығыу выходить, выйти замуж; кейәүзә замужем; ул кейәүзә она замужем; кейәүзән

кайткан разведенная

кейәүзәге замужня

келәймә клеймо; фабрика келәймәһе фабричное клеймо; келәймә һуғыу клеймить, заклеить; тауарға келәймә һуғыу клеймить товар; келәймә һуктырыу отдать на клей-

мение

келәймәле клейменный

келәймәләү клеймить, заклеить; келәймәләп куйыу заклеить

кендек: кендек эбейе повивальная бабка, повитуха  
кенә затаенная злоба, вражда; кенә кыуыу (наклау, то-  
тоу) таить злобу; кенә кыуыусан злопамятный  
кенәгә книга, книжка (конторская)  
кенәсел мстительный, злопамятный  
кенәселлек мстительность, злопамятность  
керем приход, поступление  
керем-сыгым приход и расход  
кесә карман//карманный; кесә карагы карманный вор  
кеше человек; личность, персона, особа//человеческий,  
людской; чужой; кеше иҗәбенә йәшәу жить на чужой счет;  
кеше кулына калыу остаться на чужих руках, быть ижди-  
венцем, зависимым от кого-либо  
кешелекһез бесчеловечный, жестокий  
кибет лавка; ларек  
кибетсе лавочник  
кизәк дежурство; һуғышсан кизәк боевое дежурство  
килде-китте несуразно; килде-китте кеше немного трону-  
тый человек (не совсем в своем уме)  
килделе-киттеле несуразный, неуравновешенный; взбал-  
мошный  
килем приход; доход; килем һалымы подходящий налог  
килем-китем приход и расход  
килеу явка; судка килеу явка в суд; үз ғәйебен танып ки-  
леу явка с повинной; шаһиттың килеуенә камасаулау вос-  
препятствование явке свидетеля; зыян күреүсенә килеуенә  
камасаулау воспрепятствование явке потерпевшего  
килешеу 1. мириться, помириться; соглашаться, согла-  
ситься; договариваться, договориться, сговариваться, сгово-  
риться; 2. договор, сговор; соглашение//договорный; енә-  
йәтсел килешеу преступный сговор; түләүһез килешеу без-  
возмездный договор; һөйләшеп килешеу (язма килешеу  
түгел) вербальный договор; түләүле килешеу возмездный  
договор; бүләк итеу килешеуе договор дарения; озайлы ки-  
лешеу долгосрочный договор; консенсуаль килешеу консен-  
суальный договор; алмашыу килешеуе договор мены; тор-  
лак яллау килешеуе договор найма жилого помещения; үз-  
ара ярзам тураһында килешеуе договор о взаимопомощи;  
йәмғиәткә каршы килешеуе антисоциальная сделка; уставка  
ярашһыз килешеуе внеуставная сделка; ике яклы килешеу  
двусторонняя сделка; ялған килешеуе мнимая сделка; күп  
яклы килешеуе многосторонняя сделка; бер яклы килешеуе  
односторонняя сделка; дәғүәле килешеуе оспариваемая сделка;  
хәйләле килешеуе (икенсе бер килешеуеҙе йәшереу мажса-  
тында төзөлгән килешеуе) притворная сделка; кануңға

**каршы килешеу** противозаконная сделка; **реаль килешеу** реальная сделка; **килешеу йөкләмәһе** договорное обязательство; **килешеу бәйләнештәре** договорные связи; **килешеүзән яракһызлығы** недействительность сделки; **килешеүзән яраклылығы** действительность сделки

**килештереүсе** примиритель, посредник

**килтереү** 1. приводить, привести; 2. доставка, привоз; **привод, подвоз**; **дәлилдәр килтереү** приводить доводы; **ике тапкыр тотоп килтерелгән хулиган хулиган** с двумя приводами

**кире** обратный, негативный; **кире шарттар** негативные обстоятельства; **кире яуап** негативный ответ; **канундың кире көсө** обратная сила закона; **кире кагыу** отклонение; **кире алыу** отмена; **васыятты кире алыу** отмена завещания

**кисекмәстән** без задержки, без отлагательств; **немедленно**; **һис кисекмәстән** без всяких отлагательств; **кисекмәстән үтәү** немедленное исполнение

**кисектереү** 1. откладывать, отложить, отсрочивать, отсрочить, задерживать, задержать; 2. отсрочка, отложение//отлагательный; **хөкөм карарын үтәүзе** **кисектереү** отсрочка исполнения приговора; **суд карарын үтәүзе** **кисектереү** отсрочка исполнения судебного решения; **кисектереүсе шарт** отлагательное условие; **һуғыш осоронда хәрби хезмәткәргә йәки хәрби бурыслыға хөкөм карарын үтәүзе** **кисектереү** отсрочка исполнения приговора военнослужащему или военнообязанному в военное время; **бәлиф булмағандарға хөкөм карарын үтәүзе** **кисектереү** отсрочка исполнения приговора несовершеннолетнему

**кисеш** резня

**кисәтеү** 1. предупреждать, предупредить; 2. предупреждение, предостережение; **рәсми рәүештә кисәтеү** предостережение официальное

**китмәү**: **китмәү тураһында култамға** подписка о невыезде

**клиент клиент, клиентка**; **клиенттар** клиентура

**код код**; **сигнал коды** сигнальный код

**кодекс кодекс**; **хезмәт тураһында канундар** **кодексы** кодекс законов о труде; **ватандашлык кодексы** гражданский кодекс; **никах һәм ғайлә тураһында канундар** **кодексы** кодекс законов о браке и семье; **кодекстка туплау кодификация**//**кодификационный**; **халык-ара хөкүмдарҙы кодекстка туплау кодификация** международного права; **канундарҙы кодекстка туплау эштәре** кодификационная работа

**коллегия** **коллегия**; **адвокаттар коллегияһы** **коллегия** адвокатов; **министрлык коллегияһы** **коллегия** министерства; **суд коллегияһы** **судебная коллегия**

**коллектив** коллектив//коллективный; **коллектив килешеу** коллективный договор; **коллектив хәүефһезлек** коллективная безопасность

**колония** колония//колониальный; **колонияға әйләнде-реу** превратить в колонию; **колония тауарзары** колониальные товары; **тәрбиәүи-хезмәт колонияһы** воспитательно-трудовая колония; **хезмәт менән төзәтеу колонияһы** исправительно-трудовая колония; **дөйөм шарттарзағы хезмәт менән төзәтеу колонияһы** исправительно-трудовая колония общего режима; **махсус шарттарзағы хезмәт менән төзәтеу колонияһы** исправительно-трудовая колония особого режима; **каты шарттарзағы хезмәт менән төзәтеу колонияһы** исправительно-трудовая колония строгого режима; **көсәй-телгән шарттарзағы хезмәт менән төзәтеу колонияһы** исправительно-трудовая колония усиленного режима; **колония-ауыл** колония-поселение

**командировка** командировка//командировочный; **командировкаға ебәреу** командировать; командирование; **командировка таныҡлығы** командировочное удостоверение

**комбинат** комбинат

**комендант** комендант//комендантский

**комендатура** комендатура

**комиссион** комиссионный; **комиссион түләу** комиссионное вознаграждение; **комиссион магазин** комиссионный магазин; **комиссион тауарзар** комиссионные товары; **комиссион хактар** комиссионные цены

**комиссионер** (*сауза эштәрендә арасылыҡ итеүсе*) комиссионер

**комиссия** комиссия; **комиссия килешеуе** договор комиссии; **канун проекттары әзерләу комиссияһы** комиссия законодательных предположений; **бәлиғ булмағандарзың эштәре буйынса комиссия** комиссия по делам несовершеннолетних; **хезмәт бәхәстәре буйынса комиссия** комиссия по трудовым спорам; **һайлау комиссияһы** избирательная комиссия

**комитент** (*комиссия килешеуе буйынса комиссионерға поручение биреүсе*) комитент

**коммерсант** (*эре саузагәр*) коммерсант

**коммерция** (*сауза эштәре*) коммерция//коммерческий; **коммерция (сауза) эштәре** коммерческие дела; **коммерция иҫәбе** коммерческий расчет

**коммюнике** коммюнике (*в международном праве официальное сообщение о результатах дипломатических переговоров*)

**комплектлык** комплектность; **продукцияның комплектлыгы** комплектность продукции

**конвенция** (*халық-ара килешеу*) конвенция; **тимер юл конвенцияһы** железнодорожная конвенция

**конверсия** (*дәүләт заемы шарттарының үзгәртелер, мәс., проценты кәметелер, түләу вақыты озайтылыу һ. б.*) конверсия//конверсионный; **конверсия заемы** конверсионный заем; **конверсия яһау** конвертировать

**конверсиялау** конвертировать; **заемды конверсиялау** конвертировать заем

**конвоир** (*һақлап озатыусы*) конвоир

**конвой** конвой//конвойный; **конвой хезмәте** конвойная служба; **конвой хезмәтенә** устав **кағизәләрен бозоу** нарушение уставных правил конвойной службы

**конгресс** конгресс (*съезды представителей государств*); **Тыныслык яклыларзың бөтә донъя конгресы** Всемирный конгресс сторонников мира

**конкурент** конкурент

**конкуренция** конкуренция

**конкурс** конкурс

**коносамент** (*диңгездә йөк ташыу буйынса кағыз*) коносамент

**конституция** (*дәүләттең төп кануны*) конституция//конституционный; **конституция кануны** конституционный закон; **конституция суды** конституционный суд

**конституциялы** конституционный; **конституциялы хоқук** конституционное право; **конституциялы королош** конституционный строй

**консул** консул//консульский; **консул хоқуғы** консульское право

**консультант** консультант

**консультация** консультация; **хоқуки консультация** юридическая консультация

**контрабанда** (*бер илдән икенсе илгә йәшереп тауар сығарыу*) контрабанда//контрабандный; **контрабанда тауары** контрабандный товар

**контрабандасы** контрабандист, контрабандистка

**контрагент** (*килешеу нигезендә ниндәй зә булһа йөкләмәләр алған кеше йәки учреждение*) контрагент

**контракт** (*язма килешеу*) контракт; **контракт төзөү** заключить контракт; **контрактотав** контрактовать

**контрактация** (*ауыл хужалығы продукцияларын әзерләу килешеүе*) контрактация

**контрафакация** (*автор ризалығынан башка уның әсәренән файҙалануы*) контрафакация

**контроль** (*тикшерүү, күзөтүү*) контроль//контрольный; **контроль хокуктар** контрольные права; **контролдә булуу** подконтрольность

**концентрацион** концентрационный; **концентрацион лагерь** (*тоткондарзы ябыу урыны*) концентрационный лагерь

**концерн** (*капиталистик монополияның бер төрө*) концерн

**концессионер** (*концессия хужаһы*) концессионер

**концессия** (*дәүләт-ара килешүү*) концессия//концессионный; **концессия килешеүе** концессионный договор; **концессияға бирелгән фабрика** концессионная фабрика

**кооператив** (*ойошма йәки магазин*) кооператив//кооперативный; **торлак кооперативы** жилищный кооператив; **кооператив ойошма** кооперативная организация; **кооператив сауза** кооперативная торговля

**кооператор** (*кооперация өлкәһендә эшләүсө, кооперативта эшләүсө*) кооператор

**кооперация** кооперация; **потребителдәр кооперацияһы** потребительская кооперация; **торлак кооперацияһы** жилищная кооперация; **һөнәрселек кооперацияһы** промысловая кооперация; **кооперацияға берләштереү** кооперировать; **кооперирование**

**кооптация** (*һайланған органды һайланмаған ағзалар менән тулыландырыу*) кооптация

**кооптациялау** кооптировать

**короллек** королевство

**король** король (*титул*); **катын король** королева (*правительница*)

**корреспонденция** корреспонденция

**көмошкә самогон**; **көмөшкә кайнатыу** самогонование; **көмөшкә һатыу** сбыт самогона

**көн день**; **көн тәртибе** распорядок дня; **повестка дня**

**көндәш** 1. соперник, соперница; 2. жены по отношению друг к другу (*при многоженстве*)

**көндәшлек** соперничество

**көнкүреш быт**//бытовой; **көнкүреш хезмәте** бытовое обслуживание; **көнкүреш подряды** бытовой подряд; **ватандаштарға көнкүреш хезмәте күрһәтеү** буйынса подряд килешеүе подрядный договор по бытовому обслуживанию граждан

**көнлөклө** поденный

**көнлөкләп** поденно; **көнлөкләп эшләү** работать поденно

**көнлөксө** поденщик

**көнләп** поденный; **көнләп түләү** поденная оплата

көнләү ревновать, приревновать; катынын көнләү ревновать жену

көнләшеү 1. с.м. көнләү; 2. завидовать, позавидовать; 3. ревность; зависть

көнләшеүсән с.м. көнсөл

көнсөл ревнивый; завистливый

көнсөллөк ревность; зависть

көнәркәш 1. соперник, соперница; 2. завистливый; көнәркәш кеше завистливый человек

көрмәлеү заплетаться (о языке)

көрсөк 1. финиш (конечный пункт); 2. тупик; көрсөккә терәлеү оказаться в тупике, остаться в безвыходном положении

көс сила; мощь, мощность; действие; көс кулланыу насильственные действия; килешеү үзенең көсөн һатклай договор сохраняет свое действие

көсләү 1. насильствовать, принуждать, принудить, понуждать, понудить; 2. насильничать, изнасиловать; 3. насилие, принуждение; изнасилование; көсләү юлы менән насильственным путем

көсләүсе насильник

көтәсәккә: көтәсәккә алыусы с.м. бурыска алыусы

көтәһегә с.м. үтескә

кредит кредит//кредитный; кредит хужаһы распорядитель кредита; озак вакытлы кредит долгосрочный кредит; кредит йөкләмәһе кредитное обязательство; кредит мөнәсәбәттәре кредитные отношения; кредит килешеүзәре кредитные соглашения; кредит учреждениеһы кредитное учреждение; кредит биреү кредитовать; кредитование; кредитка алып тороу кредитоваться; кредитка биреү кредитование//кредиторский; кредитка биреү иҗәбе кредиторский счет; кредитка биреүсе кредитор

крепостной крепостной; крепостной Kräстиән крепостной крестьянин; крепостной хожуғы крепостное право

криминал (енәйт) криминал

криминалист (енәйт эштәре белгесе) криминалист

криминалистик криминалистический; криминалистик лаборатория криминалистическая лаборатория; криминалистик экспертиза криминалистическая экспертиза

криминалистика (хожук фәненең енәйттәрзе тикшерү методтарын өйрәнә торған бүлеге) криминалистика

криминаль криминальный; криминаль вақиға криминальный случай

**криминология** (*ендәйт тураһындағы тәғлимәт*) криминология//криминологический; **криминология нигезендә алдан искәртеү** криминологическое прогнозирование

**кулак кулак**//кулацкий; **кулак ялсыһы батрак**, работающий у кулака; **кулактар күтәрелеше** кулацкое восстание

**купон купон** (*отрезной талон ценной бумаги*)

**күзләштереп: күзләштереп һорау алыу** очная ставка

**күзәтеү надзор**//надзорный; наблюдательный; **автор күзәтеүе** авторский надзор; **административ күзәтеү** административный надзор; **ветеринария күзәтеүе** ветеринарный надзор; **тау эштәре менән бәйлә күзәтеү** горный надзор; **эштәрҙе хәүефһез башкарыу буйынса күзәтеү** надзор за безопасным ведением работ; **хезмәт канундарын үтәү буйынса күзәтеү һәм тикшереү** надзор и контроль за соблюдением трудового законодательства; **дөйөм күзәтеү** общий надзор; **кисәтеү күзәтеүе** предупредительский надзор; **ағымдағы күзәтеү** текущий надзор; **прокурор күзәтеүе** прокурорский надзор; **янғындан һаҡлану буйынса күзәтеү** пожарный надзор; **санитария күзәтеүе** санитарный надзор; **суд күзәтеүе** судебный надзор; **техник күзәтеү** технический надзор; **энергетик күзәтеү** энергетический надзор; **күзәтеү инстанцияһы** надзорная инстанция; **күзәтеү эше** (*судта*) надзорное производство (*в суде*); **күзәтеү комиссияһы** наблюдательная комиссия; **күзәтеү астындағы кеше** поднадзорный; **күзәтеү органдары** органы надзора

**күзәтеүсе** наблюдатель; надзиратель

**күзәтсе** см. күзәтеүсе

**күләм квота**; **объем**; **һалым күләме** налоговая квота

**күмәртәләп оптом**; **күмәртәләп һәм ваҡлап оптом** и в розницу; **күмәртәләп сауза итеү** оптовая торговля; **күмәртәләп һатыу хаҡы** оптовая цена

**күп** много; **күп яҡлы килешеү** многосторонняя сделка; **күп балалы** многодетный; **күп балалы әсәләр** многодетные матери; **күп никахлылык** многобрачие; **күп катынлылык** многоженство; **күп йылдар хезмәт итеү** выслуга лет; **күп станоктарҙы хезмәтләндереү** многостаночное обслуживание

**күплек** множественность; **субъекттарҙың күплеге** множественность субъектов; **тәьмин итеү** (поставка) **килешеүендә кешеләрҙең күплеге** множественность лиц в договоре поставки

**күпләп: күпләп һатып алыу** скупка; **әйберҙәрҙе күпләп һатып алыу** скупка вещей; **малға һәм кошҡа ашатыр өсөн икмәкте күпләп һатып алыу** скупка хлеба для скармливания скоту и птице

**күреу** видеть, увидеть; подмечать, подметить; замечать, заметить; **күрә алмау** ненавидеть; ненависть; **күрә алмаусы** ненавистник; **күрә алмаусылык** ненавистничество; **кейәһен күреу** см. кейә; **сараһын күреу** принять меры

**күрһәтеу** 1. показывать, показать; указывать, указать; 2. показ; показание; **судта күрһәтеүзәр биреу** давать показания суду; **ғәйепләнеүсенен язма күрһәтеүзәре** письменные показания подсудимого; **ғәйепләнеүсенен күрһәтеүзәре** показания подсудимого; **шикле кешенен күрһәтеүзәре** показания подозреваемого; **зарар (зыян) күреүсенен күрһәтеүзәре** показания потерпевшего; **шаһит күрһәтеүзәре** показания свидетеля

**күрһәтмә** указание; установка; наставление; замечание; **тейешле күрһәтмәләр биреу** давать соответствующие указания

**күрәзә** ворожея, ворожей; гадалка

**күрәзәлек:** **күрәзәлек итеу** ворожить, гадать; ворожба, гадание

**күрәзәсе** см. күрәзә

**күрәләтә** заведомо зная; **күрәләтә ялған күрһәтеу** показание заведомо ложное; **күрәләтә ялған ошак** заведомо ложный донос; **күрәләтә канунһыз кулга алыу** заведомо незаконный арест; **күрәләтә канунһыз һак астына алыу** заведомо незаконное задержание; **күрәләтә ғәйепһез кешене енәйәт яуаплылығына тарттырыу** привлечение заведомо невинного к уголовной ответственности; **күрәләтә канунһыз хөкөм карары сығарыу** вынесение заведомо неправосудного приговора

**күрәш** близорукий

**күрәшлек** близорукость

**күсерелгән перемещенный;** **үз иленән ирекһезләп күсерелгән кешеләр** перемещенные лица

**күсереу** переселение; перемещение; передвижение; перенесение; перевозка; **күсереүзәр һәм күсерелеүзәр** переводы и перемещения

**күсереу:** **күсереу язмаһы** индоссамент, передаточная надпись

**күсермә** копия; **килешеу күсермәһе** копия договора

**күсеу** см. күсереу; **күсеу хоқуғы** право представления

**күсмә** движимый, подвижной, передвижной; **күсмә милек** движимое имущество, движимость; **судтың күсмә ултырышы** выездное заседание суда

**кәже** болезненный, хилый; дефективный (о человеке)

кэлэш 1. невеста, сговоренная девушка; кэлэш алыу жениться; кэлэш йэрәшеу устраивать сговор; 2. жена (о женщине, недавно вступившей в брак)

кәметеп: кәметеп үлсәү обвешивание; обмеривание

кәңәш совет

кәңәшләшеу совещаться; советоваться; посоветоваться

кәңәшмә совещание//совещательный; кәңәшмә бүлмәһе совещательная комната; суд кәңәшмәгә тарала суд удаляется на совещание

кәңәшсе советчик; советник; юстиция кәңәшсеһе советник юстиции; илселек кәңәшсеһе советник посольства

кәрәкле нужный, надобный, необходимый; кәрәкле һакланыу необходимая оборона

кәсеп промысел; кәсеп итеп йөрөү промышлять (в данный момент); кәсеп итеу промышлять; тыйылған кәсеп запрещенный промысел; вак һөнәрселек кәсебе менән шөгөлләнәу занятие кустарно-ремесленным промыслом; диңгез бесәйе һәм кондоз менән канунһыз кәсеп итеу незаконный промысел котиков и бобров

кәсәфәт вред, изъян, урон, плохие последствия, плохой исход

кәсәфәтле имеющий плохие последствия

кәфен саван

кәфенле завернутый в саван (о покойнике)

кәфенлек материя на саван

кәфенләү обрядить, обрядить покойника; кәфенләп туйыу обрядить покойника

кәшәнә гробница

кәшәнәләү ставить, поставить гробницу

## К

кабак кабак

кабаксы кабатчик

кабат повторно, вторично; кабат үткәрелгән экспертиза повторная экспертиза; кабат эшләнгән енәйәт повторное преступление

кабатланған: кабатланған енәйәт рецидив

кабул: кабул итеу принимать, принять, давать, дать аудиенцию

кағизә правило; эске тәртип кағизәләре правила внутреннего распорядка; юл йөрөү кағизәләре правила дорожного движения; берзәм кағизәләр единые правила; тармак-ара кағизәләр межотраслевые правила; дөйөм йәшәү кағизәләре правила общежития; тармак кағизәләре отраслевые

правила; тәртип кағизэләре правила поведения; магазин эше кағизэләре правила работы магазина; хәүефһезлек техникаһы кағизэләре правила техники безопасности

**кағыз** бумага//бумажный; документ (*напр., распоряжение, отношение*); лист; **мактау кағызы** похвальный лист; **кағыз аксалар** бумажные деньги; **атап бирелгән кағыз** (*киммәтле кағыз*) именной документ; **атамай бирелгән кағыз** документ на предъявителя (*ценная бумага*)

**кағыу:** кире кағыу опровергать; отклонять; опровержение; отклонение; **ситкә кағыу** отчуждать

**казна** казна//казенный; казначейский; клад; **казна аксаһы** казенные деньги; **казна фатиры** казенная квартира; **казна иҫәбенә** на казенный счет; **казна билеттары** казначейские билеты; **казна талаусы** (*дәүләт милкен үзләштерүсе*) казнокрад

**казнасы** казначей

**казыу** копать, рыть; **кешегә сокор казма**, **үзең төшөрһөң** *посл. не рой другому яму, сам в нее попадешь*

**каза** беда, бедствие, несчастье, стихийное бедствие; **убыток**; **казалы булыу**, **казаға оспау** очутиться в беде; потерпеть убыток; **аяклы каза** *букв. ходячая беда (о беспомощном человеке)*

**казаланыу** 1. пасть (*о скоте*); 2. терпеть урон, потерпеть убыток

**казый казий** (*мусульманский судья*)

**кайғы** горе, скорбь

**кайғылы** скорбный, прискорбный, горестный, печальный; **кайғылы хәбәр** печальная весть

**кайғы-хәсрәт** горести, печали

**кайнаға** старший брат мужа или жены

**кайны** свекор

**кайтанан** снова, пере-; **кайтанан иҫәпләшеу** перерасчет; пенсияны **кайтанан иҫәпләу** перерасчет пенсии; **кайтанан карау** пересмотр; пересмотреть; **хөкөм карарын кайтанан карау** пересмотреть приговор; **кайтанан төзөү** перезаключить; перезаключение; **кайтанан килешеу төзөү** перезаключение договора; **кайтанан залогка һалыу** перезаложить; **кайтанан карап сығыу** переосвидетельствовать; переосвидетельствование; **күзәтеу тәртибендә суд карарҙарын**, **билдәләмәләрен**, **хөкөм карарҙарын кайтанан карау** пересмотр в порядке надзора решений (приговоров), определений и постановлений суда; **ватандашлык йәки енәйәт эшендә яңынан асылған хәлдәр буйынса суд карарҙарын кайтанан карау** пересмотр судебных решений по вновь открывшимся обстоятельствам в гражданском или уголовном процессе;

**кайтанан тауышка куйуу (куйылыу)** перебаллотировка; **кайтанан найлаузар** перевыборы

**кайтарма регрессный; кайтарма талап регрессное требование**

**кайтымһызлык** бесповоротность

**кала город; кала мэрияһы мэрия города; кала мэры мэры города**

**калдырыу** 1. оставлять, оставить; сводить, свести; 2. оставление; **сыгымдарзы минимумға калдырыу** свести расходы к минимуму; **куркыныс астында калдырыу** оставление в опасности; **һәләкәткә осаған хәрби карапты калдырыу** оставление погибшего военного корабля

**калым калым (выкуп за невесту)**

**камау** 1. окружать, окружить (*со всех сторон*); осаждать, осадить; оцеплять, оцепить; 2. блокада; осада, окружение

**кан кровь; кан эскес** кровопийца; **кан катнашыу (жушылыу)** кровосмешение; **кан койоу** проливать, пролить кровь; кровопролитие; **кан бозоу** портить кровь (*настроение*); **кан илау** плакать кровавыми слезами; **кан йотоу** испытывать глубокую скорбь (*букв. глотать кровь*); **кан кайнау** приходиться в раздражение, злиться; **кан кәрзәшлек** кровное родство

**канун закон; кодекс; положение; төп (әсәси) канун (конституция)** основной закон (*конституция*); **канундар тупламы (йыйылмаһы)** свод законов; **енәйәт канунының 109-сы статьяһы** 109 статья уголовного кодекса; **канун сығару** издавать закон; **канун проекты** законопроект; **канун бозоу** нарушение закона; правонарушение; **канун бозоусы** правонарушитель; **канун сығарыусы** законодатель//законодательный; **канун сығарыусы палата (мәжлес)** законодательная палата; **канунға каршы** противозаконный; против закона; **канунға каршы килешеу** противозаконная сделка; **канунға каршылык** противозаконность, противоправность; **канунға нигезләнгән акт** подзаконный акт; **канунға лайык** соответствующий закону; **канунға һыймаған йәки канундан тыш** вне закона//беззаконный, незаконный; **канундан тыш тип иглан итеу** объявление вне закона; **канундың кире көсә** обратная сила закона; **канун окшашлығы** аналогия закона; **канунға ярашлы** законный, легальный; **канунға ярашлы хәл** легальное положение

**канундар: канундар бәрелеше нормаһы** коллизионная норма; **канундар бәрелеше хокуғы** коллизионное право

**кануни** законный, закономерный//закономерно; **кануни хокук** законное право; **кануни вәкил** законный предста-

витель; **караарзың кануни көсө** законная сила решения; **кануни талап** законное требование; **кануни күренеш** закономерное явление

**канунилык** закономерность; **үсештең канунилыгы** закономерность развития

**канунлаштырыу** 1. узаконивать, узаконить; легализовать; 2. узаконение; легализация; легитимация

**канунлашыу** узакониваться, узакониться, принимать, принять законную силу; легализоваться

**канунлы** см. **кануни**

**канунлылык** см. **канунилык**

**канунса** по закону

**канунсы** законовед

**канунһыз** незаконный, беззаконный, неправомерный//незаконно, беззаконно, неправомерно; **канунһыз һунар итеу** незаконная охота; **канунһыз кәсеп итеу** незаконный промысел; **канунһыз аборт яһатыу (яһау)** незаконное производство аборта; **канунһыз сит илгә сығып китеу** незаконный выезд за границу; **дәүләт флагын канунһыз күтәреу** незаконный подъем государственного флага; **психиатрия дауаханаһына канунһыз урынлаштырыу** незаконное помещение в психиатрическую больницу; **канунһыз иректән мәхрүм итеу** незаконное лишение свободы; **тауар тамгаларын канунһыз кулланыу** незаконное пользование товарными знаками; **тыйылған әйберзәрзе канунһыз тапшырыу (биреу)** незаконная передача запрещенных предметов; **дауалау эше менән канунһыз шөгөлләнеу** незаконное врачевание; **канунһыз яһау (әзерләу)** незаконное изготовление; **канунһыз алыу** незаконное приобретение; **канунһыз һаклау (тотоу)** незаконное хранение; **канунһыз ташыу** незаконная перевозка; **канунһыз арест һалыу (мөлкәткә)** незаконный арест; **тыйылған культураларзы канунһыз үстереу** незаконное выращивание запрещенных культур; **канунһыз тотоу** незаконное задержание; **канунһыз балык тотоу кәсебе менән шөгөлләнеу** незаконное занятие рыбным промыслом; **канунһыз наркотик саралар әзерләу (яһау)** незаконное изготовление наркотических средств; **канунһыз корал йөрөтөу** незаконное ношение оружия; **канунһыз бензин биреп ебәреу** незаконный отпуск бензина; **канунһыз һалып ебәреу** незаконная пересылка; **мәкте йәки киндерзе канунһыз сәсеу** незаконный посев масличного мака или конопли; **канунһыз корал һатыу** незаконный сбыт оружия; **канунһыз корал һаклау** незаконное хранение оружия; **канунһыз эш итеу** неправильное действие; **канунһыз эйә бу-**

лыу неправомерное завладение; килешеүзе канунһыз рәүештә өзөү незаконное расторжение договора

канунһызлык незаконность, беззаконие, неправомерность

каплату см. каплау

каплау 1. покрывать, покрыть; возмещать, возместить; 2. покрытие, возмещение; сығымдарзы каплау возмещение расходов; зыянды каплау возмещение вреда (ущерба)

калма-каршы контрастный; коллидирующий; калма-каршы канундар коллидирующие законы

калма-каршылык контраст; коллизия; канундарзын калма-каршылығы коллизия законов

каптырыу поймать, схватить (неожиданно); каракты каптырыу поймать вора

кара черный; кара яғыу чернить, зачернить, пачкать, запачкать, марать, замарать; пятнать, запятнать, чернить, очернить; кара йөрөк жестокосердный

караған: суд инстанцияһына караған подсудный; халык судына караған эш дело подсудное народному суду

карак вор//воровской; карактар өйөрө воровская шайка караклык воровство

каралды постельные принадлежности

каралты надворные постройки

карамағында в распоряжении; под наблюдением; на усмотрении; при; под; подведомственный; министрлык карамағындағы учреждениелар учреждения подведомственные министерству; хезмәт бәхәстәренең ведомство карамағында булыуы подведомственность трудовых споров; суд карамағында подсудность

карамағына: суд карамағына инеу подсудность; атама суд карамағына инеу персональная подсудность; мөнә-сәбәттәш суд карамағына инеу подсудность по связи дел; төрзәш суд карамағына инеу предметная (местная) подсудность; урындағы суд карамағына инеу территориальная (местная) подсудность

карап постановление, решение; вотум; карар сығарыу постановлять, постановить, выносить, вынести решение; вотировать; карарға килеу прийти к решению (заключению); хөкөм карары постановление приговора; суд карары судебное постановление; суд тикшереүсәһенең (прокурорзың) карары постановление следователя (прокурора); күрәләтә канунһыз карар сығарыу вынесение заведомо неправосудного постановления; карар итеу өлөшө (хөкөм карарының, карарзың) постановляющая часть (приговора, решения);

**караарзы** кире үтәтеү поворот исполнения решения; **караарзың үтәлеуен тәьмин итеү** обеспечение исполнения решения  
**карау** 1. присматривать; содержать; 2. рассмотрение; содержание; уход; эште яңынан карауға биреү передать дело на новое рассмотрение; эште судта карау рассмотрение дела в суде; иң тәүге хөкөм карарын юкка сыгарғандан һуң эште карау рассмотрение дела после отмены первоначального приговора; **прокурорзың ялыузы карауы** рассмотрение жалобы прокурором; суд ултырышының протоколына булған искәрмәләрзе карау рассмотрение замечаний на протокол судебного заседания; суд хөкөмөн алыу тураһындағы юллаузарзы судта карау рассмотрение судами ходатайств о снятии судимости; юллаузарзы һәм ғаризаларзы карау рассмотрение ходатайств и заявлений; **ауырыған сағында мираҫ калдырыусыны карау** уход за наследодателем во время его болезни; **һалкын (ғәмһез) карау** халатное отношение; эшкә һалкын карау халатное отношение к работе; хезмәткә ғәмһез карау халатное отношение к службе

**караусы** 1. тот, кто присматривает; кормилец; **ат караусы** конюх; **бала караусы** няня; 2. наблюдатель; надзиратель; **караусыны юғалтыу уңайы менән түләнгән пенсия** пенсия по случаю утраты кормильца

**караусыһыз** беспризорник, беспризорница; **караусыһыз бала** беспризорный ребенок; **караусыһыз балалар** беспризорные дети

**караусыһызлык** беспризорность

**карауһыз** беспризорный; **карауһыз булыу** беспризорность; **остаться беспризорным**

**карауыл** 1. караул, стража//караульный; 2. караул! (*призыв о помощи*); **почет карауылы** почетный караул; **карауыл алмаштырыу** смена караула; **карауылда тороу** стоять на карауле; **карауыл өйө** караулка; **карауыл хезмәте** караульная служба; **карауыл хезмәтен үтәү кағизәләрен бозоу** нарушение правил несения караульной службы

**карауыллау** сторожить, стеречь, охранять, караулить

**карауылсы** сторож, охранник, караульщик, карауль-ный

**караш** взгляд, взор; воззрение; убеждение; отношение; **донъяға караш** мировоззрение; эшкә **караш** отношение к работе; **һалкын караш** халатное отношение

**кара эсле** злобный, зловредный, коварный

**каргыш** проклятие, заклинание; эт **каргышы бүрегә йокмаҫ погов.** собаچه проклятье волку не пристанет

**карык** старуха

**карык-корсок** старухи

**карт** 1. старый (*о человеке, животных и растениях*);  
2. старик, старец

**картайуу** стареть, стариться, состариться

**карт-коро** старики и старухи

**картлык** старость//старческий; **картлык көндө** на старости лет; **картлык ауырыуы** старческая болезнь; **картлык буйынса пенсия** пенсия по старости

**карун** 1. скупой, жадный; 2. скряга, скупец

**карунлык** скупость, жадность

**каршы** против, напротив//противный, встречный; анти-; противо-; **каршы сыгыу** выступать, выступить против (*на собрании*); **каршы тороу** противостоять, сопротивляться; сопротивление; **каршы төшөү** воспротивиться, воспрепятствовать, возражать; **каршы айтуу** прекословить, перечить, пререкаться; пререкание; **эскелеккө каршы** антиалкогольный; **эскелеккө каршы сара** антиалкогольное средство; **демократияга каршы** антидемократический; **йәмгиәткө каршы** антиобщественный; **йәмгиәткө каршы көн итеу** антиобщественный образ жизни; **йәмгиәткө каршы кылык** антиобщественное поведение; **йәмгиәткө каршы эш** антиобщественный поступок; **дәүләткө каршы эш** антигосударственный поступок; **эшселәргә каршы канундар** антирабочее законодательство; **каршы һатыу** встречная продажа; **каршы дөгүө** встречный иск; **канунга каршы** противозаконный; **канунга каршы эштәр** противозаконные действия; **канунга каршы булыу** противозаконность; **янгынга каршы** противопожарный; **янгынга каршы саралар** противопожарные меры; **янгынга каршы кағизәләрзе бозоу** нарушение противопожарных правил

**каршылык** противоречие; препятствие; противодействие; сопротивление; **халык дружинасыһына каршылык күрһәтеу** сопротивление народному дружиннику; **начальникка каршылык күрһәтеу** сопротивление начальнику; **власть вәкиленә каршылык күрһәтеу** сопротивление представителю власти; **йәмәгәтселек вәкиленә каршылык күрһәтеу** сопротивление представителю обществу; **милиция хезмәткәренә каршылык күрһәтеу** сопротивление работнику милиции

**карымта** кровная месть; **карымтага карымта** кровь за кровь; **карымтаһын кайтарыу** отомстить за кровную месть

**карын** утроба; **карындағы бала** плод; (*ребенок, детиныш в утробе*)

**карындаш** 1. родственник, родственница//родственный;

2. младшая сестра (*по отношению к старшему брату*)

**карындашлык** родство

**карындаш-ырыу** родственники

**карыу** *уст.* мечь, злоба; **карыуын кайтарыу** мстить, отомстить

**карыулашыу** пререкацца

**касак** беженец, беглец

**каскын** беглец

**касып** скрытно, пряться; **касып эш итеу** действовать скрытно

**касып-боҗоп** скрытно, украдкой, пряться; **касып-боҗоп йөрөү** скрываться

**касырыу** обратить в бегство; заставить *или* дать возможность убежать; укрыться, спрятаться; **касырып тотуу (ятыу)** укрывать

**касыу** 1. убежать, убежать, бежать, сбежать; дезертировать; прятаться; спрятаться, запрятаться, скрываться, скрыться, укрываться; 2. побег; **төрмәнән касыу** побег из тюрьмы; **тәрбиә-хезмәт профилакторийынан касыу** побег из воспитательно-трудового профилактория; **дауалау-хезмәт профилакторийынан касыу** побег из лечебно-трудового профилактория; **төрмәнән касыу** побег из места заключения; **һак астынан касыу** побег из-под стражи; **һөргөнгә ебәрелгән ерзән касыу** побег с места ссылки

**катнаш** смешанный; **катнаш һаклык хәстәре йәки катнаш** страхование смешанное страхование; **катнаш яуаплык** смешанная ответственность

**катнашлык** соучастие; **процессуаль катнашлык** процессуальное соучастие; **катнашлык итеүсе** соучастник, соучастница

**катнашмаусылык** невмешательство, нейтралитет

**катнашыу** соучастие

**катнашыусы** участник; участница, соучастник, соучастница

**каты** строгий; **каты режимлы холок төзәтеү-хезмәт колонияһы** исправительно-трудовая колония строгого режима; **каты шелтә** строгий выговор; **каты саралар** строгие меры

**катын** 1. жена, супруга//женский, бабий; 2. женщина, баба; **ирһез катын** вдова; **катын айырыу** разводиться; развестись с женой; развод; **катын алыу** жениться, женитьба; **тол катын** вдова; **катын кеше** женщина; **катындар ғәйбәте** бабы сплетни

**катын-кыз** женщина//женский, дамский

**катынлы** женатый, имеющий жену

**кауыштырыу** сводничать; сводничество

**киммәт** стоимость; ценность, достоинство//ценный

**коза** сват

**козагый** сваха

**коза-козагыйзарса** по-семейному, по-свойски

**коза-козагыйлык** семейственность

**козалау** 1. сватать, высватать, сосватать; 2. сватовство

**козаса** младшие сестры и младшие родственницы снохи  
или зятя (по отношению к говорящему)

**койолма** слиток (металла); **койолма алтын** или **алтын койолмаһы** слиток золота

**кол раб**, рабыня, невольник, невольница//рабский; **кол биләү** рабовладение; **кол биләүсе** рабовладелец; **коллокка төшөрөү** или **кол итеү** поработать, поработить, закабалить, закабалить

**колакай** глухой

**коллану** эксплуатироваться

**колланусы** эксплуатируемый

**коллау** эксплуатировать

**коллаусы** эксплуататор; эксплуатирующий

**коллок** рабство, неволя, невольничество; **коллок дәүере** эпоха рабства; **коллокта йәшәү** жить в рабстве

**комар** азарт

**комарлы** азартный; **комарлы уйын** азартная игра

**комарлык** азартность, пристрастие; жадность

**комарткы** 1. памятник прошлого, остаток материальной культуры; 2. память о ком-л. (чаще о вещах)

**комархана** игорный дом

**комһоз** 1. жадный, ненасытный, алчный; жадина, рвач; **комһоз кеше** жадный человек; **комһоз рәүештә** жадно

**комһозлану** жадничать; становиться, стать ненасытным, жадным, алчным

**комһозлок** жадность, алчность; корысть; корыстолюбие; **комһозлок менән эшләнгән еңәйт** корыстное преступление

**кон** мечь; **конон алыу** отомстить

**консо** мститель

**консол** мстительный

**кор** среда, круг людей; **корзан сығарып ташлау** изгнать из своей среды

**корал** оружие; **корал алыу** брать, взять оружие

**корал-корамал** всякие инструменты, приспособления, оборудование

**кораллану** 1. вооружаться, вооружиться; 2. вооружение

**кораллы** вооруженный, имеющий оружие; **кораллы көстәр** вооруженные силы

**коралһыз** безоружный, невооруженный; без оружия

**корулһызландырыу** 1. обезоруживать, обезоружить; разоружать, разоружить; 2. обезоруживание; разоружение  
**корулһызланыу** обезоруживаться, разоружаться, разоружиться

**корулһызлык** безоружность

**корбан** 1. *рел.* крупный или мелкий скот, приносимый в жертву по мусульманскому обряду; **корбан байрамы** праздник жертвоприношения (*устраивается в десятый день месяца зульхиджа по мусульманскому календарю*); **корбан ғәйте** праздничная молитва (*на празднике корбан*); **корбан салыу** заколоть животное (*как жертвоприношение*); 2. жертва; **корбан булыу** погибнуть, пасть жертвой; **корбан итеу** приносить, принести в жертву

**королтай** Государственное Собрание; **Башкортостан Республикаһы Королтайы** Государственное Собрание Республики Башкортостан

**корулош** строй

**короткос** вредитель

**короткослок** вредительство; **короткослок итеу** вредить

**коротомшок** сирота, беспризорный

**кортка** старуха

**корһаклы** *см. йөклө*

**котко** подстрекательство; **котко һалыу** подстрекать, подстрекнуть; сеять панику, инспирировать; **котко һалып йәмәғәт фекеренә йөгөнтө яһау** инспирировать общественное мнение; **котко һалып низағ килтереп сығарыу** конспирировать конфликт

**коткосо** подстрекатель, смутьян, инспириатор

**коткосолок** подстрекательство

**котолғоһоз** неотвратимый; **котолғоһоз куркыныс** или **котолғоһоз хәүеф** неотвратимая опасность

**котолғоһозлок** неотвратимость; **язаның котолғоһозлого** неотвратимость наказания

**которған** бешеный; взбесившийся

**котоу** 1. беситься, взбеситься; яриться, разъяриться; дурить; 2. бешенство; ярость

**котоу** 1. подстрекать, подстрекнуть, наущать; инспирировать 2. подстрекательство, инспирирование; **берәй нәмәгә каршы котоу** инспирировать протест (*против чего-л.*)

**котоу** *см. коткосо*

**котоу** *см. коткосолок*

**коһор** *уст.* возмездие; месть; **коһорон кайтарыу** отомстить

**көрбән коран**//коранический; **көрбән укыу** или **көрбән сыгыу** (**сыгарыу**) религиозный обряд с чтением корана  
**куйылыш** постановка; **мәсәләнең куйылышы** постановка вопроса

**кул** рука; **кулы озон** вороватый, нечист на руку; **кул озайтыу** бить, ударять; давать волю рукам; **кул һалыу** (**үзеңә**) наложить на себя руки; **кеше малына кул һузыу** покушаться на чужое добро; **стацить**; посягательство; **украсть**; **кулга алыу** арестовать; **административ кулга алыу** административный арест; **дисциплинар кулга алыу** дисциплинарный арест; **кулга алынган кеше** арестант, арестантка; **кул хезмәте** ручной труд; **кул аксага** за наличный расчет; **кул аксаһыз** за безналичный расчет; **кул куйыу** расписываться, расписаться, ставить, поставить подпись; подписание; **кул быгауы** см. кулакта

**кулакта** наручники

**кулланма** руководство

**култамга** подпись; **култамгалар йыйыу** сбор подписей

**култамгалы** с подписью

**култамгаһыз** без подписи

**кулһыз** безрукий

**кусты** младший брат

**кустым** 1. мой младший брат (*обращение*); 2. *обращение к мальчику или юноше младше себя*

**кушаға** собрат, друг, приятель

**кушамат** 1. прозвище, прозвание; 2. псевдоним

**кушымта** приложение; **ғаризаға кушымта** приложение к заявлению; **ғәйепләү йомғақлауына кушымталар** приложения к обвинительному заявлению

**кушыу** 1. велеть, приказывать, приказать, поручать; **йомош кушыу** дать поручение, поручить; **эш кушыу** дать, поручить работу; 2. повеление, приказание; поручение; **суд кушыуы** судебное поручение

**кыз** девушка, девица; дочь; **кыз урлау** умыкать; умыкание; **кыз әйттереу** сосватать девушку; **кыз бала** девочка

**кыз-кыркын** девочки, девушки; девчата

**кызмаса** хмельной, подвыпивший//навеселе

**кызрас** празднующийся

**кызылык** горячность, вспыльчивость

**кызыусан** вспыльчивый, раздражительный

**кызыусанлык** вспыльчивость, запальчивость, раздражительность

**кылык** выходка; поступок; поведение; характер, нрав; привычка

**кылыкһыз** 1. с плохим, дурным характером; 2. своенравный

**кылымһыр** обладающий своенравным характером

**кылыу** делать, совершать, совершить, производить, произвести; **атаңа ни кылһаң, алдыңа шул килер** *посл.* каково твое отношение к своему отцу, таково будет отношение к тебе (*со стороны твоих детей*); **кылған эш** деяние, содеянное

**кырағай** дикарь

**кырағайлык** дикость

**кырғын мор; кырғын төшкөрө!** чтобы мор напал!

**кырын эш** кривда; **кырын эш кырк йылдан һуң да беленер** *посл.* кривда и через сорок лет откроется (*станет известной*); *соотв.* шила в мешке не утаишь

**кырыҕ** резкий, жесткий по характеру

**кырыҕлык** резкость, жесткость характера

**кырыу** 1. истреблять, истребить, уничтожать, уничтожить; **кырып бөтөрөү** истребить, перебить; 2. бить, разбивать, разбить, ломать, разломать, поломать; **һауыт-һаба кырыу** бить посуду; 3. истребление, уничтожение; битье, поломка

**кыскырыш** ссора; крик; перепалка

**кыскырышыу** 1. кричать, орать (*друг на друга, вместе*); 2. ссориться, перессориться, поссориться

**кыялата** косвенный; **кыялата дәлил** косвенное доказательство; **кыялата һалым** косвенные налоги

**кәбер** могила//могильный, гробовой, надгробный; **туғандар кәбере** братская могила; **бер аяғы кәберзә перен.** одной ногой в могиле; **кәбер казыусы** могильщик; **кәбер тынлығы** гробовая (могильная) тишина

**кәберлек** кладбище, погост

**кәбилә** племя, род

**кәбиләселек** родственность, групповщина; местничество  
**кәбәхәт** подлец, мерзавец, негодяй//подлый, мерзкий, гнусный, презренный

**кәбәхәтлек** подлость, мерзость, гнусность

**кәзимсе** *уст.* сторонник старых взглядов, консерватор, реакционер, мракобес

**кәзимселек** консервативность, реакционность, мракобесие

**кәйенбикә** 1. свояченица (*старшая сестра жены*); 2. золовка (*старшая сестра мужа*)

**кәйенһеңгә** жена старшего брата мужа или жены

**кәйенһеңде** золовка (*младшая сестра мужа*)

**кәйнеш** шурин (*младший брат жены*)

**кәйнә** свекровь

кэлгэ крепость

кэрзэш 1. родственник, родственница; свойственник, свойственница; 2. единокровный, родственный; 3. сродни

кэрзэшлек родство

кэрзэш-ырыу родня

кэтги категорический//категорически; кэтги бойорок категорический приказ; кэтги рәүештә категорически

кәһет *уст.* обет, обещание, обязательство

кәһәр 1. проклятие; кәһәр һуккан или кәһәр төшкән проклятый; 2. немилость, гнев

кәһәрләнеү 1. заслужить гнев, наказание; 2. быть проклятым, быть клейменным, наказанным

кәһәрләү 1. проклинать, клясть, проклясть; 2. проклятие

## Л

лагерь лагерь; хезмәт менән төзәтеү лагеры исправительно-трудовой лагерь

ларек ларек

легаллек легальность; *с.м.* рәсмилек

легалләшеү легализоваться; *с.м.* рәсмиләшеү

легалләштереү легализовать; легализация; *с.м.* рәсмиләштереү

легаль легальный; легаль рәүештә легально; легаль булмаган нелегальный; *с.м.* рәсми

легенда легенда

легион легион

легионер легионер

легислатура легислатура (1. срок полномочий законодательных органов; 2. совокупность законодательных органов в отдельных государствах, а также в отдельных штатах США)

лига лига (союз, общество); Милләттәр лигаһы Лига наций

лимит (файзаланырға рөхсәт ителгән норма) лимит (предельная норма); кредит лимиты лимит кредита; тотоноу лимиты лимит расходов; лимит куйыу лимитировать, установить лимит

лимитланыу лимитироваться

лимитлау лимитировать

лимитлы лимитный; лимитлы хактар лимитные цены

линч: Линч суды (Америкала: бер ниндәй тикшерерүез һәм судһыз язалап, тукмап үлтөреү, урам суды: был суд негрзарға карата кулланыла) суд Линча (самосуд, применяемый реакционной буржуазией США для зверской распра-

вы с неграми, с революционными деятелями); **Линч кануны** закон Линча

**лира** лира (денежная единица в Италии и др. странах)

**листовка** листовка

**литер** (тимер юлда йөрөгәндә льгота менән файзаланыу өсөн бирелә торган таныклык) **литер** (свидетельство для льготного проезда)

**литерлы** литерный

**лицей** лицей (среднее учебное заведение)

**лицензия** (рөхсәт кагызы) лицензия//лицензионный; **патент лицензияһы** патентная лицензия; **лицензия килешеүе** лицензионный договор

**логик** логический; **канундарга логик аңлатма биреү** логическое толкование законов

**локаут** (завод-фабрикаларзы ябып, эшселәрзе массовый рәүештә эштән сыгарыу) **локаут** (заккрытие предприятия и массовое увольнение рабочих как средство борьбы буржуазии против рабочего класса); **локаут иглан итеү** локаутировать, объявить локаут

**ломбард** ломбард (учреждение для выдачи ссуд под залог имущества)

**лорд** лорд (в Англии: высший дворянский наследственный титул или титул высших должностных лиц, а также лицо, носящее этот титул); **лорд-мэр** лорд-мэр; **лорд-канцлер** лорд-канцлер; **лордтар палатаһы** палата лордов

**лотерея** лотерея//лотерейный; **лотерея билеты** лотерейный билет

**лоток** лоток

**льгота** льгота; **льгота биреү** предоставить льготу

**льготалы** льготный; имеющий льготу, со льготой; **пенсияның льготалы күләме** льготные размеры пенсии; **льготалы срок** (вакыт, мөззәт) льготный срок; **льготалы шарттар** льготные условия

**ләгин анафема**

**ләгнәт** проклятие; заклятие; **ләгнәт укыу** см. **ләгнәтләү**; **ләгнәт төшөү** пострадать от проклятия (по суеверным представлениям); **ләгнәт язуырыу** осыпать проклятиями

**ләгнәтле** проклятый

**ләгнәтләү** проклинать, проклясть

**ләйәкыл** вдрызг; **ләйәкыл исерек** вдрызг (вдребезги)

**пьяный**

**ләкәп**: **ләкәп исем** прозвище

**ләстит сплетня**; **ләстит һатыу** сплетничать; **лясы точить**; **ләстит һатыусы** сплетник

**ләхет** боковая ниша в могиле (куда кладут покойника)

## М

**магазин** магазин//магазинный

**мажара** приключение; происшествие; **мажара куптары** (сыгарыу, тызуыру) поднять шумиху *вокруг чего-л.*; **мажара куптарыусы** тот, кто любит устраивать шумиху

**мажаралы** связанный с шумихой, сенсационный; приключенческий

**мазохизм** мазохизм (*стремление испытывать боль, причиняемую сексуальным партнером*)

**майлау перен.** замасливать, замаслить (*заглаживать, загладить вино*); подмазывать, подмазать (*дать взятку*)

**майлы** масляный; **майлы үсемлектәр** масляные культуры; **майлы мәкте йәки киндерҙе канунһыз сәсеү** незаконный посев масляного мака или конопли

**маклер** (*арасы*) маклер

**маклерлык** (*арасылык*) маклерство

**максат** цель, замысел; **енәйәттең максаты** цель преступления; **язаның максаты** цели наказания

**мактау** 1. хвалить, похвалить; 2. хвалебный; похвальный; почетный; **мактау кағызы** похвальный лист; **мактау грамотаһы** почетная грамота; **мактау тактаһы** почетная доска *или* доска почета

**мактаулы** почетный; **мактаулы исем** почетное звание; **мактаулы исемдең түшкә таға торған ялған знагын яһау** подделка нагрудного знака к почетному званию; **мактаулы бурыс** почетная обязанность

**маллы** 1. состоятельный; 2. имеющий много скота

**мал-мөлкәт** имущество, богатство

**мал-тыуар** скот и птица (*домашние*)

**мандат** мандат//мандатный; **мандат комиссияһы** мандатная комиссия; **ике мандатлы һайлау** двухмандатные выборы

**марка** 1. марка; **герблы марка** гербовая марка; **почта маркаһы** почтовая марка; **ялған почта маркалары яһау** подделка почтовых марок; **йыйым маркаһы** пошлинные марки; **фабрика маркаһы** фабричная марка; **юғары маркалы тауар** товар высшей марки; 2. марка (*денежная единица*)

**маркалау** 1. маркировать (*ставить клеймо, марку на товары*); 2. маркировка

**маркалаусы** маркировщик

**мародер** мародер (*1. тот, кто грабит население в районах военных действий, а также убитых и раненых на поле сражения, грабитель 2. торговец-спекулянт*)

**мародерлык** мародерство; **мародерлык итеу** заниматься мародерством

**матди** вещественный, материальный; **матди ярзам** материальная помощь; **матди дәлил** вещественное доказательство; **матди кызыкхыныу** материальная заинтересованность; **матди тәмин итеу** материальное обеспечение; **матди яуаплылык** материальная ответственность; **колхозсыларзың матди яуаплылыгы** материальная ответственность колхозников; **сиклэнгән матди яуаплылык** ограниченная материальная ответственность; **тулы матди яуаплылык** полная материальная ответственность; **эшсегә зыян килтергән өсөн предприятниеның (учреждениеның) матди яуаплылыгы** материальная ответственность предприятия (учреждения) за причинение вреда работнику; **эшселәрзең һәм хезмәткәрзәрзең матди яуаплылыгы** материальная ответственность рабочих и служащих; **сауза хезмәткәрзәренең матди яуаплылыгы** материальная ответственность работников торговли; **матди дәртләнדרеу** материальное поощрение; **матди зыян** материальный ущерб; **матди яуаплы** материально-ответственный; **матди яуаплы кеше** материально-ответственное лицо

**матдә** вещество; **ағыулы матдә** ядовитое вещество; **көслө тәҗсирле һәм ағыулы матдәләр һатыу** сбыт сильнодействующих и ядовитых веществ

**материк** материк//материковый; **материк утраузар** материковые острова; **материк ярындагы һай урын** материковая отмель

**матша** *уст.* полоумный, сумасшедший

**матәм** траур, скорбь по случаю *чьей-л.* смерти//траурный; **матәм маршы** траурный марш

**маузер** маузер

**махинация** (*яуыз ниәт менән башкарылган аштыртын эш*) махинация (*интрига, нечестная проделка, жульничество*)

**махсус** специальный; особый; целевой; **махсус сакырыу** особое приглашение; **махсус карала торған эштәр** особое производство; **махсус йыйым** особый сбор; **махсус указ** особый указ; **махсус режимлы холок төзәтеу-хезмәт колонияһы** исправительно-трудовая колония особого режима; **махсус хезмәт стажы** специальный трудовой стаж; **эшселәрзең һәм хезмәткәрзәрзең хезмәте тураһында махсус актылар** специальные акты о труде рабочих и служащих; **махсус кейем** спецодежда; **махсус бүлек** спецотдел; **махсус кабул итеу пункттары** спецприемники; **махсус аспирантура**

целевая аспирантура; махсус финанслау целевое финансирование; махсус күрһәтмә целевая установка

мая средство; деньги, положенные куда-л., как стимул для накопления; мая туплау (булдырыу) накапливать, накопить средства; фонд, накопление средства

маялык первоначальные средства (для накопления)

маяһызландырыу 1. лишать кого-л. фондовых средств; 2. лишение кого-л. фондовых средств

маяһызлануу лишать фондовых средств, оставаться без фондовых средств

маяһызлау см. маяһызландырыу

медицина медицина//медицинский; медицина ярзамы медицинская помощь; медицина карауы медицинский осмотр; медицина эксперименты медицинский эксперимент; медицина тәртибендәге мәжбүри саралар принудительные меры медицинского характера

меморандум меморандум (один из видов дипломатической переписки)

метод метод; тәрбиә биреу методы метод воспитания; хокуктарзы яйға һалыу методы метод правового регулирования; хезмәт хокуктары методы метод трудового права; ышандырыу (инандырыу) методы метод убеждения

мизал медаль; мизал менән бүләкләу наградить медалью

мизаллы 1. с медалью, имеющий медаль; 2. медалист, медалистка; алтын мизаллы с золотой медалью; мизаллы абитуриент абитуриент-медалист

мизгел сезон; время (период)

мизгелле сезонный, периодический; мизгелле эш сезонная работа; мизгелле эштә эшләүсе сезонник, сезонница; мизгелләп эшләүсе сезонный работник

мизгеллек сезонность

милек достояние, имущество; собственность; владение; дәүләт милке государственная собственность; колхоз-кооператив милке колхозно-кооперативная собственность; шәхси милек личная собственность; уртак милек общая собственность; өләшлө уртак милек общая долевая собственность; дөйөм уртак милек общая совместная собственность; дөйөм халык милке общенародная собственность; хосуси милек частная собственность; милеккә қағылмаған бәхәс неимущественный спор; милеккә қағылмаған хокуки мөнәсәбәттәр неимущественные правоотношения; милеккә қағылмаған шәхси хокуктар личные неимущественные права; милек эйәһе см. милексе; күсмә милек движимое имущество, движимость; күсмәс милек недвижимое имущество, недвижимость

**милексе** собственник; **уртак милексе** см. милектэш; **хосуси милексе ерзэре** частновладельческие земли; **хосуси милексе мөлкэте** частновладельческое имущество; **хосуси милексе сэрмэйәһе** частновладельческий капитал

**милекселек** собственнический; **хосуси милекселек** частнособственнический

**милектэш** совладелец, сособственник

**милиционер** милиционер

**милиция** милиция//милицейский

**милли** национальный; **милли табыш** национальный доход; **милли банк** национальный банк; **милли ғөрөф-ғәзәт** национальные обычаи; **милли режим** национальный режим

**милләт** нация, национальность; **милләттәрзең үзбилдәләнешкә хоқуғы** право наций на самоопределение

**милләтсе** националист

**милләтселек** национализм

**милләттэш** люди одной национальности

**минимум** минимум; **йәшәү минимумы** прожиточный минимум

**министр** министр

**министрлык** министерство; **Әске эштәр министрлығы** Министерство внутренних дел; **Юстиция министрлығы** Министерство юстиции

**мин-минлек** 1. зазнайство, самомнение, спесь; 2. эгоизм

**мин-минлекле** спесивый; эгоистичный

**мин-минләнеү** проявлять зазнайство, спесь, излишнее самолюбие, эгоизм

**миңрәү** 1. глупец, бестолковый, пустоголовый; 2. глупец, бестолковый

**мир** общество, мир//общественный; **мир корбаны** уст. общественное жертвоприношение (с просьбой к богу о дожде в засушливый год или о прекращении дождя в дождливый год)

**мираҫ** наследие, наследство//наследственный; **мираҫ итеп алыу** унаследовать, получить в наследство; **мираҫка калдырыу** хоқуғы права наследства; **мираҫ алыусы** (варис) наследник, наследница, наследователь; **авторзың мираҫ алыусыһы** наследник автора; **васыят буйынса мираҫ алыусы** наследник по завещанию; **мираҫ калдырыусы** наследодатель; **мираҫка калған мөлкәт** наследственное имущество; **мираҫ массаһы** (мираҫ калдырыусының мөлкәте, уның аласактары һәм бирәсәктәре) наследственная масса; **мираҫка эйә булыу** хоқуғы наследственное право; **мираҫ асылу** открытие наследства; **мираҫ асылузың ютка сығыуы** поворот открытия наследства; **мираҫ қабул итеүзең кай-**

**тымһызлыгы** бесповоротность принятия наследства; **мирас өлөштөрөн кушыу хокугы** право приращения; **мирас тың мәжбүри тейә торған өлөшө** обязательная доля наследства; **мирас итеп алыу** 1. наследовать; 2. наследование

**мираслык** наследственность, преемственность

**мирассы** наследник; **уртак мирассы** сонаследник

**мирас таш** сонаследник

**мобилизация** мобилизация; **мобилизация буйынса** **сакырыузан баш тартыу** уклонение от призыва по мобилизации

**морондок: морондок атай** посаженный отец невесты, выбираемый родителями жениха, **морондок инэй** посаженная мать невесты

**мосолман** мусульманин, магометанин//мусульманский; **мосолман катыны (кызы)** мусульманка, магометанка; **мосолман дине** мусульманская вера; **мосолман хокугы** мусульманское право

**мосолманлык** мусульманство, магометанство

**мохтаж** нуждающийся *в чем-л.*; **ул ярзамга мохтаж** он нуждается в помощи; **мохтаж булыу** нуждаться *в ком-чем.*; **ярзамга мохтаж итеу** оставить без поддержки

**мохтажлык** нужда, нуждаемость

**мөгәриз** 1. магарыч, чаевые; 2. взятка

**мөдир** заведующий

**мөлкәт** имущество, состояние, богатство//имущественный; **мөлкәтләтә түләтеу** имущественное взыскание; **эйәһез мөлкәт** бесхозное имущество; **хужалыкһыз тотолған мөлкәт** бесхозяйственно-содержимое имущество; **күсә торған мөлкәт** движимое имущество, движимость; **эйләнештән тартып алынған мөлкәт** имущество, изъятое из оборота; **айырымланған мөлкәт** обособленное имущество; **мөлкәт байлыктары** имущественные ценности; **мөлкәт цензы** имущественный ценз; **мөлкәт бәхәсе** имущественный спор; **мөлкәткә кағылышлы хокуктар** имущественные права; **мөлкәткә кағылышлы мөнәсәбәттәр** имущественные отношения; **мөлкәт хәле** имущественное положение; **мөлкәт яуаплылығы** имущественная ответственность; **мөлкәт тигезһезлеге** имущественное неравенство; **мөлкәт аманаты** имущественный вклад; **мөлкәт яллау** имущественный наем; **мөлкәт бүләшеу** раздел имущества; **мөлкәт страхованиһы** имущественное страхование; **мөлкәтте страховкалау** страхование имущества

**мөлкәтле** состоятельный, богатый

**мөлкәтһез** бедный, несостоятельный, небогатый

**мөмкин** возможно, можно; **мөмкин түгел** невозможно; **мөмкин түгеллек** невозможность; **үтәүзең мөмкин түгеллеге**

невозможность исполнения (*одно из оснований прекращения обязательства*)

**мөнәсәбәт** отношение; соотношение; **үз-ара мөнәсәбәт** взаимоотношение; **хезмәт бәхәстәрен карау буйынса мөнәсәбәттәр** отношения по рассмотрению трудовых споров; **эшкә урынлаштырыу буйынса мөнәсәбәттәр** отношения по трудоустройству; **профсоюздарзың дәүләт һәм хужалык органдары менән мөнәсәбәттәре** отношения профсоюзов с государственными и хозяйственными органами; **матди зыянды каплатыу менән бәйле мөнәсәбәттәр** отношения, связанные с возмещением материального ущерба

**мөнәсәбәттәш** соотносительный

**мөртәт** вероотступник; отщепенец, ренегат

**мөртәтлек** вероотступничество; ренегатство

**мөрәжәгәт** обращение, послание; **мөрәжәгәт итеү** обращаться, обратиться; обращение; **мөрәжәгәт итеүсе** тот, кто обращается; обращающийся

**мөтәүәли** попечитель мечети (*выборное лицо от прихода для ведения хозяйства мечети*)

**мөфтөй** муфтий (*глава мусульманского духовенства*)

**мөһөр** печать; **мөһөр баһыу** приложить печать

**мулла** мулла

**муллалык** должность муллы; обязанности муллы

**мулла-монтағай** служащие культа у мусульман

**муниципализация** муниципализация

**муниципалитет** муниципалитет

**муниципаль** муниципальный

**мут хитрый, плутоватый; мут кеше** хитрый человек

**мутлануу** становиться, стать плутоватым, хитрым

**мутлашуу** плутовать, сплутовать, хитрить, схитрить

**мутлык** хитрость; проказа, проделка

**мысқыл: мысқыл итеү** оскорбление, унижение; издевательство; **халык алдында мысқыл итеү** публичное оскорбление; **яуаплылыкты ауырлаштырыусы шарт буларак мысқыл итеү** издевательство как отягчающее ответственность обстоятельство

**мысқыллау** 1. оскорблять, оскорбить, унижать, унижить; надругаться, издеваться; 2. оскорбление, унижение, издевательство//оскорбительный, унижительный, издевательский

**мысқыллаусы** оскорбитель; оскорбляющий

**мәғлүмәт** сведения, данные; **хәрби серзе тәшкил иткән мәғлүмәттәр** сведения, составляющие военную тайну; **дәүләт серен тәшкил иткән мәғлүмәттәр** сведения, составляю-

щие государственную тайну; хезмэт серен тәшкил иткән мәглүмәттәр сведения, составляющие служебную тайну  
мәзрәсә медресе (*мусульманская духовная школа*)  
мәһнәп *уст. секта*

мәжбүр *обязанный; принужденный, вынужденный; мәжбүр итеү 1. принудить, вынуждать, заставлять, обязывать; побуждать, неволить; 2. принуждение, понуждение, побуждение; күрһәтеүзәр биреүгә мәжбүр итеү принуждение к даче показаний; катындарзы енси бәйләнешкә инергә мәжбүр итеү понуждение женщин к вступлению в половую связь; зыян (зарар) күреүсене ялган күрһәтеүзәр биреүгә мәжбүр итеү понуждение потерпевшего к даче ложных показаний; шаһитты ялган күрһәтеүзәр биреүгә мәжбүр итеү понуждение свидетеля к даче ложных показаний; экспертты ялган һығымта биреүгә мәжбүр итеү понуждение эксперта к даче ложного заключения*

мәжбүри 1. *обязательный, непрременный; мәжбүри укыу обязательное обучение; килеү мәжбүри явка обязательна; мөлкәтте мәжбүри страховкалау обязательное имущественное страхование; мәжбүри медицина страховкалауы обязательное медицинское страхование; үзенде мәжбүри страховкалау обязательное личное страхование; колхозсыларзың мәжбүри хезмәт минимумы обязательный минимум трудового участия колхозников; (хезмәткә) мәжбүри тарттырыу обязательное привлечение (к труду); мәжбүри страховкалау обязательное страхование; 2. подневольный, принудительный, вынужденный; 3. преюдиция; мәжбүри рәүештә в обязательном порядке, обязательно, непременно; принудительно; принудительным путем; мәжбүри дауалау принудительное лечение; мәжбүри саралар принудительные меры; тәрбиә тәртибәндәгә мәжбүри саралар принудительные меры воспитательного характера; медицина тәртибәндәгә мәжбүри саралар принудительные меры медицинского характера; (торлак майзанын) мәжбүри алмаштырыу принудительный обмен (жилой площади); мәжбүри хезмәт принудительный (подневольный) труд; мәжбүри дауалау принудительное лечение; мәжбүри алып килеү привод; гәйепләнеүсене мәжбүри алып килеү привод обвиняемого; мәжбүрилек преюдициальность*

мәжлес *меджлис; собрание*

мәжнүн *потерявший рассудок; тугоумный; глупый*

мәжүси *язычник//языческий; мәжүси халыктар языч-*

ники

мәжүсилек *язычество*

мәзин *муэдзин*

**мәйет** покойник, труп; прах  
**мәк мак**; **әфиүн мәген сәсеү** посев опиумного мака  
**мәкер** коварство, лукавство  
**мәкерле** вероломный, лукавый, коварный  
**мәкерлелек** коварство  
**мәктәп** школа; **башлангыс мәктәп** начальная школа; **ту-  
лы булмаган урта мәктәп** неполная средняя школа; **урта  
мәктәп** средняя школа

**мәктәпкәсә** дошкольный; **мәктәпкәсә тәрбиә** дошкольное  
воспитание

**мәнфәгәт** интерес

**мәрт** летаргия, летаргический сон; **мәрткә китеү** впасть в  
летаргический сон

**мәртәбә** *уст.* 1. чин, звание; 2. авторитет

**мәрхүм** покойный, умерший, усопший

**мәрхәмәт** милость, милосердие; жалость, сострадание;  
пощада; **мәрхәмәт һорау** просить пощады; **мәрхәмәт күрһә-  
теү** оказать милость, проявлять милосердие

**мәрхәмәтле** милостивый, сердобольный, сострадательный

**мәрхәмәтһез** беспощадный, безжалостный

**мәрхәмәтһезлек** беспощадность, безжалостность, жесто-  
косердие, жестокость; **мәрхәмәтһезлек күрһәтеү** проявлять  
немильность, жестокость

**мәсет** мечеть; **мәсет манараһы** минарет

**мәсхәрә** *с.м.* мысқыл

**мәсхәрәләнеү** срамиться, осрамиться, позориться, опозо-  
риться, порочиться, опорочиться

**мәсхәрәләү** 1. надругаться, издеваться, изымываться; 2.  
надругательство, поругание, издевательство

**мәхрүм** обездоленный, лишенный; **мәхрүм булыу** быть  
лишенным, быть обездоленным; **мәхрүм ителеү** лишаться,  
лишиться, быть обездоленным, лишенным; **мәхрүм итеү**  
1. лишать, лишить; 2. лишение; **ватандашлык хокуктары-  
нан мәхрүм итеү** лишение гражданских прав; **дәрәжәһенән**  
**мәхрүм итеү** лишение звания; **ата-әсәлек хокуктарынан**  
**мәхрүм итеү** лишение родительских прав; **иректән мәхрүм**  
**итеү** лишение свободы

**мәхшәр** 1. день и место страшного суда; 2. суматоха; су-  
мятица, кутерьма

**мәхәллә** приход//приходский; **мәхәллә мөтәүәлийе** при-  
ходский попечитель

**мәһәр** выкуп за невесту

## Н

**наган наган**

**награда награда**//наградной; **награда аксаһы** наградные деньги

**нагасы** родина (*село, дом*) матери

**надзиратель надзиратель**//надзирательский

**наказ см. талап**

**накладной накладная; накладной буйынса тауар кабул итеу** принимать товар по накладной

**намаз намаз** (*молитва, богослужение*); **намаз йорто** модельня; **намаз укыу** совершать намаз

**наместник ист.** наместник

**намыс** честь; совесть; **намыс суды** суд чести

**наркология наркология**//наркологический; **наркология ярзамы** наркологическая помощь

**наркоман наркоман**

**наркомания наркомания**

**наркотик наркотик**

**наркотик наркотический; наркотик матдэләр** наркотические вещества; **наркотик матдэләрзе урлау** хищение наркотических веществ; **наркотик әйберзәрзе һатыу** сбыт наркотических веществ

**нарыкклау** 1. оценивать, оценить, квалифицировать (*работу и т. д.*); 2. оценка; **дәлилдәрзе нарыкклау** оценка доказательств

**наряд** 1. **наряд** (*документ*); 2. **воен.** **наряд; сиратһыз наряд** наряд вне очереди; **наряд биреу** назначить в наряд

**насар** плохой, дурной, нехороший, скверный, незавидный; неважный; худший; **насар якка бороу** поворот к худшему

**натуралата натурой; натуралата түләу** взыскание в натуре

**нахак** напрасный; несправедливый, незаслуженный//напрасно; несправедливо, незаслуженно; **нахак бәлә яғыу** несправедливо возводить, возвести клевету

**нацист нацист**

**начальник начальник; начальникка карата көс кулланыу** насильственные действия в отношении начальника; **кул астындағы кешенең начальникты хурлауы** оскорбление подчиненным начальника; **начальниктың кул астындағы кешенең хурлауы** оскорбление начальником подчиненного

**негатив негатив**//негативный; **негатив эззәр** (*мәс., йомшак ерзә калған аяк эззәре*) негативные следы

**негатор негаторный; негатор юллау** негаторный иск

**некролог** некролог

**нигез** основа, основание; база; **канун нигеззәре** основы законодательства; **енәйт яуаплылыгы нигеззәре** основание уголовной ответственности; **матди нигез** материальная база; **социаль нигез** социальная база; **иктисади нигез** экономическая база

**нигезле** основательный; обоснованный, имеющий основание, веский, солидный; **нигезле талап** обоснованное требование; **нигезле дәлил** веский довод или веское доказательство

**нигезлэнгән** мотивированный; **нигезлэнгән карар** мотивированное решение

**нигезләү** обоснование, мотивирование

**нигезһез** лишенный основания, беспочвенный, голословный, неосновательный; **нигезһез байыгы** неосновательное обогащение

**нигезһезлек** необоснованность, неосновательность

**низағ** конфликт, ссора, расправа//конфликтный, спорный, скандальный; **низағ комиссияһы** конфликтная комиссия

**низағлашыу** конфликтовать, ссориться, поссориться

**низағлы** конфликтный, спорный, скандальный; **низағлы эш** конфликтное дело

**никах** брак, бракосочетание//брачный; **никах йәше** брачный возраст; **никах таныклыгы** брачное свидетельство; **никах (өйләнешеү)** брачный союз; **никахка инеүселәр** брачующиеся; **никахты өзөү** расторжение брака; **никахты яңыртуу** восстановление брака; **никахка инеү** вступление в брак; **никахка инеү шарттарын һәм тәртибен билдәләү** установление порядка и условий вступления в брак; **никах мөнәсәбәттәре** брачные отношения; **никах мөнәсәбәттәрен дәүләт тарафынан хокуки көйләү** правовое регулирование брачных отношений государством; **никахты теркәү** регистрация брака; **никахты теркәү өсөн дәүләт һалымы алыу** взимание государственной пошлины за регистрацию брака; **никах төзөү (никахлашыу)** заключение брака; **Рәсәй Федерацияһынан ситтә төзөлгән никахтарзы таныу** признание браков, заключенных вне пределов РФ; **никахһыз тыуған балалар** внебрачные дети; **никах һәм гаилә тураһында кодекс** кодекс о браке и семье; **никахты туктатыу (өзөү)** прекращение брака

**никахлашыу** заключение брака; **никахлашыу тәртибе** порядок заключения брака; **никахлашыу шарттары** условия заключения брака; **никахлашканда никахка инеүселәрҙен фамилия һайлау хокуғы** право выбора супругами фамилии при заключении брака

**ниэт** намерение, помысел, замысел; **уҫал ниэт** умысел//умышленный; **уҫал ниэт менән эшләү** сделать с умыслом; **зыян күреүсенең уҫал ниәте** умысел потерпевшего; **тура булмаған уҫал ниәт** косвенный или эвентуальный умысел; **туранан-тура уҫал ниәт** прямой умысел; **уҫал ниәт менән үлтәреү** умышленное убийство

**нокот:** **нокот борсағы** фасоль; **нокот һалыу** 1. гадать на бобах, предсказывать; 2. гадание, ворожба

**нокотсо** ворожея (на фасоли)

**номенклатура** номенклатура//номенклатурный; **номенклатура хезмәткәре** номенклатурный работник; **номенклатура исемлеге** номенклатурный список

**номинал** номинал; **номинал буйынса һатыу** продажа по номиналу

**номиналь** номинальный; **номиналь хакы** номинальная стоимость

**норма** норма; **эшләп сыгарыу нормаһы** или **етештереү нормаһы** норма выработки; **торлак майҙанының нормаһы** норма жилой площади; **хожук нормаһы** норма права; **хезмәт нормалары** нормы труда; **вакыт нормалары** нормы времени; **дөйөм нормалар** единые нормы; **хезмәтләндереү нормалары** нормы обслуживания; **суд эштәре нормалары** процессуальные нормы; **санитария нормалары** санитарные нормы; **стандарт нормалар** типовые нормы

**нормалаштырыу** нормирование

**норматив** норматив//нормативный; **ведомство нормативтары** ведомственные нормативы; **тармак-ара нормативтар** межотраслевые нормативы; **бер тармак нормативтары** отраслевые нормативы; **эшләүселәр һаны нормативтары** нормативы численности

**нота** нота; **хөкүмәт нотаһы** правительственная нота

**нотариаль** нотариальный; **нотариаль контора** нотариальная контора; **нотариаль күсермә** нотариальная копия; **нотариаль қағыззар** нотариальные документы; **нотариаль эш итеү** нотариальные действия; **нотариаль форма** нотариальная форма

**нотариат** (нотариаль конторалар системаһы) нотариат

**нотариус** нотариус//нотариальный; **нотариус тарафынан раҫлау** нотариальное удостоверение

**нәзер** обет; **нәзер әйтеү** дать обет (обычно, чтобы отблагодарить благополучный исход чего-л.)

**нәсел** 1. род, порода; 2. потомство; потомок; **нәселгә тартыу** проявлять, обнаруживать наследственные (потомственные) признаки; **нәселдән килгән** потомственный; **нәселдән**

**күскән** наследственный; **нәсел короткос** человек, роняющий достоинство родственников

**нәселдәш** 1. соплеменник, единоплеменник; 2. родня, из одного рода//одноплеменный, соплеменный

**нәсел-нәсәп** родственники

**нәсел-ырыу** см. **нәсел-нәсәп**

**нәтижә** результат, итог; заключение, вывод; последствие; исход, финал; **нәтижә сыгарыу** подводить итог, прийти к заключению, делать выводы, резюмировать см. **һөҙөмтә**; **һығымта**

**нәүбәт** очередь; черед; **нәүбәт менән** в порядке очереди

**нәфсе** страсть, желание, вожеление; **нәфсене һузыу** предаваться страстям

**нәфселе** неумный в желаниях, страстях; жадный

**нәшриәт** издательство//издательский; **нәшриәт килешеүе** издательский договор; **нәшриәт эше** издательское дело

## О

**облигация** облигация; **дәүләт заемы облигациялары** облигации государственного займа

**оброк** ист. оброк; **оброк түләү** платить оброк

**община** (*йәмәгәт*) ист. община//общинный; **община** (*йәмәгәт*) **ерзәре** общинные земли

**объездчик** (*атлы караусы*) объездчик; **урман объездчигы** (*атлы караусыһы*) лесной объездчик

**объект** объект; **енәйәт объекты** объект преступления; **алмашыу** (*или алмаштырыу*) **объекттары** объекты обмена; **объекты бутау** ошибка в объекте

**объектив** объективный; **объектив ғәйепләү** объективное вменение; **объектив шаһит** объективный свидетель; **енәйәттең объектив яғы** объективная сторона преступления; **объектив яуап** объективный ответ

**объективлык** объективность

**озайтыу** 1. продлевать, продлить; удлинять, удлинить; затягивать, затянуть; тянуть время; оттягивать, оттянуть; 2. продление; удлинение; затягивание; оттягивание (*во времени*); **сроқты** (*вакытты, мөззәтте*) **озайтыу** продление срока

**озак** долго, длительно//долгий, длинный (*по времени*), длительный, продолжительный; **озак командировка** длительная командировка; **озак вакытлы** (**озайлы**) долгосрочный; **озак вакытлы килешеү** долгосрочный договор; **озак эшләгәнлек пенсияһы** пенсия за выслугу лет

**озатыу** провожать, проводить, сопровождать; препроводить; **озатып барыу** сопровождение//сопроводительный; **озатып барыу хаты** сопроводительное письмо; **кулга алынган кешене озатып алып барыу** препроводить арестованного

**ожмах рай**//райский

**ойошма** организация, **йәмәгәт ойошмалары** общественные организации

**ойошкан** организованный; **ойошкан төркөм** организованная группа; **эшселәрҙе һәм хезмәткәрҙәрҙе ойошкан рәүештә йыйыу** организованный набор рабочих и служащих

**ойоштороу** 1. организовывать, организовать; образовывать, образовывать; формировать, сформировать; 2. организация//организационный; формирование; **комиссия ойоштороу** образовать комиссию; **ойоштороу мәсьәләһе** организационный вопрос, **килешеүҙең ойоштороу шарттары** организационные условия договора; **хезмәт һаҡлауҙы ойоштороу** организация охраны труда

**ойоштороусы** организатор; **енәйәтте ойоштороусы** организатор преступления

**округ** округ//окружной; **хәрби округ** военный округ; **һайлау округы** избирательный округ; **округ комитеты** окружной комитет

**окшаш** идентичный

**окшашлык** сходство, подобие, аналогия, идентичность; **канун окшашлығы** аналогия закона; **хокук окшашлығы** аналогия права

**окшаштырыу** идентификация

**олатай** бабушка

**олигофрения** см. дебиллек

**опека** опека; **опекаға алыу** взять под опеку; **опекалагы кеше** подопечный

**опекун** опекун//опекунский; **опекун хокуктары** опекунские права

**опекунлык** опекунство; **опекунлык итеу** опекунствовать; опекать

**оператив** оперативный; **оператив штаб** оперативный штаб; **оператив эш** оперативная работа; **оператив туплама** оперативная сводка; **оператив эзләү** оперативно-розыскной; **оператив эзләү эштәре** оперативно-розыскные действия; **оператив кәңәшмә** оперативка

**оперативлык** оперативность

**оперативник** (милиция органдарында *енәйәттәрҙе асыу һәм булдырмау эштәре менән шөгәлләнүсә хезмәткәр, оператив хезмәткәр*) оперативник

**оперуполномоченный** (*милиция органдарының оператив хезмәткәре*) оперуполномоченный

**оран** клич, призыв; **оран биреү** бросать, бросить клич; **оран биреүсе** тот, кто бросает клич; бросающий клич; **оран һалыу** см. **оран биреүсе**

**оранлау** см. **оран биреү**

**оранлаусы** см. **оран биреүсе**

**орган** орган; **загс органы** орган загса (*орган записи актов гражданского состояния*); **халыктың йәмәгәт үзешмәкәрлеге органдары** (*мәс., иптәштәр суды, йәмәгәтселек Советтары, халык дружинаһы, ата-әсәләр комитеты һ. б.*) органы общественной самодеятельности населения; **эске эштәр органдары** органы внутренних дел; **күзәтеү органдары** органы надзора; **тышкы бәйләнеш органдары** органы внешних сношений

**орден** орден//орденский; **Ленин ордены** орден Ленина; **«Еңеү ордены»** орден «Победа», **Кызыл Байрак ордены** орден Красного Знамени; **Хезмәт Кызыл Байрак ордены** орден Трудового Красного Знамени; **Ватан һугышы ордены** орден Отечественной Войны; **Суворов ордены** орден Суворова; **Кутузов ордены** орден Кутузова; **Нахимов ордены** орден Нахимова; **Александр Невский ордены** орден Александра Невского; **Богдан Хмельницкий ордены** орден Богдана Хмельницкого; **Кызыл Йондоз ордены** орден Красной Звезды; **Дан ордены** орден Славы; **«Почет билдәһе» ордены** орден «Знак Почета»; **«Герой-әсә» ордены** орден «Мать-героиня»; **«Әсәлек даны» ордены** орден «Материнская слава»; **орден алыу** получить орден; **орден кавалеры** кавалер ордена; **орден менән бүләкләү** наградить орденом; **орден кенәгәһе** орденская книжка; **орден колодкаһы** орденская колодка

**ордер** ордер; **кулга алыу ордеры** ордер на арест; **мөлкәткә арест һалыу ордеры** ордер на арест имущества; **түләү ордеры** платежный ордер; **касса ордеры** кассовый ордер; **торлак алыу ордеры** ордер на получение жилого помещения

**ординарец** ординарец

**орнамент** орнамент

**осоклау** способ знахарского лечения

**осоноу обметать** (*губы*); **ирендәр осонған** губы обметало

**осрак** (*вакига*) случай

**осһоз** дешевый//дешево; **осһоз тауар** дешевые товары

**отко** см. **котко**

**откосо** см. **коткосо**

**отош** 1. выигрыш; заем отошо выигрыш по займу; 2. выгода

отошло 1. выигрышный; отошло заем выигрышный заем; 2. выгодный

отпуск отпуск//отпускной; отпуск алыу *взять*, получить отпуск; отпуск биреу дать, предоставить отпуск; отпускыга китеу уходить, уйти в отпуск; отпуск вакыты отпусковое время; эш хагы түләнмәй торган отпуск отпуск без сохранения заработной платы; өстәлмә отпуск дополнительный отпуск; йыл һайын бирелә торган отпуск ежегодный отпуск; ауырлы (йөклө) булыу һәм бала табу өсөн бирелә торган отпуск отпуск по беременности и родам; дәртләндереу отпускыны поощрительный отпуск

отставка отставка; отставкага сыгыу выйти в отставку; хөкүмәт отставканы отставка правительства

отставкалагы отставной

отчет отчет//отчетный; халык судьяларының отчеттары отчеты народных судей; отчет яһау делать, сделать отчет, отчитываться, отчитаться; отчет биреу дать отчет; отчетность; отчет осоро отчетный период

ошак донос, ябеда; ялган ошак ложный донос

ошаклау доносить, донести, ябедничать

ошаксы доносчик, ябедник; доносящий

оят стыд, совесть; позор//постыдный; неприличный, похабный//стыдно, совестно; позорно; оятка калдырыу опозорить, осрамить; оятка калыу опозориться, осрамиться; оят һүз ругательское слово

оятлы постыдный, позорный; оятлы хәл постыдный случай; оятлы булыу оказаться в неудобном положении (*перед кем-л.*); краснеть, покраснеть; оятлы итеу заставить краснеть (*за какой-л. поступок*)

оятһыз 1. бесстыдный, бесстыжий, беззастенчивый, бессовестный; циничный, нахальный, наглый; похабный; 2. бесстыдник; наглец, нахал; циник; оятһыз рәүештә бесстыдно, бесчестно; нахально; бессовестно

оятһызлык бесстыдство; наглость, нахальство; циничность, цинизм

## Ө

өгөт 1. увещание; уговор; 2. наставление, назидание, нотация, нравоучение; өгөт биреу наставлять; өгөт биреүсе *см.* өгөтләүсе

өгөтләү 1. увещать, уговаривать, уговорить (*склонить к чьим-л. уговорам*); өгөтләп күндереу уговорить; 2. уговор; увещание

өгөтләүсе тот, кто уговаривает; уговаривающий

**өгөтсө см. өгөтлөүсө**

**өзгөс рвач**

**өзгөслөк рвачество**

**өзлөкһөз** непрерывный, непрерывный; бесперебойный//беспрерывно, непрерывно; бесперебойно; **өзлөкһөз эш стажы** непрерывный стаж работы

**өзөмтө** выписка, извлечение; **бойороктан алынган өзөмтө** выписка из приказа

**өзөү** расторжение, прекращение; **никахты өзөү** расторжение (прекращение) брака; **килешеүзе өзөү** прекращение договора; **торлак яллау килешеүен өзөү** расторжение договора найма жилого помещения; **мөлкәттең яңы милексеһе талабы буйынса килешеүзе өзөү** расторжение договора по требованию нового собственника имущества

**өйзәш** 1. сосед (*по дому*); 2. квартирант

**өйләндереү** женить, поженить

**өйләнеү** 1. жениться, пожениться; 2. бракосочетание//брачный

**өйләнмәгән** неженатый, холостой

**өйөр** 1. группа; **халык өйөрө** группа людей, толпа; 2. клика; **карактар өйөрө** воровская клика

**өйрәнсек** ученик (*практически обучающийся какой-л. профессии, мастерству*); подмастерье *уст.*

**өйөз** уезд//уездный

**өлгө** пример, образец; модель//типовой; **өлгө килешу** типовой договор; **өлгө күрһәтмәләр** типовая инструкция;

**өлгө кағизәләр** типовые правила; **өлгө устав** типовой устав

**өлгөлө** примерный, типовой; образцовый; **өлгөлө тәртип** образцовый порядок

**өлгөргәнлек** зрелость; **өлгөргәнлек аттестаты** аттестат зрелости

**өлкә** область//областной; **өлкә үзәге** областной центр

**өлкән** старший (*по возрасту или должности*); **юстицияның өлкән кәңәшсеһе** старший советник юстиции

**өлөш** доля; часть; пай; **өлөшкә инеү** войти в долю (в пай), долевое участие; **өлөшөнә төшөү** достаться на долю (*при дележе*); **мирас өлөштәрен кушыу** приращение наследственных долей

**өлөшлө** долевой; **өлөшлө йөкләмә** долевое обязательство; **өлөшлө уртақ** милек общая долевая собственность

**өлөшлэтә** долевой; частичный; **өлөшлэтә кире кағыу** частичный отказ; **өлөшлэтә яуаплылык** долевая ответственность; **зыянды өлөшлэтә кайтарыу (или каплау)** частичное возмещение ущерба; **өлөшлэтә юкка сығарыу** частичная отмена (*закона, судебного решения и т. д.*)

өлөсэй бабушка

өмө помочь, коллективная помощь; субботник; **бесэн өмөһе** помочь по заготовке сена; **каз өмөһе** осеннее сборище девушек и женщин для ощипывания зарезанных гусей с угощением и играми; **өмө итеү** организовать помощь

**өмөсе** участник помочи, коллективной помощи

**өндэмэ** воззвание

**өндэү** звать; призывать, призвать; взывать, воззвать (*обращаться с призывом*); **забастовкага өндэү** призывать к забастовке

**өплэү** красть, украсть

**өстөн** господствующий; **өстөн синифтар** господствующие классы

**өстөнлөк** перевес, преимущество, привелегия; **өстөнлөк итеүсе** господствующий, доминирующий

**өстөнлөклө** преимущественный; **өстөнлөклө хокук** преимущественное право

**өстөнән:** **өстөнән һөйлэү** доносить, донести, делать, сделать донос; **өстөнән ялыу биреү** подавать, подать жалобу

**өстәмэ** 1. добавочный, дополнительный, прибавочный; **өстәмэ киммэт** прибавочная стоимость; **өстәмэ сыгымдар** накладные расходы; **өстәмэ отпуск** дополнительный отпуск; **өстәмэ карар** дополнительное решение; **кезмәткә өстәмэ түләү** дополнительная оплата труда; **өстәмэ экспертиза** дополнительная экспертиза; **өстәмэ яуаплылык** дополнительная ответственность; 2. надбавка, добавка, добавление; **өстәмәне арттырыу** увеличить надбавку; **өстәмэ варис билдэлэү** подназначение наследника; **өстәмэ тикшереү** исследование; **өстәмэ файзаланыу** побочное пользование

**өстәп:** **өстәп языу** приписка; **дәүләткә биргән отчеттарза өстәп языузар** приписки в государственной отчетности

**өшкөрөү** нашептывать, шептать (*при лечении заговором*)

## П

**пай пай//паевой;** **инеү пайы** вступительный пай; **пай взносы** паевой взнос; **пай тупламаһы** паевое накопление; **кооператив пайы** кооперативный пай

**пайсы** пайщик, пайщица

**пакт** (*халык-ара килешеү*) пакт; **һөжүм итмәү тураһын-дағы пакт** пакт о ненападении

**палата** палата; **парламенттың түбәнге палатаһы** нижняя палата парламента

**паника** паника; **паникаға бирелеу** поддаваться, поддаться панике, паниковать

**парафлау** 1. парафировать; 2. парафирование; **килешеуэ парафлау** парафирование договора

**паритет** (*тиң хокуклылык*) паритет//паритетный; **паритет нигеззэре** паритетные начала; **паритет нигезендэ** на паритетных началах

**парламент** (*мэжлес*) парламент//парламентский; **парламент реформаһы** парламентская реформа

**парламентер** парламентер//парламентерский

**пароль** пароль

**партнер** (*аркалаш*) партнер, партнерша

**паспорт** паспорт//паспортный; **сит илгэ сығыу паспорты** заграничный паспорт; **автомобилдең паспорты** паспорт автомобиля; **паспорт системаһын индереу** паспортизация; **паспорт өстэле (бүлеге)** паспортный стол (отдел); **паспорт системаһы** паспортная система

**паспортлаштырыу** 1. паспортизовать; 2. паспортизация

**паспортсы** паспортист, паспортистка

**паспортһыз** без паспорта//беспаспортный

**пассажир** (*юлсы*) пассажир//пассажирский; **пассажирзы ташыу килешеуэ** договор перевозки пассажира; **пассажирзарзы, йөктөрзэ һәм багажды ташыу шарттары** условия перевозки грузов, пассажиров и багажа

**пассив** пассив//пассивный; **пассив баланс** пассивный баланс

**патент** патент//патентный; **патент алыу** получить патент; **уйлап тапкан эйбергэ патент** патент на изобретение; **сауза патенты** торговый патент; **патент хокуғы** патентное право; **патент өсөн һалым** патентная пошлина, **патент йыһымы** патентный сбор; **патент хезмәте** патентная служба; **патент биреу или патентлау** патентование; патентовать; **патент бирелгән или патентланған** патентованный; **патент бирелгән дарыу** патентованное лекарство; **патент биреу (или алыу) или патент менән нығытыу** патентовать; **уйлап табылған эйбергэ патент биреу (алыу)** патентовать изобретение; **патент белгесе** патентовед; **патент белеме** патентование; **патент эйәһе** патентообладатель; **патентка лайыклы** патентоспособный; **патентка лайык булған уйлап табыу** патентоспособное изобретение; **айырым (шәхси) хезмәт эшмәкәрлеге менән шөгөлләнеүгэ патент** патент на занятие индивидуальной трудовой деятельностью; **патент судтары** патентные суды; **патент биреүсе** патентующий; **патент биреүсе ойошма** патентующая организация

**патент-лицензия** патентно-лицензионный; **патент-лицензия** эше патентно-лицензионная работа

**патрон** (*етем баланы тәрбиэгә алыусы*) патрон

**патронат** (*етем балаларзы дәүләт органдары кушыуы буйынса хезмәтсәндәр гаиләләрендә тәрбиәләү формаһы*) патронат; **патронатка алыу** патронирование; **патронатка алынган бала** патронированный

**патруль** (*хәүефһезлекте күзәтеүсе отряд, хәрби самолет йәки судно*) патруль//патрульный; **патрулдә йөрөү (тороу)** патрулировать; **патруль хезмәте** патрульная служба; **патруль самолеты** патрульный самолет

**пединститут (педагогия институты)** пединститут (педагогический институт)

**педофилия** (*балаларга, үсмерзәргә булган енси теләк*) педофилия (*половое влечение к детям, к подросткам*)

**педучилище (педагогия училищеһы)** педучилище (педагогическое училище)

**пенсионер** пенсионер, пенсионерка; **эшләүсе пенсионерҙар** работающие пенсионеры

**пенсия** пенсия//пенсионный; **озак эшлэгән өсөн пенсия** пенсия за выслугу лет; **персональ** (*шәхси, атама*) **пенсия** персональная пенсия; **йәш буйынса пенсия** пенсия по возрасту; **инвалидлык (зәғифлек)** буйынса пенсия пенсия по инвалидности; **картлык буйынса пенсия** или **картлык пенсияһы** пенсия по старости; **стаж кәм булган сакта пенсия** пенсия при не полном стаже; **караусыһыз калған осракта пенсия** пенсия по случаю потери кормильца; **фән хезмәткәрзәренә пенсия** пенсия работникам науки; **пенсияға китеү (сығыу)** уйти на пенсию; **пенсия тәғәйенләү** назначить пенсию; **пенсия алыу** получать пенсию; **пенсия менән тәьмин итеү** пенсионное обеспечение; **пенсия йәше** пенсионный возраст; **пенсия кенәгәһе** пенсионная книжка

**пеня** (*вакытында түләнмәгән бурыска өстәлә торған процент*) пеня (*штраф*); **пеня һалыу** начисление пеней

**персонал** персонал; **медицина персоналы** медицинский персонал; **техник персонал** технический персонал

**персональ** (*шәхси, атама*) персональный; **персональ сактырыу** персональное приглашение; **персональ эш** персональное дело

**петиция** петиция; **петиция биреү (ебәреү)** подавать петицию; **петиция менән мөрәжәғәт итеү** обращаться с петицией

**пират** пират//пиратский; **пират судноһы** пиратское судно

**пиратлык** пиратство

**пиратса** по-пиратски

**пираттарса** см. пиратса

**пироксилин** (*шартлагыс матдәнең бер төрө*) пироксилин

**пиротехник** пиротехнический; **пиротехник эйберзәрзе һаклау кағизэләрен бозоу** нарушение правил охранения пиротехнических изделий; **пиротехник эйберзәрзе файзаланыу, ташыу кағизэләрен бозоу** нарушение правил использования, перевозки пиротехнических изделий; *см. пиротехника*

**пиротехника** (*техниканың яктырып яныусы һәм шартлагыс составтар әзерләй торған тармағы*) пиротехника

**пистолет** пистолет//пистолетный

**пистон** пистон

**плагиат** (*башка кеше әсәрен үзләштерерү*) плагиат

**планлаштырыу** планирование; **иктисади һәм социаль үсеште планлаштырыу** планирование экономического и социального развития

**плебисцит** (*барлык халык фекерен йыйнау*) плебисцит

**пленар** пленарный; **пленар ултырыш** пленарное заседание

**пленум** пленум; **Башкортостан Республикаһының Юғары Суды** пленумы пленум Верховного Суда Республики Башкортостан

**подряд** (*берәй эш башкарыу тураһында килешерү*) подряд//подрядный; **подряд буйынса эшләү** работать по подряду; **подряд эштәре** подрядные работы; **көнкүреш подряды** бытовой подряд; **подряд килешерүе** подрядный договор; **төзөлөш буйынса подряд килешерүе** подрядный договор по строительству; **ватандаштарға көнкүреш хезмәте күрһәтеү буйынса подряд килешерүе** подрядный договор по бытовому обслуживанию граждан

**подрядсы** подрядчик

**позитив** позитивный; **позитив эззәр** (*мәс., изәндә калған аяк эззәре*) позитивные следы; **позитив хожук** позитивное право

**полис** (*милекте, тормошто страховкалау тураһында танымта*) полис; **страховка полисы** страховой полис

**порнографик** порнографический; **порнографик эйберзәр яһау йәки улар менән һатыу итеү** изготовление или сбыт порнографических предметов

**порнография** порнография

**пороскопия** (*кул тиреһендәге күзәнәктәр аша эз калдырған кешене табыу*) пороскопия

**порука**: **порукаға** (*үз яуаплылығына*) алыу взять на поруки; **порукаға бирерү** отдать или передача на поруки



**протекторат** протекторат (форма международной зависимости государства, устанавливаемая неравноправным соглашением, согласно которому одно государство — «протектор» определяет внешнюю политику другого, «протектируемого» государства)

**протест** протест; **протест белдереу** или **протест яһау** заявить протест, опротестование; **күзәтеу тәртибендә протест** протест в порядке надзора; **юкка сығару протесты** кассационный протест; **прокурор протесты** протест прокурора; **протесты яклау** поддержание протеста; **протесты кире алыу** отзыв протеста; **дөйм күзәтеу тәртибендә протест** протест в порядке общего надзора; **вексель протесты** протест векселя; **айырым протест** частный протест

**протокол** (беркетмә) протокол//протокольный; **административ протокол** административный протокол; **халықара протокол** международный протокол; **выемка (алыу) протоколы** протокол выемки; **ғәйепләнеүсенән һорау алыу протоколы** протокол допроса обвиняемого; **шаһиттан һорау алыу протоколы** протокол допроса свидетеля; **мөлкәткә арест һалыу протоколы** протокол наложения ареста на имущество; **тентеу протоколы** протокол обыска; **тикшереу һәм карап сығыу протоколы** протокол осмотра и освидетельствования; **тану өсөн күрһәтеу протоколы** протокол предъявления для опознания; **тикшереу эшенең протоколы** протокол следственного действия; **суд ултырышының протоколы** протокол судебного заседания; **протоколға индереу** запротоколировать; **протокол бүлеге** протокольная часть

**профессиональ** профессиональный; **профессиональ йүнәләш** профессиональная ориентация; **профессиональ (һөнәргә бәйле) ауырыу** профессиональное заболевание; **профессиональ (һөнәргә бәйле) ағыулану** профессиональное отравление

**профсоюз** профсоюз//профсоюзный; **профсоюздарзың канунлы хокуктарын бозоу** нарушение законных прав профсоюзов

**процедура** (тәртип) процедура//процедурный; **процедура мәсьәләһе** процедурный вопрос; **процедура кағизәләре** процедурные правила

**процесс** (суд эше) процесс; **административ эштәрзе карау процессы** административный процесс; **ватандашлык эштәрен карау процессы** гражданский процесс; **енәйәт эштәрен карау процессы** уголовный процесс; **суд процессы** судебный процесс; **судта сығыш яһау** выступить на процессе

**процессуаль** (дәғүә) процессуальный; **процессуаль хокук** процессуальное право; **процессуаль сроктар** процессу-

альные сроки; **процессуаль хокуктарзың мирас булып күсеуе** процессуальное правопреемство; **сит ил ватандаштарының процессуаль хокуктары** процессуальные права иностранцев; **процессуаль осор** процессуальная стадия; **процессуаль эшмәкәрлек** процессуальная деятельность

**псевдоним** (*йәшерен исем, үзжушамат*) псевдоним; **псевдоним менән или псевдоним астында** под псевдонимом

**психиатр** (*рухи табиб*) психиатр

**психиатрик** (*рухи зәғифлек, акыл зәғифлеге*) психиатрический; **психиатрик дауахана** психиатрическая больница; **психиатрик ярзам** психиатрическая помощь

**психиатрия** (*рухиәт гилеме*) психиатрия

**психик** (*рухи*) психический; **психик ауырыу** (*или рухи һауһызлык*) психическая болезнь

**психика** (*рух, акыл*) психика; **сәләмәт психика** (*или сәләмәт рух*) здоровая психика

**психоз** (*рухи ауырыу*) психоз

**психолог** (*рух белгесе*) психолог

**психология** (*рух белеме*) психология

**психопат** (*рухи ауырыу кеше*) психопат

**психопатик** психопатический; **психопатик шәхестәр** психопатические личности

**психопатия** (*рухи сәләмәтһезлек*) психопатия

**пуля пуля**//пулевой; **осраклы пуля** шальная пуля; **броня пуляһы** бронебойная пуля; **бызлауык пуля** трассирующая пуля; **яндырғыс пуля** зажигательная пуля; **шартлағыс пуля** разрывная пуля; **пуля яраһы** пулевое ранение

## Р

**разведка** разведка//разведочный; разведовательный; **агентура разведкаһы** агентурная разведка; **һауа разведкаһы** воздушная разведка; **разведка отряды** разведочный отряд; **разведка самолеты** разведовательный самолет; **разведка хезмәте** разведовательная служба; **разведка мәғлүмәттәре** разведовательные данные

**развод воен.** (*тәфтиш*) развод; **карауыл разводы** развод караулов

**разводящий воен.** разводящий

**район район**//районный; **район эске эштәр бүлеге** районный отдел внутренних дел

**рапорт** рапорт; **рапорт биреү** отдать рапорт; **рапорт алыу** принять рапорт

**расписание** расписание; **поезд расписаниеһы** расписание поездов; **расписаниеһан тыш** вне расписания; **расписание буйынса** по расписанию

**расписка** расписка; **расписка менән** под расписку; **бурыс распискаһы** долговая расписка

**раҫ** верный, истинный, точный // верно, точно; **раҫ килеү** подтверждаться, подтвердиться

**раҫлама** 1. подтверждение, обоснование; 2. удостоверительная надпись

**раҫлау** 1. подтверждать, подтвердить, утверждать, утвердить, заверять, заверить, свидетельствовать, засвидетельствовать, удостоверить, удостоверить; 2. подтверждение, утверждение, удостоверение, засвидетельствование; **култамғаньң (или имзаның) дөрөслөгөн раҫлау** удостоверить подпись; **раҫлау бурысы** бремя утверждения

**раҫлаусы** 1. подтверждающий, утверждающий; 2. заверитель; **ике раҫлаусының култамғаһы** подпись двух заверителей

**ратификация** ратификация // ратификационный; **ратификация грамотаһы** ратификационная грамота

**ратификациялау** 1. ратифицировать; 2. ратификация; **килешеүзе ратификациялау** ратифицировать договор

**рационализатор** (*камиллаштырыусы*) рационализатор **рационализаторлык** рационализаторский; **рационализаторлык** (*камиллаштырыу*) **тәкдиге** рационализаторское предложение

**реаль** (*хакижи, ысын*) реальный; **реаль эш хаҡы** реальная заработная плата; **реаль килешеү** реальная сделка

**ревизия** ревизия // ревизионный; **ревизия комиссияһы** ревизионная комиссия; **ревизия үткәреү** ревизовать, обривизовать; **производить, произвести ревизию**

**ревизор** ревизор // ревизорский; **ревизор вазиғалары** ревизорские обязанности

**револьвер** револьвер // револьверный; **револьверҙан атыу** выстрелить из револьвера; **револьвер атыуы** револьверный выстрел

**регламент** (*тәртип*) регламент; **регламент куйыу** установить регламент; **регламент һаҡлау** соблюдать регламент

**регламентланған** (*тәртипкә һалынған*) регламентированный

**регламентлау** (*тәртип куйыу*) 1. регламентировать; 2. регламентирование

**регресс** (*жайтарма, кире*) регрессный; **регресс** (*кире*) **талап** регрессное (*обратное*) требование; **регресс тәрти**

**бендә юллау** (*дәгүә*) или **регресс юллауы** (*дәгүәһе*) регрессный иск

**режим режим**; **дөйөм режимлы хезмәт менән төзәтеү колонияһы** исправительно-трудовая колония общего режима; **көсәйтелгән режимлы хезмәт менән төзәтеү колонияһы** исправительно-трудовая колония усиленного режима; **каты режимлы хезмәт менән төзәтеү колонияһы** исправительно-трудовая колония строгого режима; **махсус режимлы хезмәт менән төзәтеү колонияһы** исправительно-трудовая колония особого режима

**резерв резерв**//резервный; **резервта тотоу** иметь в резерве; **резервта сыгарыу** отвести в резерв; **резерв фонды** резервный фонд; **Баш бойороусы резервы** резерв Главнокомандующего; **хезмәт резервтары** трудовые резервы

**резидент резидент**

**резиденция резиденция**

**резолуция резолюция**; **резолуция кабул итеү** принять резолюцию; **резолуция һалыу** положить резолюцию

**реинтеграция** (*ватандашлыкты кайтарыу*) реинтеграция

**реквизит** **реквизит** (*обязательные формальные элементы того или иного документа*)

**реквизиция** **реквизиция** (*принудительное возмездное отчуждение или временное изъятие государством имущества, находящегося в обладании физических лиц, а также организаций*); **реквизиция яһау** реквизировать; **реквизиция**

**рекламация** (*дәгүә*) **рекламация**//рекламационный; **рекламация белдереү** заявить рекламацию; **рекламация тәртибе** рекламационный порядок

**ректор** (*югары укыу йорттарының етәксеһе*) **ректор**

**ремитент** *см.* **вексель эйәһе**

**репарация** (*һугыш зыянын еңерсе илдең еңелерсе илдән түләтәүе*) **репарация**//репарационный; **репарация түләүзәре** репарационные платежи; **репарация фонды** репарационный фонд

**репатриант** (*иленә кайтарылған касаҡ йәки әсир*) **репатриант**

**репатриациялау** (*әсирҙәрҙе, касақтарҙы иленә кайтарыу*) 1. репатриировать; 2. репатриация

**репрессив** (*яза*) **репрессивный**; **репрессив саралар** репрессивные меры

**репрессия** (*язалау*) **репрессия**; **репрессировать**

**репрессиялау** *см.* **репрессия**

**республика** (*йәмһүрият*) **республика**//республиканский; **республика әләме** республиканский флаг

**реставрациялау** реставрация (придание трупу прижизненного вида для возможности опознания); **мәйетте реставрациялау** реставрация трупа

**реституция** (хожукты аякка бақтырыу) реституция

**реторсия** реторсия (ограничительная мера, принимаемая одним государством в ответ на ограничение или ущемление его прав другим государством)

**рефакция** (ташлама, кәметеу) рефакция

**референдум** (дөйөм халык фекерен белеу) референдум (всенародный опрос)

**рецидив** (енәйттең кабатланыуы) рецидив//рецидивный; **махсус рецидив** специальный рецидив (повторное совершение преступления лицом, ранее отбывшим наказание за такое же преступление); **дөйөм рецидив** общий рецидив (повторное совершение преступления лицом, ранее отбывшим наказание за какое-л. иное преступление); **рецидив енәйтселек** рецидивная преступность

**ригәйә** 1. снисхождение; 2. уважение; **ригәйә итеу** уважать; соблюдать правила приличия

**ризалык** согласие; **зыян** (зарар) күреүсенең ризалығы согласие потерпевшего

**рецидивист** рецидивист, рецидивистка; **үтә куркыныс рецидивиска** кулланыла **торған яза** наказание, применяемое к особо опасному рецидивисту

**ришүәт** взятка; мзда *уст.* **ришүәт биреүсе** взяткодатель

**ришүәтсе** взяточник; мздоимец

**рөхсәт** разрешение, позволение, дозволение; **рөхсәт алыу** получать, получить разрешение; **рөхсәт биреу** дать разрешение, разрешить; **рөхсәт итеу** 1. позволять, позволить, дозволить, дозволить, разрешать, разрешить; 2. позволение, разрешение; **рөхсәт кағызы** лицензия

**рөхсәтһез** без разрешения; самовольный//самовольно; **кәрәкмәгәнгә рөхсәтһез** поезда туктатыу самовольная без надобности остановка поезда; **рөхсәтһез гәрәбә сыгарыу** самовольная добыча янтаря; **рөхсәтһез ер биләу** самовольный захват земли; **транспорт сараларын рөхсәтһез файзаланыу** самовольное использование транспортных средств; **хезмәт иткән урынды рөхсәтһез калдырып китеу** самовольное оставление места службы; **һуғыш яланын рөхсәтһез калдырып китеу** самовольное оставление поля сражения; **часты рөхсәтһез калдырып китеу** самовольное оставление части; **корал менән эш итеүзән рөхсәтһез баш тартыу** самовольный отказ действовать оружием; **рөхсәтһез китеп йөрөү** самовольная отлучка; **вазифалы кешенең дәрәжәһен йәки власын рөхсәтһез үзләштереу** самовольное присвоение звания

или власти должностного лица; **рөхсәтһез каралты һалыу** самовольное строительство

**рәсми** официальный, легальный//официально, легально; **рәсми булмаған** неофициальный; **рәсми рәүештә** официально, легально

**рәсмилек** официальность, легальность; формальность

**рәсмиләшеу** узакониваться, узакониться; оформляться, оформить; легализоваться

**рәсмиләштереу** 1. узаконивать, узаконить; оформлять, оформить; легализовать; 2. узаконение; оформление; **булған никахты рәсмиләштереу** узаконить фактический брак; **авторлыҡты рәсмиләштереу** оформление авторства; **кағызнигезендә рәсмиләштереу** документальное оформление; **бурьыты рәсмиләштереу** оформление ссуды; **эштән бушатыузы рәсмиләштереу** оформление увольнения

**рәхимһез** безжалостный, беспощадный, бессердечный, жестокий, немилосердный; **рәхимһез рәүештә** безжалостно, нещадно, беспощадно

**рәхимһезлек** жестокость, беспощадность

## С

**саботаж** (*аяк салыу*) саботаж; **саботаж яһау** саботажничать, саботировать

**саботажлык** саботажничество; **саботажлык итеу** см. саботаж яһау

**саботажсы** саботажник, саботажница

**садизм** (*енси теләк тапкан урынды ауырттырыузан, газлаузан енси кәнәгәтләнеу алыу*) садизм (половое удовлетворение, сочетающееся с причинением боли, мучений объекту влечения)

**садист** садист, садистка

**сазака** 1. приношение (*служителям культа*); 2. подаяние, милостыня; **сазака алыу** брать приношения; принимать милостыню; **сазака биреу** подносить приношения, подавать милостыню

**сакырылыш** созыв; **беренсе сакырылыш** первый созыв

**сакырыу** 1. звать, позвать, призывать, призвать; 2. зов, вызов; приглашение//пригласительный; **сакырып кайтарыу** 1. отозвать; 2. отзыв; **депутатты сакырып кайтарыу** отзыв депутата; **илсене сакырып кайтарыу** отозвать или отзыв посла; **тәртипкә сакырыу** призывать, призвать к порядку; **сакырыу билеты** пригласительный билет; **сакырыу кағызы** повестка; **судка сакырыу кағызы** судебная повестка

**сальдо** (*калдык*) сальдо

**санитария** санитария//санитарный; **санитария табибы** санитарный врач; **санитария минимумы** санитарный минимум; **санитария күзәтеүе** санитарный надзор; **сауза итеүзә санитария кағизәләре** санитарные правила в торговле

**санкция** (рөхсәт; кәтғи сара) санкция; **киләшеү санкцияһы** договорная санкция; **кредит санкцияһы** кредитная санкция; **прокурор санкцияһы** санкция прокурора; **тауар санкцияһы** товарная санкция; **штраф санкцияһы** штрафная санкция; **санкция биреү или санкциялау** санкционировать, санкционирование

**сапкын** конный посыльный, конный связной

**сара** мера, средство; **сара күреү** предпринимать, предпринять, принимать, принять меры; **яза сараһы** мера наказания; **кисәтеү сараһы** мера пересечения; **ватандашлык дәғүәһен тәмин итеү саралары** меры обеспечения гражданского иска; **балалар тураһында хәстәрлек (ярзам) саралары** меры попечения о детях; **тәрбиә тәртибэндә (мәжбүри) саралар** (принудительные) меры воспитательного характера; **медицина тәртибэндә (мәжбүри) саралар** (принудительные) меры медицинского характера

**сауза** торговля; **коммерция**//торговый, коммерческий; **сауза итеү** торговать, вести торговлю; **тышкы сауза** внешняя торговля; **эске сауза** внутренняя торговля; **сауза кағизәләрен бозоу** нарушение правил торговли; **спиртлы эсемлектәр менән сауза итеү кағизәләрен бозоу** нарушение правил торговли спиртными напитками; **саузаға зыян килтереү** подрыв торговли; **сауза килешеүе** торговый договор; **сауза сәрмәйәһе (капиталы)** торговый капитал; **сауза ташламаһы** торговая скидка; **сауза судноһы** торговое судно; **сауза үзәге** торговый центр; **сауза вәкиле** торговый представитель (торгпред); **сауза вәкиллеге** торговое представительство (торгпредство); **сауза акты** коммерческий акт; **сауза эштәре** коммерческие дела; **сауза исәбе** коммерческий расчет

**саузагәр** торговец, купец, коммерсант

**сейм** сейм (*верховный орган государственной власти*)

**сеймал** сырье

**сенат** сенат//сенатский; **сенат комиссияһы** сенатская комиссия

**сенатор** сенатор

**сенаторлык** сенаторство

**сер тайна**; **серзе асыу** разглашение тайны; **хәрби сер** военная тайна; **дәүләт сере** государственная тайна; **вклад (аманат) сере** тайна вклада; **тауыш биреү сере** тайна голосования; **хатлашыу сере** тайна переписки; **алдан тикшереү сере** тайна предварительного следствия; **телеграф аша хәбәр-**

лөшөү сере тайна телеграфных сообщений; телефон аша һөйлөшөүзәр сере тайна телефонных переговоров; судьяларзың кәңәшлөшөү сере тайна совещания судей; балалыкка алыу сере тайна усыновления

сик граница; край, межа; предел, конец; сик һаклаусы пограничник; сик буйы пограничный; сик буйы зонаһы пограничная зона; сик буйы низағтары пограничные конфликты; сик буйы һызаты пограничная полоса; сик буйы тағизәләре пограничный режим; сик буйы килешөүзәре пограничные соглашения; сик куйыу положить предел; рөхсәт ителгәндең сигенә сығыу перейти пределы дозволенного; һуңғы сиктәге или сиктән тыш крайний, чрезмерный; сиктән тыш саралар крайние меры

сикләнгән ограниченный; сикләнгән матди яуаплылык ограниченная материальная ответственность

сикләnmәгән неограниченный, абсолютный; сикләnmәгән монархия абсолютная монархия (*самодержавие*); сикләnmәгән хокук абсолютное право

сикләү 1. ограничивать, ограничить; 2. ограничение; пособие (ярзам аксаһы) биреү вақытын сикләү ограничение в сроке выдачи пособия; хокуки һәләтлекте сикләү ограничение дееспособности; хокуктарзы сикләү ограничение прав; сит ил канунын кулланыузы сикләү ограничение применения иностранного закона; килешөү төзөлгән әсәрзән өсөнсө яктың файзаланыуын сикләү ограничение использования третьими лицами произведения, на которое заключен договор; спиртлы эсемлектәр йәки наркотик матдәләр менән мауығыусы ватандаштарзың хокукка һәләтлектәрән сикләү ограничение дееспособности граждан, злоупотребляющие спиртными напитками или наркотическими веществами

синфи классовый; синфи көрәш классовая борьба

синыф класс; эшселәр синыфы рабочий класс

синыфһыз бесклассовый; синыфһыз йәмғиәт бесклассовое общество

сират очередь, черед; сираттан тыш вне очереди; сираттан тыш наряд наряд вне очереди

сиратлылык очередность; дәғүәләрзе кәнәгәтләндереүзең сиратлылығы очередность удовлетворения претензий

сираттағы очередной; сираттағы бурыстар очередные задачи

сиркәү церковь//церковный; сиркәү ерзәре церковные земли; сиркәү суды церковный суд; католик сиркәүе католическая церковь

сит чужой, чуждый; сит ил чужбина; зағраница//заграничный, зарубежный, иностранный; Сит ил эштәре минис-

**трлыгы** Министерство иностранных дел; **сит** ил дэүләтенең вәкиленә каршы террорсылык акты террористический акт против представителя иностранного государства; **сит** ил дэүләтенең вәкилен үлтереү убийство представителя иностранного государства; **сит** ил **паспорты** заграничный паспорт **ситтән** из вне, со стороны; из-за границы; **ситтән** **индереү** привести со стороны, из-за границы, импортировать; **ситтән** **индерелгән** привезенный извне, привозной, завозный; **ситтән** **тороп укыу** учиться заочно

**сифат** качество; **сифаты түбән** недоброкачественный; **сифаты түбән тауар** недоброкачественный товар

**сифатлы** качественный; **якшы сифатлы тауар** доброкачественный товар

**сифатһыз** некачественный, недоброкачественный; **предприятие тарафынан сифатһыз әйбер сыгарыу** выпуск предприятием недоброкачественной продукции

**сихыр** колдовство

**сихырлау** колдовать, заколдовать, околдовать; **сихырлап алыу** заколдовать; **сихырлап биреү** дать что-л., предвзительно заколдовав; **сихырлап үлтереү** околдовав умертвить

**сихырлы** заколдованный

**сихырсы** колдун, колдунья; ведьма

**сихырсылык** колдовство

**смета смета//сметный; сығымдар сметаһы** смета расходов; **смета төзөү** составить смету; **смета иҫәбе** сметный расчет **солтан** султан

**солтанлык** султанат, султанство

**сөциаль** социальный; **социаль тәминәт** социальное обеспечение; **социаль хәл** социальное положение; **социаль сығыш** социальное происхождение; **социаль страхование** социальное страхование

**сөнни** суннит

**сөннәт** 1. закон, обычай; 2. обряд обрезания; **сөннәткә биреү** или **сөннәткә ултыртыу** подвергнуть обрезанию

**сөннәтле** подвергнутый обрезанию

**сөннәтләү** подвергнуть обрезанию

**сөннәтсе** человек, совершающий обрезание

**спекуляция** спекуляция; **ер бүлгеләре менән спекуляция** яһау спекуляция земельными участками

**спиртлы** спиртной, содержащий спирт; **спиртлы эсемлектәр һатыу** сбыт спиртных напитков

**срок (вакыт, мөзгәт)** срок; **вакыт үтеү срогы** срок давности; **процессуаль сроктар** процессуальные сроки; **яңынан асылған хәлдәр буйынса эште кайтанан карау сроктары**

сроки возобновления дел по вновь открывающимся обстоятельствам; **хөкөм карарына риза булмайынса ялыу биреу сруктары** сроки обжалования приговора; **хөкөм карарына протест белдереу сруктары** сроки протестования приговора; **күзөтөү тәртибендә судтарзың хөкөмдәрен, билдәләмәләрен һәм карарзарын кайтанан карау сруктары** сроки пересмотра в порядке надзора приговоров, определений и постановлений судов; **алдан тикшереу срогы** срок предварительного следствия; **тәүтикшереу үткәреу срогы** срок производства дознания; **суд ултырышында эштәрзе карау сруктары** сроки рассмотрения дела в судебном заседании; **енәйәт эшен кассация инстанцияһында карау сруктары** сроки рассмотрения уголовного дела в кассационной инстанции; **һак астында то-тоу сруктары** сроки содержания под стражей; **матди (әйберләтә) дәлилдәрзе һаклау сруктары** сроки хранения вещественных доказательств; **сруктың яңырыуы** перерыв течения срока; **срукты озайтыу** продление срока; **срогынан элек досрочно; срогынан элек иреккә сыгарыу** досрочное освобождение; **срукты узырып ебәреу** просрочка

**сроклы срочный, имеющий срок; сроклы хезмәт килешеу** срочный трудовой договор; **сроклы вклад (аманат)** срочный вклад; **сроклы ссуда** срочная ссуда

**срокһыз бессрочный; срокһыз файзаланыу** бессрочное пользование

**ссуда ссуда//ссудный; ссуданың вақытлыса бирелеуе** срочность ссуды; **озайлы ссуда** долгосрочная ссуда; **кыска вақытка бирелгән ссуда** краткосрочная ссуда; **процентһыз ссуда** беспроцентная ссуда; **кайтымһыз ссуда** безвозвратная ссуда; **ссуда сәрмәйәһе** ссудный капитал; **ссуда биреүсе** ссудодатель; **ссуда алыусы** ссудозаемщик, ссудополучатель; **ссуда алыу** получить ссуду

**стаж стаж; хезмәт стажы** трудовой стаж; **билдәле эш стажы йәки махсус стаж** стаж определенной работы или специальный стаж; **һынау стажы үтеу** стажировка; **йәш белгестәрзең һынау стажын үтеу** стажировка молодых специалистов

**статистика** статистика; **суд статистикаһы** судебная статистика

**статус** статус (*правовое положение*)

**статут** статут (*устав, положение*)

**статья (маддә)** статья; **канун статьяһы** статья закона; **килешеу статьяһы** статья договора

**стипендия** стипендия//**стипендиальный; стипендия фонды** стипендиальный фонд

**страхование** страхование//страховой; **ирекле страхование** добровольное страхование; **мөлкәт страхованиены** имущество страхование; **шәхси страхование** личное страхование; **мәжбүри страхование** обязательное окладное страхование; **катнаш страхование** смешанное страхование; **страхование агенты** страховой агент; **страхование делегаты** страховой делегат; **страхование мәнфәғәте** страховой интерес; **страхованиеның хоқуқи мөнәсәбәте** страховое правоотношение

**страховка** страховой; **страховка взносы** страховой взнос; **страховка менән зыянды қаплау** страховое возмещение; **страховка хакы** страховая оценка; **страховка түләүе** страховой платеж; **страховка премияһы** страховая премия; **страховка хәүефе** страховой риск; **страховка йыйымы** страховой сбор; **страховка вақиғәһы** страховой случай; **страховка суммаһы** страховая сумма; **страховка зыяны** страховой убыток; **страховка фонды** страховой фонд

**страховкалатыусы** страхователь

**страховкалау** страхование//страховой; **мөлкәтте страховкалау** страхование имущества; **страховкалау ойошмаһы** страховая организация; **страховкалау таныклығы** страховое свидетельство

**страховкалаусы** страховщик

**суд суд//судебный**; **халык суды** народный суд; **иптәштәр суды** товарищеский суд; **суд кәңәшмәһе** совещание суда; **судка биреү** отдавать под суд или предание суду; **судка эләгеү** попасть под суд; **присяжный зар суды** суд присяжных; **намыс суды** суд чести; **дисциплинар суд**; дисциплинарный суд; **суд баллистикаһы** судебная баллистика (*отрасль криминалистики, изучающая научно-технические приемы обнаружения и исследования: а) ручного огнестрельного оружия; б) боеприпасов; в) следов от снаряда огнестрельного оружия; г) дополнительных следов выстрела и др.*); **суд ултырышы** судебное заседание; **суд яклауы** судебная защита; **суд сығымдары** судебные издержки или судебные расходы; **суд башкарыусыһы** судебный исполнитель; **суд коллегияһы** судебная коллегия; **суд медицинаһы** судебная медицина; **суд органдары** судебные органы; **суд психиатрияһы** судебная психиатрия; **суд химияһы** судебная химия (*отрасль химии, занимающаяся аналитическими исследованиями по поручению судебно-следственных органов*); **судта фекер алышыуы** судебные прения; **судка биреү** судебное преследование; **суд хөкөмө** судебный приговор; **кулға алыузың канунлығын** судта карау судебная проверка законности ареста; **суд барышы** судебный процесс; **эште судта карау** судебное разбира-

тельство; суд тикшерүүе судебное следствие; суд эштәрен алып баруу судопроизводство; ватандашлык суд эштәрен үтәү (или алып баруу) гражданское судопроизводство; енайтәр буйынса суд эштәрен үтәү уголовное судопроизводство; суд карамагына инеү подсудность; суд карарының кайтымһызлыгы неотменимость судебного решения; суд королошо судоустройство; суд күзәтүүе судебный надзор; суд-медицина экспертизаһы судебно-медицинская экспертиза; судһыз хәл итеү тәртибе внесудебный порядок

судлашыу судиться

судно судно; суднолар бәрелеше столкновение судов

судья судья; третей судьяһы третейский судья; мировой судья мировой судья; халык судьяһы народный судья; судьяға ышанмаусылык белдерүү отвод судьи

суперарбитр (иң һуңғы карарҙы сығарыусы арбитр) суперарбитр

супермаркет супермаркет (крупный магазин, работающий на принципе самообслуживания по торговле товарами повседневного спроса)

сығанак источник; байлык сығанағы источник богатства; зур хәуеф сығанағы источник повышенной опасности; хокук сығанағы источник права

сығару 1. издавать, издать; выносить, вынести (напр., решение, резолюцию); увольнять, уволить; 2. издание; вынесение (решения); увольнение; канун сығаруу издать закон; хөкөм сығаруу вынесение приговора; канунһыз эштән сығаруу незаконное увольнение с работы; ауырлы катынды йәки балаһын имезеүсе әсәне эштән сығаруу увольнение с работы беременной женщины или кормящей матери; ут сығаруу вызвать пожар; тауыш сығаруу поднять шум, скандал; һуғыш сығаруу затеять драку; развязать войну

сығым расход, затрата, издержки; юл сығымдары дорожные расходы (проездные); суд сығымдары судебные расходы или судебные издержки; өстәмә сығымдар накладные расходы

сыуалыш суматоха, волнения, беспорядки

сәбәп причина, повод, мотив; сәбәп булуу быть, стать причиной; влечь за собой; енайт язаға сәбәп була преступление влечет за собой наказание; енайт сәбәптәре мотивы преступления; кисерерлек (кисермәслек) сәбәп уважительная (неуважительная) причина; енайтселек сәбәптәре причины преступности

сәғәтләп: сәғәтләп түләү почасовая оплата

сәлдереү воровать, стащить, красть, украсть

**сəрмэйэ** капитал; **сəрмэйэ һалыу** 1. инвестировать (*вложить капитал в какое-л. предприятие внутри страны или за границей с целью получения прибыли*); 2. инвестиция, капиталовложение; **сəрмэйэ һалыгусы** инвестор; вкладчик; **үзəклəштерелгэн сəрмэйэ һалыу** централизованное капиталовложение

**сəрмэйэлəштерегу** капитализация; **түлэгүзэрзе сəрмэйэлəштерегу** капитализация платежей

**сəрмэйэсе** инвестор

**сəрхүш** пьяный; **сəрхүш булыу** напиться вдрызг

## Т

**табан** 1. стопа, ступня; 2. подошва (*обуви*); **табан ялтыратыу** показать пятки, удрать; **табан ялау** лизать пятки, подхалимничать

**табелсе** табельщик, табельщица

**табель** табель//табельный; **табель системаһы** табельная система

**таблица** таблица; **отоштар таблицаһы** таблица выигрышей

**табут** гроб//гробовой; **табут тактаһы** гробовая доска

**табылдык** 1. находка; 2. найденыш//найденный; **табылдык нэмэ** найденная вещь

**табыш** 1. прибыль, доход, барыш, пожива; 2. находка; 3. взятка (*у пчел*); **тулайым табыш** валовой доход; **йыллык табыш** годовой доход; **аксалата табыш** денежный доход; **эшлэмэй алынған табыш** нетрудовой доход; **һалым һалына торған табыш** облагаемый доход; **саф табыш** чистый доход

**табышлы** прибыльный

**табышһыз** неприбыльный

**талак** *уст. рел.* развод с женой (*по шарияту у мусульман для этого мужу достаточно было в присутствии свидетелей трижды произнести «талак»*)

**талап** требование; наказ; **ныкышмалы талап** настоятельное требование; **талап итеу** 1. требовать, потребовать; 2. требование, востребование, истребование; **суд талабы буйынса** по требованию суда; **төрзэш талап** требование однородное; **кайтарма талап** регрессное (*обратное*) требование; **уртак талап** солидарное требование; **талап итеу хокуғын бирегу** уступка требования; **талаптарзы үз-ара каплатыу** зачет взаимных требований

**талапсан** требовательный

**талапсанлык** требовательность

талау 1. грабеж, ограбление; разбой; дәүләт мөлкәтен кулга төшөрөү максатында талау разбой с целью завладения государственным имуществом; йәмәгәт мөлкәтен кулга төшөрөү максатында талау разбой с целью завладения общественным имуществом; шәхси мөлкәтте кулга төшөрөү максатында талау разбой с целью завладения личным имуществом; атыу коралын кулга төшөрөү максатында талау разбой с целью завладения огнестрельным оружием; һуғыш барған районда халыкты талау разбой по отношению к населению в районе боевых действий; талап алыу отнимать; отнять силой; 2. уст. разбойный; талау эше разбойное дело

талаусы грабитель, разбойник

талаш ссора, распря, пререкания, раздор

талашлы скандальный

талашсан склонный к ссорам, скандалу

талаштырыу ссорить, поссорить, рассорить

талашыу ссориться, поссориться, браниться, разбраниваться

талон талон

тамам конец; все; тамам булыу кончатся, окончатся, закончатся; тамам итеү довершить, окончить, закончить

тамамланған оконченный; тамамланған енәйәт оконченное преступление

тамға метка, клеймо, тавро; знак; тамға һалыу ставить метку; таврить; клеймить; тауар тамғаһы товарный знак; таныу тамғаһы опознавательный знак; таныу тамғалары опознавательные знаки (на крыльях самолета); таныу утары опознавательные огни (корабля)

тамғалы меченый, тавренный, клейменный; приметный

таможня таможня//таможенный; таможня хезмәткәре таможенник; таможня тикшерәүе таможенный досмотр; таможня һалымы таможенные пошлины; таможня йыйымы таможенный сбор; таможня учреждениелары таможенные учреждения; таможня сәйәсәте таможенная политика (часть внешнеторговой деятельности государства, регламентирующая объем, структуру и условия экспорта и импорта товаров); таможня берләшмәһе таможенный союз (соглашение между странами, упраздняющее все пошлины для всех членов этого союза и принимающее единую политику по отношению к другим странам)

таможнясы таможенник

тантана торжество; церемония

тантаналы торжественный; тантаналы ултырыш торжественное заседание; тантаналы вәғзә торжественное обещание

**таныкклау** 1. свидетельствовать, засвидетельствовать; 2. засвидетельствование; **үлтергәнлекте таныкклау** свидетельствовать об убийстве

**таныклык** свидетельство, удостоверение; **мираска хокук тураһында таныклык** свидетельство о праве на наследство; **шәхес таныклығы** удостоверение личности

**танытма** удостоверение, свидетельство; **танытма кағызы** удостоверение о направлении на работу; **һөнәр күтәрәү институтында (факультетында) укыуы тамамлау тураһында танытма кағызы** удостоверение об окончании обучения в институте (на факультете) повышения квалификации

**танытуу** 1. дать узнать, познать себя; 2. показать, зарекомендовать себя

**таныу** I 1. опознавать, опознать; 2. опознание//опознавательный; **енәйтсене таныу** опознание преступника; **таныу тамғаһы** опознавательный знак; **таныу тамғалары** опознавательные знаки (на крыльях самолета); **таныу уттары** опознавательные огни (корабля)

**таныу** II 1. отказываться, отказаться; 2. отказ; **үз иркең менән таныу** добровольный отказ

**таныш-белеш** знакомые

**танышлык** знакомство

**тап** пятно; **тап төшөү** быть опозоренным; запятнанным; **исемгә тап төшөү** запятнаться (о добром имени); **тап төшөрөү** позорить, опозорить, бесчестить, обесчестить

**тапатыу** см. тапау; **сәсеүлектәрзе тапатыу** потрава посево

**тапау** 1. травить, потравить (луга, посева); 2. потрава

**тапшырма** поручение, задание

**тапшырыусы** поручитель

**таратыу** 1. распространять, распространить; 2. распространение; **порнографик әйберзәр таратыу** распространение порнографических предметов; **көсләү һәм канһызлык культын пропагандалаусы әсәрзәрзе таратыу** распространение произведений, пропагандирующих культ насилия и жестокости

**тариф** тариф//тарифный; **тимер юл тарифы** железнодорожный тариф; **почта тарифы** почтовый тариф; **хезмәткә түләү тарифтары** тарифы оплаты труда; **берзәм тарифтар** единые тарифы; **тариф билдәләү** тарификация; **эш хакы тарифын билдәләү** тарификация заработной платы; **эштәрзең һәм эшселәрзең тарифын билдәләү** тарификация работ и рабочих; **тариф буйынса һөнәрзәр белешмәһе** тарифно-квалификационный справочник; **тариф коэффициенты** тарифный коэффициент; **тарифта жаралған разряд** тарифный разряд;

**тариф селтәре** тарифная сетка; **тарифта каралган эш хакы** тарифная ставка

**таркатыу** 1. дезорганизовать, разлагать, разложить; 2. деморализовать; 3. приводить, привести в упадок

**тармак** отрасль//отраслевой; **тармак кагизэләре** отраслевые правила; **тармак-ара** межотраслевой; **тармак-ара кагизэләр** межотраслевые правила

**тармаклы** отраслевой; **күп тармаклы** многоотраслевой; **күп тармаклы хужалык** многоотраслевое хозяйство

**тарттырыу** 1. вовлекать, вовлечь, привлекать, привлечь; 2. вовлечение, привлечение; **яуапка тарттырыу** привлечь к ответственности; **күрәләтә гәйепһез кешене енәйәт яуаплылығына тарттырыу** привлечение заведомо невиновного к уголовной ответственности

**тартыу** см. тарттырыу; **судка тартыу** привлечь к суду; **тартып алыу** изъятие; **киммәтле эйберзәрзе тартып алыу** изъятие ценности

**тартыш** ссора, спор

**тархан** ист. тархан (1. право наследования земельных угодий в феодальной России; 2. документ о таком праве)

**тарханлык** ист. тарханство

**тасуир: тасуир итеү** 1. описывать, описать; 2. описание

**тасуирлау** 1. описывать, описать; 2. описательный; **хөкөмдөң (карарзың) тасуирлау** өлөшө описательная часть приговора (решения)

**тауар товар**//товарный; **тауар алмашыу** товарообмен; **тауар әйләнеше** товарооборот, товарообращение; **тауар озатыусы** товароотправитель; **тауар кабул итеүсе** товарополучатель; **тауар етештереүсе** товаропроизводитель; **һатыуға түбән сифатлы, стандарт булмаған һәм комплектланмаған тауарҙар сығарыу** выпуск в продажу недоброкачественных, нестандартных и некомплектных товаров; **тауар тамғаһы** товарный знак; **тауар чеги** товарный чек

**тауарлылык** товарность; **производствоның тауарлылығы** товарность производства

**тауыш** голос; **тауыш биреү** голосование; **тауыш биреү хокуғы** право голоса; **тауыш биреү сәре** тайна голосования; **тауышка куйыу** 1. баллотировать; 2. баллотировка; **тәкдимде тауышка куйыу** баллотировать предложение; **тауышка куйылыу** баллотироваться; **бер тауыштан** единогласно; **кайтанан тауышка куйыу** перебаллотировка; **тауыш сығарыу** поднимать, поднять шум, крик, скандал

**тауыш-ғауға** шум, крик, дебош, скандал

**ташлама скидка, уступка; тауарҙарҙы ташлама менән һатыу** продажа товаров со скидкой

**ташландык** 1. заброшенный, запущенный; **ташландык бала** подкидыш; 2. отброс

**ташландыклык** беспризорность, бесхозность

**ташыу** 1. возить, перевозить, перевезти; 2. перевозка; **йөк ташыу** перевозка груза; **йөк ташыу килешеуе** договор перевозки; **багажды ташыу** перевозка багажа; **һыу юлы менән йөк ташыу** водная перевозка; **тимер юлы менән йөк ташыу** железнодорожная перевозка; **урында йөк ташыу** местная перевозка; **пассажирзарзы ташыу** перевозка пассажиров; **төрлө транспортта туранан-тура йөк ташыу** перевозка прямого смешанного сообщения; **йөк ташыусы** перевозчик

**тезмә** список, перечень

**тейелмәй**: **тейелмәй торған объект** заповедный объект

**тейелмәслек** непрекосновенный; **депутаттың тейелмәсле** непрекосновенность депутата; **торлактың тейелмәсле** непрекосновенность жилища; **шәхестең тейелмәсле** непрекосновенность личности; **президенттың тейелмәсле** непрекосновенность президента; **әсәрзең тейелмәсле** непрекосновенность произведения

**тел** язык (*средство общения*); **суд эштәрен башкарыу теле** язык судопроизводства; **китап теле** книжный язык; **рус теле** русский язык; **сит тел** иностранный язык; **туған тел** родной язык; **һөйләү теле** разговорный язык

**телдән устный**, **словесный**//устно, словесно; **телдән башкарылыш** устность; **суд эштәренең телдән башкарылышы** устность судопроизводства; **телдән портрет** словесный портрет; **телдән искәртеү** словесное предупреждение

**телеграф** телеграф//телеграфный; **телеграф аша бәйләнеш серен бозоу** нарушение тайны телеграфных сообщений

**телефон** телефон//телефонный; **телефондан һөйләшеү серен бозоу** нарушение тайны телефонных переговоров

**теләнеү** 1. нищенствовать, попрошайничать; 2. кланчить; **теләнep** алыу выкланчить

**теләнсе** попрошайка

**теләнселек** попрошайничество; **теләнселек менән шөгәлләнеү** занятие попрошайничеством

**тентелеүсе** обыскиваемый, обыскиваемая

**тентеү** 1. обыскивать, обыскать; 2. обыск; **тентеү үткәреү (яһау)** производство обыска; **айырым кешене тентеү** личный обыск (*одежды, тела, вещей, находящихся при обыскиваемом*); **йортто тентеү** обыск помещения (*жилого, производственного и т. д.*); **урындың билдәле бер өләшөн тентеү** обыск определенной части местности; **тәү тентеү** первичный обыск; **кабат тентеү** повторный обыск; **төркөмләп тентеү**

групповой обыск (*производимый одновременно у нескольких лиц, проживающих отдельно*)

**тентеүсе** обыскивающий или производящий обыск

**теркәү** 1. регистрировать, зарегистрировать; 2. регистрация//регистрационный; **никахты теркәү** регистрация брака; **тыуыузы теркәү** регистрация рождения; **йорт-каралтыны теркәү** регистрация строений; **ингән-сыккан кағыз-зарзы теркәү** регистрировать входящие и исходящие документы; **теркәү кағызы** регистрационный лист; **теркәү таныклығы** регистрационное удостоверение и приписное свидетельство; **теркәү бүлеге** регистрационный отдел или регистратура

**теркәүсе** регистратор

**территория** территория

**террор** террор

**террорсы** террорист

**техникум** техникум

**тигезһезлек** неравенство; **мөлкәт тигезһезлеге** имущественное неравенство

**тикшереү** 1. проверять, проверить; разбирать, разобрать; исследовать, расследовать; **енәйәтте тикшереү** расследовать преступление; 2. проверка; разбирательство; расследование, следствие, осмотр, досмотр, контроль, надзор//следственный, проверочный, контрольный, надзорный; **тикшереү астындагы кеше** подследственный; **һайлап тикшереү** выборочная проверка; **кәтмәгәндә (капыл) тикшереү** внезапная проверка; **планлы тикшереү** плановая проверка; **тотош тикшереү** сплошная проверка; **өстәмә тикшереү** дополнительное расследование; **эш буйынса тикшереү үткәреү** расследовать дело; **тикшереү алып барыу** вести следствие; **суд тикшереүендә булыу** быть под следствием; **алдан тикшереү** предварительное следствие; **суд тикшереүе** судебное следствие; **өстәп тикшереү** доследование; **мәйетте тыштан тикшереү** наружный осмотр трупа; **матди дәлилдәрзе тикшереү** осмотр вещественных доказательств; **кағыззарзы тикшереү** осмотр документов; **хайуандарзы тикшереү** осмотр животных; **вакиға булған урынды тикшереү** осмотр места происшествия; **вакиға булған урындан тыш ерзәрзе һәм йорттарзы тикшереү** осмотр местности и помещения вне места происшествия; **эйберзәрзе (шул иҫәптән эззәрзе)** тикшереү осмотр предметов (*в том числе следов*); **карантин тикшереүе** карантинный досмотр; **таможня тикшереүе** таможенный досмотр; **тикшереү эштәре** следственные действия; **тикшереү кағыззары** следственные документы; **тикшереү изоляторы** следственный изолятор; **тикшереү органдары** следственные

органы; тикшереу практикаһы следственная практика; тикшереу тактикаһы следственная тактика; тикшереу техникаһы следственная техника; тикшереу эксперименты следственный эксперимент; ағымдағы тикшереу текущий надзор; тикшереу хокуктары контрольные права; алдан тикшереу мәғлүмәттәрен фаш итеу разглашение данных предварительного следствия

тикшереүсе (сик аша сыжканда) досмотрщик (на таможене); суд тикшереүсеһе следователь

тиң равный, подобный; тиң хокуклы равноправный; тиң хокуклылык равноправие, равенство; ватандаштарзың канун һәм суд алдында тиң хокуклылығы равенство граждан перед законом и судом; ватандаштарзың тиң хокуклылығы равноправие граждан; милли һәм раса тиң хокуклылығын бозоу нарушение национального и расового равноправия; катындарзың тиң хокуклылығын бойомға ашыруға камасаулау воспрепятствование осуществлению равноправия женщин

тиңлек равенство; хокуктар тиңлеге равноправие, равенство прав; суд эшендә катнашыусыларзың хокуктар тиңлеге равенство прав участников процесса

тонсоғоу 1. задыхаться, задохнуться; издыхать, издохнуть; тонсоғоп үлеу задохнуться, издохнуть; 2. удушье

тонсокторғос удушливый; тонсокторғос газ удушливый газ

торғонлок кризис, застой

торлак жилище, жилье, жилое помещение//жилищный; жилой; торлак фонды жилищный фонд; ватандаш торлағының тейелмәслеген бозоу нарушение неперекосновенности жилища граждан; торлак канундары жилищное законодательство; торлакка өстөнлектәр жилищные льготы; торлак яллау жилищный наем; торлак нормаһы жилищная норма; торлак хокуктары жилищные права; торлак буйынса бәхәстәр жилищные споры; торлак-санитария кағизәләре жилищно-санитарная норма; торлак төзөү кооперативы жилищно-строительный кооператив; торлак майзаны жилая площадь; торлактан сығарыу выселение

тороу жить, проживать, существовать; торған урын местожительство; тороу өсөн таныклык вид на жительство

тоткон заключенный; невольник, узник, пленник; сәйәси тоткондар политические заключенные

тотконлок заключение; невольничество//невольничий, невольнический; тотконлок көндәре невольничья жизнь

тотокма заикание

тотолған пойманный, задержанный

**тотоноу** 1. расходовать, израсходовать; **акса тотоноу** расходовать деньги; 2. расходование

**тотоу задержание**; **поймка**; **акса тотоу** расходовать деньги; **канунды тотоу** соблюдать закон; **шик тотоу** иметь подозрение, подозревать; **тотоп калынган акса** удержания; **эш хакынан тотоп калынган акса** удержания из заработной платы; **пенсиянан һәм ярзам аксаһынан тотоп калынган акса** удержания из пенсий и пособий

**төзәтмә** правка, поправка, исправление

**төлөк кров, жилье**

**төп основа//основной**; **ватандаштарзың төп хокуктары, иректәре һәм бурыстары** основные права, свободы и обязанности граждан; **топ каралты-корамалдар** основные средства; **төп канун** основной закон; **төп носхә** подлинник; **төп яза** основное наказание

**төр вид**; **вариант**; **род**; **килешеү төрзәре** виды договора

**төрбә** гробница

**төрзәш** однородный; **родовой**; **төрзәш йөкләмә** родовое обязательство; **төрзәш әйберзәр** родовые вещи

**төрмә** тюрьма; **темница**; **заключение**; **төрмәгә ултырыу** попасть в тюрьму; **төрмәгә ултыртыу (ябыу)** заключить (посадить) в тюрьму; **төрмәнән сығарыу** выпустить из тюрьмы; **төрмәлә булыу** находиться в заключении

**төшөм** доход, прибыль, выручка

**төшөрөү** смещение; **түбәнге вазифага төшөрөү** смещение на низшую должность; **базарын төшөрөү** уменьшать, уменьшить спрос; **батшаны төшөрөү** свергнуть царя; **бала төшөрөү** произвести выкидыш; **кулга төшөрөү** овладевать, овладеть; **исенә төшөрөү** напоминать, напомнить

**төшөү**: **эзенә төшөү** напасть на след

**транзит** транзит//транзитный; **һалымһыз транзит** беспошленный транзит; **йөктәрзе транзит менән ебәреү** послать грузы транзитом; **транзит менән тапшырыу** транзитная поставка

**транспорт** транспорт//транспортный; **тимер юл транспорты** железнодорожный транспорт; **һауа транспорты** воздушный транспорт; **транспортка зыян килтереү** подрыв транспорта; **транспортты файзаланыу** кағизәләрен бозоу нарушение правил эксплуатации транспорта; **транспорт енәйәттәре** транспортные преступления; **транспорт судтары** транспортные суды

**транспорт-экспедиция** транспортно-экспедиционный; **транспорт-экспедиция хезмәте** күрһәтеү транспортно-экспедиционное обслуживание; **транспорт-экспедиция хезмәтен**

күрһәтәүгә килешеү договор на транспортно-экспедиционное обслуживание

трассант см. **вексель биреүсе**

трассат см. **түләүсе**

трассология трассология (*вид криминалистической экспертизы*)

тратта см. **күсермә вексель**

третей третейский; третей суды третейский суд (*суд, избираемый по взаимному соглашению тяжущихся сторон*);

третей язмаһы третейская запись

трест трест//трестовский; йәмәғәт туклануы тресы трест общественного питания; трест сәрмәйәһе (**капиталы**) трестовский капитал

трибунал трибунал; хәрби трибунал военный трибунал

туған родственник//родной, родственный; туғандан туған двоюродный (*о брате, сестре*); бер туған родной (*о брате, сестре*), полнородный

туғандар родственники; якын туғандар близкие родственники; алыс туғандар дальние родственники; оло быуын туғандар восходящие родственники (*отец-мать, бабушка-бабушка и т. д.*); түбәнге быуын туғандар нисходящие родственники (*сын-дочь, внук-внучка; правнук-правнучка и т. д.*); бер туғандар полнородные братья и сестры

туғанлык родство

туған-тыумаса родные, родственники; сват и брат

туған-ырыузар родные; родичи

туззырыу растрата, расточительство; истребление; дәүләт мөлкәтен туззырыу растрата государственного имущества; язып алынған йәки арест һалынған мөлкәтте туззырыу растрата имущества, подвергнутого описи или аресту; йәмәғәт мөлкәтен туззырыу растрата общественного имущества; мөлкәтте туззырыу истребление имущества

туззырыусы расточитель, растратчик

туктатыу 1. останавливать, остановить, приостанавливать, приостановить; прекращать, прекратить; 2. остановка, приостановление; прекращение; кәрәкмәгәнгә рөхсәтһез поезды туктатыу самовольная без надобности остановка поезда; туктатып тороу приостановление; эште туктатып тороу приостановление дела; хөкөм карарын үтәүзе туктатып тороу приостановление исполнения приговора; эш алып барузы туктатып тороу приостановление производства по делу; вакыты үтәүзең тукталып тороуы приостановление течения срока; эште туктатыу прекращение дела; ватандашлык эшен алып барузы туктатыу прекращение производства по гражданскому делу; енәйәт эшен туктатыу прекра-

щение уголовного дела; колхозда ағзалыкты туктатыу прекращение членства в колхозе

**тулайым** 1. оптом, в общем; 2. оптовый; валовой; **тулайым һатыу** оптовая продажа; **тулайым табыш** валовой доход; **тулайым продукция** валовая продукция

**тулы** полный; **тулы хокуклы** полноправный, полномочный; **тулы хокуклы ватандаш** полноправный гражданин; **тулы хокуклы вәкил** полномочный представитель

**тулыландырыу** 1. пополнять, пополнить, восполнять, восполнить, сделать полным; 2. диспозитивный; **хокукты тулыландырыу норманы** диспозитивная норма права

**тулыландырыусы** восполнительный; **тулыландырыусы нормалар** восполнительные нормы; см. диспозитив нормалар

**туман туман** (иранская монета)

**тупас** грубый, невежливый//грубо, невежливо; **тупас иғтибарһызлык** грубая небрежность

**туплау** (или **тупланыу**) аккумуляция; **сәрмәйә** (капитал) **туплау** или **сәрмәйәнең** (капиталдың) **тупланыуы** аккумуляция капитала

**тура** прямой, правдивый//правдиво; **тура һүз** правдивое слово, сказанное в глаза; **тура һүзле** тот, кто не боится сказать правду в глаза; **тура һүз таш ярып** погов. правдивое слово камень расколет; **тура һөйләгән котолор, кыйык һөйләгән тотолор** посл. кто правдиво скажет, оправдается, кто криво (неправду) скажет, попадетсЯ

**түбән** низкий (о цене, сорте, качестве); **түбән сифатлы тауарзар** низкокачественные товары

**түбәндә** внизу; ниже-; **түбәндә килтерелгән** нижеприведенный; **түбәндә күрһәтелгән** нижеуказанный; **түбәндә кул куйыусылар** нижеподписавшиеся

**түләтеу** взыскание, взимание; **аманатты түләтеу** взыскание на вклад; **мөлкәтләтә түләтеу** имущественное взыскание; **штраф түләтеу** взимание штрафа

**түләу** оплата, плата, уплата, выплата, платеж//платежный, погашение, вознаграждение; взыскание; **аманат менән түләу** обращение взыскания на вклады; **эш хакынан түләу** обращение взыскания на зарплату; **мөлкәт һатып түләу** обращение взыскания на имущество; **хезмәткә түләу** оплата труда; **почта сығымдарын түләу** оплата почтовых расходов; **аккорд түләу** аккордная оплата; **отпуск вақытына түләу** оплата времени отпуска; **вақытлыса** (берәүзең урынында) **эшләп тороу өсөн түләу** оплата временного замещения; **өстәмә түләу** дополнительная оплата; **дәүләт һәм йәмәғәт бурыстарын** (вазифаларын) **башкарган вақыт өсөн түләу** оплата за время выполнения государственных и обществен-

ных обязанностей; укыу менән бәйле отпуск вакыты өсөн түләү оплата за время отпуска в связи с обучением; хезмәткәрзәң гәйебе булмаган эшһез торған вакыт өсөн түләү оплата за время простоя, происшедшего не по вине работника; эш сәғәтенән тыш вакытта башкарылған эш өсөн түләү оплата за работу в сверхурочное время; (бер юлы) ике урында эшләгән эш өсөн түләү оплата за работу по совместительству; төнгө эшкә түләү оплата ночной работы; вакыт иҫәбенән түләү повременная оплата; көнләп түләү поденная оплата; айлап түләү помесячная оплата; сәғәтләп түләү почасовая оплата; премиаль түләү премиальная оплата; бозок (брак) продукция сыгарған өсөн түләү оплата при браке продукции; төрлө һөнәр эштәрен башкарган сакта түләү оплата при исполнении работ различной квалификации; етештереү нормаларын үтәмәгән сакта түләү оплата при невыполнении норм выработки; эшһез тороу менән бәйле икенсе эшкә күсергән сакта түләү оплата при переводе в связи с простоем; эш башынан түләү сдельная оплата; эш башынан премиаль түләү сдельно-премиальная оплата; адвокат хезмәтенә түләү оплата труда адвоката; бер нисә һөнәр буйынса эшләгән эшкә түләү оплата труда при совмещении профессии; түләп алыу выкуп//выкупной; авторлык хокуғын түләп алыу выкуп авторского права; түләп алыу суммаһы выкупная сумма; акса түләп коткарыу выкупить; тотконлоктан акса түләп коткарыу выкупить из неволи; эш хакын түләү выплата заработной платы; компенсация түләү компенсационные выплаты; абонемент түләүе абонементная плата; мизгелләп түләү периодические платежи; түләү ведомосы платежная ведомость; түләү кағызы платежное извещение; түләү йөкләмәһе платежное поручение; түләү һәләте платежная способность; түләү талабы платежное требование; бурысты түләү погашение долга; неустойка түләү уплата неустойки; түләүгә һәләтле платежеспособный; түләүгә һәләтле предприятие платежеспособное предприятие; түләүгә һәләтлелек платежеспособность

түләүле платный; түләүле бәзрәф платный туалет; түләүле инеү платный вход; түләүле дауахана платная больница; түләүле поликлиника платная поликлиника, түләүле хезмәт күрһәтеү платная услуга

түләүсе плательщик, плательщица

түләүһез безвозмездный; түләүһез килешеү безвозмездный договор или безвозмездная сделка; түләүһез файзаланыу безвозмездное пользование

**түрә** начальник; чиновник; **түрзә ултырган түрә** **бүрәнә үтә бүре күрә** *погов.* начальник (чиновник), сидящий на своем кресле, через стену волка видит

**түрәлек** пост начальника

**тыйылган** запрещенный; **тыйылган кәсеп** запрещенный промысел

**тыйылганлык** недопустимость; **эште карауза судьяның кабат катнашыуының тыйылганлыгы** недопустимость повторного участия судьи в рассмотрении дела; **алдан тикшереп мәғлүмәттәрен фаш итеүең тыйылганлыгы** недопустимость разглашения данных предварительного следствия; **суд карамағына инеү тураһында бәхәстәрзең тыйылганлыгы** недопустимость споров о подсудности; **хөкөм ителгән кешегә язаны көсәйтеүең тыйылганлыгы** недопустимость усилия наказания осужденному

**тыйыу** 1. запрещать, запретить, воспрепятствовать, воспретить; 2. запрет, запрещение//запретительный; (*ни зә булһа эшләүзе*) **тыйыу** наложить запрет; **тыйыу саралары** запретительные меры; **тыйыу тарифтары** запретительные тарифы; **тыйыу хокуғы** право вето

**тыйыулы** запретный, заповедный; **тыйыулы зона** запретная зона; **тыйыулы урын** заповедный объект

**тыңлау** выслушивание; **хөкөм карарын тыңлау** выслушивание приговора

**тырнак** ноготь; **тырнак астынан кер эзләү** *погов.* искать грязь под ногтем (*придираться к мелочам, стараться найти что-либо предосудительное*)

**тыуа** праправнук

**тыуасар** праправнучка

**тыуаят** прапраправнук, прапраправнучка (*пятое поколение*)

**тыума** незаконнорожденный, внебрачный ребенок

**тыумыштан** отроду; от рождения; **ул тыумыштан һуқыр** он от рождения слепой

**тыш** вне, сверх; **сираттан тыш** вне очереди; **сираттан тыш наряд наряд** вне очереди; **пландан тыш** сверх плана; **ғәзәттән тыш** чрезвычайный//чрезвычайно; **ғәзәттән тыш вақиға** чрезвычайное происшествие; **бюджеттан тыш** внебюджетный; **бюджеттан тыш акса** внебюджетные средства; **судтан тыш** внесудебный

**тышкы** внешний; **тышкы сауза** арбитражи внешнеторговый арбитраж

**тәбиғи** стихийный, естественный; **тәбиғи кәмеу** естественная убыль; **тәбиғи каза** стихийное бедствие

**тәғәйенләнеш** целевое назначение

**тэгэйнлэнеү** 1. назначать, назначить; 2. назначение; **эшкэ тэгэйнлэү** назначение на работу; **экспертиза тэгэйнлэү тэртибе** порядок назначения экспертизы

**тэгэнэ уст.** подозрение, сомнение

**тэгэнэле уст.** подозрительный, сомнительный; **тэгэнэле зат** подозрительное лицо

**тэждим** предложение, рекомендация, представление; **конкрет тэждим индереү** внести конкретное предложение; **horaу һәм тэждим кануны** закон спроса и предложения

**тэждир** судьба, рок

**тән** тело (*человека*); **тән язаһы** телесное наказание; **тәнде зарарлау** телесное повреждение; **тәнде йэрэхэтлэү** нанести телесное повреждение

**тэнкит** критика; **тэнкит өсөн ватандаштарзы эзэрлеклэү** преследование граждан за критику

**тэнэй** 1. младенец, малютка; 2. младший деверь

**тэнэйлэү** рожать, родить (*о человеке*)

**тэңкэ** 1. монета серебряная и золотая (*как деньги и для женского украшения*); **талир тэңкэ** немецкая серебряная монета; 2. рубль; **бер тэңкэ** один рубль

**тэңре рел.** бог, всевышний

**тэрбиэ** иждивение, содержание; **агаһы тэрбиэһендэ булыу** быть на иждивение брата; **кеше тэрбиэһендэ йэшәүселәр** иждивенческий; **кеше тэрбиэһендэ йэшәүселәр фонды** иждивенческий фонд; **тэрбиэ саралары** меры воспитательного характера; **мәжбүри тэрбиэ саралары** воспитательные меры принудительного характера

**тэрбиәсе** воспитатель, опекун

**тэрбиәһезлек** беспризорность

**тэрбиәүи** воспитательный; **тэрбиәүи-хезмәт колонияһы** воспитательно-трудовая колония

**тәре рел.** 1. крест; 2. икона, образ

**тәржемә** перевод (*с одного языка на другой*)

**тәржемәсе** переводчик, переводчица; **суд тәржемәсеһе** судебный переводчик; **тәржемәсегә ышанмаусанлык белдереү** отвод переводчика; **тәржемәсенән баш тартыу** отказ от переводчика

**тәртип** порядок; регламент; дисциплина; поведение; **енәйәт эшен кузгатыу тәртибе** порядок возбуждения уголовного дела; **гәйепләнеүсене сакырыу тәртибе** порядок вызова обвиняемого; **шаһитты сакырыу тәртибе** порядок вызова свидетеля; **гәйепләнеүсенән horaу алыу тәртибе** порядок допроса обвиняемого; **шаһиттан horaу алыу тәртибе** порядок допроса свидетеля; **экспертиза тэгэйнлэнеү тәртибе** порядок назначения экспертизы; **материалдарзы судка ебәреү**

**тәртибе** порядок направления материалов в суд; **хөкөм карарына риза булмайынса ялыу биреу тәртибе** порядок обжалования приговора; **залогты дәүләт килеменә күсереу тәртибе** порядок обращения залога в доход государства; **суд билдәләмәһен үтәтеу тәртибе** порядок обращения к исполнению определения суда; **хөкөм карарын үтәтеу тәртибе** порядок обращения к исполнению приговора; **хөкөм карарына протест биреу тәртибе** порядок опротестования приговора; **язанан коткарыу тәртибе** порядок освобождения от наказания; **күзләштереп һорау алыу тәртибе** порядок очной ставки; **алдан тикшереу тәртибе** порядок предварительного следствия; **тануу өсөн күрһәтеу тәртибе** порядок предъявления для опознания; **эште алып баруу тәртибе** порядок производства; **алыу (выемка) яһау тәртибе** порядок производства выемки; **тентеу яһау тәртибе** порядок производства обыска; **ышанмаусанлык белдереүзе хәл итеу тәртибе** порядок разрешения отвода; **судьяларзың кәңәшләшеу тәртибе** порядок совещания судей; **һаң астына алынған кешеләрзе тотоу (или карау) тәртибе** порядок содержания лиц, заключенных под стражу; **тәртипте һанлау** соблюдать регламент; **тәртип булдырыу** установить регламент; **ғәскәри тәртип** воинская дисциплина; **дәүләт тәртибе** государственная дисциплина; **киләшеу тәртибе** договорная дисциплина; **етештереу тәртибе** производственная дисциплина; **хезмәт тәртибе** трудовая дисциплина; **финанс тәртибе** финансовая дисциплина; **тәртипкә ултыртыу дисциплинарный**; **тәртипкә ултыртыу батальоны** дисциплинарный батальон; **тәртипкә ултыртыу айырғысы** дисциплинарный изолятор; **тәртипкә ултыртыу кағизәләре (уставы)** дисциплинарный устав; **тәртип бозоу ғәйебе** дисциплинарный проступок; **тәртип бозоу яуаплылығы** дисциплинарная ответственность; **тәртип кағизәләре** правила поведения

**тәте** курок

**тәүбә** 1. *уст. рел.* покаяние, исповедь, раскаяние; 2. раскаяние, зарок, заклятие; **тәүбә итеу** дать зарок; **эшләгән енәйәт өсөн тәүбә итеу** раскаяться в преступлении

**тәүлеклек** суточный; **тәүлеклек акса** суточные расходы  
**тәүлекләп** посуточно

**тәүтикшереу** дознание; **тәүтикшереу үткәреу** произвести дознание; **тәүтикшереу мәғлүмәттәрен фаш итеу** разглашение данных дознания

**тәүфик** благочестие, благовоспитанность, нравственность; **тәүфиккә ултыртыу** образумить

**тәүфикле** благонравный, благовоспитанный, нравственный, соблюдающий нормы морали

тәүәккәл решительный, смелый//решительно, смело  
тәүәккәллек решительность, решимость, риск, смелость  
тәүәккәлләү рисковать, рискнуть  
тәхет трон, престол

**тәьмин:** тәьмин итеү снабжение, обеспечение, поставка;  
тәьмин итеү агенты агент по снабжению; үзәкләштерелгән  
тәьмин итеү эше централизованное снабжение; дәлилдәрзе  
тәьмин итеү обеспечение доказательств (*в гражданском про-  
цессе: допрос свидетелей, осмотр на месте, производство  
экспертизы до судебного разбирательства*); юллаузы  
тәьмин итеү обеспечение иска (*наложение ареста на имуще-  
ство ответчика, т. е. опись имущества и запрещение от-  
ветчику отчуждать описанное имущество до судебного раз-  
бирательства*); карарзың үтәлеүен тәьмин итеү обеспече-  
ние исполнения решения; йөкләмәләрзең үтәлешен тәьмин  
итеү обеспечение обязательств; хезмәт тәртибен тәьмин итеү  
обеспечение трудовой дисциплины; тәьмин ителеү обеспе-  
ченность; кредиттың тәьмин ителеүе обеспеченность креди-  
та; тәьмин итеү килешеүе договор поставки; берләште-  
релгән тәьмин итеү кооперированная поставка; тәьмин  
итеүсе поставщик; баш тәьмин итеүсе головной поставщик;  
төзөлөш материалдары менән тәьмин итеүсе поставщик  
строительных материалов

## У

узаман старейший, старейшина  
узғынсы странник, заезжий, приезжий  
уйзырма выдумка, вымысел, измышление//мнимый,  
вымышленный, выдуманный  
уйзырмасы выдумщик  
уйламайынса необдуманно  
уйланма надуманный, выдуманный  
уйлап: уйлап табылған нәмә изобретение; уйлап табыу-  
сы изобретатель; уйлап табыу изобретение//изобретатель-  
ский; уйлап табыу эшмәкәрлеге изобретательская деятель-  
ность; уйлап табыу хоқуғы изобретательское право; уйлап  
эшләнгән эш умышленное действие; уйлап эшләнгән енәйәт  
умышленное преступление  
уйналыш розыгрыш  
уйнаш прелюбодеяние; уйнаш итеү блудить, вести рас-  
путную жизнь; уйнаштан тыуган незаконнорожденный  
уйнашсы развратник, распутник, развратница, распутница  
указ указ; Башкортостан Республикаһы Президенты-  
ның Указы Указ Президента Республики Башкортостан

указлы 1. имеющий указ, с указом; 2. указной; указлы мулла указной мулла

ук стрела

уксы стрелец; стрелок

ук-һазақ 1. сагайдак; 2. оружие, вооружение

укытыу проучить (*наказать*); иманын укытыу проучить по-настоящему; арт һабағын укытыу проучить

укуы учеба//учебный; укуу отпускылары учебные отпуска

ул сын

улан сын; дитя

ул-был: ул-был булмаһын как бы чего не вышло; ул-был хәбәр юкмы? нет ли каких-нибудь вестей? (*обычно о плохих вестях*)

уллык сыновний; уллык бурысы сыновний долг; уллыкка алыу 1. усыновлять, усыновить; 2. усыновление; уллыкка алыу сере тайна усыновления; уллыкка алыузы юкка сыгарыу отмена усыновления (удочерения); уллыкка алыу серен асыу разглашение тайны усыновления

ултыртыу сажать, посадить (*в тюрьму*)

ултырыу быть заключенным, сесть (*в тюрьму*)

ултырыш заседание

улъя уст. добыча; см. табыш

улъялы выгодный, приносящий добычу; см. табышлы

ультиматум ультиматум; см. кәтғи талап

университет университет

ураза рел. пост; ураза тотоу говеть, поститься

урам уличный, невоспитанный; урам балаһы беспризорник, беспризорница

урлау кража, хищение, похищение, расхищение; һуғыш кәрәк-ярактарын (*снаряд, патрон һ. б.*) урлау хищение боевых припасов; шартлагыс матдәләрге урлау хищение взрывчатых веществ; дәүләт мөлкәтен урлау хищение государственного имущества; кағыззарзы урлау хищение документов; ватандаштарзың шәхси милкен урлау хищение личной собственности граждан; наркотик матдәләрге урлау хищение наркотических средств; йәмәғәт мөлкәтен урлау хищение общественного имущества; радиоактив материалдарзы урлау хищение радиоактивных материалов; урлау юлы менән үзләштереу хищение путем кражи

урлаусы похититель, расхититель

урлашыу см. урлау; вак урлашыу мелкое хищение; айырыуса зур күләмдә урлашыу хищение в особо крупных размерах; талау юлы менән урлашыу хищение путем грабежа; хезмәт вазифаһын файзаланыу юлы менән урлашыу хище-

ние путем злоупотребления служебным положением; **хыянатлык юлы менэн эшлэнгэн урлашыу** хищение, совершенное путем мошенничества; **үзләштереү юлы менэн эшлэнгэн урлашыу** хищение, совершенное путем присвоения; **туззырыу юлы менэн эшлэнгэн урлашыу** хищение, совершенное путем растраты

**урман лес; канунһыз урман кыркыу** незаконная порубка леса; **урман кағизэлэрен бозоу** лесонарушение; **урманды файзаланыу** лесопользование; **урман кағизэлэрен бозоусы** лесонарушитель

**уртак** общий, совместный, солидарный; **уртак хужалык** общее хозяйство; **уртак милек** общая собственность; **уртак милексе совладелец; сособственник; уртак яуаплылык** солидарная ответственность; солидарность, солидаритет; **бергэләп зыян күреүселәрзең (килтереүселәрзең) уртак яуаплылығы** солидаритет сопричинителей вреда; **уртак йөкләмә** солидарное обязательство; **уртак мираҫсы** сонаследник; **уртак мираҫсылар** сонаследники

**урын** 1. место, местность; **мәсьәләне урында хәл итеү** на месте решать вопросы; **шаһиттан һорау алыу урыны** место допроса свидетеля; **тороу (йәшәү) урыны** место жительства; **ябып тотоу урыны** место заключения; **мираҫты асыу урыны** место открытия наследства; **алдан тикшереү үткәреү урыны** место производства предварительного следствия; **продукцияны кабул итеү һәм тапшырыу урыны** место сдачи-приемки продукции; 2. пост, должность; **урынынан алыу (сыгарыу)** отстранять, отстранить от должности, уволить с работы; **рәйес урынында калыу** замещать председателя; **урынга билдәләү** определять, определить, назначить на должность

**урынбаҫар** заместитель

**урынбаҫарлык** заместительство; **урынбаҫарлык итеү** замещать, заместить, временно исполнять обязанности *кого-л.*

**урындағы** местный, локальный; **урындағы профсоюз комитеты** местный комитет профсоюза

**урынлы** 1. уместный, законный; **уның талаптары урынлы** его требования законны; 2. заслуженный, достойный; **урынлы яза** достойное наказание

**устав** устав; **хәрби устав** воинский устав; **устав кағизэлэрен бозоу** нарушение уставных правил; **уставка ярашһыз килешеү** внеуставная сделка

**уставка** по уставу

**уҫал** злой, злобный, грозный; **уҫал ниәт менэн** злонамеренно, умышленно; **уҫал ниәт менэн үлтереү** умышленное убийство

уҫаллык зло, злость, злоба; злодеяние, злодейство; уҫал-  
лык итеу (или эшләү) злодействовать

уҫмак кулачный бой, драка

уҫмаклашыу драться на кулачках, бить друг друга кула-  
ками

ут 1. огонь//огневой; утаткыс огнемет; ут һүндергес ог-  
нетушитель; ут асыу открывать, открыть огонь; утка тотоу  
обстреливать, обстрелять; ут нөктәһе огневая точка; 2. по-  
жар; ут сыкты возник пожар; ут төртөү (һалыу) поджигать,  
поджечь, вызывать, вызвать пожар

утар хутор

ут-күз бедствия (от пожара и т. п.)

участка участок//участковый; һайлау участкаһы изби-  
рательный участок; участка һайлау комиссияһы участковая  
избирательная комиссия; милицияның участка инспекторы  
участковый инспектор

училище училище

учреждение учреждение//учрежденческий; дәүләт уч-  
реждениеһы государственное учреждение; учреждение  
сығымдары учрежденческие расходы

уяу бодроствующий, не спящий; уяу булыу бодроство-  
вать, не спать; быть бдительным

уяулык бдительность

## Ү

үгәй неродной; үгәй атай неродной отец, отчим; үгәй әсәй  
неродная мать, мачеха; үгәй бала неродной ребенок; үгәй  
кыз неродная дочь, падчерица; үгәй ул неродной сын, пасы-  
нок; үгәй туғандар сводные братья и сестры

үз свой, своя, свое; собственный; үз башына на свою голо-  
ву, на свою гибель; үз гәйебен үзе асыу самообличение; үз  
ирке менән добровольно; үз култамғаһы собственноручная  
подпись; үз хакын кайтарыу окупать свою стоимость; үз  
язмышыңды үзең билдәләү самому определить свою судьбу;  
үз аллы самостоятельный//самостоятельно; үз аллы дәүләт  
самостоятельное государство; үз аллы йөкләмә самосто-  
ятельное обязательство; үз аллы талап самостоятельное тре-  
бование; үз аллы норматив актылар самостоятельные нор-  
мативные акты; үз белдегенсә самоуправный; үз белдегенсә  
торлактарҙы биләү самоуправное занятие помещений; үз  
белдегенсә эш итеу самоуправство; үз белдегенсә эшләнгән  
самочинный; үз белдегенсә эшләнгән эштәр самочинные  
действия; үз кулы менән собственноручный; үз кулы менән  
азылған расписка собственноручная расписка; күрһәтеү-

зәрен гәйепләнеүсенең үз кулы менән языуы собственоручная запись обвиняемым своих показаний; үз гәйебен танып килеү явка с повинной; үз ихтыярың менән баш тартыу добровольный отказ; үз тәнен зарарлау членовредительство; үз кандидатураһын кире кағыу самоотвод

үз-ара взаимный, обоюдный//взаимно, обоюдно; үз-ара бәйләнеш взаимная связь, взаимная обусловленность; үз-ара мөнәсәбәт взаимоотношения; үз-ара иҫәп-хисап взаиморасчет; үз-ара килешеү договариваться, договориться между собой; үз-ара талаш (һуғыш) междуособица; үз-ара тәғсир взаимодействие; үз-ара ярзам взаимопомощь; үз-ара һалым самообложение

үзгәртеү изменять, изменить, придавать, придать другой вид, облик, форму; үзгәртеп төзөү реорганизация; үзгәртеп короу перестройка

үзе сам, сама, само, сами; үзе теләп по собственному желанию

үзен-үзе (он) сам себя; үзен-үзе яклай сам себя защищает; үзен-үзе үлтереү самоубийство; үзен-үзе үлтереү хәленә еткереү доведение до самоубийства

үзидара самоуправление; үзидара органдары органы самоуправления

үзкиммәт себестоимость

үзлегенән-үзе самопроизвольно

үзләштереү присвоение; дәүләт йәки йәмәғәт милкен үзләштереү присвоение государственного или общественно-го имущества; үзләштереү юлы менән эшләнгән урлашыу хищение, совершенное путем присвоения

үз-үзең сам себя; само-; үз- үзеңә ышанғанлык самонадеянность; үз-үзеңә енәйәтсел ышанғанлык преступная самонадеянность; үз-үзеңде зарарлау самоповреждение

үзәкләштерелгән централизованный; үзәкләштерелгән фонд централизованный фонд; үзәкләштерелгән түләү централизованная выплата

үзәкләштереү централизация; сәрмәйәне (капиталды) үзәкләштереү хәле процесс централизации капитала

үкенес раскаяние; сожаление

үкенесле прискорбный, скорбный; досадный; плачевный

үкенеү раскаяние; кылған енәйәте өсөн үкенеү раскаяние в преступлении

үкһез: үкһез етем круглая сирота

үле мертвый; үле тыуған мертворожденный

үлек покойник, мертвец, труп, мертвое тело//мертвый, неживой, безжизненный; помертвелый, омертвелый

үлем смерть, кончина; гибель//смертный; үлем язаһы смертная казнь; үлем хөкөмө смертный приговор; үлемгә хөкөм ителгән кеше смертник, приговоренный к смертной казни

үлемесле смертельный; үлемесле көрөш смертельная борьба

үлеу 1. умирать, умереть, кончатся, скончатся; 2. умирание

үлеш убийство

үлеш-кырылыш побоище, убийство

үлсәү 1. измерение, мерка; 2. взвешивание; кәметеп үлсәү обвешивание, обмеривание

үлтерелеү: судһыз язалап, тукмап үлтерелеү линчеваться

үлтереү 1. убивать, убить; 2. убийство; судһыз язалап, тукмап үлтереү линчевать

үлтереш убийство

үрләтеү выдвигать, выдвинуть (на более ответственную должность)

үрләү выдвигаться, выдвинуться (на работе, по должности)

үрнәк образец; модель; пример

үрт пал; урман үрте лесной пожар

үртәү жечь, сжечь, палить, спалить; урман үртәү палить лес; әйзә үртәү спалить дом

үс месть, злоба

үсләшеү иметь злобу, таить злобу, месть; враждовать

үтемле ходкий, ходовой; ликвидный; үтемле тауар ходовой товар; үтемле әйберзәр ликвидные средства

үтенес ходатайство; үтенес языуы биреү подать ходатайство; үтенесте кәнәгәтләндереү удовлетворить ходатайство

үтес долг; заем//заемный, займовый; ссуда; үтескә алыу брать займы (заимообразно, в долг); үтескә биреү дать займы (заимообразно, в долг); ссуживать, ссудить; озайлы үтес

долгосрочная ссуда; үтескә алыузы раслау кағызы заемное письмо; үтескә алыусы заемщик, заемщица; үтескә биреүсе

заимодавец, заимодатель; үтес эштәре займовые операции

үткенсе проезжий, прохожий; проходимец

үтә слишком, крайне, чрезмерно; үтә оятһызык исключительный цинизм

үтәләш выполнение; пландың үтәләше выполнение плана

үтәтеү исполнительный; үтәтеү кағызы исполнительный документ; исполнительный лист; үтәтеү языуы исполнительная надпись; үтәтеү бойорого исполнительный приказ; үтәтеү эше исполнительное производство

үтәү исполнение//исполнительный; см. үтәтеү; хөкөмдө үтәү исполнение приговора; **караарзы үтәү** исполнение решения; **килешеүзе үтәү** исполнение договора

**үтәүсе** исполнитель; **суд үтәүсеһе** судебный исполнитель; **енәйәтте үтәүсе** исполнитель преступления; **йомош үтәүсе** исполнитель поручения

## Ф

**фажигә** трагедия

**фажигәле** трагичный, трагический

**фажигәлелек** трагичность

**файза** польза; выгода; прибыль, барыш; **файза алыу** извлекать пользу; **файза килтереү** приносить пользу, прибыль, барыш; **файза күреү** получать выгоду, прибыль; **файза алыусы** выгодоприобретатель

**файзаға** впрок, в пользу

**файзаланыу** пользование, использование; **беренсел файзаланыу** первичное пользование; **икенсел файзаланыу** вторичное пользование; **өстәмә файзаланыу** побочное пользование

**файзалы** выгодный; **ике як өсөн дә файзалы килешеү** выгодный для обеих сторон договор

**фактик** фактический; **фактик зыян** положительный ущерб; **фактик материал** фактический материал

**фал: фал асыу** 1. гадать по книге; 2. гадание

**фамилия** фамилия

**фараз** догадка; домысел, предположение; воображение; презумпция (*заключение о наличии каких-л. положений, фактов, прав субъекта на основе доказанности других положений, фактов, прав субъекта*); **ғәйепһезлек фаразы** презумпция невинности; **фараз итеү** 1. предполагать, предположить, представлять, представить, воображать, вообразить, допускать, допустить; 2. предположение; **фараз ителгән** предполагаемый, воображаемый

**фарман** *уст.* указ; приказ

**фатир** квартира//квартирный; **фатир яллаусы** квартиронаниматель, квартиросъемщик; **фатир хакы** квартирная плата; **фатир биреү** предоставить квартиру

**фатирсы** квартирант

**фатиха** *рел.* благословение; **фатиха алыу** получить благословение; **фатиха биреү** благословить

**фаш; фаш итеү** 1. изобличать, изобличить, разоблачать, разоблачить; раскрывать, раскрыть (*тайны, секреты*); 2. разоблачение, разглашение; изобличение; **тәүтикшереү**

мәғлүмәттәрән фаш итеү разглашение данных дознания; алдан тикшереп мәғлүмәттәрән фаш итеү разглашение данных предварительного следствия; заговорзы фаш итеү раскрыть заговор

**фашлау** см. фаш итеү; **енәйәтен фашлау** изобличить в преступлении

**фашлаусы** изобличительный; **фашлаусы кағыззар** изобличительные документы

**фетишизм** (енси кәнәғәтләнеү алыу өсөн тәндең билдәле бер өлөшөнә, партнерыңдың бельеһына һәм башка әйберҙәрәнә йүнәлтелгән енси теләк формаһы) фетишизм (форма полового влечения, направленного на определенную часть тела, на предметы, играющие в воображении фетишиста самодовлеющую роль и являющиеся обязательным условием полового удовлетворения)

**фетнә** мятеж, смута

**фетнәсе** мятежник; смутьян

**физик** физический; **физик көс** физическая сила; **физик шәхес** физическое лицо

**финанс** финансы//финансовый; **финанс йылы** финансовый год; **финанс контроле** финансовый контроль; **финанс органдары** финансовые органы; **финанс бүлеге** финансовый отдел; **предприятиеның финансы планы** финансовый план предприятия; **финанс хоқуғы** финансовое право

**фирма** фирма//фирменный; **фирма бланкыһы** фирменный бланк; **фирма магазины** фирменный магазин

**флаг** флаг; **Башкортостан Республикаһының Дәүләт флагы** Государственный флаг Республики Башкортостан; **диңгез судноһының флагы** флаг морского судна; **сауза судноһында канунһыз флаг күтәрәү** незаконный подъем флага на торговом судне

**фонд** фонд//фондовый; **эш хақы фонды** фонд заработной платы; **валюта фонды** валютный фонд; **социаль үсеш фонды** фонд социального развития; **колхоздарзың һәм башка кооперация ойошмаларының фондтары** фонды колхозов и иных кооперативных организаций; **амортизация фонды** амортизационный фонд; **торлак фондтары** жилищные фонды; **колхоз фондтары** колхозные фонды; **урман фонды** лесной фонд; **предприятиеның фонды** фонд предприятия; **тауар фондтары** товарные фонды; **фонд биржаһы** фондовая биржа; **фонд сәрмәйәһе (капиталы)** фондовый капитал; **фонд операциялары** фондовые операции; **фонд тотоусы** фондодержатель; **фондтың кире кайтыуы** фондоотдача

**фондлаштырылған** фондированный; **фондлаштырылған продукция** фондированная продукция

**форма** форма; **дәүләт формаһы** форма государства; **ида-ра итеү формаһы** форма правления; **процессуаль форма** процессуальная форма

**формаль** формальный (*законный, официальный*); **формаль дәлил** формальное доказательство; **формаль хокук** формальное право; «**формаль енәйәт**» (*енәйәттең шартлы билдәләре*) «формальное преступление»

**формула** формула; **теркәү формулаһы** формула прикрепления (*норма, которая указывает, право какого государства должно применяться к гражданскому правоотношению с «международным», или, вернее, «иностранным», элементом*)

**фотография** фотография; **суд фотографияһы** судебная фотография (*система способов фотографической съемки, которые применяются в судебно-следственной и судебно-экспертной практике для целей фиксации и исследования судебных доказательств*)

**франк** франк (*монета*)

**фән** наука; **хезмәт хокугы фәне** наука трудового права

**фәнни** научный; **фәнни асыш** научное открытие

**фәхишә** проститутка

**фәхишәлек** проституция; **бәлиғ булмағандарҙы фәхишәлек менән шөгөлләнеүгә ылыктырыу** вовлечение несовершеннолетних в занятия проституцией

**фәһем** разум; понятие, понимание, разумение

## Х

**хаж:** **хажға барыу** или **хаж кылыу** *рел.* совершать, совершить паломничество в Мекку

**хаж** *рел.* человек, совершивший паломничество в Мекку

**хазина** клад, сокровище; **хазина табыу** найти клад

**хаин** *уст.* изменник, предатель

**хаиндарса** по-предательски

**хаинлык** предательство, измена; **хаинлык кылыу** совершать, совершить предательство, измену

**хаинлыклы** предательский; **хаинлыклы кыланыш** предательский поступок

**хаким** 1. правитель, властелин; 2. господствующий

**хакимлык** господство; **хакимлык итеү** господствовать, властвовать; **хакимлык итеүсе** господствующий, правящий

**хакимиәт** администрация; **хакимиәт башлығы** глава администрации

**хак** I истинный, правый, правильный, верный//истинно, верно, правильно; **һүзең хак** твои слова истинны, пра-

вильны; **хакың** юк ты не имеешь права (*напр., так говорить*)

**хак** II плата; вознаграждение; цена, стоимость; такса//таксовый; ценность; **эш хакы** заработная плата; **иң аз эш хакы** минимальная заработная плата; **юллау хакы** цена иска; **килешеу хакы** цена договора; **тауар хакы** цена товара; **хакын арттыруу** повышение цены; **берзэм хак** единая цена; **күмөртөлөп һатыу хакы** оптовая цена; **пояс (төбөк) хакы** поясная цена; **ваклап һатыу хакы** розничная цена; **хакы буйынса түлөү** плата по таксе; **почта хакы** почтовая такса; **хак комиссияһы** таксовая комиссия; **билдэлэнгән хак** таксовая цена; **хакы билдэлэнгән багаж** багаж с объявленной ценностью; **хактар күрһәткесе** ценник; **хакы күрһәтелгән** ценный; **хакы күрһәтелгән посылка** ценная посылка; **хакы күрһәтелгән хат** ценное письмо; **хак куйуу** ценообразование, расценка; **хак өстөү** наценка; **хакын төшөрөү** уценка

**хаклы** вправе, иметь право; **мин хаклы** я вправе, я имею право; **ул хаклы** он вправе, он имеет право; **һин әйтергә хаклы** ты вправе сказать; **хаклы булуу** быть вправе

**хаклык** 1. правота; **үзендең хаклығыңды күрһәтеү** доказать свою правоту; 2. правда, справедливость; **хаклык табы** найти правду, справедливость; **хаклык өсөн көрөшөү** бороться за правду, за справедливость; **хаклык эзләү** искать правду, справедливость

**хакһыз** несправедливо, напрасно, неправомерно; **хакһыз эш итеү** неправомерное действие; **хакһыз (канунһыз) әйә булуу** неправомерное завладение; **килешеүзе хакһыз (канунһыз) рәүештә өзөү** неправомерное расторжение договора

**хакһызлык** неправота, несправедливость, неправомерность

**халык** народ//народный; население; народность; **халык дружинаһы** народная дружина; **халык дружинасыһы** народный дружинник; **халык ултырышыһы** народный заседатель; **халык мәғарифы** народное образование; **халык суды** народный суд; **халык судьяһы** народный судья; **халык хужалығы исебе** народнохозяйственный учет; **халык комиссариаты** *ист.* народный комиссариат (наркомат); **халык комиссары** *ист.* народный комиссар (нарком)

**халык-ара** международный; **халык-ара хокук** международное право; **халык-ара асык хокук** международное публичное право; **халык-ара хосуси хокук** международное частное право; **халык-ара хокук бозоу** деликт международный

**хан** *ист.* хан//ханский

**ханлык** *ист.* ханство

характеристика характеристика; эш урынынан характеристика алыу брать характеристику с места работы

харап: харап булыу погибать, погибнуть, быть погубленным, загубленным; харап итеу губить, погубить, загубить

хас враждебный; ярый; хас дошман ярый враг

хаслык враждебность, вражда; хаслык кылыу (итеу) враждовать

хат письмо, послание; асык хат открытка; открытое письмо; баһалы хат или хакы күрһәтелгән хат ценное письмо; заказлы хат заказное письмо; исемһез хат или култамгаһыз (аноним) хат анонимное письмо; йәшерен хат секретное письмо; түләүле хат доплатное письмо

хата ошибка//неправильный, неверный, ошибочный; хата фекер ошибочное мнение

хаталануу ошибаться, ошибиться, допускать, допустить ошибку

хаталык ошибочность; неправильность; неточность

хезмәт труд//трудовой; служба//служебный; хезмәттә һаклау кағизәләрен бозоу нарушение правил охраны труда; шәхси хезмәт эшмәкәрлегенә тыйылган төрҙәре менән шөгөлләнәү занятие запрещенными видами индивидуальной трудовой деятельности; хезмәт тәртибе трудовая дисциплина; хезмәт килешеүе трудовой договор (трудовое соглашение); хезмәт тураһындағы канундар трудовое законодательство; хезмәт кенәгәһе трудовая книжка; хезмәт кодексы трудовой кодекс; хезмәт коллективы Советы Совет трудового коллектива; хезмәт низағы (или бәхәсе) трудовой конфликт; хезмәткә туплау (или сакырыу) трудовая мобилизация; хезмәт бурысы трудовая обязанность; хезмәт хокуғы трудовое право; хезмәткә хокуки һәләтлек трудовая правоспособность; хезмәткә хокуки мөнәсәбәт трудовое правоотношение; хезмәт хокуғына эйә булыу трудовая правоспособность; хезмәт тәртибе трудовой распорядок; хезмәт дәрәжәләре трудовые споры; хезмәт стажы трудовой стаж; хезмәт зәғифлеге (или ғәриплеге) трудовое увечье; хезмәт хакы оклад; хезмәт көнө трудовень (до 1966 года); хезмәттә (или хезмәтенән) файзаланыу трудоустройство; хөкөм ителгән кешеләрҙе хезмәттә файзаланыу трудоустройство лиц, подвергнутых аресту; хезмәткә һәләтлеклек трудоспособность; хезмәткә дөйөм һәләтлеклек общая трудоспособность; хезмәткә һөнәре буйынса һәләтлеклек профессиональная трудоспособность; хезмәткә һәләтлеклекте даими юғалтыу стойкая утрата трудоспособности; хезмәткә һәләтлеклек трудоспособный; эшкә һәләтлеклек халык трудоспособное население; хезмәт хокуктары служебные полномочия; хезмәт хәле

служебное положение; эш менэн тәмин итеү хезмәте служба занятости; хәрби хезмәт военная служба; хезмәт хокук инспекцияһы правовая инспекция труда; хезмәт буйынса техник инспекция техническая инспекция труда

хезмәткәр служащий, служащая; сотрудник; милиция хезмәткәре сотрудник милиции; гилми хезмәткәр научный сотрудник; Министрҙар Кабинеты хезмәткәре сотрудник Кабинета Министров

хезмәтсе 1. *уст.* слуга, служанка; 2. служитель хезмәтсән трудящийся

хезмәттәшлек сотрудничество; хезмәттәшлек итеү сотрудничать

хисап счет, расчет, отчет; хисап алыу брать, взять отчет; хисап биреү отчитываться, отчитаться, давать, дать отчет

хоҙай *рел.* бог, господь//божий, господень; хоҙай бойорого божье повеление; хоҙай хакы өсөн ради бога; хоҙай юлында йөрөү заниматься богоугодными делами

хокук право; полномочие; депутатлык хокуғы полномочие депутата; хокук фәне право (*наука о праве*); хокуктан мәхрүм итеү поражение в правах; хокуғын кайтарып биреү восстановить в правах; абсолют хокук абсолютное право; авторлык хокуғы авторское право; административ хокук административное право; бюджет хокуғы бюджетное право; әйбергә булган хокук вещное право; һауа хокуғы воздушное право; тауыш биреү хокуғы право голоса; ватандаштың үз кәүзәләнешенә (*или һынланышына*) хокуғы право гражданина на собственное изображение; ватандашлык хокуғы гражданское право; ер хокуғы земельное право; һайлау хокуғы избирательное право; колхоз хокуғы колхозное право; конституцион хокук конституционное право; шәхси милектең автомобилгә хокуғы право личной собственности на автомобиль; матди тәминәткә хокук право на материальное обеспечение; вариҫлык хокуғы право на наследство; белем алыуға хокук право на образование; ялга хокук право на отдых; хезмәткә хокук право на труд; милләттәрҙең үзбилдәләнешкә хокуғы право наций на самоопределение; суд яклауына хокук право на судебную защиту; йәмғәт ойошмаларына берләшеү хокуғы право объединения в общественные организации; объектив хокук объективное право (*правовые нормы*); йөкләмәләр хокуғы обязательственное право; позитив хокук позитивное право (*действующее право*); торлактан файзаланыуға хокук право пользования жилым помещением; күсеү хокуғы право представления (*право внуков и правнуков наследодателя, а также потомков его усыновленных на получение наследства в размере до*

ли, причитающихся их родителям, в случае если последние умрут до открытия наследства); процессуаль хокук процессуальное право; милек хокугы право собственности; хезмэт хокугы трудовое право; һыйыныу хокугы право убежища; енэйэт эше хокугы уголовное право; финанс хокугы финансовое право; хокук варишы правопреемник; хокук культураһы правовая культура; хокук мөнәсәбәте правоотношение; матди зыянды каплау буйынса хокук мөнәсәбәттәре правоотношения по возмещению материального ущерба; хезмэт бәхәстәрен карау буйынса хокук мөнәсәбәттәре правоотношения по рассмотрению трудовых споров; профсоюздарзың дәүләт һәм хужалык органдары менән хокук мөнәсәбәттәре правоотношения профсоюзов с государственными и хозяйственными органами; укыу-хезмэт хокук мөнәсәбәттәре учебно-трудовые правоотношения; хокук нормалары правовые нормы; хокук нормаһы норма права; хокук окшашлығы аналогия права; хокук субъекты субъект права; хокук сығанағы источник права; хокуктарҙан мәхрүм итеү лишение прав; хокуктарзың мирас булып күсеүе правопреемство; хокук тәрбиәһе правовое воспитание; хокук тәртибе правопорядок; хокук тәртибәнә һалыу правовое регулирование; хокук статусы правовой статус; хокук белеме правоведение; хокук хәле правовое положение; хокук бозоу правонарушение, деликт; халык-ара хокук бозоу деликт международный; хокук бозоусы правонарушитель; хокук һаҡлау правоохранитель; хокук һаҡлау эшмәкәрлеге правоохранительная деятельность; хокук һаҡлау органдары правоохранительные органы; хокук кулланыусы правоприменитель; хокугы булмау неправомочный; уның кағызға кул куйырға хокугы юк он неправомочен подписать документ

хокуки правовой; хокуки акт правовой акт; хокуки белем правовые знания; хокуки һаҡлау правовая охрана; хокуки ярҙам правовая помощь; хокуки пропаганда правовая пропаганда; хокуки эш правовая работа; хокуки режим правовой режим; хокуки аң правосознание, хокуки һәләт-лелек правоспособность

хокуклы правоспособный; имеющий право; правомочный; тиң хокуклы равноправный; хокуклы кеше правоспособное лицо

хокуклылык правомочие; тиң хокуклылык правомочие хокукһыз неправоспособный, бесправный, лишенный права; неправомочный

хокукһызлык неправоспособность; бесправность; бесправие; неправомочность

**хөлөк** нрав, характер, натура; **хөлөк төзөтөү** хезмэт колонияһы исправительно-трудовая колония

**хосуси частный**; **хосуси милек** частная собственность; **хосуси сауза** частная торговля; **хосуси хезмэт** частная служба; **хосуси хокук** частное право; **хосуси сэрмэйэ (капитал)** частный капитал; **хосуси ғәйепләү** частное обвинение

**хөкөм** решение, приговор; **суд хөкөмө** решение суда; **приговор суда**; **канунһыз хөкөм** незаконный приговор; **хөкөм карарын үтәмәү** неисполнение приговора; **хөкөм итеү** приговаривать, приговорить; **судить**; **хөкөм сығарыу** выносить, вынести решение (приговор); **хөкөмгә тарттырыу или хөкөмгә тартыу** привлекать, привлечь к суду; **хөкөм ителгән кеше** осужденный; **хөкөм ителгәнлек** судимость; **хөкөм ителеүсе** подсудимый; **хөкөм эше** правосудие; **хөкөм ителгәнлекте алып ташлау** снятие судимости; **хөкөм ителгән булыу** иметь судимость; **суд хөкөмөн алыу** снять судимость; **хөкөмгә тартылыу динамикаһы** динамика судимости; **хөкөм ителгәнлек коэффициенты** коэффициент судимости; **хөкөм ителеү структураһы** структура судимости; **хөкөмгә тартылыу кимәле** уровень судимости; **хөкөм итеү** осуждение; **хөкөм карарының ғәмәлдән сыкмаусанлығы** неотменность судебного решения

**хөкүмэт** правительство//правительственный; **Башкортостан Республикаһы хөкүмәте** правительство Республики Башкортостан; **хөкүмэт комиссияһы** правительственная комиссия

**хөр** вольный, свободный

**хөрлөк** воля, свобода

**христиан рел.** христианский; **христиан дине** христианство, христианская религия

**христианлык** христианство

**хроника** хроника

**хужа** хозяин, владелец, содержатель; **хужа булыу** владение

**хужаларса** по-хозяйски; **хужаларса булмаған** бесхозяйственный; **мөлкәткә хужаларса булмаған** караш бесхозяйственное отношение к имуществу; **эштәрзе хужаларса алып бармау** бесхозяйственное ведение дел

**хужалык** хозяйство//хозяйственный; **хужалык иҫәбе** хозяйственный расчет (хозрасчет); **хужалык аппараты** хозяйственный аппарат (хозаппарат); **хужалык килешеүе** хозяйственный договор (хоздоговор); **хужалык килешеүҙәре** хозяйственные договоры; **хужалык хокугы** хозяйственное право; **хужалык енәйәттәре** хозяйственные преступления; **хужалык иҫәбендәге предприятие** хозрасчетное предприя-

тие; хужалык иҗәбендәге дауалау учреждениелары хозрасчетные лечебно-профилактические учреждения; вуздарға хужалык килешеүе нигезендә гилми-тикшеренеү эштәре хоздоговорная научно-исследовательская работа в вузах

хужалыклы хозяйственный

хужалыкһыз бесхозыйствениый; хужалыкһыз тотолган мөлкәт бесхозыйственио-содержимое имущество

хужаһыз бесхозый, бесхозыйствениый; хужаһыз мөлкәт бесхозыйо имущество

хужаһызлык бесхозыйность, бесхозыйственионость

хулиган хулиган//хулиганский; хулигандар кылыгы хулиганские выходы

хулиганлык хулиганство

хурлау оскорбление; начальниктың кул астындагы кешенен хурлауы оскорбление начальником подчиненного; кул астындагы кешенең начальнигы хурлауы оскорбление подчиненным начальника; власть вәкилен хурлау оскорбление представителя власти; милиция хезмәткәрен хурлау оскорбление сотрудника милиции; судьяны йәки халык ултырышының хурлау оскорбление судьи или народного заседателя; халык алдында хурлау оскорбление публичное

хурлык позор, срам; хурлык килтереү опозорить, осрамить; хурлыкка калыу опозориться, осрамиться

хурлыклы позорный; хурлыклы эш позорное дело

хыянат предательство, измена; дәүләткә хыянат государственная измена; ватанға хыянат измена родине; хыянат эшләү совершить предательство

хыянатлы нечестный, бесчестный

хыянатсы изменник, предатель

хыянатсыл предательски, изменнически; хыянатсыл рәүештә предательски; хыянатсыл эштәр изменнические действия

хәбәр известие, извещение, весть, сообщение; хәбәр итеү уведомить; судтың көнә тураһында хәбәр итеү уведомить о дне суда; хәбәр итеүсе уведомитель; хәбәр итеү хаты уведомительное письмо; хәбәр итеү кағызы уведомление, извещение; хәбәр итмәү недонесение; енәйәт тураһында хәбәр итмәү недонесение о преступлении

хәбәрсе 1. вестник; 2. корреспондент

хәбәр-хәтер известия, вести, сведения (устные и письменные); хәбәр-хәтерһез юғалыу пропасть без вести

хәбәрһез без вести; хәбәрһез юғалыу пропасть без вести

хәжәт надобность, необходимость

хәжәткә заимообразно; хәжәткә биреү дать заимообразно

**хэйер** милостыня, подаяние; **хэйер хорашыу** попрошайничать; **хэйер биреу** дать милостыню, подаяние

**хэйер-сазак** подаяние, пожертвование

**хэйерсе** нищий, попрошайка; **хэйерсенекен ел осорор погов.** у нищего и ветер сдует (*так мало он имеет*); **хэйерсегә ел каршы погов.** нищему и ветер навстречу

**хэйерселек** нищенство, нищета; **хэйерселеккә төшөү** впасть в нищету; **хэйерселектә йәшәү** жить в нищете

**хэйер-фатиха** благословение

**хэйләле** хитрый; притворный; нечестный; **хэйләле эштә хэйер юк погов.** в нечестном деле нет благополучия; **хэйләле килешәү** притворная сделка

**хэйләләү** 1. хитрить; ухищряться; притворяться; 2. симуляция; **урланған тип хэйләләү** симуляция кражи

**хэйриә** благотворительный; **йәмғиәте хэйриә или хэйриә йәмғиәте** благотворительное общество; **хэйриә спектакле** благотворительный спектакль; **хэйриә кисәһе** благотворительный вечер

**хэйриәт** благотворительность//благотворительный; **хэйриәт взностары** благотворительные взносы; **хэйриәт фонды** благотворительный фонд

**хэйриәтсе** благотворитель (*организация или отдельные люди*)

**хәкикәт** правда, истина; **хәкикәткә хак юк погов.** правда не продается

**хәл** положение, состояние, обстановка; обстоятельство; **социаль хәл** социальное положение; **исерек хәлдә** булыу состояние опьянения; **быть в пьяном состоянии; ауыр хәл** тяжелое положение, состояние, тяжелый случай; **хәзмәт хәле** служебное положение

**хәл:** **хәл итеү** разрешение; **эште суд тарафынан хәл итеү** разрешение дела судом; **кисәтеү сараһы тураһындағы мәсьәләне хәл итеү** разрешение вопроса о мере пресечения

**хәлифә** *ист.* халиф, калиф

**хәлифәлек** *ист.* халифат

**хәләл** 1. *рел.* допущенный; незапретный; законный; **хәләл ефет** законная жена; 2. приобретенный честно; **хәләл мал** честно приобретенное состояние; **хәләл кәсеп** честный труд

**хәнийәр** кинжал//кинжальный

**хәрби** военный, воинский; **хәрби хәл** военное положение; **хәрби енәйәтсе** военный преступник; **хәрби прокуратура** военная прокуратура; **хәрби сер** военная тайна; **хәрби трибунал** военный трибунал; **хәрби хәзмәт** военная служба; **хәрби хәзмәткә бурыслы** военнообязанный; **хәрби әсир** военно-

пленный; хәрби устав воинский устав; хәрби ялан суды во-  
енно-полевой суд; хәрби серзе асыгу разглашение военной  
тайны; хәрби мөлкәтте туззырыу промотание военного иму-  
щества; хәрби промышленность военная промышленность;  
хәрби заказ военный заказ; хәрби эш военное дело; хәрби бу-  
рыс воинский долг; хәрби часть воинская часть; хәрби  
йөкләмә или мәжбүри хезмәт воинская повинность; хәрби  
хезмәткәр военнослужащий

хәрбиләштерелгән военизированный; хәрбиләштерелгән  
карауыл военизированная охрана

хәрбиләштерев военизировать; хәрбиләштереп бөтөрөү  
военизировать полностью; промышленносте хәрбиләштерев  
военизировать промышленность

хәтәр опасность//опасный; хәтәр юл опасная дорога;  
хәтәр кеше опасный человек; хәтәр эш плохое дело

хәүеф опасность

хәүефле опасный

хәүеф-хәтәр опасность, угроза

хәүеф-хәтәрле опасный, угрожающий

хәүефһез безопасный; нестрашный; безаварийный;  
хәүефһез эш безопасная работа; хәүефһез хәрәкәт безава-  
рийное движение

хәүефһезлек безопасность; юл хәрәкәтенең хәүефһезле-  
ге безопасность дорожного движения; янғынға каршы  
хәүефһезлек противопожарная безопасность; производство  
хәүефһезлеге безопасность производства; хәүефһезлек тех-  
никаһы техника безопасности; хәүефһезлек техникаһы  
кағизәләре правила техники безопасности

## Һ

һағалау подстергать, выслеживать, подкарауливать;  
һағалап йөрөү выслеживать; һағалап тороу подкарауливать  
(*продолжительно*)

һазак колчан, сагайдак

һайланыу: һайланыу хоқуғы пассивное избирательное  
право; судьяларзың һайланып куйылыуы выборность судей

һайлау 1. избирать, избрать; выбирать, выбрать; депутат  
һайлау выбрать депутата; 2. выборы//избирательный; һай-  
лау көнө день выборов; һайлау алды предвыборный; һайлау  
алды йыйылышы предвыборное собрание; һайлау алды  
платформаһы предвыборная платформа; һайлау хоқуғы из-  
бирательное право; һайлау бүлкәте избирательный участок;  
һайлау системаһы избирательная система; һайлау бюллетен-  
не избирательный бюллетень; һайлау кағыззары избира-

тельные документы; **хайлау кампанияһы** избирательная кампания; **хайлау комиссияһы** избирательная комиссия; **хайлау округы** избирательный округ; **актив хайлау хокуғы** активное избирательное право; **хайлау-хайлану хокуғы** избирательное право; **хайлау цензы** избирательный ценз; **ялған хайлау кағыззары яһау** подлог избирательных документов; **хайлап куйылған или хайлап куйыла торған** выборный; **хайлан куйылған кеше** выборное лицо; **хайлап куйыла торған вазифа** выборная должность; **хайлап куйылыу** выборность; **етәксе органдарзың хайлап куйылыузары** выборность руководящих органов; **хайлап тикшерев** выборочная проверка

**хайлаузар** выборы

**хайлаусы** избиратель, избирательница; **хайлаусылар йыйылышы** собрание избирателей

**һак пост**; стража; **һакта тороу** стоять на посту; **һак астына алыу** заключение под стражу

**һаклау** 1. хранить, сохранять, беречь, оберегать; **сер һаклау** хранить, беречь тайну; **тәртип һаклау** охранять, поддерживать порядок, дисциплину; **урманды һаклау** беречь лес; 2. оборонять, защищать; охранять; **илде һаклау** защищать родину; **складты һаклау** охранять склад; **тыныслыкты һаклау** защищать мир; 3. охрана//охранный, охранительный; **тупракты һаклау** охрана почв; **тәбиғәтте һаклау** охрана природы; **хезмәтте һаклау** охрана труда; **һаклау грамотаһы** охранная грамота; **һаклау зонаһы или һаклана торған зона** охранная зона; **һаклау таныклығы** охранное свидетельство; **һаклау хокуғы** охранительное право; **әсәлектә һаклау** охрана материнства; **һаулык һаклау** охрана здоровья

**һаклаусы** хранитель, блюститель; **музейза һаклаусы** хезмәткәр хранитель музея; **гөрөф-ғәзәттәрҙе һаклаусы** хранитель традиций; **тәртип һаклаусы** блюститель порядка; **канундың үтәлеуен һаклаусы (или күзәтеүсе)** блюститель закона

**һаклык** 1. бдительность; 2. предосторожность, осторожность; 3. запас//запасный; 4. сберегательный; **һаклык банкыһы** сберегательный банк

**һаклыкка: һаклыкка һалыусы (или биревсе)** поклажедатель

**һаксы** сторож, охранник, часовой

**һаксыл** бережливый, экономный; осторожный

**һаксыллык** бережливость, экономность; осторожность

**һакһыз** неэкономный; неосторожный

**һакһыҙлык** неэкономность; неосторожность//неосторожный; **енәйтсел һакһыҙлык** преступная неосторожность; **һакһыҙлык менән тәнде ауыр йәрәхәтләү** неосторожное тяжкое телесное повреждение; **һакһыҙлык менән үлтөрөү** неосторожное убийство; **һакһыҙлык менән мөлкәтте юкка сыгарыу** неосторожное уничтожение имущества

**һалым** подать, обложение, налог//налоговый; **һалым һалыу** облагать, обложить налогом; налогообложение; **һалым түләү** платить налог; **дәүләт һалымдары** государственные налоги; **урындағы һалымдар һәм йыйымдар** местные налоги и сборы; **урындағы һалым** местный налог; **буйзак, яңғызак һәм аз гаиләле ватандаштарға һалына торған һалым** налог на холостяков, одиноких и малосемейных граждан; **килем һалымы** подоходный налог; **ауыл хужалығы һалымы** сельскохозяйственный налог; **тауарһыҙ операциялар һалымы** налог с нетоварных операций; **әйләнеш һалымы** налог с оборота; **каралтылар өсөн һалым** налог со строений; **акса һалымы** денежный налог; **әйберләтә һалым** натуральный налог; **йән башынан һалынған һалым** подушный налог; **һалым һалыныу** облагаться налогом; **һалым һалыусы** налогооблагатель; **һалым түләүсе** налогоплательщик, налогоплательщица; **шәхси хезмәт эшмәкәрлеге менән шөгөлләнәүсе ватандаштарға һалым һалыу** налогообложение граждан, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью; **һалым түләтеү (или алыу)** взимать налог; **һалым ставкалары** ставки налога; **һалым алыу хезмәте** налоговая служба; **һалым декларацияһы** налоговая декларация; **һалым инспекцияһы** налоговая инспекция; **һалым полицияһы** налоговая полиция; **һалым булмаған түләүзәр** неналоговые платежи; **һалымдан тыш килем** неналоговый доход; **һалым һалына торған килем-төшөм** облагаемый доход; **ситләтелгән һалым** косвенный (акцизный) налог; **ер һалымы** земельный налог; **табыштан һалым** налог на прибыль; **азык-түлек һалымы** продовольственный налог

**һалыу** наложение; **штраф һалыу** наложение штрафа; **сәрмәйә һалыу** (*сит илдәге йәки үз илдәге берәй предприятиега*) инвестировать; **бола һалыу** поднять шум, тревогу; **бысак һалыу** резать; зарезать; **бөлә һалыу** создавать канитель; **йәрәбә һалыу** бросить жребий; **ут һалыу или үрт һалыу** поджечь, устроить поджог; **хат һалыу** послать письмо; **мөлкәтте закладка һалыу** залог имущества; **сәғәтте закладка һалыу** заложить часы; **мөлкәткә арест һалыу** арест имущества; **арест һалыу** наложение ареста (*на имущество*)

**һалышыу** симуляция; **ауырыуға һалышыу** симуляция болезни

**һан** число, количество; численность; счет  
**һанау** счисление, счет//счетный; **һанау (иҫәпләү)** комиссияны счетная комиссия

**һанаусы** счетчик (*человек*)

**һатлык** продажный; подкупной; **һатлык йән** продажная душа, предатель, изменник; **һатлык шаһит** подкупной свидетель

**һатыу** 1. продавать, продать; сбывать, сбыть; предавать, предать; 2. продажа; сбыт//сбыточный; **илде һатыу** предавать родину; **каршы һатыу** встречная продажа; **мизал һатыу** продажа медали; **мактаулы исемдең түшкә таға торған знагын һатыу** продажа нагрудного знака к почетному званию; **орден һатыу** продажа ордена; **кредитка тауарҙар һатыу** продажа товаров в кредит; **үзең үзең хезмәт күрһәтеү юлы менән тауарҙар һатыу** продажа товаров методом самообслуживания; **һатып алыусыларзың өйөндә тауарҙар һатыу** продажа товаров на дому у покупателей; **халыктың заказдары буйынса тауарҙар һатыу** продажа товаров по заказам населения; **өлгөләр буйынса тауарҙар һатыу** продажа товаров по образцам; **автоматтар аша тауарҙар һатыу** продажа товаров через автоматы; **киммәтле йәнлек тиреләрен һатыу** продажа шкурок пушных зверей; **алдан һатыу** запродажа; **һатып алынғанды һатыу или алып һатыу** перепродажа; **һатып алыу** подкуп; покупка; скупка; **шаһиттарҙы һатып алыу** подкуп свидетелей; **һатып алыусы** покупатель; **һатып алыу хағы** закупочная цена; **һатыу-алыу (алыш-биреш)** купля-продажа; **һатыу кооперацияһы** сбыточная кооперация; **мизал һатып алыу** покупка медали; **мактаулы исемдең түшкә таға торған знагын һатып алыу** покупка нагрудного знака к почетному званию; **орден һатып алыу** покупка ордена; **тауарҙарҙы һатыу** сбыт товаров; **һуғыш припастарын (снаряд, патрон һ. б.) һатыу** сбыт боевых припасов; **наркотик әйберҙәр һатыу** сбыт наркотических средств; **корал йәки шартлағыс матдәләр һатыу** сбыт оружия или взрывчатых веществ; **ялған бланкылар һатыу** сбыт поддельных бланков; **ялған аксалар һатыу** сбыт поддельных денег; **ялған қағыздар (документтар) һатыу** сбыт поддельных документов; **ялған почта маркаларын һатыу** сбыт поддельных знаков почтовой оплаты; **ялған мисәттәр һатыу** сбыт поддельных печатей; **транспортта йөрөү өсөн ялған билеттар һатыу** сбыт поддельных проездных билетов; **ялған киммәтле қағыздар һатыу** сбыт поддельных ценных бумаг; **ялған штампылар һатыу** сбыт поддельных штампов; **порнографик әйберҙәр һатыу** сбыт порнографических предметов; **көмөшкә һатыу** сбыт самогона; **көслө тәьҫирле һәм ағыулы**

**матдэлэр хатыу** сбыт сильно действующих и ядовитых веществ; **спиртлы эсемлектэр хатыу** сбыт спиртных напитков; **хатыу ойошмалары** бытовые организации; **эйберзэр хатып алыу** скупка вещей; **малга һәм кошка ашатыр өсөн икмэк хатып алыу** скупка хлеба для скармливания скоту и птице; **хатып алынған купленный**; **хатып алыу пункты** закупочный пункт; **урындарза хатып алыу** децентрализованная закупка; **хатыу-алыу килешеүе** договор купли-продажи

**хатыусы** продавец, торговец

**һауа атмосфера**; **воздух//воздушный**; **һауа флоты** воздушный флот; **һауа кодексы** воздушный кодекс; **һауа тураһындағы канундар** воздушное законодательство

**һаулык** здоровье; **һаулыкка зарар килтереү** повреждение здоровья; **һаулык какшау** расстройство здоровья

**һеңле** младшая сестра; **кайынһеңле** золовка (*младшая сестра мужа*)

**һорау** спрашивать, спросить; просить, попросить; **һорап китеү** отпрашиваться, отпроситься; **һорау алыу** допрос; **ғәйепләнеүсенән һорау алыу** допрос обвиняемого; **шаһиттан һорау алыу** допрос свидетеля

**һөзөмтә** результат, вывод; последствие, следствие

**һөжүм**: **һөжүм итеү** нападение, посягательство, покушение; **милиция хөзмәткәрзәренең йәки халык дружинасыларының абруйына һәм һаулығына һөжүм итеү** посягательство на здоровье и достоинство работников милиции или народных дружинников

**һөнәр** ремесло; промысел; квалификация, специальность; **һөнәренән мәхрүм итеү** 1. дисквалифицировать; 2. дисквалификация

**һөнәрселек** промысел; **һөнәрселек менән кәсеп итеү** кустарно-ремесленный промысел

**һөргөн** ссылка, изгнание; **һөргөнгә ебәреү** 1. ссылать, сослать, высылать, выслатъ; 2. ссылка

**һөргөнсө**сылный, высланный, сосланный, изгнанный

**һөрөү** высылка; **каланан һөрөп е бәреү** высылка из города

**һуғыш** война, битва, сражение, бой; **драка**; **һуғышты пропагандалау** пропаганда войны; **һуғыш хәрәкәттәре барған төбәктә халыкты ирекһезләү** насилие над населением в районе военных действий; **һуғыш хәле** военное положение

**һуғышсан** боевой; **һуғышсан бурыс** боевая задача; **һуғышсан кизәк** боевое дежурство

**һуғышыу** 1. воевать; сражаться, биться; драться; 2. битва, сражение; драка

**һузымлы** длящийся; **һузымлы енәйәт** длящееся преступление

**һуйыш** резня

**һум** рубль

**һумлык** рублевый; **бер һумлык тәңкә** рублевая монета

**һунар** охота; **канундан тыш һунар** незаконная охота;

**һунар урындары** охотничьи угодья

**һуңғы** последний, конечный, заключительный, окончательный; **һуңғы исәп-хисап** окончательный расчет; **һуңғы қарар** окончательное решение

**һүз** слово; **һүз иреклегә** свобода слова; **һүз куйышыу** сговор

**һығымта** вывод, заключение; **ғәйепләү һығымтаһы** обвинительное заключение; **прокурорзың һығымтаһы** заключение прокурора; **эксперт һығымтаһы** заключение эксперта

**һызма:** **һызма мылтык** *ист.* кремневое ружье

**һыйындырыу** (*қасырға урын биреу*) предоставление убежища

**һыйыныу:** **һыйыныу хоқуғы** право убежища

**һынау** испытание//испытательный; **һынау мөззәте (срогы)** испытательный срок; **һынау мөззәтен үткәреу** выдержка испытательного срока

**һыу** вода//водный; **һыузы фәйзаланыу** водопользование; **һыузы вакытлыса фәйзаланыу** водопользование временное; **һыузы икенсел фәйзаланыу** вторичное водопользование; **һыузы фәйзаланыусы** водопользователь; **һыу** кадастры водный кадастр; **һыу кодексы** водный кодекс; **һыу тураһында канундар** водное законодательство; **һыу юлы менән йөк ташыу** водная перевозка

**һәләк:** **һәләк булыу** гибнуть, погибнуть; **һәләк итеу** губить, погубить, загубить, сгубить

**һәләкәт** гибель, катастрофа; **һәләкәткә оспау** потерпеть катастрофу

**һәләкәтле** гибельный, губительный, катастрофический; **һәләкәтле эземтәләр** гибельные последствия; **һәләкәтле азым** гибельный шаг

**һәләтһезлек** неспособность; **түләргә һәләтһезлек** неплатежеспособность

## Ц

**ценз** (*теге йәки был хоқуқтарзы тормошка ашырғанда кешенең қатнашыуын сикләй торған шарт*) ценз; **йәш цензы** возрастной ценз; **белем цензы** образовательный ценз; **һайлау цензы** избирательный ценз

**цензор** *уст.* цензор//цензорский; **цензор төзәтмәләре** цензорские правки

**цензорлык** *уст.* цензорский; **цензорлык бурыстары** цензорские обязанности

**цензура** цензура//цензурный; **хәрби цензура** военная цензура; **цензура кағизэләре** цензурные правила

**цензылы** (*сикләүле*) цензовый

**цессия** *см.* талап итеү хокуғын башка кешегә биреү

## Ч

**чек** (*акса алыу кағызы*) чек//чековый; **чек языу** выписать чек; **чек кенәгәһе** чековая книжка; **чек операциялары** чековые операции

**Чека** (*1918—1922 йылдарҙа контрреволюция һәм саботаж менән көрәшеү өсөн булған гәзәттән тыш комиссия*)  
Чека

**чекист** (*Чека хезмәткәре*) чекист

## Ш

**шайка** шайка; **юлбаһарҙар шайкаһы** разбойничья шайка; **енәйәтселәр шайкаһы** преступная шайка; **карактар шайкаһы** шайка воров

**шантаж** шантаж; **шантаж яһау** или **шантаж юлы менән яһау** шантажировать

**шантажлы** шантажный

**шантажсы** шантажист, шантажистка

**шарт** условие; **шарт куйыу** ставить условие; **зыянды каплау бурысын йөкләтеү шарттары** условия возложения обязанности возмещения вреда; **йөктәрҙе, пассажирҙарҙы ташыу шарттары** условия перевозки грузов, пассажиров; **эш өсөн шарттар тыузырыу** создать условия для работы

**шартлаткыс** затравка, взрывчатка

**шартлы** условный//условно; **уны шартлы рәүештә хөкөм ителәр** его приговорили условно; **шартлы вклад** (*или аманат*) условный вклад; **шартлы хөкөм итеү** условное осуждение; **шартлы хөкөм** условный приговор; **шартлы яза** условное наказание; **шартлы рәүештә ваҡытынан алда иреккә сығарыу** условно-досрочное освобождение; **шартлы рәүештә иреккә сығарыу** условное освобождение

**шартлылык** условность

**шаһ** шах

**шаһзада** сын шаха (*наследник*)

**шаһизә** свидетельница

**шаһит** свидетель, очевидец//свидетельский; **берәй вакифаның шаһиты** булыу быть свидетелем какого-либо со-

бытия; **шаһит күрһәтеүзәре** показания свидетеля и свидетельские показания; **шаһиттарзан һорау алыу** допрос свидетелей; **васыятнамәне шаһиттар алдында асып укыу** вскрыть завещание при свидетелях; **шаһиттың күрәләтә ялган күрһәтеүзәре** заведомо ложные показания свидетеля

**шелтә** выговор, порицание; **шелтә биреү** дать выговор; **каты шелтә** строгий выговор; **искәртеүле шелтә** выговор с предупреждением; **шелтәне алып ташлау** снятие взыскания

**шельф** (*диңгез һыуы басуызан хасил булган һай урын-дар*) **шельф** (*материковая отмель*); **континенталь шельф** шельф континентальный; **континенталь шельф канундарын бозоу** нарушение законодательства о шельфе континентальном

**шик** сомнение, подозрение; **шиккә төшөрөү** вызвать подозрение; **шик тотоу** сомневаться, подозревать; **шик төшкән кеше** подозреваемый

**шикле** сомнительный, подозрительный; **шикле кеше** см. **шик төшкән кеше**

**шикәйәт** жалоба; **шикәйәт биреү** подать жалобу

**шиллинг** шиллинг (*английская монета*)

**ширкәт** товарищество

**шовинизм** шовинизм

**шовинист** шовинист

**шовинистик** шовинистический

**шойкан** влияние; **шойканы тейеү** повлиять

**шом** опасение, тревога; **суеверный страх**; **шом һалыу** тревожить, встревожить

**шөбһә** см. **шик**

**шөбһәле** см. **шикле**

**шөгөлләнеү** 1. заниматься, заняться; 2. занятие; **тыһылган кәсеп менән шөгөлләнеү** занятие запрещенным промыслом

**шпион** шпион, **шпионка**//шпионский; **шпиондар шайкаһы** шпионская шайка; **шпиондар ойошмаһы** шпионская организация

**шпионлык** шпионаж, шпионство//шпионский; **шпионлык итеү** шпионить, заниматься шпионажем; **шпионлык үзәге** шпионский центр

**штаб** штаб//штабной; **штаб офицеры** штабной офицер

**штаб-фатир** штаб-квартира

**штамп** штамп; **штамп һуғыу** поставить штамп; **штампыларзы урлау** похищение штампов; **штампыларзы бозоу** повреждение штампов; **штампыларзы йәшереү** сокрытие штампов; **ялган штампылар яһау** подделка штампов; **ялган штампыларзы һатыу** сбыт поддельных штампов; **күрәләтә**

**ялган штампыны файзаланыу** использование заведомо подложного штампа

**штат** штат//штатный; **штаттан тыш** внештатный, сверхштатный; **штаттан тыш вазифа** сверхштатная должность; **штат берэмеге** штатная единица; **штаттарзы кыскаарту** сокращение штатов; **штаттарзы раcлау** утверждение штатов; **штаттагы вазифа** штатная должность; **штатта тороусы укытыусы** штатный преподаватель; **штат расписаниены** штатное расписание

**штраф** штраф//штрафной; **штраф түләү** платить штраф; **штраф алыу** взимать штраф; **штраф һалыу** наложить штраф; **административ штраф** административный штраф; **штраф аксаһы** штрафные деньги; **штраф батальоны** штрафной батальон

**шымсы шпик**, сыщик, соглядатай

**шымсылык** шпионаж

**шәриғәт** *рел.* шариат

**шәриғәтсә** *рел.* по шариату

**шәфкәт** милосердие; милость; жалость; **шәфкәт күрһәтеү** оказать милость

**шәфкәтле** милосердный; милостливый; жалостливый, мягкосердечный; добродетельный, великодушный

**шәфкәтлелек** милосердие; мягкосердечность; великодушие

**шәфкәтһез** беспощадный, бессердечный, бездушный, жестокий

**шәфкәтһезлек** бессердечность, жестокость, немилосердность

**шәхес** лицо, личность; **хоқуки шәхес** юридическое лицо; **физик шәхес** физическое лицо; **шәхестең тейелмәс булыуы** или **шәхестең тейелмәслеге** неприкосновенность личности; **шәхес таныклығы** или **шәхес танытмаһы** удостоверение личности; **шәхес азатлығы** свобода личности

**шәхси** личный; **шәхси эш** личное дело; **милеккә бәйләнмәгән шәхси хоқуктар** (*мәнәсәбәттәр*) личные неимущественные права (*отношения*); **шәхси тентеү** личный обыск; **шәхси ышаныс биреү** личное поручительство; **шәхси милек** личная собственность; **шәхси страхование** личное страхование; **шәхси мәнфәғәт** личный интерес; **шәхси мәнфәғәттәр** личные интересы; **шәхси милекселек** личная собственность; **шәхси ярҙамсы хужалык** личное подсобное хозяйство

**шәхсиәт** личность; **шәхсиәт дәрәжәһе** достоинство личности; **шәхсиәт абруйы** авторитет личности

## Ы

**ЫЗЫ-ЗЫҒЫ** суматоха, сумятица, переполох; сутолока; **ЫҒЫ-ЗЫҒЫ араһында** в суматохе; **ЫҒЫ-ЗЫҒЫ килеу** суетиться, поднимая шум

**Ыза** мучение; **Ыза сигеу** мучиться, терпеть, испытывать мучение; **Ыза сиктереу** мучить, приносить мучения

**Ызаллау** 1. мучить, замучить; 2. мучение

**Ызғыш** раздор, ссора, нелады

**Ызғышлы** скандальный; **Ызғышлы эш** скандальное дело

**Ызғышыусан** скандальный; **Ызғышыусан кеше** скандальный человек

**Ылаң уст. воен.** клич, зов

**Ылықтырыу** вовлечение

**Ыңғай** положительный; **Ыңғай эффект** положительный эффект

**ырым** 1. примета; 2. средство (лечебное)

**ырымлау** лечить (знахарскими средствами); **ырымлап**

**биреу** заговорить болезнь через посредство какой-л. вещи

**ырымлы** заговоренный знахарем

**ырымсы** знахарь

**ырым-сырым** заклинания и заговоры

**ырыу** род, потомство; **бер ырыу кешеләре** люди из одного рода

**ырыуаш** из одного рода, сородич

**ысын** 1. правильный, истинный; 2. настоящий, чистый, натуральный; 3. действительный, реальный, неподдельный, подлинный; 4. добросовестный; **ысын яңылышыу** добросовестное заблуждение

**ысынлык** правдивость, истина, действительность; **васыяттың ысынлығы** действительность завещания; **килешеүзең ысынлығы** действительность сделки

**ыу** яд; мор

**ышандырырлык** убедительный, доказательный; **ышандырырлык дәлилдәр** убедительные факты

**ышанмаслык** неправдоподобный

**ышанмаусылык** неверие, недоверие; отвод; **тәржемәсегә ышанмаусылык белдереу** отвод переводчика; **прокурорға ышанмаусылык белдереу** отвод прокурора; **суд ултырышы сәркәтибенә ышанмаусылык белдереу** отвод секретаря судебного заседания; **суд тикшереүсегенә ышанмаусылык белдереу** отвод следователя; **белгескә ышанмаусылык белдереу** отвод специалиста; **хөкөмдарға ышанмаусылык белдереу** отвод судьи; **экспертка ышанмаусылык белдереу** отвод эксперта

**ышаныс** доверие; вера; **ышаныс белдереу** оказать доверие; **ышаныс кағызы** доверенность; верительная грамота; **ышаныс биреу** поручительство; **ышаныс биреүсе** поручитель, доверитель; **ышаныстан самаһыз файзаланыу** злоупотребление доверием; **ышаныс (ышанмаусылык) белдереу карары** вотум доверия (недоверия); **ышанысты югалтыу** утрата доверия

**ышаныслы** благонадежный, надежный, верный; **ышаныслы вәкил** доверенный, поверенный; **сауза эштәре буйынса ышаныслы вәкил** поверенный по торговым делам

**ышанысһыз** ненадежный, неблагонадежный

**ышанысһызлык** ненадежность

**ышаныу** 1. верить, поверить; убеждаться, убедиться; уверяться, увериться; **ышанып йөрөү** верить, надеяться; доверяться; **һакалга ышанма, акылга ышан** *посл.* не верь бороде, верь уму; **аллага ышанған ас калған** *погов.* надеявшийся на бога остался голодным; *соотв.* на бога надейся, а сам не плошай; **икегә ышанған ирһез калған** *погов.* верившая двоим осталась без мужа; *соотв.* за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь; 2. надеяться; полагаться, положиться, доверять, доверить, доверяться, довериться, вверяться, ввериться; **ышанып калдырыу** доверять, доверить; **ышанып тапшырыу** поручать доверяя; **белгән белеменә ышаныр, белмәгән беләгенә ышаныр** *погов.* образованный на знание надеется, необразованный надеется на руки (*силу*)

**ышаныусан** доверчивый

## Э

**эвакуация** эвакуация//эвакуационный; **эвакуация нөктәһе** эвакуационный пункт

**эвакуацияланған (кеше)** эвакуированный

**эвакуациялау** эвакуировать

**эвакуацияланыу** эвакуироваться

**эз** след, отпечаток; **бармак эззәре** отпечатки пальцев; **эзенә төшөү** наступить на след; **эз йәшереу** замечать следы; **эзе лә калмаған и след простыл; эззәр буйынса (трассологик) экспертиза** следоведческая (трассологическая) экспертиза (*вид криминалистической экспертизы, содержанием которой является лабораторное исследование различных следов и установление по их внешнему строению (форме и размерам) объектов, образовавших эти следы*)

**эземтә** последствие; **адвокаттың судка килмәү эземтәләре** последствия неявки адвоката; **ватандашлык дөгүәсе**

**Һенең (или юллаусыһының) судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви гражданского истца; **ватандашлык яуапсыһының судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви гражданского ответчика; **яклаусының судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви защитника; **йәмәғәтселек яклаусыһының судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви общественного защитника; **йәмәғәтселек ғәйепләүсенең судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви общественного обвинителя; **хөкөм ителеүсенең судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви подсудимого; **зыян күреүсенең судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви потерпевшего; **прокурордың судка килмәү эзәмтәләре** последствия неяви прокурора; **ялыу биреүең эзәмтәләре** последствия подачи жалобы; **протест биреүең эзәмтәләре** последствия подачи протеста; **рөхсәтһез йорт һалыу эзәмтәләре** последствия самовольной постройки дома; **килешеүзе өзөү эзәмтәләре** последствия расторжения договора; **дәғүә (или юллау) ваҡытының мөззәте бөтөү эзәмтәләре** последствия истечения срока исковой давности; **килешеү өлөшөнөң канунға тап килмәү эзәмтәләре** последствия недействительности части сделки; **килешеү формаһын үтәмәүең эзәмтәләре** последствия несоблюдения формы сделки; **яллаусыға мөлкәтте бирмәү эзәмтәләре** последствия непредставления имущества нанимателю; **заказсының үтәлгән эште кабул итергә килмәү эзәмтәләре** последствия неяви заказчика за получением выполненной работы; **өлөшлөтә үтәлгән килешеүзе өзөү эзәмтәләре** последствия прекращения частично исполненного договора

**эзләү розыск; ғәйепләнеүсене эзләү розыск обвиняемого; енайәтсене эзләүзе иглан итеү** объявить розыск

**эһез** бесследно; **эһез юғалды** бесследно пропал, исчез  
**эзәрләү** 1. преследовать, гнаться; подвергать гонениям;  
2. преследование, гонение; **розыск; тәнкит өсөн эзәрләү** преследование за критику

**эйә** владелец; собственник, хозяин; **күсә һәм күсмәй торған мөлкәт эйәһе** владелец движимого и недвижимого имущества; **эйә булыу (биләү)** владение; **эйә булыу (кулға төшөрөү)** завладение

**эйәрсен: эйәрсен балалар** сводные дети

**эйәрсән: эйәрсән талап** придаточное требование

**эйәһез** безнадзорный, бесхозный; **эйәһез мал** безнадзорный скот; **эйәһез мөлкәт** бесхозное имущество

**эйәһезлек** обезличка; беспризорность

**эйәһезләү** 1. обезличивать, обезличить; 2. обезличивание, обезличка

**экзекуция** экзекуция (1. телесное наказание; 2. исполнение судебного или административного приговора (казни, изъятия имущества и т. д.); 3. в международном праве: применение карательных прав одним государством против другого)

**эксгумация** эксгумация (извлечение из земли трупа для судебно-медицинского исследования)

**экспансия** (яңы ерзәр баһып алырға ынтылыу) экспансия (стремление к захвату новых территорий)

**экспатриация** экспатриация (добровольное или принудительное выселение кого-л. за пределы родины, обычно связанное с лишением гражданства)

**эксперт** эксперт//экспертный; **эксперттар һөҙөмтәһе** заключение экспертов; **эксперттың күрәләтә ялған һөҙөмтәләре** дача заведомо ложного заключения экспертом; **эксперттың һөҙөмтәләр биреүзән баш тартыуы** отказ или уклонение эксперта от дачи заключения; **ялған һөҙөмтәләр биреүгә экспертты ирекһезләү** понуждение эксперта к даче ложного заключения; **эксперт комиссияһы** экспертная комиссия

**экспертиза** экспертиза; **экспертиза яһау** производить экспертизу; **авторлыҡты тикшереп экспертизаһы** авторо-ведческая экспертиза; **автотехника экспертизаһы** автотехническая экспертиза; **баллистик экспертиза** баллистическая экспертиза; **биологик экспертиза** биологическая экспертиза; **бухгалтерия экспертизаһы** бухгалтерская экспертиза; **график экспертизаһы** графическая экспертиза; **дактилоскопик экспертиза** дактилоскопическая экспертиза; **өстәмә экспертиза** дополнительная экспертиза; **криминалистик экспертиза** криминалистическая экспертиза; **медицина экспертизаһы** медицинская экспертиза; **фәнни экспертиза** научная экспертиза; **патент-техник экспертиза** патентно-техническая экспертиза; **кабаттан яһалған экспертиза** повторная экспертиза; **портрет буйынса экспертиза** портретная экспертиза; **язғу буйынса экспертиза** почерковедческая экспертиза; **эзәр буйынса экспертиза** следоведческая экспертиза; **суд экспертизаһы** судебная экспертиза; **суд-медицина экспертизаһы** судебно-медицинская экспертиза; **суд-психиатрия экспертизаһы** судебно-психиатрическая экспертиза; **техник экспертиза** техническая экспертиза; **трассологик экспертиза** трассологическая экспертиза *см. также эзәр буйынса экспертиза*; **химик экспертиза** химическая экспертиза

**экспроприациялау** экспроприация, экспроприировать

**экстерриториаллек** экстерриториальность; **экстерриториаллек хокуғы** (или үз иле канунына буйһоноу хокуғы) право экстерриториальности

**экстерриториаль** экстерриториальный; **илсенең йорто** экстерриториаль дом посла экстерриториален

**эмиссар** эмиссар

**эмиссия** эмиссия//эмиссионный; **эмиссия хокуғы** эмиссионное право; **эмиссия банкыһы** эмиссионный банк; **эмиссия яһау** эмитировать

**эмитент** эмитент (*учреждение, имеющее право выпуска ценных бумаг*)

**эске** внутренний; **эске һыузар** внутренние воды; **эске хужалык иҗәбе мөнәсәбәттәре** внутрихозяйственные отношения

**эскелек** пьянство; попойка; **эскелеккә бирелеу** предаться пьянству

**эскесе** алкоголик, пьяница, пропойца; **эскесе булып китеу** спиться; стать пьяницей

**эскеселек** см. **эскелек**

**эскорт** (*хәрби конвой*) эскорт (*военный конвой*); **почеты** эскорт почетный эскорт; **эскорт менән озатыу** эскортировать

**эстәлек** см. **йөкмәтке**

**этап** этап//этапный; **тоткондарзы этап менән озатыу** по этапу или этапом; **этап нөктәһе** этапный пункт; **этап менән этапным порядком**

**эффeкт** эффект; **ыңғай эффeкт** положительный эффект

**эш** дело, работа, занятие; **труд**//рабочий, трудовой; **көн-лөклө эш** поденная работа; **эш биреүсе** работодатель; **эшкә һәләтлелек** или **эшкә яраклылык** работоспособность, трудоспособность; **эшкә һәләтле** или **эшкә яраклы** работоспособный, трудоспособный; **эшкә яраклылыкты юғалтыу** утрата трудоспособности; **эшкә яраклылыкты даими юғалтыу** стойкая утрата трудоспособности; **эшкә яраклылыкты аз ғына юғалтыу** незначительная утрата трудоспособности; **эшкә яракһыҙлык** нетрудоспособность; **эшкә яракһыҙлык кағызы** листок нетрудоспособности; **эшкә урынлаштырыу** трудоустройство; **эшкә урынлаштырыу хезмәте** служба занятости; **эшенә кире алыу** восстановление на работе; **эш башкарыу** делопроизводство; **эш башкарыусы** делопроизводитель; **эш башынан сдельно**; **эш башынан түләү** сдельная оплата; **эш башынан түләнә торған эш** сдельная работа; **эш башынан түләү хакы** сдельная расценка; **эш хакының эш башынан түләү системаһы** сдельная система заработной платы; **эш башынан үсә барған** сдельно-прогрессивный; **түләүзең эш башынан үсә барған системаһы** сдельно-про-

грессивная система оплаты; түлөүзө эш башынан алып эшлөүсө сдельщик, сдельщица; мизгелле эш сезонная работа; мизгелле эштэ эшлөүсө сезонник, сезонница; эш вақытын йыйнап исәпләү суммированный учет рабочего времени; эш башынан премиаль түлөү сдельно-премиальная оплата; эштэ тоткан урын или хезмәт хәле служебное положение; эш хакы заработная плата или заработок; эш хакынан тотоп калыу удержание из зарплаты; эш хакының иң бәләкәй күләме минимальный размер заработной платы; эш вақыты рабочее время; эш азнаһы рабочая неделя; эш сменаһы рабочая смена; эш көнө рабочий день; ғәзәти эш көнө нормальный рабочий день; кысқартылған эш көнө сокращенный рабочий день; эш вақытын бүлеу распределение рабочего времени; эш вақытын исәпкә алыу учет рабочего времени; эш вақытында тәнәфестәр перерывы в рабочем дне; эш ташлау забастовка; эшлэтә түлөү отработка; эштән бушатыу или эшенән сығарыу увольнение; эшкә яраклы халык трудовое население; эш хакынан түлөү обращение взыскания на зарплату; канун буйынса эш итеу действовать по закону; суд эшенәң өзлөкһөзлөгө непрерывность судопроизводства; суд эштәрен алып барыу судопроизводство; эште алып барыу производство дела; эш кузғатыу возбуждение дела; эште кайтанан карау пересмотр дела; эште судта карау судебное разбирательство; эште туктатып тороу приостановление дела; эште туктатыу прекращение дела; эште яңынан кузғатыу (или тикшереу) возобновление дела; эштәрзе бергә кушыу соединение дел; эштәрзе кассация тәртибендә карау кассационный пересмотр дел; эш итмәү бездействие; эштең ғәзәттән тыш хәлдәре исключительные обстоятельства дела; эшкә һалкын карау халатность; эштән бушатыу аксаһы выходное пособие; ватандашлык эше гражданское дело; еңәйәт эше уголовное дело

эшкыуар бизнесмен

эшлексе делец

эшлөү работать, трудиться; эшләмәй табылған килем нетрудовой доход; эшләп сығарыу выработка; эшлән сығарыу күләме норма выработки; эшлән сығарыусы предприятие предприятие-изготовитель

эшлөүсө работник; мизгелләп эшлөүсө сезонный работник, сезонник

эшмәкәр деятель//деятельный

эшмәкәрлек деятельность

эшсе рабочий

эшһез безработный, незанятый

эшһезлек безработица; эшһезлек өсөн ярзам аксаһы пособие по безработице

әзәп учтивость, деликатность; вежливость, благовоспитанность; такт; әзәп менән вежливо, деликатно, тактично; әзәп һаклау соблюдать, блюсти, соблюсти правила приличия; быть вежливым; әзәп кағизәләре этика, правила приличия

әзәпле благовоспитанный; үзәнде әзәпле тотоу вести себя благовоспитанно

әзәплелек благовоспитанность

әзәпһез невоспитанный; безнравственный; әзәпһез кыланыш безнравственный поступок

әзәпһезлек безнравственность

әжер мзда, вознаграждение, возмещение, плата; якшылыктың әжере якшылык погов. за добро платят добром

әжәл смерть, час смерти, кончина

әйбер вещь; әйбергә әйәлек хокугы или әйбергә әйә булыу хокугы вещное право

әйберләтә вещами//вещественный; бурысты әйберләтә түләү долг отдавать вещами; әйберләтә (или матди) дәлил вещественное доказательство

әйләнеш оборот; әйләнеш һалымы налог с оборота; әйләнештәге оборотный; әйләнештәге әйберзәр (мәс., сей-мал, ягыулык, төзөлеш материалдары, акса һ. б.) оборотные средства; әйләнештән сығарылған мөлкәт имущество, изъятое из оборота; тауар әйләнеше товарооборот

әмәл уловка

әмәлләү наводить, навести порчу (на людей, на скот)

әрәмтамак паразит, туңеядец; әрәмтамак булып паразитарный, паразитический; әрәмтамак булып йәшәү паразитарный, паразитический образ жизни, паразитическое существование

әрәмтамаклык туңеядство

әсир невольник, пленный

әсирлек неволя, плен

әсә мать, мама; үгәй әсә мачеха; күп балалы әсәләр (әс һәм унан да күп балалы катындар) многодетные матери; әсә бер, ата башка туғандар единокровные братья и сестры

әсәлек материнство; әсәлекте һаклау охрана материнства

әфиүн опиум, опий//опиумный, опийный; әфиүн мәген сәсеү посев опийного мака

әфсенләү см. сихырлау

әфәнде господин

әхләк этика, мораль, нравственность; әхләк өйрәтеү читать нравоучения; әхләки таркалыу деморализация

эхлэкле благодравный  
эхлэклелек благодравие  
эхлэкһез бездравственный, аморальный  
эхлэкһезлек бездравственность, аморальность  
эшэке низменный; эшэке ниэт низменное побуждение;  
ауырлаштырыусы шарт буларак эшэке ниэттэр низменные  
побуждения как отягчающее обстоятельство

## Ю

югалган потерянный, затерянный, пропавший; пропащий; упущенный; югалган кеше пропащий человек; югалгандар исемлеге список пропавших; югалган (или алынмай калган) файза упущенная выгода

югалтыу 1. утрачивать, утратить; кагыззарзы югалтыу утратить документы; берэй нәмәгә хокугыңды югалтыу утратить права на что-н.; карар көсөн югалтты (или гәмәлдән сыкты) постановление утратило силу; 2. утрата, потеря; хәрби мөлкәтте югалтыу утрата военного имущества; ышанысты югалтыу утрата доверия; хаулыкты югалтыу утрата здоровья; дәүләт сере булган кагыззарзы югалтыу утрата документов, содержащих государственную тайну; хезмәткә яраклылыкты югалтыу утрата трудоспособности; кагыззарзы югалтыу потеря документов

югарғы вышестоящий; верхушечный, господствующий; югарғы суд вышестоящий суд; югарғы катлам верхушечный слой, верхушка, знать

югары верховный; Башкортостан Республикаһы Югары Суды Верховный Суд Республики Башкортостан; РФ-ның Югары Суды Верховный Суд РФ

югарыла наверху, вверху, выше-; югарыла һаналгандар вышеперечисленные; югарыла һөйләнгән вышеизложенный; югарыла әйтелгән вышеупомянутый

юк нет; юк һөжүмдән һаклану мнимая оборона; юк гәйепте үз өстөнә алыу или үзенә үзен яла яғыу самооговор; юк итеу уничтожение; бланкыларзы юк итеу уничтожение бланков; хәрби мөлкәтте юк итеу уничтожение военного имущества; дәүләт мөлкәтен юк итеу уничтожение государственного имущества; кагыззарзы юк итеу уничтожение документов; ватандаштарзың шәхси мөлкәтен юк итеу уничтожение личного имущества граждан; йәмәғәт мөлкәтен юк итеу уничтожение общественного имущества; тарих һәм мәзәниәт комарткыларын юк итеу уничтожение памятников истории и культуры; мисәттәрзе юк итеу уничтожение печатей; штампыларзы юк итеу уничтожение штампов;

ютка сыгарыу отмена; кассация//кассационный; канунды ютка сыгарыу отмена закона; киҗәтеү сараларын ютка сыгарыу отмена меры пресечения; ғәйепләү карарын ютка сыгарыу отмена обвинительного приговора; медицина тәртибендәге мәжбүри сараны ютка сыгарыу отмена принудительной меры медицинского характера; балалытка алыузы ютка сыгарыу отмена усыновления (удочерения); шелтәне ютка сыгарыу снятие выговора; дисциплинар язаны ютка сыгарыу снятие дисциплинарного взыскания; хөкөм ителгәнлекте ютка сыгарыу снятие судимости; һайлау һөзөм-тәләрен ютка сыгарыу кассация выборов; хөкөмдә ютка сыгарыу шикәйте кассационная жалоба; хөкөмдә ютка сыгарыу инстанцияһы кассационная инстанция; хөкөмдә ютка сыгарыу тәртибендә яңынан карау кассационный пересмотр; хөкөмдә ютка сыгарыу сәбәптәре кассационный повод; хөкөмдә ютка сыгарыу протесы кассационный протест; хөкөмдә ютка сыгарыу вақыты (или мөззәте) кассационный срок; хөкөмдә ютка сыгарыу суды кассационный суд; суд карарын ютка сыгарыу кассировать решение суда; ютка сыгарыусы отменительный; ютка сыгарыусы шарт отменительное условие

юл дорога, путь//дорожный, путевой; һауа юлы воздушная линия; һыу юлы водный путь; тимер юл железная дорога; юл куйыу попустительство; юл куймау предупреждение; аварияға (или казаға, һәләкәткә) юл куймау предупреждение аварии; енәйәткә юл куймау предупреждение преступления; юл билдәләре (или тамғалары) дорожные знаки; юл йөрөү хәүефһезлеге безопасность дорожного движения; юл кағызы путевой лист; юл сығымдары дорожные расходы; юл йөрөү кағизәләре правила дорожного движения; юл транспорт вакиғаһы дорожно-транспортное происшествие

юлбаҗар разбойник, бандит на дороге, налетчик, головорез, грабитель

юлбаҗарлык разбой, разбойное нападение, бандитизм

юллау иск//исковой; ходатайство; юллау хақы (юллана торған мөлкәттең аксалата күрһәткесе) цена иска; юллаузы тәмин итеү обеспечение иска; юллаузы тәнәғәтләндереү удовлетворение иска; юллаузы ятклау поддержание иска; юллау ғаризаһы исковое заявление; юллау ғаризаһы биреү предъявление иска; юллау ғаризаһына яуап отзый на иск (или отзый на исковое заявление); юллау озамы исковая давность; юллау мөззәтенең озамы срок исковой давности; юллау талабы исковое требование

юллаусы (или дәғүәсе) истец

юраусы толкователь; төш юраусы толкователь снов

юстиция юстиция; Юстиция министрлыгы Министерст-  
во юстиции; юстиция хезмәткәре работник юстиции  
юзык ориентация, ориентировка; направление  
юха подстрекатель//подстрекающий; подлиза  
юхаланыу подлизываться

## Я

ябыу 1. заключать, заключить; 2. ликвидационный;  
ябып куйыу заключить; ябып тотоу держать в заключении;  
ябып тороу заключение; судка тиклем ябып тороу предвари-  
тельное заключение; ябып тотоу (или тотконлок) урыны  
место заключения; ябыу комиссияһы ликвидационная ко-  
миссия

яғыу приписывать, приписать (какое-л. предосудитель-  
ное действие другому), возводить, возвести на кого-л. на-  
праслину, поклеп; яла яғыу возводить поклеп

язма запись, надпись//письменный; язма дәлил пись-  
менное доказательство

язмыш судьба, доля, участь, удел; предопределение

язык проступок, грех

языу: акылдан языу сойти с ума; һуштан языу терять со-  
знание; телдән языу лишиться речи, потерять дар речи; күз-  
зән языу лишиться зрения; юлдан языу сбиться с пути; көс-  
тән языу лишиться сил; языу буйынса экспертиза почерко-  
ведческая экспертиза

языусы писатель; языусы хезмәте писательский труд

яза наказание; пытка; кара; яза биреу 1. наказывать, на-  
казать, карать, покарать; 2. наказание; язаһын күреу запла-  
титься за преступление; яза билдәләу назначение наказа-  
ния; өстәмә яза дополнительное наказание; түбәнге сиктән  
түбәнерәк яза наказание ниже низшего предела; азаткы  
(или һуңғы) яза окончательное наказание; төп яза основное  
наказание; енәйәт язаһы уголовное наказание; шартлы яза  
условное наказание; яза бирерлек наказуемый; яза бирер-  
лек енәйәт наказуемое деяние; язаларзы кушыу сложение  
наказаний; яза бирерлек эш-кылык наказуемое деяние; яза  
биреу карательный; яза биреу саралары карательные меры;  
яза биреу шөгөлө карательная практика; яза саралары ме-  
ры взыскания или меры наказания; язаны кушыу присоеди-  
нение наказания; яза(ны) үтәү отбывание наказания; яза-  
ның котолгоһозлоғо неотвратимость наказания; язаны ал-  
маштырыу замена наказания; язаны айырым-айырым  
тәғәйенләу индивидуализация наказания (принцип назна-  
чения наказания, заключающийся в назначении судом нака-  
зания в соответствии с характером и степенью общест-

венной опасности преступления и лица, его совершившего, с учетом степени вины подсудимого)

**язалау** 1. наказывать, наказать, карать, покарать; **язалап үлтереу** казнить; 2. наказание, экзекуция; пытка; **язалау урыны** место пыток, казни, экзекуции

**язаһыз** безнаказанный; **язаһыз калдырылған енәйәт** безнаказанное преступление

**яй лад**; **яйға һалыу** регулировать, урегулировать, налаживать, наладить; **яйға һалына (или көйләндерелә)** торған **хактар** регулируемые цены

**як** сторона; **күмәк килешеүзәр яктары** стороны коллективных договоров; **ватандашлык суд эштәрен башкарыусы яктар** стороны в гражданском судопроизводстве; **якклаусы яктың телмәре** выступление защиты

**яклау** 1. защищать, защититить; заступаться, заступиться, вступаться, вступиться, поддерживать, поддержать, покровительствовать, отстаивать, отстоять, постоять; **якклап алыу** отстоять; **якклап сығыу** выступить с защитой, защищать; **хөкөм ителеүсене яклау** защищать подсудимого; 2. защита, поддержка, поддержание, заступничество; **юлаузы (или дэгүәне)** яклау поддержание иска; **ғәйепләүзе** яклау поддержание обвинения; **протесты (или инкарнамәне)** яклау поддержание протеста; 3. защитительный; **яклау телмәре** защитительная речь

**якклаусы** защитник, заступник, сторонник, приверженец, покровитель; **якклаусылар коллегияһы** коллегия защитников; **якклаусынан баш тартыу** отказ от защитника; **якклаусы яктың телмәре** выступление защиты

**яклы**: **бер яклы** односторонний; **ике яклы** двусторонний; **ике яклы хәрәкәт** двустороннее движение; **ике яклы килешеу** двусторонний договор или соглашение; **ике яклы бәйләнеш** двусторонний контакт

**якшылык** доброе дело, добро, благодеяние; **якшылык ерзә ятып калмай погов. соотв.** доброе дело и в воде не тонет (букв. доброе дело на земле не залеживается); **якшылык күзгә күренмәй, яманлык күмеп куйылмай посл.** доброе дело не видно глазу, дурное дело не зароешь в яму; **минән якшылык көтмә** от меня добра не жди (угроза); **был — якшылыкта түгел** это не к добру

**якын** близкий; **якындар** родственники; **якын туғандар** близкие родственники

**ял** отдых, отпуск; **түләүһез ял** отпуск без сохранения заработной платы; **өстәмә ял** дополнительный отпуск; **йыл һайын бирелә торған ял** ежегодный отпуск; **сираттағы ял** очередной отпуск; **ауырлы (или йөклә)** булыу һәм бала та-

быу менән бәйле ял отпуск по беременности и родам;  
дәртләндерәү ялы поощрительный отпуск

яла клевета, инсинуация; яла ягыу 1. клеветать, оклеветать, возводить клевету, поклеп, инсинуировать; 2. клевета, поклеп, инсинуация; яла яккан өсөн яуапка тарттырыу привлечь к ответственности за инсинуацию; яла ягыусы клеветник, инсинуатор

ялағай подхалим, льстец//льстивый, угодливый

ялағайлык подхалимство; подхалимаж; угодничество

ялан поле//полевой; ялан тәьминәте полевое довольствие; ялан суды полевой суд

яласы см. яла ягыусы

ялған 1. ложный; неправдивый; недействительный, подложный, поддельный, фиктивный; мнимый; ялған геуаһ (или шаһит) лжесвидетель; ялған геуаһ биреү или ялған күрһәтмә биреү ложные показания (о свидетеле); лжесвидетельство; ялған кооператив лжекооператив; ялған тәғлимәт лжеучение; ялған ошак ложный донос; ялған мәғлүмәттәр ложные сведения; ялған қағыз подложный документ; ялған килешеү мнимая сделка; ялған хәбәрзәр клеветнические слухи; ялған гәйеп клеветническое обвинение; ялған яһау подлог; ялған қағыз яһау подлог документов; хезмәт урынында ялған қағыз яһау должностной (или служебный) подлог; 2. подделка, ложь, неправда, измышление, вымысел; фальшь; ялған һөйләү говорить неправду; ялған яһау подделка; ялған бланкылар яһау подделка бланков; ялған акса яһау подделка денег; ялған почта маркалары яһау подделка знаков почтовой оплаты; ялған мизал яһау подделка медали; мактаулы исемдең түшкә таға торған ялған знагын яһау подделка нагрудного знака к почетному званию; ялған орден яһау подделка ордена; ялған мисәттәр яһау подделка печатей; транспортта йөрөү өсөн ялған билеттар яһау подделка проездных билетов; ялған штамылар яһау подделка штампов; ялған култамғалар куйыу подделка подписей

ялғанлау лгать, солгать, врать, наврать; завраться

ялғанлашыу см. ялғанлау

ялғанлык ложь, неправда, фальшь

ялғансы лжец, лгун

ялланма наемный; ялланма хезмәт наемный труд

ялланыу см. яллау; ялланып эшләү наниматься, работать по найму; ялланып эшләүсе наемник, наемница; вольнонаемный; ялланғанды яллаусы поднаниматель; ялланғанды яллау перенаем

ялланыусы нанимаемый

**яллау** 1. нанимать, нанять; **яллап эшләтеү** заставить работать по найму; 2. наем//наемный; **мөлкәт яллау** имущественный наем; **торлак яллау** наем жилого помещения; **яллау хакы** наемная плата; **яллауға биреүсе** наймодатель; **яллау килешеүе** договор найма

**яллаусы** наниматель; нанимающий

**ялсы** работник, батрак; работница, батрачка; наемник, наемница

**ялыныс** просьба, мольба; **ялыныс төшөү** просить, умолять

**ялыныслы** жалобный

**ялыныу** упрашивать, упросить, умолять, умолить; **ялынып йөрөү** упрашивать, умолять

**ялыныусы** проситель

**ялыу** жалоба; **карагға карата ялыу биреү** обжалование решения; **ялыу биреүсе** жалобщик

**ялыусы** см. **ялыу биреүсе**

**яман**: **яман ниәт** умысел; см. **усал ниәт**

**яманат** дурная слава; **яманатлы итеү** компрометировать, скомпрометировать, порочить, опорочить; **яманатын һатыу** распускать дурную славу

**яманатлы** пользующийся дурной славой; имеющий дурную славу, с дурной славой; **яманатлы булыу** приобрести дурную славу

**яманлау** хаять, охаять, хулить, охулить, чернить, очернять, очернить

**яманлаусы** хулитель; тот, кто хулит

**яманлык** зло (*вообще*), дурное дело, худо; **яманлык менән искә алыу** поминать лихом; **кешегә яманлык кылһаң**, **яманлык табырһың** *посл.* если людям будешь делать зло, и тебе будут делать зло; *соотв.* кто посеет ветер, пожнет бурю; **бит йыуыу менән яманлык китмәс** *посл.* умывая лицо, зло (дурное дело) не смоешь

**янау** грозить, угрожать; **бармак янау** погрозить пальцем **янғын** пожар; **янғындан һаклануу күзәтеүе** пожарный надзор; **янғынға каршы саралар** противопожарные меры; **янғынға каршы хәүефһезлек** противопожарная безопасность; **янғынға каршы кағизәләрҙе бозоу** нарушение противопожарных правил

**янъял** скандал, ссора; **янъял сығару** или **янъял туптарыу** поднимать, поднять скандал

**янъяллы** скандальный

**янъялсы** скандалист

**яңғыз** одинокий; **яңғыз әсәләр** одинокие матери; **яңғыз әсәләргә аксалата ярзам** пособие одиноким матерям

**яңғызак** единоличник//единоличный; одинокий;  
**яңғызак хужалык** единоличное хозяйство

**яңылыш** ошибочный; **яңылыш карар** ошибочное решение  
**яңылышлык** ошибка; неточность; ошибочность;  
**яңылышлык эшләү** допускать, допустить ошибку

**яңынан вновь; яңынан асылған хәл-шарттар** вновь открывшиеся обстоятельства

**яңһарыу** 1. валить, свалить (*напр., вину*); 2. оговор; **ғәйепһез кешегә күрәләтә яңһарыу** оговор заведомо невиновного

**яракһыз** негодный, непригодный, неподходящий; недействительный; **яракһыз объектка һөжүм итеү** покушение на негодный объект; **яракһыз килешеү** недействительная сделка

**яракһызлык** недействительность

**ярамһак** подхалим

**ярамһакланыу** 1. заискивать; подхалимничать; проявлять, проявить угодничество; 2. угодничество; подхалимство  
**яран уст.** сподвижник

**ярашлылык** соответствие; относимость; **дәлилдәрҙең ярашлылығы** (*судтың эш буйынса кәрәкле дәлилдәрҙе генә кабул итеүе*) относимость доказательств

**яраштырыу** примирение

**ярашыу** примирение; перемирие; заключение мира//мирный; **ярашыу килешеүе** мирный договор

**ярҙам** помощь, подмога; поддержка; услуга; **ата-әсәләргә ярҙам итеүҙән уһал баш тартыу** злостное уклонение от оказания помощи родителям; **ауырыуға ярҙам итмәү** неоказание помощи больному; **ярҙам аксаһы** пособие; **бер тапкыр бирелә торған ярҙам аксаһы** единовременное пособие; **бала сактан ғәрип булғандарға ярҙам аксаһы** пособие инвалидам с детства; **вакытлы хезмәттәге хәрби хезмәткәрҙәрҙең балаларына ярҙам аксаһы** пособие на детей военнослужащих срочной службы; **аз тәмин ителгән ғаиләләрҙең балаларына ярҙам аксаһы** пособие на детей малообеспеченным семьям; **ерләү өсөн ярҙам аксаһы** пособие на погребение; **бала тыуған өсөн ярҙам аксаһы** пособие на рождение ребенка; **яңғыз һәм күп балалы әсәләргә ярҙам аксаһы** пособие одиноким и многодетным матерям; **йөклө булыу һәм бала табыуға бәйле ярҙам аксаһы** пособие по беременности и родам; **вакытлыса эшкә яракһызлык буйынса ярҙам аксаһы** пособие по временной нетрудоспособности; **бала тәрбиәләүгә бәйле ярҙам аксаһы** пособие по уходу за ребенком; **ярҙамға мохтажлык** беспомощность

ярзамсы помощник//подсобный, вспомогательный;  
ярзамсы хужалык подсобное хозяйство

ярлы бедняк//бедный, неимущий

ярлыкау помилование, прощение, амнистия; гәйепте яр-  
лыкаузы үтенеу просьба о помиловании; хөкөм ителгән ке-  
шене ярлыкау помилование осужденного

яуап ответ; яуап алыу 1. допрашивать, допросить; 2. до-  
знание, допрос; яуап алыусы допрашивающий; тот, кто до-  
прашивает; яуап биреу отвечать, ответить; яуап биреүсе от-  
ветчик

яуаплы ответственный; матди яуаплы кеше материально  
ответственное лицо

яуаплылык ответственность; административ яуаплы-  
лык административная ответственность; бригада яуаплы-  
лыгы бригадная ответственность; килешеүзән тыш яуаплы-  
лык внедоговорная ответственность; ватандашлык яуаплы-  
лыгы гражданская ответственность; ватандашлык-хокук  
яуаплылыгы гражданско-правовая ответственность; дис-  
циплинар яуаплылык дисциплинарная ответственность;  
өлөшлэтә яуаплылык (*ике йәки бер нисә кешенең йәки  
ойошманың өлөшлэтә матди яуаплылыгы*) долевая ответ-  
ственность; өстәмә яуаплылык дополнительная ответствен-  
ность; балалар эшлэгән зыян өсөн яуаплылык ответствен-  
ность за вред, причиненный детьми; һыу тураһындағы  
канундарзы бозған өсөн яуаплылык ответственность за на-  
рушение водного законодательства; сәсеүлектәрзе малдан  
тапаткан өсөн, баһыу һаклағыс урмандарға, еләк-емеш-  
тәргә һәм башка ултыртылған үсемлектәргә зыян килтер-  
гән өсөн яуаплылык ответственность за потраву посевов, за  
повреждение лесонасаждений, плодово-ягод-  
ных и других насаждений; мөлкәт яуаплылыгы имущест-  
венная ответственность; матди яуаплылык материальная  
ответственность; предприятиеның яуаплылыгы ответствен-  
ность предприятия; катнаш яуаплылык (*зыян күрүсенең  
бер ни тиклем гәйебе булған хәлдә, зыян килтереүсегә зыян-  
дың билдәле бер өлөшөн генә түләүзе йөкмәтеү*) смешанная  
ответственность; уртақ яуаплылык солидарная ответствен-  
ность; өстәмә яуаплылык (*мәс., бәлиг булмағандар кил-  
тергән зыянды зыян итеүселәрҙең үзәрәнән түләтеү  
мөмкин булмаһа, был яуаплылыкты өстәмә рәүештә  
уларзың ата-әсәләренә йөкмәтеү*) субсидиарная ответствен-  
ность; енәйәт яуаплылыгы уголовная ответственность;  
яуаплылык саралары меры ответственности; яуаплы-  
лыкты ауырайтыусы хәлдәр отягчающие ответственность  
обстоятельства; яуаплылыкты еңеләйтеүсе хәлдәр смягча-

ющие ответственность обстоятельства; **яуаплылыктың котолгоһозлоғо** неотвратимость ответственности

**яуапташ** соответчик

**яуапһыз: яуапһыз калдырыу** оставить без последствий

**яуапһызлык** неотвечественность; **депутаттың яуапһызлыгы** неотвечественность депутата (*т. е. запрещение преследования депутата за все действия, совершенные им при исполнении парламентских обязанностей*)

**яуыз** 1. злой, зловередный, заклятый, лютый; злостный; **яуыз дошман** лютый враг; **яуыз ниәтле** злонамеренный; **яуыз уйлы** коварный; 2. злодей, изверг, изувер

**яуызлык** зло, злодейство, злодеяние; злость; **яуызлык эшләу** чинить зло, злодействовать

## БАШКОРТ ИСЕМДЭРЕ

## БАШКИРСКИЕ ИМЕНА

## Ирзэр исемдэре (мужские имена)

Башкирское написание	Русское написание
Азамат	Азамат
Азат	Азат
Азнабай	Азнабай
Азнагол	Азнагул
Айбулат	Айбулат
Айзар	Айдар
Айрат	Айрат
Айсыуак	Айсуак
Айтуган	Айтуган
Айытбай	Аитбай
Акбирзе	Акбирде
Акбулат	Акбулат
Аккүбәк	Аккубак
Акморат	Акмурат
Акмырза	Акмурза
Акназар	Акназар
Акъегет	Акзигит
Алсынбай	Алсынбай
Алтынбай	Алтынбай
Амангилде	Амангильде
Аралбай	Аралбай
Аргынбай	Аргынбай
Арыслан	Арслан
Арыслангәле	Арслангали
Асылғужа	Асылғужа
Аязғол	Аязгул
Байбулат	Байбулат
Байгилде	Байгильде
Байғужа	Байғужа
Байдәүләт	Байдавлет
Байъегет	Байзигит

Баймөхәмәт  
Байморат  
Баймырза  
Байназар  
Байрак  
Байрам  
Байрамгол  
Байрамгәле  
Байрас  
Байсура  
Байтимер  
Байыш  
Барлыбай  
Батыр  
Батырхан  
Батырша  
Баһау  
Баязит  
Бейеш  
Бикбай  
Бикбирзе  
Бикбулат  
Бикйән  
Биккол  
Бикмырза  
Биктимер  
Бөрийән  
Булат  
Буранбай  
Бурангол  
Бүләкбай  
Бөхетйән  
Бөхтейәр

Вафа  
Ваһап  
Вәли  
Вәлиөхмәт  
Вәхит

Гәрәй

Гайса  
Гиззәт  
Гиниәт  
Гүмәр  
Гөбәй  
Гөбәйзулла

Баймухамет  
Баймурат  
Баймурза  
Байназар  
Байрак  
Байрам  
Байрамгул  
Байрамгали  
Байрас  
Байсура  
Байтимер  
Баиш  
Барлыбай  
Батыр  
Батырхан  
Батырша  
Багау  
Баязит  
Бииш  
Бикбай  
Бикбирде  
Бикбулат  
Бикьян  
Биккул  
Бикмурза  
Биктимир  
Бурзян  
Булат  
Буранбай  
Бурангул  
Булякбай  
Бахитьян  
Бахтияр

Вафа  
Ваһап  
Вали  
Валиахмет  
Вахит

Гарей

Гайса  
Гиззат  
Гиният  
Гүмер  
Губай  
Губайдулла

Ғәббәс  
Ғәбит  
Ғәзелша  
Ғәзим  
Ғәзимйән  
Ғәйзулла  
Ғәйнулла  
Ғәйфулла  
Ғәли  
Ғәлийән  
Ғәлимйән  
Ғәлиәскәр  
Ғәлиәхмәт  
Ғәлләм  
Ғәләү  
Ғәриф  
Ғәтиәт  
Ғәфүр

Дауыт  
Дим  
Дәүләт  
Дәүләтбай  
Дәүләтбирзе  
Дәүләткилде  
Дәүләткол  
Дәүләтша

Ейәнсура

Зариф  
Заһир  
Заһит  
Заһретдин  
Зиннур  
Зиннәт  
Зиһат  
Зөлкәрнәй  
Зөбәйер  
Зөфәр  
Зыя  
Зәбир  
Зәйни  
Зәкир  
Зәкирйән

Ибраһим  
Изел

Ғаббас  
Ғабит  
Ғадильша  
Ғазим  
Ғазимъян  
Ғайзулла  
Ғайнулла  
Ғайфулла  
Ғали  
Ғалиян  
Ғалимъян  
Ғалиаскар  
Ғалиахмет  
Ғаллям  
Ғаляв  
Ғариф  
Ғатият  
Ғафур

Даут  
Дим  
Давлет  
Давлетбай  
Давлетбирде  
Давлеткилде  
Давлеткул  
Давлетша

Зиансура

Зариф  
Загир  
Загит  
Загритдин  
Зиннур  
Зиннат  
Зигат  
Зулкарнай  
Зубаир  
Зуфар  
Зия  
Забир  
Зайни  
Закир  
Закирьян

Ибрагим  
Идель

Изелбай  
Изелгужа  
Изрис  
Илгиз  
Илгужа  
Илдар  
Илдус  
Илембэт  
Илмырза  
Илнур  
Илсегол  
Илһам  
Илшат  
Ильяс  
Имангол  
Иншар  
Иргәли  
Ирек  
Ирьеет  
Ирназар  
Иршат  
Ирәндек  
Искужа  
Ислам  
Исламгол  
Исмәгил  
Исәнбай  
Исәнгол  
Ишбай  
Ишбирзе  
Ишбулат  
Ишдәүләт  
Ишембай  
Ишембэт  
Ишемгол  
Ишьегет  
Ишкилде  
Ишкужа  
Ишкыуат  
Ишкәле  
Ишморат  
Ишмөхәмәт  
Ишмырза  
Иштимер  
Иштуған

Йомабай  
Йомагол

Идельбай  
Идельгужа  
Идрис  
Ильгиз  
Ильгужа  
Ильдар  
Ильдус  
Илембет  
Ильмурза  
Ильнур  
Ильсигул  
Ильгам  
Ильшат  
Ильяс  
Имангул  
Иншар  
Иргали  
Ирик  
Ирзигит  
Ирназар  
Иршат  
Ирандик  
Искужа  
Ислам  
Исламгул  
Исмагил  
Исянбай  
Исянгул  
Ишбай  
Ишбирде  
Ишбулат  
Ишдавлет  
Ишимбай  
Ишимбет  
Ишимгул  
Ишзигит  
Ишкильде  
Ишкужа  
Ишкуват  
Ишкали  
Ишмурат  
Ишмухамет  
Ишмурза  
Иштимир  
Иштуған

Юмабай  
Юмагул

Йомағужа  
Йыһат  
Йәгәфәр  
Йәнбирзә  
Йәнбулат  
Йәнгилде  
Йәнғәли  
Йәнъегет  
Йәнсура  
Йәнтимер  
Йәрмөхәмәт

Камил  
Килдебай  
Кинйәбай  
Кинйәбулат  
Кинйәгол  
Кинйәғәли  
Кәрим

Кадир  
Каһарман  
Колшәрип  
Кондозбай  
Котдос  
Котлобай  
Котлобирзә  
Котлоғужа  
Котләхмәт  
Кунакбай  
Кызрас  
Кылысбай  
Кыуандык  
Кәзергол  
Кәнзәфәр

Мазһар  
Мансур  
Мизхәт  
Минһаж  
Миңлебай  
Миңлегол  
Миңлеғәли  
Миңлейәр  
Миңлислам  
Миңләхмәт  
Мирас  
Мифтах

Юмағужа  
Зигат  
Ягафар  
Янбирде  
Янбулат  
Янгильде  
Янғәли  
Янзигит  
Янсура  
Янтимир  
Ярмухамәт

Камиль  
Килдибай  
Кинзябай  
Кинзябулат  
Кинзягул  
Кинзяғәли  
Карим

Кадир  
Кагарман  
Кульшәрип  
Кундузбай  
Кутдус  
Кутлубай  
Кутлубирде  
Кутлугужа  
Кутлахмет  
Кунакбай  
Кидрас  
Кылысбай  
Кувандык  
Кадиргул  
Канзафар

Мазгар  
Мансур  
Мидхат  
Мингаж  
Минлибай  
Минлигул  
Минлиғәли  
Минлияр  
Минлислам  
Минлахмет  
Мирас  
Мифтах

Моразым  
Морат  
Моратша  
Мортаза  
Мостафа  
Мөбәрәк  
Мөзәрис  
Мөхтәр  
Мөхәмәт  
Мөхәмәтйән  
Мөхәмәтйәр  
Мөхәмәтша  
Мырзабай  
Мырзабулат  
Мырзагәли  
Мәжит  
Мәксүт  
Мәмбәт  
Мәргән  
Мәүлитбай

Назаргол  
Нариман  
Насип  
Насир  
Нафик  
Нигмәт  
Нигмәтйән  
Нияз  
Ногман  
Нургәли  
Нурислам  
Нәгим  
Нәзергол

Өмөтбай

Рамазан  
Рауил  
Рафик  
Рахмангол  
Ризуан  
Ришат  
Рөстәм  
Рәжәп  
Рәис  
Рәкип  
Рәми

Мурадым  
Мурат  
Муратша  
Муртаза  
Мустафа  
Мубарак  
Мударис  
Мухтар  
Мухамәт  
Мухамәтъян  
Мухамәтъяр  
Мухамәтша  
Мурзабай  
Мурзабулат  
Мурзагали  
Мажит  
Максют  
Мамбет  
Маргян  
Мавлитбай

Назаргул  
Нариман  
Насип  
Насир  
Нафик  
Нигмат  
Нигмәтъян  
Нияз  
Нугуман  
Нургали  
Нурислам  
Нагим  
Надиргул

Умутбай

Рамазан  
Равиль  
Рафик  
Рахмангул  
Ризван  
Ришат  
Рустем  
Ражап  
Раис  
Ракип  
Рами

Рәмил  
Рәсим  
Рәсүл  
Рәүф  
Рәфкәт  
Рәхимйән  
Рәхмәт  
Рәшит

Сабир  
Сабирйән  
Сабит  
Салауат  
Самат  
Сафа  
Сибәгәт  
Сирай  
Ситдык  
Собханғол  
Солтан  
Солтанбай  
Сөләймән  
Сөнәгәт  
Сынбулат  
Сыңғыз  
Сынтимер  
Сәгит  
Сәгәзәт  
Сәит  
Сәйәф  
Сәйәх  
Сәлим  
Сәлимйән  
Сәлих  
Сәлихйән  
Сәлмән  
Сәләм  
Сәфәр  
Сәфәргәди  
Сәхишкирей

Таймас  
Тайфур  
Тамъян  
Татлыбай  
Таһир  
Ташбулат  
Таштимер

Рамиль  
Расим  
Расуль  
Рауф  
Рафкат  
Рахимьян  
Рахмет  
Рашит

Сабир  
Сабирьян  
Сабит  
Салават  
Самат  
Сафа  
Сигагат  
Сирай  
Ситдик  
Субхангул  
Султан  
Султанбай  
Сулейман  
Сунагат  
Сынбулат  
Сингиз  
Сынтимир  
Сагит  
Сагадат  
Саит  
Саяф  
Саях  
Салим  
Салимьян  
Салих  
Салихьян  
Сальман  
Салям  
Сафар  
Сафаргали  
Сахишкирей

Таймас  
Тайфур  
Тамъян  
Татлыбай  
Тагир  
Ташбулат  
Таштимер

Тимер  
Тимербай  
Тимербулат  
Тимергәли  
Тимерша  
Тимерхан  
Туктагол  
Түлөк  
Тәлгәт

Уйылдан  
Умырзак  
Уразбай  
Урал

Үтәгол

Фазыл  
Фазылйән  
Фәрит  
Фәтих  
Фәтгәх

Харис  
Харрас  
Хисам  
Хисмәт  
Хөрмәт  
Хөснулла  
Хөсәйен  
Хужәхмәт  
Хәбир  
Хәйбулла  
Хәйзәр  
Хәйретдин  
Хәйрулла  
Хәким  
Хәкимйән  
Хәлил  
Хәмзә  
Хәмизулла  
Хәмит  
Хәсән

Һибәт  
Һизиәт  
Һөйөндөк  
Һәүбән

Тимир  
Тимирбай  
Тимирбулат  
Тимиргали  
Тимирша  
Тимирхан  
Туктагул  
Туляк  
Талгат

Вильдан  
Умурзак  
Уразбай  
Урал

Утягул

Фазыл  
Фазылъян  
Фарит  
Фатих  
Фаттах

Харис  
Харрас  
Хисам  
Хисмат  
Хурмат  
Хуснулла  
Хусаин  
Хужахмет  
Хабир  
Хайбулла  
Хайдар  
Хайритдин  
Хайрулла  
Хаким  
Хакимьян  
Халил  
Хамза  
Хамидулла  
Хамит  
Хасан

Хибат  
Хидият  
Суюндук  
Саубан

Шайморат  
Шатморат  
Шатмырза  
Шафик  
Шаһибәрәк  
Шоғайып  
Шәғәли  
Шәйехзада  
Шәйхетдин  
Шәйхислам  
Шәйәхмәт  
Шәкир  
Шәкирийән  
Шәкүр  
Шәмсетдин  
Шәрип  
Шәриф  
Шәрифйән  
Шәрифулла  
Шәһит

Ырысбай  
Ырысйән  
Ырыскол

Әһәм  
Әкрәм  
Әминбәк  
Әмир  
Әскәт  
Әхмәр  
Әхмәтйән  
Әхмәтхан  
Әхтәм  
Әхәт

Юлай  
Юламан  
Юлдаш  
Юлдыбай  
Юлмөхәмәт  
Юлсыбай  
Юныс

Яйык  
Яйыкбай  
Якуп

Шаймурат  
Шатмурат  
Шатмурза  
Шафик  
Шағибарак  
Шугаип  
Шағәли  
Шаихзада  
Шайхитдин  
Шайхислам  
Шаяхмет  
Шакир  
Шакирьян  
Шакур  
Шамситдин  
Шарип  
Шариф  
Шарифьян  
Шарифулла  
Шагит

Рысбай  
Рысъян  
Рыскул

Адигам  
Акрым  
Аминбек  
Амир  
Аскат  
Ахмер  
Ахметьян  
Ахметхан  
Ахтям  
Ахәт

Юлай  
Юламан  
Юлдаш  
Юлдыбай  
Юлмухамет  
Юлсыбай  
Юнус

Яик  
Яикбай  
Якуп

Ялсыгол  
Янбай  
Яубасар  
Яугилде  
Ярлыкап  
Яхыя

Ялсыгул  
Янбай  
Яубасар  
Яугильде  
Ярлыкап  
Яхия

### Катын-кыздар исемдәре (женские имена)

Айбикә  
Айгөл  
Айһылыгу  
Алмабикә  
Алһыу  
Асылбикә

Айбика  
Айгуль  
Айсылу  
Алмабика  
Алсу  
Асылбика

Банат  
Бануу  
Бибинур  
Бүләкбикә

Банат  
Бану  
Бибинур  
Булякбика

Вәлимә  
Вәсилә

Валима  
Василя

Гөлбануу  
Гөлбәзәр  
Гөлгөнә  
Гөлдәр  
Гөлзада  
Гөлзаһиза  
Гөлзаһира  
Гөлзифа  
Гөлзәйнәп  
Гөлийемеш  
Гөлийөзөм  
Гөлийһнан  
Гөлийәүһәр  
Гөлназ  
Гөлнара  
Гөлниса  
Гөлнур  
Гөлнәзирә  
Гөлнәзифә  
Гөлнәфисә  
Гөлсара  
Гөлсирә

Гульбану  
Гульбадар  
Гульгина  
Гульдар  
Гульзада  
Гульзагида  
Гульзагира  
Гульзифа  
Гульзайнап  
Гульемиш  
Гульюзум  
Гульзиган  
Гульяхар  
Гульназ  
Гульнара  
Гульниса  
Гульнур  
Гульназира  
Гульназифа  
Гульнафиса  
Гульсара  
Гульсира

Гөлсөм  
Гөлсәриә  
Гөлсәсәк  
Гөлфиә  
Гөлһылыу  
Гөлшат  
Гөльямал  
Гүзәл  
Гәүһәр

Гилминур  
Гилмияза  
Гөбәйзә  
Гәбизә  
Гәзилә  
Гәзизә  
Гәзимә  
Гәйникамал  
Гәйниямал  
Гәйшә  
Гәлимә  
Гәлиә  
Гәлиәбану  
Гәрифә  
Гәтифә  
Гәфүрә  
Гәшүрә

Дилбәр  
Дилә  
Динә  
Дәүләтбикә

Зарифа  
Заһиза  
Заһира  
Зилә  
Зифа  
Зөбәйзә  
Зөбәржәт  
Зөлфирә  
Зөлфиә  
Зөлхизә  
Зөләйха  
Зөһрә  
Зөбизә  
Зөбирә  
Зәйнәп

Гульсум  
Гульсария  
Гульсасяк  
Гульфия  
Гульсылыу  
Гульшат  
Гульямал  
Гузель  
Гаухар

Гильминур  
Гильмияза  
Губайда  
Габида  
Гадиля  
Газиза  
Газима  
Гайникамал  
Гайниямал  
Гайша  
Галима  
Галия  
Галиябану  
Гарифа  
Гатифа  
Гафура  
Гашура

Дильбар  
Диля  
Дина  
Давлетбика

Зарифа  
Загида  
Загира  
Зиля  
Зифа  
Зубайда  
Зубаржәт  
Зульфира  
Зульфия  
Зульхиза  
Зулейха  
Зухра  
Забида  
Забира  
Зайнап

Зәйтүнә  
Зәкирә  
Зәкиә  
Зәлифә

Ишбикә

Йомабикә  
Йәмилә  
Йәнбикә

Камила  
Кинйәбикә  
Көнбикә  
Көнһылыу  
Кәримә

Кәмәр

Ләйсән

Майгөл  
Маһикамал  
Маһинур  
Маһира  
Миләүшә  
Миңзафа  
Миңзилә  
Миңзифа  
Миңлебикә  
Миңлегөл  
Миңлеямал  
Миңниса  
Миңнур  
Миңһылыу  
Миңьямал  
Мөглифә  
Мөнирә  
Мөслимә  
Мөхлисә  
Мәғрифә  
Мәғфирә  
Мәзинә  
Мәйсәрә  
Мәрзиә  
Мәрийәм  
Мәрүәр  
Мәрүәт

Зайтуна  
Закира  
Закия  
Залифа

Ишбика

Юмабика  
Ямиля  
Янбика

Камила  
Киньябика  
Куньбика  
Куньсылу  
Карима

Камар

Лейсан

Майгуль  
Мағикамал  
Магинур  
Магира  
Миляуша  
Минзафа  
Минзиля  
Минзифа  
Минлибика  
Минлигуль  
Минлиямал  
Минниса  
Миннур  
Минсылу  
Миньямал  
Муглифа  
Мунира  
Муслима  
Мухлисә  
Мағрифә  
Мағфура  
Мадина  
Майсара  
Марзия  
Марьям  
Марвар  
Марват

Мәрфүгә  
Мәрхәбә  
Мәстүрә  
Мәүлизә  
Мәфтүхә

Нурзия  
Нурия  
Нурсилә  
Нәбирә  
Нәгимә  
Нәжибә  
Нәжиә  
Нәзирә  
Нәзифә  
Нәйлә  
Нәкиә  
Нәркәс  
Нәсимә  
Нәсихә

Орқоя

Рабиға  
Разифа  
Разия  
Райхан  
Райхана  
Рауза  
Раушания  
Рәйлә  
Рәйсә  
Рәжиә  
Рәмзилә  
Рәмилә  
Рәсимә  
Рәүиә  
Рәхилә  
Рәхимә  
Рәшизә

Сабира  
Сания  
Сафура  
Сәбилә  
Сәгизә  
Сәйзә

Марфуга  
Мархаба  
Мастура  
Мавлида  
Мафтүхә

Нурзия  
Нурия  
Нурсилә  
Набира  
Нагимә  
Нажиба  
Нажия  
Назира  
Назифа  
Наиля  
Накия  
Наркас  
Насима  
Насихә

Уркуя

Рабиға  
Разифа  
Разия  
Райхан  
Райхана  
Рауза  
Раушания  
Раиля  
Райса  
Ракия  
Рамзиля  
Рамиля  
Расима  
Равия  
Рахила  
Рахима  
Рашида

Сабира  
Сания  
Сафура  
Сәбиля  
Сагида  
Сайда

Сәлимә  
Сәриә  
Сәрүәрә  
Сәүиә  
Сәхипьямал

Таңсулпан  
Таңһылыу  
Тәнзилә  
Тәскирә  
Тәслимә

Уразбикә

Фаиза  
Фариза  
Фатима  
Фирүзә  
Флүрә  
Фәгилә  
Фәимә  
Фәйрүзә  
Фәниә  
Фәнүзә  
Фәрзәнә  
Фәригә  
Фәризә  
Фәрхәнә  
Фәүзиә

Хаят  
Хәмәйрә  
Хәбирә  
Хәзисә  
Хәкимә  
Хәлизә  
Хәлимә  
Хәмдиә  
Хәмизә  
Хәтирә

Һылыубикә  
Һәзиә

Шәкирә  
Шәмсиә  
Шәрифә  
Шәһизә

Салима  
Сария  
Сарвара  
Савия  
Сахибьямал

Тансулпан  
Тансылу  
Танзиля  
Таскира  
Таслима

Уразбика

Фаиза  
Фариза  
Фатима  
Фирюза  
Флюра  
Фагиля  
Фаима  
Файруза  
Фания  
Фануза  
Фарзана  
Фарига  
Фарида  
Фархана  
Фавзия

Хаят  
Хумайра  
Хабира  
Хадиса  
Хакима  
Халида  
Халима  
Хамдия  
Хамида  
Хатира

Сылубика  
Хадия

Шакира  
Шамсия  
Шарифа  
Шагида

**Ырысбикә**

Элифә  
Элфиә  
Әминә  
Әнисә  
Әсмә  
Яңылбикә

**Рысбика**

Алифа  
Альфия  
Амина  
Аниса  
Асма  
Янылбика

ГЕОГРАФИК ИСЕМДӘР  
ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Шартлы кысқартмалар  
Условные сокращения

Башкирские:

*а.*— ауыл  
*й.*— йылға  
*к.*— күл  
*к.*— кала  
*каҫ.*— қаҫаба  
*р. ү.*— район үзәге

Русские:

*а.*— аул  
*г.*— город  
*оз.*— озеро  
*п.*— поселок  
*р.*— река  
*рц.*— районный центр

Агизел *й.* Белая *р.*

Агизел *к.* Агидель *г.*

Аксаково *каҫ.* Аксаково *п.*

Аткүл *к.* Белое *оз.*

Актаныш районы (*Татарстан*) Актанышский район (*Татарстан*)

Акъяр *р. ү.* Акъяр *рц.*

Алатау (*тау*) Алатау (*гора*)

Александр районы (*Ырымбур өлкәһе*) Александровский район (*Оренбургская область*)

Аргаяш районы (*Силәбе өлкәһе*) Аргаяшский район (*Челябинская область*)

Аргаяш *р. ү.* Аргаяш *рц.*

Архангель районы Архангельский район

Архангель *р. ү.* Архангельское *рц.*

Аскар *р. ү.* Аскарново *рц.*

Аскын районы Аскинский район

Аскын *р. ү.* Аскино *рц.*

Асылыгүл *к.* Асылыкуль *оз.*

Атаузы *к.* Атауды *оз.*

Ауырғазы районы Аургазинский район

Ашказар *й.* Ашкадар *р.*

Базы *й.* База *р.*

Баймак *к.* Баймак *г.*

Баймак районы Баймакский район

Бакалы р. ү. Бакалы рц.  
Бакалы районы Бакалинский район  
Бакырлы (тау) Бакырлы (гора)  
Балакатай районы Балакатайский район  
Балтас районы Балтачевский район  
Барзым районы (Пермь өлкәһе) Бардымский район (Пермская об-  
ласть)

Башташ (тау) Башташ (гора)  
Белорет к. Белорецк г.  
Белорет районы Белорецкий район  
Бишбүләк р. ү. Бижбуляк рц.  
Бишбүләк районы Бижбулякский район  
Благовар районы Благоварский район  
Благовещен к. Благовещенск г.  
Благовещен районы Благовещенский район  
Борай р. ү. Бураево рц.  
Борай районы Бураевский район  
Бөрйән районы Бурзянский район  
Бөрө й. Бирь р.  
Бөрө к. Бирск г.  
Бөрө районы Бирский район  
Бурлытау (тау) Бурлытау (гора)  
Бүздәк р. ү. Буздяк рц.  
Бүздәк районы Буздякский район  
Бүрөбай кәс. Бурибай п.  
Бүтәгәле (тау) Бутягале (гора)  
Бызаулык й. Бузавлык р.  
Быуалы й. Бувела р.  
Бәләбәй к. Белебей г.  
Бәләбәй районы Белебеевский район  
Бәндәбикә й. Бяндабика р.  
Бәрзәле й. Бярделе р.  
Бәрзәшле й. Бардяшле р.

Гай районы (Ырымбур өлкәһе) Гайский район (Оренбургская об-  
ласть)

Гафури районы Гафурийский район

Дим й. Дема р.  
Дим районы (Өфө калаһы) Демский район (г. Уфа)  
Дингезбай а. (Һамар өлкәһе) Дингезбаево а. (Самарская область)  
Дүртөйлө к. Дюртюли г.  
Дүртөйлө районы Дюртюлинский район  
Дыуан районы Дуванский район  
Дәүләкән к. Давлеканово г.  
Дәүләкән районы Давлекановский район

Егәзе а. Зигаза а.  
Езем й. Зилим р.

Езем-Каран а. Зилим-Караново а.  
Ермолаев р. ү. Ермолаево рц.  
Ейәнсура а. (БҮрымбур өлкәһе) Зианчурино а. (Оренбургская об-  
ласть)  
Ейәнсура районы Зианчуринский район

Иглин р. ү. Иглино рц.  
Иглин районы Иглинский район  
Илеш районы Илишевский район  
Инейәр й. Инзер р.  
Инейәр кәс. Инзер п.  
Ирәмәл (тау) Иремель (гора)  
Ирәндәк (тау) Ирендык (гора)  
Иске Балтас р. ү. Старо-Балтачево рц.  
Иске Собхангол р. ү. Старо-Субханкулово рц.  
Исәнгол р. ү. Исянгулово рц.  
Ишембай к. Ишимбай г.  
Ишембай районы Ишимбайский район

Йомағужа а. Юмагузино а.  
Йүрүзән й. Юрюзань р.  
Йылайыр а. Зилаир а.  
Йылайыр й. Зилаир р.  
Йылайыр районы Зилаирский район  
Йәрмәкәй р. ү. Ермакеево рц.  
Йәрмәкәй районы Ермакеевский район

Калинин районы (Өфө калаһы) Калининский район (г. Уфа)  
Келәш а. Кляшево а.  
Кесе Әйек й. Малый Ик р.  
Киров районы (Өфө калаһы) Кировский район (г. Уфа)  
Көйөргәзе районы Куюргазинский район  
Красная Горка р. ү. Красная Горка рц.  
Красногвардия районы (БҮрымбур өлкәһе) Красногвардейский  
район (Оренбургская область)  
Краснокама районы Краснокамский район  
Красноусоль р. ү. Красноусольский рц.  
Красный Ключ кәс. Красный Ключ п.  
Күзәй кәс. Кудеевский п.  
Кушнарән р. ү. Кушнарәнково рц.  
Кушнарән районы Кушнарәнковский район  
Күгәрсен районы Кугарчинский район  
Күмертау к. Кумертау г.  
Кәмәлек й. (Һарытау өлкәһе) Камалык р. (Саратовская область)  
Кәрәлек й. (Һарытау өлкәһе) Каралык р. (Саратовская область)  
Калтасы р. ү. Калтасы рц.  
Калтасы районы Калтасинский район  
Кандра кәс. Кандры п.

- Кандрагүл к. Кандракуль оз.
- Канифа юлы йәки Куңырбуға юлы (*һырт*) Дорога Канифы или  
Дорога Кунырбугы (*сырт*)
- Карабалыкты к. Карабалыкты оз.
- Карагайзы й. Карагайды р.
- Карайылға й. Кара-елга р.
- Карамалы й. Карамалы р.
- Каран й. Каран р.
- Каратау (*тау*) Каратау (*гора*)
- Караташ (*тау*) Караташ (*гора*)
- Карауылтау (*тау*) Караултау (*гора*)
- Каризел й. Караидель р.
- Каризел кәс. Караидель п.
- Каризел районы Караидельский район
- Кармасан й. Кармасан р.
- Кәсмарт й. Кәсмарт р.
- Катралы й. Катралы р.
- Коргазак й. Кургазак р.
- Куғанак й. Куганак р.
- Куҫа й. Куса р.
- Кушйылға й. Куш-Елга р.
- Кушкүл а. Кушкулево а.
- Кызыл й. Кызыл р.
- Кызырымташ (*тау*) Кызырымташ (*гора*)
- Кыйғы й. Киги р.
- Кыйғы районы Кигинский район
- Крака (*тау*) Крака (*гора*)
- Кыргыз-Миәкә р. ү. Киргиз-Мияки рц.
- Кыркты (*тау*) Кыркты (*гора*)
- Кырмыскалы р. ү. Кармаскалы рц.
- Кырмыскалы районы Кармаскалинский район
- Кыуандык к. (*Ырымбур өлкәһе*) Кувандык г. (*Оренбургская об-  
ласть*)
- Кыуандык районы (*Ырымбур өлкәһе*) Кувандыкский район  
(*Оренбургская область*)
- Кыятау (*тау*) Кыятау (*гора*)
- Ленин районы (*Өфө калаһы*) Ленинский район (*г. Уфа*)
- Мағаш (*тау*) Мағаш (*гора*)
- Малаяз р. ү. Малояз рц.
- Манатау (*тау*) Манатау (*гора*)
- Мауыззы к. Банное оз.
- Машак (*тау*) Машак (*гора*)
- Маты й. Мата р.
- Миндәк кәс. Миндяк п.
- Минзәлә районы (*Татарстан*) Мензелинский район (*Татар-  
стан*)

Михайловка *а.* Михайловка *а.*  
Мишкә *р. ү.* Мишкино *рц.*  
Мишкә районы Мишкинский район  
Миәкә районы Миякинский район  
Миәс *й.* Миас *р.*  
Морак *р. ү.* Мраково *рц.*  
Мулдак *к.* Мулдак *оз.*  
Мәйгәште *й.* Майгашты *р.*  
Мәләүез *к.* Мелеуз *г.*  
Мәләүез районы Мелеузовский район  
Мәсем (*тау*) Масим (*гора*)  
Мәсетле районы Мечетлинский район  
Мәсәгүт *р. ү.* Месягутово *рц.*

Нарыстау (*тау*) Нарыстау (*гора*)  
Нефтекама *к.* Нефтекамск *г.*  
Новосергей районы (*Ырымбур өлкәһе*) Новосергеевский район  
(*Оренбургская область*)  
Нөгөш *й.* Нугуш *р.*  
Нуриман районы Нуримановский район

Октябрь районы (*Өфө калаһы*) Октябрьский район (*г. Уфа*)  
Октябрь *к.* Октябрьский *г.*  
Ологүл *к.* Улукуль *оз.*  
Олоҫтан (*тау*) Улустан (*гора*)  
Оло Усть-Икин *р. ү.* Большеустьикинское *рц.*  
Оло Эйек *й.* Большой Ик *р.*  
Орджоникидзе районы (*Өфө калаһы*) Орджоникидзевский район  
(*г. Уфа*)

Өргөн *к.* Ургун *оз.*  
Өршәк *й.* Уршак *р.*  
Өлкәнтау (*тау*) Улькентау (*гора*)  
Өсән *й.* Усень *р.*  
Өфө *к.* Уфа *г.*  
Өфө районы Уфимский район

Перволот районы (*Ырымбур өлкәһе*) Перволюцкий район (*Оренбургская область*)  
Первомай *а.* Первомайское *а.*  
Петровка *а.* Петровское *а.*  
Покровка *а.* Покровка *а.*  
Прибельский *а.* Прибельский *а.*  
Приют *каҫ.* Приютово *п.*

Раевка *р. ү.* Раевский *рц.*

Сакмағош р. ү. Чекмағуш рц.  
Сакмағош районы Чекмағушевский район  
Салауат к. Салават г.  
Салауат районы Салаватский район  
Сафагүл районы (*Курган өлкәһе*) Сафакулевский район (*Курганская область*)  
Семилетка кәс. Семилетка п.  
Серафим кәс. Серафимовский п.  
Сибай к. Сибай г.  
Совет районы (*Өфө калаһы*) Советский район (*г. Уфа*)  
Соран й. (*Ырымбур өлкәһе*) Суран р. (*Оренбургская область*)  
Сон й. Сюнь р.  
Стәрле й. Стәрля р.  
Стәрлебаш р. ү. Стәрлибашево рц.  
Стәрлебаш районы Стәрлибашевский район  
Стәрлетамак к. Стәрлитамак г.  
Стәрлетамак районы Стәрлитамакский район  
Сәрмәсэн й. Чермасан р.

Талбазы а. Толбазы а.  
Талкас к. Талкас оз.  
Таналык й. Таналык р.  
Танып й. Танып р.  
Тимерарка (*тау*) Тимер-Арка (*гора*)  
Тирлән кәс. Тирлянский п.  
Тирмәнтау (*тау*) Тирментау (*гора*)  
Тол й. (*Пермь өлкәһе*) Тулва р. (*Пермская область*)  
Тораташ (*тау*) Тураташ (*гора*)  
Туймазы к. Туймазы г.  
Туймазы районы Туймазинский район  
Тук й. (*Ырымбур өлкәһе*) Тук р. (*Оренбургская область*)  
Тукан кәс. Тукан п.  
Туксанбай а. Туксанбаево а.  
Түбә кәс. Тубинский п.  
Торатау (*тау*) Туратау (*гора*)  
Тәтешле районы Татышлинский район

Уй й. Уй р.  
Урал а. Урал а.  
Урал й. Урал р.  
Урал (*тау*) Урал (*гора*)  
Урман кәс. Урман п.  
Учалы к. Учалы г.  
Учалы районы Учалинский район

Үрге Йәркәй р. ү. Верхнеяркеево рц.  
Үрге Кыйғы р. ү. Верхние Киги рц.  
Үрге Тәтешле р. ү. Верхние Татышлы рц.  
Үрге Әжән кәс. Верхний Авзян п.

Федоровка р. ү. Федоровка рц.  
Федоровка районы Федоровский район

Хэйбулла районы Хайбуллинский район  
Хәсән а. (Һамар өлкәһе) Хасаново а. (Самарская область)

Һакмар й. Сакмар р.  
Һамар й. Самар р.  
Һарыкташ районы (Ырымбур өлкәһе) Саракташский район (Оренбургская область)

Шайморат а. Шаймуратово а.  
Шаран р. ү. Шаран рц.  
Шаран районы Шаранский район  
Шафран кәс. Шафраново п.  
Шихан (тау) Шихан (гора)  
Шишмә р. ү. Чишмы рц.  
Шишмә районы Чишминский район  
Шүлгәнташ (мәмерйә) Шульган-Таш (пещера)  
Шәкетау (тау) Шахтау (гора)  
Шәмсетдин к. Шамсутдин оз.

Ыт й. Ик р.  
Ырғыз й. Иргиз р.

Эсәм й. Сим р.

Әбйәлил районы Абзелиловский район  
Әгрез районы (Татарстан) Агрызский район (Татарстан)  
Әй й. Ай р.  
Әлмән районы (Курган өлкәһе) Альменевский район (Курганская область)  
Әлшәй районы Альшеевский район  
Әсән а. Асяново а.  
Әүжән й. Авзян р.  
Әүлиә (тау) Авлия (гора)

Юлай а. Юлаево а.  
Юлтый а. (Ырымбур өлкәһе) Юлтыево а. (Оренбургская область)

Языково р. ү. Языково рц.  
Ямантау (тау) Ямантау (гора)  
Янгантау (тау) Янган-Тау (гора)  
Яңауыл к. Янаул г.  
Яңауыл районы Янаульский район  
Яңы Балакатай р. ү. Новобалакатай рц.  
Яктыгүл к. Яктыкуль оз.

Башкирско-русский словарь юридических терминов.— Уфа: Башкирское издательство «Китап», 1996.— 208 с.

ISBN 5-295-01843-1

Башкирско-русский словарь юридических терминов содержит около 15000 слов, различных терминов, включая и ряд некоторых устаревших понятий, встречающихся в юридической литературе разных лет. Словарь главным образом предназначен для студентов — будущих юристов, учащихся школ, обучающихся с юридическим уклоном. Кроме того, он может послужить справочным пособием и для работников органов юстиции, внутренних дел и безопасности, а также граждан, интересующихся основными понятиями юридических наук. К словарю приложен список географических названий и башкирских имен, который облегчит труд работников паспортного стола.

Б  $\frac{4602030000-69}{М 121 (03)-96}$  223 — 96

ББК 67 я 21

Составитель  
Рафаэль Гайнетдинович Азнагулов

**БАШКИРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ  
ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

Заведующий редакцией *Райля Булякова*  
Редактор *Фирюза Камалова*  
Художник *Алексей Королевский*  
Художественный редактор *Фазлетдин Ислахов*  
Технический редактор *Надия Пятаева*  
Корректоры *Ирина Пастушкова, Людмила Семенова,*  
*Гульнара Кускарбаева*

ИБ № 5532

Сдано в набор 01.12.95. Подписано к печати 18.04.96. Формат бумаги 84×108<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Бумага тип. № 2. Гарнитура школьная. Печать высокая. Условн. печ. л. 10,92. Усл. кр.-отт. 11,12. Учетн.-издат. л. 11,29. Тираж 6000 экз. Заказ № 143. Цена свободная.

Башкирское издательство «Китап». 450001, Уфа-1, ул. Левченко, 4а.  
Уфимский полиграфкомбинат. 450001, Уфа, проспект Октября, 2.

ДЛЯ ЗАМЕТОК